

المرجع الأساسي في

# قواعد اللغة العبرية الحديثة



شيعاء الباسوسي





إهداء ٢٠٠٩  
دار الكتب و الوثائق القومية  
القاهرة





المرجع الأساسي  
في

# قواعد اللغة العبرية الحديثة

شيماء الباسوسي



الكتاب : المرجع الاساسى فى قواعد اللغة العبرية الحديثة

المؤلف : شيماء الباسوسى

المقاس : 17 X 24

الطبعة : الأولى

عدد الصفحات : 304

الناشر : الدار المصرية للعلوم (نشر - توزيع)

رقم الايداع : 2008/4942

الأخراج الفنى وتصميم الغلاف والطباعة : مطبعة التقوى

جمال خليفة 0122777965

#### بطاقة فهرسة

الباسوسى، شيماء

المرجع الاساسى فى قواعد اللغة العبرية ، /شيماء الباسوسى - ط ١

القاهرة : الدار المصرية للعلوم ، ٢٠٠٨

ص ؟ سم .

تدمك 9 38 6229 977 978

١- قواعد اللغة العبرية

أ. العنوان

©حقوق النشر والطبع والتوزيع محفوظة للدار المصرية للعلوم - 2008

لا يجوز نشر جزء من هذا الكتاب أو إعادة طبعه أو اختصاره بقصد الطباعة أو اختزان مادته العلمية أو نقله بأى طريقة سواء كانت إلكترونية أو ميكانيكية أو بالتصوير أو خلاف ذلك دون موافقة خطيه من الناشر مقدماً .

## الدار المصرية للعلوم

١٣ شارع اسماعيل أبو جبل خلف مستشفى الجمهورية

عابدين - القاهرة

2393647 23936079 تليفاكس

she\_egypt@hotmail.com

elmasryabooks.net

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## الإهداء

- إلى أغلى وأعز وأطيب القلوب
- إلى من فرح الوجدان والقلب بهم
- وإلى من لمعت العين بسرورهم
- إلى أغلى الناس
- إلى والدي ووالدتي
- وإلى كل من ساعدني في نشر هذا الكتاب.



## مُتَكَلِّمٌ

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على صفوة الخلق أجمعين سيدنا محمد وعلى أهله وصحبه أجمعين وبعد ..... .

لقد اهتمت الجامعات المصرية بإنشاء أقسام اللغات الشرقية وتدرّيس اللغة العبرية لطلاب وأقسام اللغة العربية والفلسفة والتاريخ وغير ذلك من الأقسام ، لذا أحسست بحاجة المكتبة العربية إلى تعليمي به تدريبات متنوعة وأسس لأهم قواعد اللغة العبرية .

وقد اعتمدتُ في كتابي هذا على أكثر من مرجع حتى يصل إلى المستوى الذي يليق بالقارئ. ولما كان الكتاب موجها للقارئ العربي لذلك استخدمت اللغة العربية في شرح القواعد حتى تكون أوضح في العرض وأيسر في الفهم .. وكان هدفي من كثرة الأمثلة والتنوع في التدريبات تدريب القارئ على قياس ما استوعبه .

وقد جاء عرض الكتاب في أربعة فصول :

**الفصل الأول :** ويتناول نشأة وتطور اللغة العبرية والأصوات وقواعد الكتابة والقراءة.

**الفصل الثاني :** ويتناول الأدوات والمقصود بها أداة التعريف وأدوات الاستفهام ولأسم الموصول والضمائر وحروف النسب .. إلخ

**الفصل الثالث :** ويتناول الاسم من حيث إفراده وطريقة جمعه وإضافته ويتناول أيضا الصفة وطريقة التعبير عن الزمن وغيرها من الموضوعات .

**الفصل الرابع :** ويتناول الفعل من حيث تجرده وزيادته وتكوين الماضي والمضارع والأمر منه وتصريفاته المختلفة .

أتمنى من الله عز وجل أن يكون هذا الكتاب إضافة للمكتبة العربية وأن يقدم العون والمساعدة للراغبين في تعلم اللغة العبرية والإلمام بقواعدها المختلفة وطرق التعبير بها في المجالات المختلفة .

وفي الختام أتوجه بخالص الشكر والتحية لكل الأخوة الزملاء بالدار المصرية للعلوم لعظيم تعاونهم ومساعدتهم لي حتى يخرج هذا الكتاب للنور ، وأخص بالشكر الأستاذ محمد باشا مدير الدار لتشجيعه الدائم لي .. جزاه الله كل خير .

أرجو من الله عز وجل أن يجعل هذا الكتاب في صالح أعمالنا وأن ينفع به المسلمين في كل مكان .

وبالله التوفيق

**شيماء الباسوسي**

# الفصل الأول

1

المرجع الأساسي في قواعد اللغة العبرية الحديثة

الأصوات وقواعد الكتابة  
والقراءة

ההגאים וכללי המקרא



## اللغة العبرية (النشأة والتطور)

اللغة العبرية هي لغة بني إسرائيل ، وبيدا تاريخها من القرن الثاني عشر قبل الميلاد ، وهي أهم اللهجات الكنعانية الجنوبية ؛ وترجع أهميتها إلى أنها دونت في أسفار العهد القديم وممرت بازدهار في الأندلس افسلامية ، وعادت للحياة مرة أخرى في العصر الحديث !!  
وقد مرت اللغة العبرية عبر تاريخها الطويل بمراحل عديدة يمكن تقسيمها إلى أربع مراحل رئيسية أو مهمة كان لها أبلغ الأثر في وصولها إلى الشكل الراهن :

### 1 - عصر اللغة العبرية القديمة (لغة العهد القديم)

يكاد العهد القديم أن يكون المصدر الوحيد للتعرف على العبرية مدة ألف عام تبدأ بدخول بني إسرائيل لأرض فلسطين وتستمر حتى القرن الثاني قبل الميلاد .  
والعهد القديم هو الكتاب المقدس عند اليهود ، وأحد الكتابين المقدسين عند المسيحيين . ويطلق اليهود على العهد القديم اسم (تنخ) اختصارا للعناوين العبرية لأقسامه الثلاثة : التوراة ، والأنبياء ، والمكتوبات . ويطلق عليه المسيحيون العهد القديم باعتبار أن الأناجيل هي العهد الجديد . ويكون الكتابان معا الكتاب المقدس عند المسيحيين . أما التسمية الشائعة في العربية (التوراة) فتعكس ضربا من إطلاق اسم الجزء على الكل .

يطلق على العبرية كما نعرفها في العهد القديم اسم العبرية القديمة أو العبرية الكلاسيكية . مع ملاحظة أن العهد القديم ليس كله باللغة العبرية ففيه عدة صفحات مكتوبة باللغة الآرامية في أسفار عزرا وأرميا ، ودانيال .

لم تكن اللغة العبرية حية تستخدم في التعامل اليومي في كل هذه الفترة الطويلة ن بل كانت لغة التعامل اليومي حتى سقوط سامريا سنة 721 ق م ثم سقوط القدس سنة 587 ق م وهكذا أخذت اللغة العبرية في الانكماش في القرن السادس قبل الميلاد حيث أخذ اليهود يتعاملون باللغة الآرامية وهي اللغة التي كانت سائدة في تلك المنطقة في ذلك الوقت .

وبالرغم من انكماش اللغة العبرية في تلك الفترة كلغة تعامل فقد ظلت لغة الدين اليهودي واهتم بها رجال الدين وكتب بها الكتب الدينية اليهودية ، وظل بعض اليهود يهتمون بتعلمها وبقراءة كتبها الدينية ، وهكذا أصبحت اللغة العبرية بالتدريج لغة الدين والمدرسة بعد ان كانت لغة الشعب .

لم يدون العهد القديم في شكله الحالي في فترة ازدهار اللغة العبرية ولكنه دون على مراحل متعاقبة . فمن المؤكد أنه لم يجمع وترتب أسفاره قبل القرن الثاني الميلادي . وقد دون العهد

القديم أول الأمر بالخط العبري غير المضبوط بالشكل وكان النص يعتمد على الصوامت دون الحركات.

ثم أخذ اليهود يستعملون بعض الحروف كعلامات للحركات تساعد على ضبط النطق وحفظ الكلمات من التحريف وكانت الألف والهاء والواو والياء هي التي تقوم بهذه الوظيفة ، فأدي ذلك إلى حدوث تغيير في هجاء الكلمات وزيادة في حروفها باعدت بينها وبين أصل ألفاظها . ولكن بعد أن تشنت اليهود في جميع أقطار العالم وتفرقوا صارت هذه الحروف لا تكفي لضبط النطق في كل الكلمات ، وخشي اليهود أن تنقرض لغتهم بسبب ذلك فاخترعوا الحركات .

## 2- عصر المشنا

تقابل كلمة مشنا المادة العربية الدالة على التثنية والتكرار ، فالمشنا في رأي اليهود هو النص الثاني من النصوص الدينية . وقد أُلّف بين أواخر القرن الأول الميلادي ومنتصف القرن الثالث الميلادي ، وفي هذا العهد كانت اللغة العبرية قد اضمحلت وطمغت عليها الآرامية واقتصرت استخدام العبرية على الأحرار والعلماء وانتهت كلغة تخاطب بين اليهود . وكان الرومان قد قضوا على آخر كيان يهودي في فلسطين عام 700 م .. وبذلك وجدت ظروف جديدة عاشها اليهود من اختلاط مع أبناء العقائد الأخرى ، فألف رجال الدين لهم نص المشنا . وقد أُلّف نص المشنا بالعبرية إلا أنه يتضمن بعض العبارات والمفردات الآرامية المعاصرة لرجال الدين لذا فقد كان من الضروري أن يشرح النص بلغة مفهومة لليهود ، فكان رجال الدين يقرأون لعامة اليهود نص المشنا بالعبرية ثم يشرحونه لهم بالآرامية ، ولم تكن هناك لغة آرامية موحدة بل كانت هناك لهجات آرامية كثيرة ، وتعددت الشروح الشفوية الآرامية بتعدد هذه اللهجات ، ثم كتب الأحرار والربانيون هذه الشروح الآرامية على المشنا ، وهكذا ظهر التلمود ، فالتلمود يتكون من نص المشنا وشروح هذا النص المكتوبة باللغة الآرامية وهي التي تسمى الجمارا وتوجد نسختان من التلمود :

- التلمود البابلي : ويتألف من المشنا وهو نص عبري ومن الجمارا وهو الشرح الآرامي للنص العبري ، وهو من عمل حكماء اليهود في بابل .
- التلمود الأورشليمي (الفلسطيني) : ويتألف من المشنا نفسها ومن الجمارا وهو الشرح المعروف باللهجة الآرامية الفلسطينية وهو من عمل حكماء اليهود في فلسطين .

## 3- العصور الوسطى

ازدهرت اللغة العبرية ازدهار عظيمًا ونهضت نهضة قوية في ظل الحكم الإسلامي في الأندلس ومصر والعراق . وقد شارك اليهود في الحياة الثقافية العربية مشاركة عميقة فكانوا يتعلمون المعارف العربية ، وقد أدرك اليهود أن الفقه في اللغة العربية وآدابها هو الطريق إلى وظائف الدولة وهو السبيل إلى التقرب إلى الحكام ، فانكبوا وعكفوا على دراسة العربية وعلومها بجانب العبرية .

وقد أدى هذا الاهتمام باللغة العربية أن يبدأ اليهود يشعرون بضرورة دراسة اللغة العبرية دراسة علمية فألفوا الكثير من الكتب على غرار الكتب العربية ، فظهرت كتب النحو والصرف كما درسوا أيضا أصوات اللغة العبرية واستخدموا المصطلحات العربية في كتابة نحو اللغة العبرية وظهرت المعاجم المرتبة ترتيبا علميا كما ظهرت أيضا المؤلفات العبرية في شتى المجالات الأخرى مثل الفلسفة والطب والأدب وغيرهما .

كما انعكس هذا الازدهار على فنون اللغة العبرية وآدابها كالشعر والنثر العبري الفلسفي والتشريعي والذي تأثر بالأساليب العربية والقنّس منه اليهود كثيرا من المصطلحات والألفاظ العربية .

وبالرغم من ذلك لم تصل اللغة العبرية في العصور الوسطى إلى درجة لغة التخاطب ولكنها اقتصرت على التعليقات على الكتاب المقدس والمعاجم والبحث في أصول المفردات والشعر .. أما التراث اليهودي الأدبي والفلسفي فقد دُون في تلك الفترة باللغة العربية المكتوبة بحروف عبرية.

## 4- العصر الحديث

ويبدأ من القرن الثامن عشر حيث قامت حركة التنوير ( الهسكلية ) التي كانت تهدف إلى تطوير الحياة اليهودية الاجتماعية والعلمية والاندماج في المجتمعات الأوروبية . وفي هذه الأثناء حاول يهود أوروبا بعث الحياة مرة أخرى إلى اللغة العبرية لتصبح لغة معاصرة .. وقد كان لهؤلاء الأوروبيين أثر كبير في تكوين الإطار اللغوي الجديد للغة العبرية ، فمن الناحية الصوتية تأثرت العبرية الحديثة باللغات الأوروبية ، فخف النطق بأصوات الحلق وأصوات الإطباق لأنها غير موجودة في اللغات الأوروبية ولم تعد الصاد تنطق مثل الصاد العربية ، بل تأثرت بنطق صوت Z في الألمانية .

وقد دخلت إلى العبرية الحديثة ألفاظ كثيرة من اللغات الأوروبية بالإضافة إلى المصطلحات في كافة العلوم .



## كيف تكتب اللغة العبرية؟

### الأبجدية العبرية האלפבית העברי

- تكتب اللغة العبرية وتقرأ من اليمين إلى اليسار مثل سائر اللغات السامية عدا اللغة الحبشية.
- حروفها منفصلة عن بعضها.
- عدد حروفها اثنان وعشرون حرفاً وترتيب حروفها هو " أبجد. هوز حطي كلمن سعפص قرشت ".
- تفتقر اللغة العبرية إلى ظاهرة الاعراب في أواخر الكلمات باستثناء كلمات قليلة تدل على وجود التنوين في اللغة العبرية القديمة .
- هناك شكلان من الحروف يستخدمان الآن في اللغة العبرية وهما : الخط المربع وهو خط المطبعة ويستخدم في الكتب والمجلات والصحف ، والأخر خط اليد وهو الذي يستخدم في الكتابة العادية باليد .
- وإليك الآن جدول الأبجدية العبرية بالخط الطباعي:

| الحرف بالعبرية | الحرف بالعربية | الحرف في نهاية الكلمة | نطق الحرف بالعبرية | القيمة العددية للحرف |
|----------------|----------------|-----------------------|--------------------|----------------------|
| א              | أ              |                       | آليف               | 1                    |
| ב-בּ           | ب-ب            |                       | بيت - فيت          | 2                    |
| ג              | ج              |                       | جيمل               | 3                    |
| ד              | د              |                       | داليت              | 4                    |
| ה              | هـ             |                       | هيه                | 5                    |
| ו              | و              |                       | فاف                | 6                    |
| ז              | ز              |                       | زاين               | 7                    |
| ח              | ح              |                       | حيت                | 8                    |
| ט              | ط              |                       | طيت                | 9                    |

|     |         |   |     |     |
|-----|---------|---|-----|-----|
| 10  | יוד     |   | י-י | י   |
| 20  | כאפ-خاف | כ | כ-כ | כ-כ |
| 30  | לאמיד   |   | ל   | ל   |
| 40  | מיימ    | מ | מ   | מ   |
| 50  | נון     | נ | נ   | נ   |
| 60  | סאמخ    |   | ס   | ס   |
| 70  | עאين    |   | ע   | ע   |
| 80  | ביה-فيه | פ | פ-פ | פ-פ |
| 90  | טصاديه  | צ | צ   | צ   |
| 100 | קوف     |   | ק   | ק   |
| 200 | ריש     |   | ר   | ר   |
| 300 | שין-سين |   | ש-س | ש-ש |
| 400 | תاف     |   | ת   | ת   |

أما الشكل اليدوي فتوجد بينه وبين الشكل الطباعي فروق طفيفة في رسم بعض الحروف .. واليك الآن الأبجدية العبرية بالشكل اليدوي :

|   |   |   |                       |
|---|---|---|-----------------------|
| א | = | א | א                     |
| ב | = | ב | ב (في آخر الكلمة) = מ |
| ג | = | ג | ג (في آخر الكلمة) = ך |
| ד | = | ד | ד                     |
| ה | = | ה | ה                     |
| ו | = | ו | ו (في آخر الكلمة) = ם |
| ז | = | ז | ז (في آخر الكلمة) = ן |
| ח | = | ח | ח                     |
| ט | = | ט | ט                     |
| י | = | י | י                     |
| כ | = | כ | כ                     |
| ל | = | ל | ל                     |
| מ | = | מ | מ                     |
| נ | = | נ | נ                     |
| ס | = | ס | ס                     |
| ע | = | ע | ע                     |
| פ | = | פ | פ (في آخر الكلمة) = ף |
| צ | = | צ | צ (في آخر الكلمة) = ץ |
| ק | = | ק | ק                     |
| ר | = | ר | ר                     |
| ש | = | ש | ש                     |
| ת | = | ת | ת                     |
| ך | = | ך | ך (في آخر الكلمة) = ך |
| ם | = | ם | ם (في آخر الكلمة) = ם |
| ן | = | ן | ן (في آخر الكلمة) = ן |
| ס | = | ס | ס                     |
| ע | = | ע | ע                     |
| פ | = | פ | פ (في آخر الكلمة) = ף |
| צ | = | צ | צ (في آخر الكلمة) = ץ |
| ק | = | ק | ק                     |
| ר | = | ר | ר                     |
| ש | = | ש | ש                     |
| ת | = | ת | ת                     |

### ملاحظات علي الأبجدية العبرية:

- يوجد في اللغة العبرية حرفان يتشابهان في الشكل ويختلفان في النطق تبعاً لتغير وضع النقطة في اليمين أو اليسار وهما حرفا الشين والسين . فعندما تكون النقطة جهة اليمين

هكذا לא تتطوق شين مثل:

נשר غنى - غرد

נשב عاد

נשם هناك

נשלט لافتة

وعندما تكون النقطة جهة اليسار هكذا לא فتتطوق (سين) مثل:

שר وزير

שב عجوز

שם وضع

שלט أرمة

- يلاحظ التشابه الكبير بين بعض الحروف عند الكتابة وخاصة الحروف التالية:



( 1-ג / 2-ד / 3-ה / 4-ו / 5-ז / 6-ח / 7-ט / 8-י )

- عندما تكون حروف (א-ה-ו-ז) غير منطوقة فإنها تستخدم كرموز مساعدة للحركات وتعرف في هذه الحالة باسم (אמות הקריאה) أي (أمهات القراءة)، وهذا المصطلح ترجمة للمصطلح اللاتيني "matris" مثل :

|          |     |        |       |
|----------|-----|--------|-------|
| מָצָא    | وجد | לֵיָר  | مدينة |
| רָאשׁוֹן | أول | הֵיכָל | هيكل  |
| שׁוּק    | سوق | זֶה    | هذا   |

- تستخدم حروف الابدجية كأعداد كما موضح في الجدول السابق من (א : ת) (1:400) .
- يتم التعبير عن الأعداد المركبة بضم العشرات إلى الأحاد فالعدد 12 مثلا يعبر عنه بضم العشرات إلى الاثنين أي بضم حرف الياء إلى حرف الباء هكذا (יב)، والعدد 13 يصبح יג، والعدد 47 يصبح 47 والعدد 202 202، وهكذا . أما العددان (15 ، 16) فلا تنطبق عليهما القاعدة السابقة بل يعبر عنهما بطريقة أخرى فالعدد 15 يعبر عنه بالحرفين 15 (6+9) بدلا من 16، وذلك لتشابه الرمز الأخير مع اسم الإله عند اليهود 16 יהוה، والعدد 16 يعبر عنه بالحرفين 16 (7+9) بدلا من 17 وذلك للعله السابقة.
- اما إذا جاء العدد في مئات تريد عن 400 فإننا نقوم بإضافة حروف المئات إلى بعضها لنحصل على العدد المطلوب . فالعدد 500 مثلا نعبر عنه بـ 500 (100+400) والعدد 700 يعبر عنه بـ 700 (300+400) وإذا كان الرقم يحتوي على مئات وعشرات وآحاد فنتبع نفس الطريقة السابقة فمثلا الرقم 888 يعبر عنه بـ 888 (8+80+400+400) ويرمز إلى الآلاف بالأعداد الأحادية مع وضع شرطة فوق الحرف مثل :

א' = 1000

ב' = 2000

ג' = 3000

ד' = 4000

- فيما يلي نرتب الأرقام المركبة اعتمادا على ماسبق:

| الرقم | الحرف |
|-------|-------|
| 11    | יא"   |

|      |       |
|------|-------|
| 12   | י"ב   |
| 13   | י"ג   |
| 14   | י"ד   |
| 15   | ט"ו   |
| 16   | ט"ז   |
| 17   | י"ז   |
| 18   | י"ח   |
| 19   | י"ט   |
| 21   | כ"א   |
| 22   | כ"ב   |
| 31   | ל"א   |
| 101  | ק"א   |
| 225  | רפ"ה  |
| 477  | תע"ז  |
| 500  | ת"ק   |
| 600  | ת"ר   |
| 603  | תר"ג  |
| 700  | ת"ש   |
| 712  | תשי"ב |
| 800  | תי"ת  |
| 900  | תת"ק  |
| 1000 | תת"ר  |

• الجدير بالذكر أنه عند قراءة التقويم بالسنين يلاحظ إضافة العدد 1240 إلى ناتج الحروف

المكتوبة مثل: سنة 1986 تكون هكذا :

$$746 = 1240 - 1986$$

$$746 = 6 + 40 + 300 + 400 = \text{תשמ"ו}$$

$$1986 = 1240 + 746 = \text{المجموع}$$

سنة 1983 تكون هكذا :

$$743 = 1240 - 1983$$

$$743 = 3 + 40 + 300 + 400 = \text{תשמ"ג}$$

$$1983 = 1240 + 743 = \text{المجموع}$$

سنة 1980 أيضا تكون هكذا

$$740 = 1240 - 1980$$

$$740 = 40 + 300 + 400 = \text{חש"מ}$$

$$1980 = 1240 + 740 = \text{المجموع}$$

### التباين في نطق بعض الحروف :

كان العبريون الأقدمون ينطقون الحروف الأبجدية طبقاً لما هو موضح في الجدول السابق ، بيد أنه في العصر الحديث اختلف اليهود الشرقيون والغربيون حول نطق هذه الحروف ، وهذا أمر بديهي فاللغة العبرية باعتبارها لغة شرقية تحتوي على بعض الحروف لا يستطيع نطقها نطقاً صحيحاً سوى أبناء الشرق ، ولذا يمكننا القول بأن نطق اليهود الشرقيين أقرب إلى الصواب.

أما الحروف التي اختلف النطق حولها فهما حرفا الحلق ח لا وحرف الراء ר حيث ينطقهما اليهود الغربيون (الإشكناز) ( خاء ، همزة ، غينا ) وحروف الإطباق (ק ז) حيث ينطقونها ( تاء ، كاف ، تصادى ) كما يميل اليهود الفرنسيون إلى نطق الراء ר غينا.

### مخارج الحروف : מאצאן הליצורים

تقسم أصوات الأبجدية العبرية تبعاً لمخارجها من الفم ، ومصدرها الصوتي على النحو التالي :

- 1- حروف حلقية وهي : (א - ח - ה - ל).
- 2- حروف شفوية وهي : (פ - ב - מ - ס).
- 3- حروف حنكية وهي : (ג - י - כ - ק).
- 4- حروف أسنانية وهي : (ז - ט - צ).
- 5- حروف لسانية وهي : (ד - ט - ל - נ - ת - ר).
- 6- حروف الإطباق وهي : (ט - צ - ק).
- 7- حروف الصغير وهي : (ז - ט - ש - ש - צ).

### תרגילים נדריבא :

- 1 - اكتب الحروف الآتية باللغة العبرية :

أ      س  
ه      ش



|  |       |
|--|-------|
| ج  | ف     |
| ب  | خ ط ع |
| 2 - اكتب الارقام الآتية باللغة العبرية : |       |
| 11                                       | 21    |
| 12                                       | 54    |
| 13                                       | 65    |
| 76                                       | 78    |
| 63                                       | 67    |
| 89                                       | 90    |
| 132                                      | 165   |
| 305                                      | 765   |
| 867                                      | 904   |
| 1934                                     | 1973  |
| 1967                                     | 1867  |

3 - اكتب الجمل التالية ، وبذل الارقام والسنين بحروف عبرية :

1- אני גר בקרוב פלג בן אלוליד מספר 45.

2- הוא נסע בשנת 1989.

3- אני נולדתי בשנת 1986 .

## كيف تنطق العبرية ؟

### الحركات התנועות

تحرك الحروف العبرية بحركات كما هي في العربية فتحرك بالفتحة والكسرة والضمة وتنقسم الحركات العبرية حسب النطق الذي تشير اليه كل منها إلى ثلاثة اقسام هي (صغرى وكبرى ومركبة).

#### 1- الحركات الصغرى התנועות הקטנות

وتنقسم إلى خمس حركات :

أ - باتח פתח :

وهي حركة الفتح القصيرة وهي عبارة عن شرطة أفقية توضع أسفل الحرف هكذا

(א ב ג ד ..... ) مثل :

|      |           |     |              |
|------|-----------|-----|--------------|
| סל   | سلة       | עם  | شعب          |
| נער  | شاب - فتى | חג  | عيد          |
| חלון | نافذة     | גם  | أيضا         |
| שר   | وزير      | רב  | متعدد - كثير |
| בת   | بنت       | חג  | عيد          |
| דף   | صفحة      | טף  | طفل          |
| רק   | فقط       | רע  | شريك         |
| קר   | بارد      | חם  | حار          |
| גן   | حديقة     | הר  | جبل          |
| אף   | أنف       | בעל | زوج          |
| כף   | كف        | גב  | ظهر          |

#### ملحوظة :

• إذا جاء حرف (י) في آخر الكلمة ، وكان الحرف الذي يسبقه مشكلا بحركة الفتح القصيرة

(الباتح \_ ) ينطق هذا المقطع مثل كلمة (ie) في الإنجليزية مثل :

די كفى

חי حي

ب - السيجول (סגול) :

هي حركة الكسر القصيرة الممالة تجعل حركة الحرف ينطق ممالا بين الفتحة والكسرة ولكنه يميل أكثر نحو الفتحة وتنطق كأداة استفهام (إيه) في العربية العامية ويرمز لها بمثلث مقلوب تحت الحرف

هكذا (א ב ג ד ..... ) .

|     |     |      |            |
|-----|-----|------|------------|
| נכד | عبد | נקוד | مثل : נקוד |
| לחם | خبز | באב  | דלת        |
| ארץ | أرض | מסא  | לרב        |

المراجع الأساسي في قواعد اللغة العبرية الحديثة

|         |       |           |       |
|---------|-------|-----------|-------|
| כָּדָד  | ملابس | אָמֵשׁ    | امس   |
| יָלַד   | ولد   | דָּרַךְ   | طريق  |
| זֶה     | هذا   | פָּה      | فم    |
| אָבֵן   | حجر   | מָלֵט     | أسمنت |
| גָּבֵס  | جبس   | חָרַס     | فخار  |
| צָמַר   | صوف   | תּוֹפֶרֶת | خياطة |
| יָפָה   | جميل  | מֶלֶךְ    | ملك   |
| שָׁמַשׁ | شمس   | רֶגֶל     | رجل   |
| בָּטֵן  | بطن   | זֶה       | هذا   |
| שָׁבַר  | كسر   | אָמֵשׁ    | امس   |

ج - حירק قاطن ( חִירִיק קָטָן ) :

الكسرة القصيرة الصريحة وتقابل حركة الكسر في اللغة العربية وهي عبارة عن نقطة

توضع أسفل الحرف هكذا (א ב ג ד ..... ) ، مثل :

|           |           |          |       |
|-----------|-----------|----------|-------|
| גִּבּוֹר  | قوي - بطل | אִם      | إذا   |
| בֵּית     | بيت       | מִן      | من    |
| אֶכֶר     | فلاح      | מִים     | ماء   |
| אִשָּׁה   | امراة     | יִצְחָק  | إسحاق |
| מֶלֶךְ    | كلمة      | אִי      | جزيرة |
| זֵית      | زيتونة    | אֲרָגוֹן | منظمة |
| מִסְעָדָה | مطعم      | מִזְנוֹן | بوفيه |
| לֵעָם     | مع        |          |       |

د - قَبُوص (קָבוּץ) :

هي حركة ضم قصيرة ممالة تنطق مثل حرف (U) في اللغة الإنجليزية وهي عبارة عن ثلاث

نقاط مائلة ، توضع أسفل الحرف جهة اليمين هكذا (א ב ג ד ..... ) ، مثل :

|         |             |           |              |
|---------|-------------|-----------|--------------|
| נֶאֱמַר | خطاب - حديث | סֵלָם     | سَلَم        |
| מִכָּר  | معروف       | מִשְׁגַּח | فكرة ، مصطلح |



|       |               |      |                   |
|-------|---------------|------|-------------------|
| חקה   | דסטר          | מנמם | מחז               |
| קפה   | خزانة - صندوق | מחצה | وقح - سليط        |
| מצין  | ممتاز         | שלחן | منضدة             |
| חתונה | زواج          | מינש | بلغ من العمر عتيا |

ה - قامص قاطن ( קמץ קטן ) :

وهي عبارة عن حركة القامص وبعدها سكون دون أن يفصل بينهما حركة النبر وهو نوع من الضمة القصيرة وينطق الحرف حينئذ مضموما ، مثل :

|                    |       |
|--------------------|-------|
| אָזַנִים ( أذنان ) | أذنان |
| תְּכַנִּית (توخنت) | خطة   |
| אָפְנָה            | موضة  |
| חֲכָמָה            | حكمة  |
| אָמָּם             | حقا   |
| קֶרְבָּן           | قربان |

## 2- الحركات الكبرى التنويعات הגדולות :

تتقسم الحركات الكبرى الى ست حركات كالتالي :

أ - حركة القامص ( קמץ ) وهي حركة الفتح الطويل وتقابل حركة المد بالالف في اللغة العربية ويعبر عنها بذلك الشكل ( ֿ ) ويوضع اسفل الحرف ويشبه حرف ( T ) في اللغة الإنجليزية هكذا ( א ֿ ב ֿ ג ֿ ד ֿ .. ) .

|         |             |      |      |
|---------|-------------|------|------|
| מל : אב | אב          | קם   | قام  |
| שם      | هناك        | שם   | وضع  |
| אח      | أخ          | ים   | بحر  |
| צם      | صام         | דם   | دم   |
| רב      | شاجر - نازع | בשר  | لحم  |
| לבן     | أبيض        | אדום | أحمر |
| מרק     | شوربة       | סלט  | سلطة |

|     |      |      |             |
|-----|------|------|-------------|
| טס  | طار  | סב   | جد          |
| סבה | جدة  | יקר  | عزيز - غالي |
| חתן | عريس | חם   | حم          |
| צרה | ضرة  | קרוב | قريب        |

#### ملحوظة:

إذا انتهت الكلمة بحرف (א او ה) وكان يسبقه حرف مشكل بحركة الفتح الطويلة ( קמץ )  
القامص )، فإن هذين الحرفين لا ينطقان مثل:

|      |         |
|------|---------|
| יצא  | خرج     |
| ברא  | خلق     |
| צבא  | جيش     |
| קרא  | قرأ     |
| רומא | روما    |
| שפה  | لغة     |
| בקה  | بقرة    |
| יפה  | جميلة   |
| שעה  | ساعة    |
| שנה  | سنة     |
| נא   | من فضلك |
| יפה  | جميل    |
| חונה | تونة    |

### 3- صيريه ( ציריה ) :

هي حركة الكسر الطويلة الممالة وهي تجعل الحرف ينطق ممالا بين الفتحة والكسرة ، ولكنه  
يميل أكثر نحو الكسرة ، وهناك نوعان من حركة الصيريه :

أ - صيريه ناقصة : ويرمز لها بنقطتين تحت الحرف هكذا (א י ז .....)

مثل : לא شجرة

|      |             |
|------|-------------|
| הם   | هم          |
| אש   | نار         |
| עת   | זמן - وقت   |
| עד   | شاهد        |
| עט   | قلم         |
| בן   | ابن         |
| חן   | جمال        |
| שם   | اسم         |
| תה   | شاي         |
| ספר  | كتاب        |
| יש   | يوجد        |
| שם   | اسم         |
| אל   | الله - الرب |
| זקן  | عجوز        |
| אוהב | يحب         |

ב - صيرية كاملة :

וירמז להא בנקטתין תחת الحرف ויאה بعدما ' هكذا ( אי פי גי די.....).

|              |               |
|--------------|---------------|
| ומל: איך     | كيف           |
| בין          | بين           |
| בית - ספר    | مدرسة         |
| בית - חר' שח | مصنع          |
| אין          | لا يوجد - ليس |
| ביצה         | بيضة          |
| בית - חולים  | مستشفى        |
| איזה         | أي            |
| איפה         | أين           |



#### 4. حوлам حاسير חולם חסר :

وهي حركة الضم الطويلة الناقصة ويرمز لها بوضع نقطة فوق الحرف من جهة اليسار هكذا (א ב ג ד ..... ) مثل :

|         |       |          |        |
|---------|-------|----------|--------|
| אֶזְרָא | أذن   | בֶּצֶחַ  | صباح   |
| קִדְשׁ  | قُدس  | שְׁלֵמָה | سليمان |
| חֶם     | حرارة | חֶק      | قانون  |
| כָּל    | كل    | דָּב     | دب     |
| פֹּה    | هنا   | רַב      | كثرة   |
| לֹא     | لا    | לֹא      | قوة    |

#### 1. حوлам جادول (חולם גדול) :

هي حركة الضم الطويلة الكاملة وتنطق هذه الحركة مثل حرف (o) في الإنجليزية ويرمز لها بحرف الواو وفوقه نقطة ويوضع بعد الحرف المراد مده بالضمّة ، هكذا (א ב ג ד ..... ) مثل :

|         |          |         |           |
|---------|----------|---------|-----------|
| אֶזְרָא | إمْتِياز | טוֹב    | طيب - جيد |
| דוֹד    | عم       | זְרוּעַ | ذراع      |
| סוֹף    | نهاية    | עוֹלָם  | عالم      |
| שְׁלוֹם | سلام     | חוֹל    | رمل       |
| רוֹעָה  | راعي     | מוֹת    | موت       |
| חוֹךְ   | أثناء    | פוֹל    | فول       |
| חלוֹן   | نافذة    | כוֹס    | كأس       |
| קוֹל    | صوت      | כוֹכֵב  | كوكب      |

#### 2. شوروق (שורוק) :

وهي حركة الضم الطويلة المقفولة ويرمز لها بحرف الواو وبداخلة نقطة وتنطق مثل المقطع (ou) في الإنجليزية وتكتب بعد الحرف المراد مده بالضم هكذا (א ב ג ..... ) مثل :

|         |       |         |             |
|---------|-------|---------|-------------|
| הוא     | هو    | סוס     | حصان        |
| אָרוֹר  | ملعون | חיות    | توت         |
| שום     | ثوم   | אָרגון  | منظمة       |
| גוף     | جسم   | חוש     | حاسة - شعور |
| שָׁמוֹר | محروس | סָחוּב  | مكتوب       |
| חוט     | خيط   | חוג     | دائرة       |
| שוק     | سوق   | בָּחוּר | فتى - شاب   |
| גבול    | حد    | מוֹל    | أمام - تجاه |
| צוּר    | ضخرة  |         |             |

### 3. حيرق جادول (חיריק גדול):

هي حركة الكسر الطويلة الصريحة وهي تقابل المد بالياء في اللغة العربية وهي عبارة عن نقطة توضع تحت الحرف وياء بعدها فوق السطر، هكذا ( אֵי בֵי גֵי דֵי ..... ) . مثل :

|        |            |          |                |
|--------|------------|----------|----------------|
| לֵי    | לִי        | יְחִידָה | وحدة           |
| הִיא   | הִי        | שִׁיר    | أنشوده - أغنية |
| נָבִיא | נָבִי      | אִישׁ    | رجل            |
| לֵיִר  | מְדִינָה   | מִי      | من             |
| כֵּי   | לִכִּי     | פִּיל    | فيل            |
| לֵיד   | בַּלְقֵרֵב | צֵי      | أسطول          |

### الحركات المركبة התנועות המורכבים :

وهذه الحركات المركبة خاصة بالحروف الحلقية وهي ( א - ה - ח - ל ) وذلك لأن حروف الحلق لا تقبل السكون ، وهذه الحركات عبارة عن حركة توضع بجانب السكون لتسهيل وتخفيف النطق ..... وهذه الحركات هي :

### 1. حاطف باتح : ( חֵטֶף פָּתַח ) :

وهي عبارة عن حركة السكون وبعدها فتحة قصيرة وتتنطق فتحة قصيرة وتوضع أسفل

الحرف ، هكذا ( אָ אַ אִ ) ، مثل :

|           |                     |
|-----------|---------------------|
| אָנִי     | أنا                 |
| אָרוֹם    | عريس                |
| אָרוֹסָה  | عروسة - مخطوبة      |
| עֲדִינוֹת | رقة - لطافة - نعومة |
| עֲבוֹדָה  | عمل                 |
| חֲלוֹם    | حلم                 |
| אֲנָשִׁים | رجال                |

### 2. حاطف قامص : ( חֵטֶף קָמֶץ ) :

وهي عبارة عن حركة السكون وبعدها فتحة طويلة وتتنطق ضمة مفتوحة وتوضع أسفل

الحرف هكذا ( אָ אַ אִ ) ، مثل :

|           |      |
|-----------|------|
| צִהָרִים  | ظهرا |
| חֲדָשִׁים | شهور |

### 3. حاطف سيجول ( חֵטֶף סִגּוּל ) :

وهي عبارة عن حركة السكون وبعدها سيجول ( حركة الكسرة القصيرة الممالئة ) وتتنطق

إمالة قصيرة وتوضع أسفل الحرف هكذا ( אָ אַ אִ ) ، مثل :

|          |       |
|----------|-------|
| אֵלֵהֶם  | إله   |
| בְּאֵמֶת | حقيقة |

#### ملاحظات:

1- إذا كان الحرف المشكل بالحوالم سيناً مثل אֵלֵהֶם كاره فإن قواعد الكتابة تستلزم وجود

نقطتين ، نقطة للسين ونقطة للحركة بيد أننا نكتفي - في هذه الحالة - بنقطه واحده

فقط. ونطبق القاعدة نفسها إذا كان الحرف التالي للحرف المشكل بالحوالم هو الشين

مثل : מֹשֶׁה موسى ، أما إذا وقعت الحوالم قبل السين أو بعد الشين فإنها تكتب كالمعتاد

مثل לא שיה. يعمل שזמר يحرس .

2- اذا كان الحرف المحرك بالحوالم هو الواو فإن الحركة توضع فوق الواو وليس علي

يسارها مثل לאון ( نوب - إثم ) .

إليك الآن نطق بعض الكلمات :

| الكلمة   | نطقها    | معناها      |
|----------|----------|-------------|
| עַם      | עַם      | شعب         |
| נֶשֶׁר   | נֶשֶׁר   | وزير        |
| חַג      | חַג      | عيد         |
| דִּי     | דִּי     | كفي         |
| אִם      | אִם      | أم          |
| מִים     | מִים     | ماء         |
| בֵּת     | בֵּת     | بنت         |
| מִכָּר   | מִכָּר   | معروف       |
| אִכָּר   | אִכָּר   | فلاح        |
| יֵצֵא    | יֵצֵא    | خرج         |
| שָׁם     | שָׁם     | وضع         |
| שָׁם     | שָׁם     | هناك        |
| צָם      | צָם      | صام         |
| הֵלַךְ   | הֵלַךְ   | ذهب         |
| אָכַל    | אָכַל    | أكل         |
| דָּבַר   | דָּבַר   | شيء         |
| כֹּחַ    | כֹּחַ    | قوة         |
| שָׁמַיִם | שָׁמַיִם | سعيد        |
| יָדַעַ   | יָדַעַ   | يعرف - يعلم |
| סֵל      | סֵל      | سلة         |
| עַל      | עַל      | علي         |
| הִבִּיעַ | הִבִּיעַ | أعرب        |
| מִגְדָּל | מִגְדָּל | برج         |
| גָּבַהּ  | גָּבַהּ  | عالي        |



## المراجع الأساسي في قواعد اللغة العبرية الحديثة

|            |         |       |
|------------|---------|-------|
| נָשְׁבוּעַ | شَافُوع | اسبوع |
| נִשְׁמַר   | شَامَر  | حرس   |
| אָמַר      | אָמַר   | قال   |
| נְשָׁלוּם  | شَالוּם | سلام  |
| אָנִי      | أَنِي   | أنا   |

**وإليك الن ملخصا للحركات في اللغة العبرية :**

| نوع الحركة        | الحركات القصيرة | الحركات الطويلة   | الحركات المركبة<br>(الحركات المخطوفة) |
|-------------------|-----------------|-------------------|---------------------------------------|
| الفتحة            | بفتح ( ـ )      | قامص ( ـ )        | حاطف بفتح ( ـ )                       |
| الكسرة<br>الصريحة | حيرق قاطن ( ـ ) | حيرق جادول ( ـ )  | حاطف سيجول ( ـ )                      |
| الكسرة الممالة    | سيجول ( ـ )     | صيرية ناقصة ( ـ ) |                                       |
|                   |                 | صيرية كاملة ( ـ ) |                                       |
| ضمة مقفولة        | قبوص ( ـ )      | شوروق ( ـ )       | حاطف قامص ( ـ )                       |
| ضمة مشبعة         | قامص قاطن ( ـ ) | حولام حاسير ( ـ ) |                                       |
|                   |                 | حولام جادول ( ـ ) |                                       |

## תרגילים : נדריבאט

(1) اقرأ الحروف التالية قراءة صحيحة وفقاً لنظام الحركات العبرية :

מ - ל - מ - ט - א - ק - ע - ט - צ - ה - ע - ל - ת - ו - ו - ט - א - צ)  
 . (ה - ה - ה - ה - ה - ה - ע - ע - א - א - ק - ק ל -

2- شكل الكلمات الآتية بالحركات العبرية المناسبة :

|     |      |
|-----|------|
| עט  | עת   |
| בית | אני  |
| פה  | גדול |
| פיל | שלחן |

|          |      |
|----------|------|
| תכנית    | חכמה |
| שנא      | ליד  |
| בית חרשת | קרבן |

3- ترجم الكلمات الآتية للغة العربية:

|        |       |
|--------|-------|
| עיר    | איש   |
| אשה    | צי    |
| תנועה  | שם    |
| שם     | שומר  |
| ע'שה   | אש    |
| אמנם   | חקמה  |
| אזנים  | עבודה |
| עדינות | ארום  |
| ארוסה  | טם    |

4- اقرأ الكلمات الآتية :

|     |      |      |
|-----|------|------|
| אכל | עשה  | הלך  |
| אמר | כתב  | בית  |
| ספר | מורה | מורה |
| אני | אמה  | היא  |
| יצא | צרה  | אם   |
| אב  | אח   | אל   |

### المقاطع ההברות

في نطقنا للكلمات نقسمها بشكل طبيعي إلى أقسام ، نسمي هذه الأقسام أو الأجزاء مقاطع ، وكل مقطع مركب من صامت وحركة ، أو مجموعة صوامت وحركة، وتتكون كل كلمة من مقطع أو أكثر بحسب ما تحتوي من حركات .  
وهناك كلمات من مقطع أو أكثر بحسب ما تحتوي من حركات ، وهناك كلمات تتكون من مقطع واحد .

مثل :

|    |     |     |     |
|----|-----|-----|-----|
| פה | פם  | שם  | اسم |
| לם | שעב | פיל | فيل |

| יד    | יד    | דא   | יד     |
|-------|-------|------|--------|
| سحاب  | לָבַן | سرير | מִטָּה |
| جميلة | יָפָה | جميل | יָפֵה  |

وهناك كلمات تتكون من مقطعين مثل:

وهناك كلمات تتكون من ثلاث مقاطع ، مثل :

|       |         |
|-------|---------|
| מלחמה | حرب     |
| ישראל | إسرائيل |

وهناك كلمات تتكون من خمسة مقاطع ، مثل:

בְּמִקְוֹמוֹתֵיהֶם ( בֶּמ + קו + מו + תי + הם ).

## أنواع المقاطع סוגי הקטעים:

تعرف اللغة العبرية نوعين من المقاطع :

1- المقطع المفتوح (הקטע הפתוח) أو المقطع البسيط (הקטע הפשוט) ،

وهو الذي ينتهي بحركة ، أو بمعنى آخر المقطع الذي يتلوه حركة مثل :  
קראנו ( ק + רא + נו ).

2- المقطع المغلق (הקטע הסגור) أو المقطع المركب (הקטע המרכיב)

وهو الذي ينتهي بسكون تام أو حرف مشدد ، أو بمعنى آخر الحرف المحرك بحركة ما يتلوه حرف ساكن أو حرف مشدد مثل: פוֹ \ שׁ \ פֹּא \ דוֹר (פּוֹשׁ \ כְּדוֹר )

## תרגילים נדריבא

1 - اقرأ النص التالي واذكر عدد مقاطع كل كلمة :

שְׁנֵי נְעָרִים הִתְהַלְכוּ בְּיַעַר . פָּתָא מִן הַחֵל לְרֶכֶת מָטָר . מִחֶסֶה לֹא הָיָה בְּיַדִּי הַנְּעָרִים .  
נִיּוֹמַר הָאֶחָד אֶל הַשֵּׁנִי . הֵבֵא נִשְׁב תַּחַת עֲנָפֵי הָעֵץ הַזֶּה ، אֲבָל ، אָמַר הַשֵּׁנִי הֲלֹא עוֹד  
מַעֲט וַיֵּרֶד הַגֶּשֶׁם גַּם בְּעֵד עֲנָפֵי הָעֵץ אֲזַי נִשְׁב תַּחַת עֵץ אֲחֵר.... אָמַר הַנְּעָר הַרְאֵנִי.

2 - بين المقاطع المركبة والمقاطع البسيطة لكل كلمة مما يلي :

|        |        |
|--------|--------|
| שָׁנָה | כָּךְ  |
| יָפָה  | נֶגֶד  |
| מלחמה  | מִטָּה |

## الفصل الأول

|         |        |
|---------|--------|
| קִנִּית | צָפוֹר |
| כָּדוֹר | אַחִי  |
| שָׁמֵר  | אַמֵּר |

## المبيق מִבִּיק

لا تظهر الهاء الساكنة الواقعة في نهاية الكلمات ، وهي في هذا الوضع لا تعتبر صامتاً ، بل امتداداً للحركة السابقة مثل : קָאָה ( رأي - نظر ) ، מָה ( ماذا ) لكنها تنطق أحياناً وتكون بذلك صامتاً ، وفي هذه الحالة يوضع في داخلها نقطة ، وتسمى هذه النقطة مبيق ( بمعنى مخرج ) وهذا يعني إخراجها للنطق ، وتنطق في هذه الحالة كأنها مشكلة بالسكون التام وسيأتي الحديث عنه في درس السكون إن شاء الله تعالى .

والأحوال التي يأتي فيها المبيق ما يلي :

1- مجموعة الأفعال التي تكون الهاء فيها أصلية وهي :

גָּבַה - נָגַה - תָּמַה - מָהֵמַה - פָּמַה.

2- ضمير المفردة الغائبة ، مثل :

לָהּ - סָפְרָה .

3- لفظنا التحسر ، مثل :

הָהּ - אָהָה .

## الفتحة المسروقة פֶּתַח גְּנוּבָה

تأتي الفتحة المسروقة مع الأحرف الحلقية الثلاثة ( ה - ח - لا ) وتأتي في نهاية الكلمة وهي عبارة عن حركة الفتح القصيرة في نهاية الكلمة ولها حالتان :

1- إذا انتهت الكلمة بحرف حلقى ( ה - ח - لا ) مشكل بالفتحة ، وكان الحرف الذي يسبقه

مشكلاً بحركة من حركات الكسر ، وجب نطق ياء مفتوحة قبل الحرف الحلقى ، فنقول :

( يه ، يح ، يع ) بفتح الياء ، مثل :

אֲרִיחַ ضيف ( تنطق بالعبرية أرياح ) .

תִּמְהַ מندهش ( تنطق بالعبرية تمياه ) .

יָלָא صديق ( تنطق بالعبرية رياع ) .



רִיחַ رائحة ( تتطّق بالعبرية رِيّاح ) .

2- إذا انتهت الكلمة بحرف حلقي ( ה - ן - لا ) مشكل بالفتحة ، وكان الحرف الذي يسبقه مشكلاً بحركة من حركات الضم ، وجب نطق واو مفتوحة قبل الحرف الحلقي ، فنقول :  
( وֹه ، وَح ، وَע ) بفتح الواو .  
مثل :

לוח لوح ( تتطّق بالعبرية لُوّاح ) .

קרוֹל מְמָרֵק ( تتطّق بالعبرية كارُوّاع ) .

טפוח رعاية

מדוֹל لماذا

## תרגילים נדריבא

- اقرأ الكلمات التالية واحفظ معناها :

|            |              |
|------------|--------------|
| יָרַח      | قمر          |
| הִצִּילִים | نجد          |
| הִצִּיעַ   | اقترح        |
| יודֵעַ     | يعرف         |
| רוֹקח      | صيدلي        |
| שָׁטִים    | سجادة        |
| רוֹמַח     | يغلي         |
| נוֹבֵחַ    | ينبح         |
| שָׁמִים    | مسرور        |
| הִנָּצִים  | خلد ذكرى     |
| אֵלֵה      | الله - إله   |
| גִּבֹּה    | مرتفع - عالي |
| כֹּחַ      | قوة          |

|        |       |
|--------|-------|
| טפוח   | رعاية |
| קולנוע | سينما |
| מדוע   | لماذا |
| שבוע   | أسبوع |
| קשוח   | عند   |
| נח     | نوح   |
| תמה    | متعجب |

### حروف בجد كفت (ב ג ד כ פ ת)

هذه الحروف الستة لها نطقان :

1- شديد 2- خفيف أو رخو

ويكون نطق الحرف شديداً في الحالات الآتية:

1- إذا وقع بعد سکون تام مثل : יְשַׁבֵּעַ "يشبع" .

2- إذا وقع أحد هذه الحروف في بداية الكلمة مثل : בֵּית بيت כֶּתֶב كتب

3- إذا كان الحرف مشدداً مثل לִבִּי قلبي من לֵב قلب .

أما النطق الثاني لهذه الحروف وهو النطق الخفيف أو الرخو فإنه يأتي في الحالات الآتية :

1- إذا وقع الحرف بعد حركة مثل לִבֶּךָ عبد لִבֶּךָ عبر .

2- إذا وقعت بعد حروف المد (א ה ו י) سواء كانت وسط الكلمة مثل (מִצְאָתִי)

وجدت (סוֹבְלִים) معذبون ، أو أول الكلمة بشرط ارتباط نطق الكلمة الثانية بالكلمة

الأولى مثل לִאֲרִי כֶּלֶא ה' رؤساء فرعون .

أما عن نطق هذه الحروف فهو كالتالي :

- تنطق الجيم نطقاً شديداً مثل الجيم القاهرية .
- تنطق الجيم خفيفة كالغين ولكن اللغة العبرية الحديثة أهملت هذا النطق للجيم الخفيفة .
- تنطق الكاف نطقاً شديداً كمثيلاتها العربية تماماً .
- تنطق الكاف نطقاً خفيفاً مثل الخاء العربية .
- تنطق الفاء نطقاً شديداً مثل P في الإنجليزية .

- تتنطق الفاء نطقاً خفيفاً مثل الفاء العربية.
- تتنطق التاء نطقاً شديداً مثل التاء العربية .
- تتنطق التاء نطقاً خفيفاً مثل التاء العربية ولكن اللغة العبرية الحديثة أهملت هذا النطق للتاء الخفيفة.

- تتنطق الدال نطقاً شديداً مثل الدال العربية .
- تتنطق الدال نطقاً خفيفاً مثل الدال العربية ولكن اللغة العبرية الحديثة أهملت هذا النطق للدال الخفيفة.

وبصفة عامة فإن علامة النطق الشديد ، في أي حرف من هذه الحروف هو وجود نقطة داخل الحرف وتسمى الشدة الخفيفة ( קליל ) أما إذا خلا الحرف من هذه النقطة فإنه ينطق نطقاً خفيفاً .

## תרגילים נדריבא

1 - لماذا تنطق حروف بجد كفت في الكلمات الآتية نطقاً خفيفاً ؟

|             |            |
|-------------|------------|
| לְבִשְׁתִּי | لبست       |
| עָבַד       | عمل        |
| כָּלֵב      | كلب        |
| עָבַר       | عبر        |
| מָצַב       | وضع - حالة |
| עָרַב       | مساء       |
| מֶלֶךְ      | ملك        |
| מוֹכֵר      | بائع       |
| רוֹפֵא      | طبيب       |
| שָׁבוּעַ    | أسبوع      |
| שָׁפָה      | لغة        |
| סִפְרִיָּה  | مكتبة      |

אָכַל      אָכַל

2- لماذا تنطق حروف بجد كفت في الكلمات الآتية نطقاً شديداً ؟

כָּלָב      כלב

כָּתַף      כתف

אָצַבַּע      إصبع

כָּף      كف

מִשְׁכָּב      مضجع

פָּנִים      وجه

מָכַר      معروف

עָכַר      فار

פָּרָה      بقرة

כָּתַב      كتب

### السكون ( נְשֻׁכָּה )

يرمز له بنقطتين عموديتين الواحدة فوق الأخرى يوضعان تحت الحرف ( : ) للدلالة على تسكينه مثل מִכְתָּב خطاب ، מִסְפָּר عدد .

من المعروف أن اللغة العبرية لا تخضع لقواعد إعراب نهاية الكلمات لذلك نجد أن أواخر الكلمات ساكنة ، مثل :

גָּמַל      جمل      אָכַל      أكل

אָהַב      أحب      דָּם      دم

זָרַע      نسل      בָּכַר      بكر

ويستثنى من ذلك حرفا الكاف والتاء فإنهما يشكلان بالسكون في آخر الكلمة في الحالات الآتية:

1- حرف التاء في ضمير المخاطبة المفردة المنفصلة، مثل :

אַתָּה      أنت

2- حرف التاء إذا وقع في نهاية الكلمة ، وكان ضميراً للمخاطبة المفردة المؤنثة في

تصريف الفعل الماضي ، مثل :



|           |       |            |      |
|-----------|-------|------------|------|
| אָכַלְתָּ | أكلت  | שָׁמַרְתָּ | حرس  |
| אָהַבְתָּ | أحببت | הִלַּכְתָּ | ذهبت |

3- حرف الكاف ( כ ) إذا وقع في نهاية الكلمة مثل :

|         |      |        |     |
|---------|------|--------|-----|
| דָּרַךְ | طريق | מֶלֶךְ | ملك |
| כָּרַךְ | ركبة | עָרַךְ | ثمن |

### السكون في اللغة العبرية نوعان :

1- سكون تام أو ساكن ( שָׁוֵא נָח ) ، وهذا النوع من السكون يأتي في وسط الكلمة ، وهو يغلق مقطعاً ، أي نقف في النطق عند الحرف المشكل بالشفاء ( بالسكون ) ، فيعطينا مقطعاً مستقلاً مع الحرف أو الحروف التي قبله ، وغالباً ما يأتي السكون التام بعد حركة قصيرة ، مثل :

|             |       |           |       |
|-------------|-------|-----------|-------|
| אָרְגָן     | منظمة | מִצְרַיִם | مصر   |
| סֵפֶרִי     | كتابي | חֶשְׁבֹן  | حساب  |
| מִשְׁפָּחָה | أسرة  | מִשְׁפָּט | جملة  |
| תִּלְמִיד   | تلميذ | שִׁבְעִים | سبعون |

2- سكون متحرك ( שָׁוֵא נָע ) ، وهذا النوع من السكون يفتح مقطعاً ، وهو ما يسمى بنصف حركة مخطوفة ويأتي هذا النوع من السكون في المواضع الآتية :

أ- أول الكلمة مثل :

|           |             |            |       |
|-----------|-------------|------------|-------|
| תְּמוּנָה | صورة        | שְׂבוּעָה  | قسم   |
| מְכוּנִית | سيارة       | גְּבֵרָת   | سيدة  |
| בְּכוֹר   | الابن البكر | רְחוּב     | شارع  |
| כְּתִיבָה | كتابة       | לִמָּד     | ادرس  |
| כְּנַעַן  | كنعان       | יְהוּדָה   | يهودا |
| שְׁמָנִים | ثمانون      | תְּשׁוּבָה | إجابة |

ب- إذا جاء السكون تحت حرف يتبعه حرف من جنسه مثل :

|         |     |             |        |
|---------|-----|-------------|--------|
| צִלְלוּ | ظله | מְתַפְּלִים | مُصلون |
|---------|-----|-------------|--------|

ج- إذا التقى ساكنان في وسط الكلمة فإن الأول يكون ساكناً والآخر يكون متحركاً وذلك لعدم

إمكان نطق ساكنين متتاليين مثل :

|            |                  |              |       |
|------------|------------------|--------------|-------|
| אָסְטוֹנָה | أسطوانة          | חֶרֶבַגְ לָח | دجاجة |
| אֲנִי      | اللغة الإنجليزية |              |       |

د- إذا وقع السكون بعد حركة طويلة موقوف عليها بالنبرة المعروفة بالميتغ ، والذي يدل عليها بشرطة عمودية علي يسار الحركة ( , ) مثل :

|          |      |          |       |
|----------|------|----------|-------|
| אָכַלְהָ | أكلت | כָּתְבוּ | كتبوا |
|----------|------|----------|-------|

فالنبرة المعروفة بالميتغ وقعت بعد حرف الكاف ( כ ) في אָכַלְהָ وبعد حرف التاء ( ת ) في כָּתְבוּ .

وهناك ما يسمى بالسكون المحول أو السكون المقلقل ( שווא מקלף ) وهو السكون الذي يأتي في أول الكلمة ويلتقي مع سكون بعده ، فيتحول الأول إلي كسرة ( حيرق ) ويظل في ذهن سكوناً ، ورغم ذلك يبقى مابعده سكوناً ناقصاً رغم أنه في الظاهر يدل علي انتمائه للسكون التام ، والدليل علي ذلك أن حروف بجد كفت إذا جاءت بعده فإنها تنطق نطقاً خفيفاً ، مثل :

|            |        |           |       |
|------------|--------|-----------|-------|
| בְּשָׂבִיל | من أجل | בְּזָכוֹת | في حق |
|------------|--------|-----------|-------|

فالباء في الكلمتين تشكل أصلاً بالسكون .

يوجد سكون في اللغة العبرية يسمى السكون المركب הַשּׁוֹא הַמְּרֻכָּב وهو خاص بالأحرف الحلقية وسبق أن أوضحنا هذا النوع في درس الحركات عندما تحدثنا عن ( حاطف باتح ، حاطف قامص ، حاطف سيجول ) فهو مثل :

|             |           |            |                             |
|-------------|-----------|------------|-----------------------------|
| אָנִי       | أنا       | אָכַלְהָ   | أكل - طعام                  |
| הַפִּיָּקָה | انقلاب    | חֲנוּת     | محل                         |
| עֲבוּדָה    | عمل       | עָנִי      | فقير                        |
| אֲנִיָּה    | سفينة     | צִהָרִים   | الظهر                       |
| הַסְּלִיף   | غير - بدل | הַסְּטִיא  | أخطأ - ضيع                  |
| אֱמֶת       | حقيقة     | אֵל הַיָּם | الله - الرب - إلههم اسم إله |

## תרגילים נדריבא

1- ميز بين السكون التام والسكون المتحرك فيما يلي :

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| לילה             | ليلة             |
| בקבוק            | زجاجة            |
| ממשלה            | حكومة            |
| שקרי             | كسري             |
| דברו             | تحدثوا           |
| התפללו           | صلوا             |
| הנהני            | هأنذا            |
| ערב ( אתה ערבי ) | عرب ( انت عربي ) |
| חליפה            | بدلة             |
| תמונה            | صورة             |
| מכונה            | سيارة            |
| משלש             | مثلث - ثلاثي     |
| משפחה            | أسرة             |

2- ضع علامة صح أو علامة خطأ أمام العبارات الآتية ، مع تصويب العبارات الخاطئة .

- السكون المتحرك يقع في بداية الكلمة .
- السكون التام يقلل مقطعاً .
- إذا التقى ساكنان في وسط الكلمة يكون الأول تاماً والآخر متحركاً .
- يجوز التقاء ساكنان في أول الكلمة .
- السكون + الفتحة الطويلة يسمى חטף קמץ .

## النبر הנגינה

النبر هو الضغط على نطق حرف من حروف الكلمة ، أو التركيز على مقطع من المقاطع .  
فهو يعني إطالة وإظهار الحركة أي مد وتشديد المقطع المنبور .  
فالنبر نوعان على النحو التالي :

- 1- ممدود الصدر ( מְלֵיל ) ، أي يكون النبر في المقطع قبل الأخير من الكلمة ، مثل :  
( שִׁבַּח ) مدح - حمد ، ( שְׁמַחֲתִי )
- 2- ممدود العجز ( מְלֵלָה ) ، أي يكون النبر في المقطع الأخير من الكلمة ، مثل : ( מְקוֹם )  
وإذا حدث وأضيفت ضمائر أو لواحق للكلمة ، يحدث تغير في موقع النبرة ، فتقوم بدورها بتغيير  
تشكيل الحركات في الكلمة .

إليك الآن الحالات التي يكون النبر فيها على المقطع قبل الأخير :

- 1- إذا كان المقطع قبل الأخير مفتوحاً ومحرراً بالباتح أو السيجول أو الحولام قاطن فإنه  
يكون منبوراً ، ويكون النبر في هذه الحالة على المقطع قبل الأخير ، أي ممدود الصدر ،  
مثل ( בֵּית ، יֵלֶךְ )
- 2- عندما تكون الكلمة مكونة من ثلاثة مقاطع أو أكثر - بشرط أن يكون المقطع الأخير  
غير هذه المقاطع ( הֶם - הֵן - כֶּם - כֵּן - הֵם - הֶן - יֵם - יֶת - יוֹ - יוֹ -  
י - יָ - יֶ - יָ - יָ - יָ - יָ ) - فيكون النبر ممدود الصدر ، أي يكون في المقطع قبل  
الأخير ، مثل ( יְקוֹמֶה )

والآن الحالات التي يكون النبر فيها على المقطع الأخير :

- 1- كل الأفعال المكونة من مقطعين سواء في الماضي أو المستقبل ، سالمة أو ناقصة أو  
معئلة ، مجردة أو مزيدة ، مثل : כָּתַב - אָכַל - שָׁמַר - בָּשְׁמַע - אֶשְׁמֹר  
يكون النبر أيضاً على المقطع الأخير من الكلمات التي تنتهي بأحد المقاطع التي سبق ذكرها  
( הֶם - הֵן - כֶּם - כֵּן - הֵם - הֶן - יֵם - יֶת - יוֹ - יוֹ - יָ - יָ - יָ - יָ - יָ )



## תרגילים נדריים

1- حدد الكلمات التي وقع النبر فيها على المقطع الأخير :

|             |          |
|-------------|----------|
| שִׁמְרָתָם  | נֶעַר    |
| עֶבֶד       | אֶלְמֵד  |
| שִׁמְרָתְךָ | שִׁמְרֵי |
| שִׁמְרוּ    | מְקוֹם   |

2- حدد الكلمات التي وقع النبر فيها على المقطع قبل الأخير :

|           |            |
|-----------|------------|
| אֶכְלֵנוּ | שִׁמְרָתִי |
| יְקוֹמוּ  | שִׁמְרֵי   |
| כָּתַב    | נֶעַר      |
| בֵּית     | סִפְרָה    |

### الشدة דגש

الشدة في اللغة العبرية عبارة عن نقطة توضع داخل الحرف المراد تشديده ، وتسمى الشدة في اللغة العبرية ( דגש ) وتنقسم إلى نوعين :

1- شدة خفيفة דגש קל

2- وشدة ثقيلة דגש חזק

الجدير بالذكر أن الشدة بقسميها لاتقع مطلقاً في الحروف الحلقية وحرف الراء .

الشدة الخفيفة : דגש קל

وهذه الشدة التي تأتي في الحروف الستة المعروفة بحروف ( بجد كفت ) التي ينطق الحرف فيها نطقاً شديداً أو ثقيلاً كما سبق الذكر في الحديث عن حروف بجد كفت .

## الشدة الثقيلة : דגש חזק

وتأتي هذه الشدة في جميع الحروف ماعدا حروف الحلق ، حيث لا تقبل التشديد او السكون ، وكذلك حرف الراء الذي يعامل معاملة الحروف الحلقية من حيث عدم قبول التشديد فقط ، وتأتي هذه الشدة في الحالات الآتية :

1- بعد هاء التعريف : فالحرف الذي يأتي بعد هاء التعريف يجب أن يشدد بالشدة الثقيلة انطلاقاً من أن أصل هذه الهاء هو הָ או הֶלْ ثم حُذفت اللام أو النون وعُوّض عنها بتشديد أول حرف من الكلمة المعرفة ، مثل :

הַבֵּית البيت

הַשֶּׁמֶשׁ الشمس

הַסֵּפֶר الكتاب

2- بعد الإدغام ويكون في الحالات التالية :

(أ) بإدغام الحرفين المتماثلين ، مثل :

כָּרַח ( قطع ) < כָּרַחְתִּי > כָּרַחְתִּי .

טָמַן ( اخفي ) < טָמַנְנוּ > טָמַנְנוּ .

(ب) إدغام الحرفين المتقاربين في المخرج ، مثل :

טָהַר ( نظف - طهر ) < הִתְטַהַר > הִטְהַר .

דָּבַר < הִתְדַבֵּר > הִדְבֵּר

(ج) الإدغام للحروف الضعيفة ، وهي ( ל - י - ו - ר ) إذا جاءت ساكنة بين متحركين ، مثل :

יָגַשׁ ( لمس ) < יָגַשׁ > יָגַשׁ .

לָקַח ( أخذ ) < יָלַקַח > יָלַח .

יָסַע ( سافر ) < יָסַע > יָסַע .

יָצַק ( سكب ) < יָצַק > יָצַק .

כָּרַס < כָּרַס > ( كرسي )

(د) واو القلب بعد دخولها علي فعل في الزمن المضارع بشرط أن يكون ما بعدها ياء غير ساكنة

أو حرف من حروف الحلق ، مثل :

וַיֹּמַר وقال וַיִּשְׁמַע وسمع .

هـ) تأتي الشدة أحياناً لتحسين نطق بعض الكلمات ، مثل :

אלה هؤلاء

שמה إلى هناك

למה لماذا

و) بعد الشين ( ש ) التي هي اختصار לשון ما لم يكن حرفاً حلقياً، مثل :

שזה הכל إن هذا هباء .

ي) في الأفعال التي وردت علي البناء المشدد للمبالغة ، والأوزان المشددة في الفعل سيأتي الحديث عنها إن شاء الله تعالى في الحديث عن الفعل في اللغة العبرية .

ز) في الحرف الأول من الكلمة المسبوقة بكلمة أخرى من مقطع واحد ينتهي بحرف علة ، و في

هذه الحالة يربط المقيف بين الكلمتين ، مثل :

מה - זה ما هذا

מה - טוב ما أطيب

מה - לכם مالكم

ك) تكون الشدة في كل ياء منطوقة وقبلها حيرق ، مثل :

קניה شراء - اكتساب .

## תרגילים נדריבא

1- لماذا وضعت الشدة داخل الكلمات الآتية :

קניה ויומר

השמש יגש

הטהר הדבר

הילד יקח

מה - זה

1- ضع الشدة في مكانها المناسب في الجمل الآتية ، ثم بين السبب :

אני גר בשכונת שקרא בקהיר ( أنا اظن في جي شبرا في القاهرة )

הילד קרא את הספר ( الولد قرأ الكتاب )

המורה למד את התלמיד ( المعلم علم التلميذ )

3- حدد نوع الشدة في المفردات الآتية مع ذكر السبب :

כרמי

הספר

משפחה

כסא (كرسي)

אמי أمي

השמים (السماء)

המים (الماء)

פתאם (فجاء)

היום (اليوم)

יפגש (سيلتقي)

## حروف الحلق אותיות גרוניות

حروف الحلق في اللغة العبرية هي :

( א ) الألف المهموزة كما في אב وأرض ארמה.

( ה ) الهاء الظاهرة في النطق والتي لا تعتبر أحد حروف المد مثل המה اندهش.

( ח ) الحاء مثل פתח فتح.

( ל ) العين مثل לאין عين.

ولهذه الحروف خصائص تميزها عن بقية الحروف الأخرى وهي :

أولاً : أن هذه الحروف لا تقبل التشديد ، أي لا يجوز تضعيفها ، وفي الحالات التي تقتضي تشديد

الحرف الحلقى يعوض عن ذلك بأحد الأمرين :

1 - أن تمد الحركة السابقة لحرف الحلق إلى حركة طويلة ، فتنحول الباتح إلى قامص والحيرق

إلى صيري والقبوص إلى حولام في كل الحالات - عدا هاء التعريف التي تختص

بقواعد أخرى - ويطلق على هذا المد في اللغة العبرية المد التعويضي وذلك لأنه جاء

عوضاً عن التشديد مثل התפללتم إستعادة الشباب أو الرجوع إلى الشباب ، ירד ברכ

، יאר شرح - أوضح .

2- يجوز أن يظل التضعيف في الكلمة وفيها أحد حروف الحلق دون إجراء التعويض السابق وذلك مع حرف الهاء والحاء شريطة ألا تكون الهاء مشكلة بالقامص غير المنبورة ، وألا تكون الحاء مشكلة بقامص غير منبورة أو بحاطف قامص ، بيد أننا نضع شدة تقديرية فقط دون الكتابة ، وفي هذه الحالة يسمى بالتشديد التقديري ، مثل :

מָהָר أسرع      נִשְׁחַח      חָרַב - دمر

ثانياً: أن الحروف الحلقية تميل إلى الفتح أو إلى أقرب الحركات إليه ، وعلي هذا فحروف الحلق تميل إلى فتح ما قبلها مثل לֵלַב شاب ، فهذه الكلمة أصلها اسم سيجولي علي وزن מִלֵּךְ ملك ، وكانت العين وهي حرف حلقى سبباً في تغير حركاتها إلى الفتح .

ثالثاً : من خصائص حروف الحلق الأساسية أيضاً أنها لا تميل إلى التسكين ولا تقبله ويعوض عنه بحركة مركبة ، وأحياناً تقبل هذه الحروف السكون البسيط إذا سبقتها كسرة من الحركات الثابتة مثلما في وزن מִלֵּל فتشكيل النون بالكسرة هو تشكيل ثابت ، ولكنه يتحول إلى سيجول مع מִלֵּל ( إشتهي ) مع سكون الحاء وهو حرف حلقى ، وكذلك في מִלֵּל ( يكتسب المعرفة أو يتوقف ) وإذا كان الحرف السابق مشكلاً بالصيري فإن هذه الصيري تتحول إلى باتح كما في מִלֵּל يسمع بدلاً من מִלֵּל .

## תרגילים : تدريبات

1- شكل الكلمات الآتية بالتشكيل المناسب مع مراعاة خصائص حروف الحلق :

|          |         |
|----------|---------|
| התנערות  | פאר     |
| טהר      | התפארות |
| ישמע     | נער     |
| מהר      | שהת     |
| נחמד.... |         |



1

## الفصل الثاني

2

المرجع الأساسي في قواعد اللغة العبرية الحديثة

الأدوات המלכות

## أداة التعريف הַ הידיעה

أداة التعريف في اللغة العبرية هي حرف الهاء ويسمى הַ הידיעה أي هاء التعريف ، وأصل هذه الهاء هو הָל أو הֵן ثم حذفت اللام أو النون على مر العصور وبقيت الهاء المشكلة بالفتحة القصيرة ، وقد تسبب حذف اللام أو النون في تشديد الحرف الأول من الكلمة المعرفة . ويرى البعض أن سبب هذا التشديد هو إدغام اللام أو النون في الحرف الأول من الكلمة المعرفة .

وإليك الآن حالات تشكيل هاء التعريف :

1- تشكل بالباتح التشكيل الأساسي لها مع تشديد الحرف الأول لأي حرف من أحرف الكلمة ماعدا الأحرف الحلقية سواء كانت هذه الكلمة مفردا أو مثنى أو جمعا أو مذكرا أو مؤنثا ، مثل :

|            |        |             |          |
|------------|--------|-------------|----------|
| ילד        | ولد    | הילד        | الولد    |
| מְכַנְסִים | بنطلون | המְכַנְסִים | البنطلون |
| נערה       | شابة   | הנערה       | الشابة   |
| ספרים      | كتب    | הספרים      | الكتب    |

2- تشكل هاء التعريف ايضاً بالباتح ، إذا دخلت على كلمة أولها حرف الهاء أو الحاء مشكل بأي حركة غير القامص ، ولكن مع عدم تشديد الحرف الأول ( لأن الأحرف الحلقية لا تقبل التشديد ) ، مثل :

|         |         |          |           |
|---------|---------|----------|-----------|
| הפך     | عكس     | ההפך     | العكس     |
| השקעה   | استثمار | ההשקעה   | الاستثمار |
| התר     | رخصة    | ההתר     | الرخصة    |
| התפתחות | تطور    | ההתפתחות | التطور    |
| הורים   | والدين  | ההורים   | الوالدين  |

3- تشكل هاء التعريف بالسيجول ، إذا دخلت على كلمة أولها ( ה - ו - ז - ל ) أي أن تكون هذه الحروف الحلقية مشكلة بالقامص أو حاطف قامص ولا يشدد الحرف الذي يليها ، مثل :

|      |      |       |        |
|------|------|-------|--------|
| הרים | جبال | ההרים | الجبال |
| לפי  | فقير | הלפי  | الفقير |

|         |       |           |         |
|---------|-------|-----------|---------|
| עָנָן   | سحاب  | הָעָנָן   | السحاب  |
| חָכָם   | حكيم  | הַחָכָם   | الحكيم  |
| חָלָב   | حليب  | הַחָלָב   | الحليب  |
| הַמּוֹן | جمهور | הַמּוֹן   | الجمهور |
| חָדָשׁ  | جديد  | הַחָדָשׁ  | الجديد  |
| עֲשִׂיר | غني   | הָעֲשִׂיר | الغني   |

4- تشكل هاء التعريف بالقامص إذا دخلت علي كلمة أولها حرف العين غير مشكل بالقامص ، ولا يشدد الحرف الذي يليها ، مثل :

|          |            |            |                |
|----------|------------|------------|----------------|
| עַת      | وقت        | הַעַת      | الوقت          |
| עֵץ      | شجرة - خشب | הָעֵץ      | الشجرة - الخشب |
| עוֹף     | طائر       | הָעוֹף     | الطائر         |
| עֶבֶד    | عبد        | הָעֶבֶד    | العبد          |
| עֲבוֹדָה | عمل        | הָעֲבוֹדָה | العمل          |
| עֹמֶן    | جريدة      | הָעֹמֶן    | الجريدة        |
| עָגַל    | عجل        | הָעָגַל    | العجل          |

4- تشكل هاء التعريف بالقامص ، إذا دخلت علي كلمة أولها حرف الألف أو الراء أيضاً كان تشكيلهما ، ولا يشدد الحرف الذي يليها ، مثل :

|        |       |          |         |
|--------|-------|----------|---------|
| אֹר    | نور   | הָאֹר    | النور   |
| רֶגֶל  | رجل   | הָרֶגֶל  | الرجل   |
| אֶבֶן  | حجر   | הָאֶבֶן  | الحجر   |
| רוֹעֶה | راعي  | הָרוֹעֶה | الراعي  |
| רֶבֶה  | مربي  | הָרֶבֶה  | المربي  |
| אָדָם  | انسان | הָאָדָם  | الإنسان |
| רֹאשׁ  | رأس   | הָרֹאשׁ  | الرأس   |

#### ملاحظات

1- هناك بعض الأسماء يتغير حركاتها عند دخول هاء التعريف عليها ، مثل :

|        |           |          |               |
|--------|-----------|----------|---------------|
| אָרֶץ  | أرض - بلد | הָאָרֶץ  | الأرض - البلد |
| הַר    | جبل       | הַהָר    | الجبل         |
| עָם    | شعب       | הָעָם    | الشعب         |
| חַג    | عيد       | הַחַג    | العيد         |
| אָרוֹן | صندوق     | הָאָרוֹן | الصندوق       |
| פֶּר   | ثور       | הַפֶּר   | الثور         |

وتجمع هذه الكلمات في العبارات التالية : עם הָאָרֶץ ( عَلاָה ל ) הַהָר בְּחַג ( עם ) הָאָרוֹן ( ו ) הַפֶּר

2- إذا كان الاسم المعرف مركباً ، فإن هاء التعريف تدخل على الجزء الثاني منه ، مثلما في العربية ، مثل :

|             |       |                |         |
|-------------|-------|----------------|---------|
| בֵּית קֶפֶה | مقهى  | בֵּית הַקֶּפֶה | المقهى  |
| בֵּית סֵפֶר | مدرسة | בֵּית הַסֵּפֶר | المدرسة |

3- إذا دخلت أحد الحروف المتصلة ( כ - פ - ל ) على كلمة معرفة فإن هاء التعريف تحذف وتُعار حركاتها للحرف المتصل ، مثل :

|          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|
| אִישׁ    | رجل      | הָאִישׁ  | الرجل    |
| לְאִישׁ  | للرجل    | כָּאִישׁ | كالرجل   |
| בֵּית    | بيت      | הַבֵּית  | البيت    |
| בְּבֵית  | في البيت | כְּבֵית  | كالبيت   |
| לְבֵית   | للبيت    |          |          |
| פֶּר     | ثور      | הַפֶּר   | الثور    |
| כָּפֶר   | كالثور   | לְפֶר    | للتور    |
| הָאָרֶץ  | الأرض    | לְאָרֶץ  | للأرض    |
| בְּאָרֶץ | في الأرض | כָּאָרֶץ | كالأرض   |
| הָעָם    | الشعب    | לְעָם    | للشعب    |
| כְּעָם   | كالشعب   | בְּעָם   | في الشعب |

4- قد تستعمل هاء التعريف لتدل على معاني أخرى إلى جانب قيامها بالتعريف ، فمثلاً إذا



دخلت علي ما يفيد الزمن فإنها تعطي معنى الإشارة ، مثل :

|       |                       |
|-------|-----------------------|
| היום  | هذا اليوم             |
| השנה  | هذه السنة - هذا العام |
| הלילה | هذه الليلة            |
| המאה  | هذا القرن             |
| השבוע | هذا الأسبوع           |
| הבוקר | هذا الصباح            |

5- تفيد هاء التعريف معنى الاسم الموصول إذا دخلت فقط على اسم الفاعل ، مثل :

|                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| האיש השומר את הגן   | الرجل الذي يحرس الحديقة. |
| האיש האהב את מולדתו | الرجل الذي يحب وطنه.     |

6- يتبع النعت منعوته في التنكير والتعريف ، مثل :

|            |             |
|------------|-------------|
| איש לעשיר  | رجل غني     |
| האיש העשיר | الرجل الغني |

7- إذا دخلت هاء التعريف على الضمائر المنفصلة الخاصة بالغائب والغائبة والغائبين والغائبات

فلا تطبق القواعد السابقة ، ولكن هنا تشكل هاء التعريف بالقامص مع الجمع ، والباتح مع

المفرد ، مثل :

|     |                  |
|-----|------------------|
| הוא | ذلك              |
| היא | تلك              |
| הם  | أولئك ( للذكور ) |
| הן  | أولئك ( للإناث ) |

8- إذا كان الحرف الأول من الكلمة ياء ساكنة أو ميماً ساكنة وبعد الياء أو الميم أي حرف من

حروف الأبجدية ماعدا ( الهاء والعين ) فلا يشدد حرف الياء أو الميم ، مثل :

|        |        |
|--------|--------|
| היחידה | الوحدة |
| היסוד  | الأساس |
| היקום  | الكون  |
| המשורר | الشاعر |

היציאה الخروج

הילדים الأطفال

أما إذا أعقبت الياء هاء أو عين فإننا نقوم بتشديد الياء كما في كلمة

היהודים اليهود

היעילות المنفعة - الفائدة - الفائدة

4- لا تدخل هاء التعريف على بعض الأسماء ، مثل :

\* أسماء الأعلام ، مثل :

אברהם إبراهيم יעקוב يعقوب רחל رحيل

\* أسماء المدن ، مثل :

ירושלים القدس ירדן الأردن מצרים مصر

\* أسماء معرفة بطبيعتها ، مثل :

אלהים الرب תהום الغمر - الدرك الأسفل  
תכל العالم שאול الهاوية

### תרגילים נדריים

1- أدخل هاء التعريف على الكلمات والجمل الآتية :

כלת باب

עור جلد

בגדים ملابس

חרות حرية

חדר غرفة

רצפה أرضية

בית ספר مدرسة

עולם חדש عالم جديد

הר גבוה جبل عال

בית חולה مستشفى

גן חיות حديقة حيوان

שר אוצר      وزير مالية

2- شكل أداة التعريف في الجمل الآتية مع توضيح السبب وتشكيل الكلمات التي لم يتم تشكيلها :

המורה אוהב את התלמיד הקרוב. ( المدرس يحب التلميذ المجتهد ) .

השנה למדתי את השפה העברית. ( هذه السنة تعلمت اللغة العبرية ) .

הכלב עומד מול הבית. ( يقف الكلب أمام المنزل ) .

הטף שתה את החלב. ( شرب الطفل اللبن ) .

אחרי היום יבוא הערב. ( بعد النهار يأتي المساء ) .

3- اذكر الأخطاء التي جاءت في الجمل الآتية معللاً السبب وتشكيل الكلمات التي لم يتم تشكيلها:

הוא הראשון בין התלמידים. ( هو أول التلاميذ ) .

לפעמים העני מאושר מן העשיר. ( الفقير أسعد من الغني أحياناً ) .

ההרים גבוהים מאד. ( الجبال مرتفعة جداً ) .

החם גבוה היום. ( درجة الحرارة مرتفعة اليوم ) .

הים התיכון ( البحر المتوسط ) .

## أدوات الاستفهام השאלה

أولا - حروف الاستفهام

حرف الاستفهام الوحيد في اللغة العبرية هو حرف الهاء ( ה ) المحرك بالحافظ باتح ، مثل :

התבוא מקר ? ستجئ غداً؟

השכחת את הספר ? هل نسيت الكتاب ؟

הלמדתי חדש אתמול ? هل تعلمت جديداً أمس؟

وتحرك هاء الاستفهام بالبائح في حالتين :

1- إذا كان أول الكلمة حرفاً من حروف الحلق غير مشكل بالقامص ، مثل :

החתנה באה ? هل جاءت العروس؟

העמך עט ? هل معك قلم؟

העברת את הים ? هل عبرت البحر؟

أما إذا كان الحرف الأول من الكلمة حرفاً حلقياً محركاً بالقامص فإن هاء الاستفهام تشكل

بالسيجول ، مثل :

ההלכת לַסְקוּלָה אַתְמוּל ?      هل ذهبت إني الكلية أمس ؟  
העלית על ההג ?      هل صعدت فوق السقف ؟  
הסתכן פא ?      هل جاء العريس ؟  
האמרת האמת ?      هل قلت الحق ؟

2- إذا دخلت علي كلمة أولها حرف ساكن ، منتر :

הפתחתם את הספרים ?      هل فتحتم الكتب ؟  
המקרתם ביתכם ?      هل بعتم بيتكم ؟  
הילדים הלכו למועדון ?      هل ذهب الأولد إلي النادي ؟  
הסגרתם את הדלת לפני שתישנו ?      هل أغلقتم الباب قبل أن تناموا ؟

### ملاحظات :

\* قل استخدام هاء الاستفهام في اللغة العبرية الحديثة واستحدثوا الأداة ( האם ) ومعناها " هل " .

\* هاء الاستفهام في العبرية يقابلها همزة الاستفهام في اللغة العربية .

\* الإجابة علي السؤال المبدوء بهاء الاستفهام تكون بالإيجاب أو النفي ، وفي حالة الإيجاب نقول ( כן ) بمعنى نعم ، وفي حالة النفي نقول ( לא ) بمعنى لا .

ثانيا - أسماء الاستفهام

هناك أدوات أخرى للاستفهام هي أسماء الاستفهام وهي كالتالي:

1- מי ( من ) للعاقل

מי אתה ?      من أنت ؟

מי קרא את הספר ?      من قرأ الكتاب ؟

מי עבר את התעלה ?      من عبر القناة ؟

2- למי ( لمن ) للعاقل ، مثل :

למי שלחת את המכתב ?      لمن أرسلت الخطاب ؟

למי שלחת את הספר ?      لمن أرسلت الكتاب ؟

3- של מי ( لمن - ملك من ) للعاقل ، مثل :

שָׁל מִי הַתִּיק הַזֶּה ? ملك من هذه الحقيقية ؟

4- מִמִּי ( ممن ) للعاقل ، مثل :

מִמִּי לְקַחַת הַסֵּפֶר הַזֶּה ? ممن أخذت هذا الكتاب ؟

5- עִם מִי ( مع من ) للعاقل ، مثل :

עִם מִי הִלַּכְתָּ ? مع من ذهبت ؟

6- עַל מִי ( على من - عن من ) للعاقل ، مثل :

עַל מִי תְדַבֵּר ? عن من تتحدث ؟

7- מַה ( ما - ماذا - كيف ) لغير العاقل وتشكل الميم في هذه الأداة بأربع حركات نوجزها فيما يلي :

1- تُشكل بالباتح إذا دخلت على كلمة مبدوءة بأي حرف من حروف الأبجدية (عدا حروف

الحلق) ، مع تشديد الحرف الذي يليها، مثل :

מַה שְׁלוֹמְךָ ? كيف حالك ؟

מַה שְׁמֶךָ ? ما اسمك ؟

מַה תִּבְקֶשׁ ? ماذا تطلب ؟

2- تُشكل الميم بالقامص في حالتين :

إذا دخلت على كلمة مبدوءة بحرف الألف أو الراء ( أياً كان تشكيلهما ) أو العين ( غير المشكلة

بالقامص ) ، مثل :

מַה אַתָּה עוֹשֶׂה עַכְשָׁו ? ماذا تفعل الآن ؟

מַה עוֹשֶׂה הַמּוֹרֶה ? ماذا يفعل المدرس ؟

מַה רְאִיתָ בְּרֶחוֹב ? ماذا رأيت في الشارع ؟

מַה עוֹד ? ماذا أيضاً ؟

أيضاً تُشكل بالقامص إذا تم الوقف بعدها ، مثل :

אַנִּי לֹא אֶדַע מַה انا لا أعرف ماذا

2- تُشكل الميم بالسيجول إذا دخلت على كلمة مبدوءة بحرف العين أو الهاء أو الحاء المشكل

بالقامص ( לָ - הָ - וְ ) مع وجوب أن تكون الهاء أصل في الكلمة وليست هاء استفهام أو

هاء تعريف ، مثل :

מַה עָשִׂיתָ ? ماذا فعلت ؟



מה היית אומר ? ماذا كنت تقول ؟

מה חבט ? ما الذي دق ؟

8- כמה كم ، ويسأل بها عن العدد ، مثل :

כמה ספרים קראת בשבוע שעבר ? كم كتاباً قرأت في الأسبوع الماضي ؟

כמה ילדים יש לך كم طفلاً لديك ؟

الجدير بالذكر أنه يختلف استخدام كم في العبرية عنه في العربية ، حيث يأتي المعدود في العبرية جمعاً بينما يأتي في العربية مفرداً .

9- כמה كم (بكم) ، ويسأل بها عن الثمن ، مثل :

כמה עולה השמלה הזאת ? كم تكلفة هذا الفستان ؟

כמה עולה השמלה הזאת ? كم يساوي هذا الفستان ؟

10- מתי (متى) ، ويسأل بها عن الزمان ، مثل :

מתי נולדת ? متى ولدت ؟

מתי בקרת בקהיר ? متى زرت القاهرة ؟

מתי התחתנת ? متى تزوجت ؟

11- למה (لماذا) ، ويسأل بها عن السبب ويكون حدث الجملة في الماضي ، مثل :

למה באת למצרים ? لماذا جئت إلى مصر ؟

למה מכרת את המכונית ? لماذا باعت السيارة ؟

12- מדוע (لماذا) ، يسأل بها عن السبب ، مثل :

מדוע לא באת למצרים ?

ويسأل بها عن الغاية ويكون الفعل مضارعاً ، مثل :

מדוע אתה לומד עברית ? لماذا تتعلم العبرية وهي توازي هنا :

לשם מה אתה לומד עברית ? من أجل ماذا تتعلم العبرية ؟

13- איפה (أين) ، ويسأل بها عن المكان وتستخدم مع الاسم ، مثل :

איפה ביתך ? أين بيتك ؟

14- לאן (إلى أين) ، يسأل بها عن المكان ، مثل :

לאן נסעת בשבוע שעבר ? إلى أين سافرت الأسبوع الماضي ؟

- 15- איפה ( أين ) يسأل بها عن المكان شريطة أن يعقبها فعل ، مثل :  
 איפה הנפגשת עם אחי ? أين قابلت أخي ؟  
 איפה נולדת ? أين ولدت ؟
- 16- מאיפה ( من أين ) يسأل بها عن المكان ، مثل :  
 מאיפה בא הילד הזה ? من أين جاء هذا الولد ؟
- 17- לאיפה ( إلى أين ) يسأل بها عن المكان ، مثل :  
 לאיפה הולך ? إلى أين ذاهب ؟
- 18- ( איך - איכה - כיצד ) كل هذه الأدوات تعني كيف ويسأل بها عن الحال ، مثل :  
 איך הענינים ? كيف تسير الأمور ؟  
 איכה הלכו ? كيف ذهبوا ؟  
 כיצד באה ? كيف جاء ؟
- 19- איזה ( أي ) ، ويسأل بها عن كل ما سبق ، ولكنها خاصة بالمذكر ، مثل :  
 איזה סרט חזית ? أي فيلم شاهدت ؟  
 איזה רופא אתה רוצה ? أي طبيب تريد ؟
- 20- באיזה ( بأي - في أي )  
 באיזה יום תנוח ? في أي يوم تستريح ؟  
 באיזה רחוב אתה גר ? في أي شارع تسكن ؟
- 21- איזו ( أي ) ، ويسأل بها عن كل ما سبق ، ولكنها خاصة بالمؤنث ، مثل :  
 איזו מכונית קנית ? أي سيارة اشتريت ؟
- 22- באיזו ( في أية - بأية )  
 באיזו תקופה אנו ? في أي فصل نحن ؟  
 באיזו פקולטה אתה ? في أي كلية أنت ؟
- 23- אילו ( أي - أية ) ويسأل بها عن تحديد شيء جمع ، مثل :  
 אילו תלמידים חרוצים ? أي التلاميذ مجتهدون ؟  
 אילו תלמידות חרוצות ? أية التلميذات مجتهدات ؟
- 24- אם ( هل ) تستعمل للسؤال في حالة التخيير ، مثل :

כתב - עת קראת אם לזמן ? هل قرأت مجلة أم جريدة ؟  
25- האם ( هل ) ، والإجابة عليه تكون بالنفي أو الإيجاب ، أي انه يعمل عمل هاء الاستفهام ،  
مثل :

האם רחל באה ? هل جاءت راحيل ؟  
האם אתה עובד ? هل أنت تعمل ؟

### ملاحظات :

- 1- تأتي أسماء الاستفهام - كما هو الحال في العربية - في صدر الجملة الاستفهامية
- 2- تستعمل ( מה ) أحياناً للتعجب ، مثل :  
מה יפה הפרח ! ما أجمل الزهرة !
- 3- تستعمل الهاء أحياناً كحرف نداء ، مثل :  
האיש ! أيها الرجل - يارجل .
- 4- للإجابة على سؤال يبدأ بأداة الاستفهام ( لماذا ) ، نستخدم إحدى الكلمتين الآتيتين ( כי )  
بمعني ( لأن ) ، أو ( מפני ) بمعني ( بسبب - لأن ) ، مثل :  
למה לא באת אתמול ?

לא באתי מפני שאני הייתי חולה . ( חולה = مريض ) .

- 5- تستخدم اللغة العبرية الحديثة أداة أخرى للاستفهام المنفي ، وهي :  
( הלא ) ألم - ألا ؟

- 6- تلتحق حروف الجر ببعض أسماء الاستفهام كما سبق ، مثل :

|           |         |
|-----------|---------|
| לאיזה     | إلى أي  |
| מאי       | من أين  |
| מאיזה     | من أي   |
| במה - במה | بم      |
| ממתי      | منذ متى |
| על מתי    | إلى متى |



9-..... אתה גר ?

10-..... נולדת ?

11-..... הלכת לפקולטה ?

(4) כתב שאלה לכל תשובה : אכתב שאל לכל إجابة :

עמנואל בקר בקהיר לפני שנה . (בקר בקהיר = زار مكانا ، בקר אצל = زار  
شخصاً = בקר את = إنتقد - وجه نقداً )

אחמד נסע לטנא.

למדנו היום שעור יפה.

הילד ישן במטה.

בח רח יורד הגשם.

אני רוצה לשנות מים .

(5) ترجم ما يلي إلى العبرية :

أنا ذهبت إلى الكلية أمس .

هل تعلمت جديداً في هذا الدرس ؟

لماذا تتعلم اللغة العبرية ؟

من الذي يقف هنا ؟

متي ذهبت إلى السينما ؟

أين ولدت ؟

هل تحب اللغة العبرية ؟

هل ذهبت راحيل إلى الدكتور ؟

كيف تذهب إلى الجامعة ؟

أين التلميذ المجتهد ؟



## الاسم الموصول כְּנוֹי הַמְּשֹׁר

تستخدم اللغة العبرية لفظاً واحداً لتدل به على الاسم الموصول للمفرد والجمع والمذكر والمؤنث وهو ( אֲשֶׁר ) فنقول :

|                                  |                         |
|----------------------------------|-------------------------|
| הַתְּלָמִיד אֲשֶׁר הִצְלִיחַ     | التلميذ الذي نجح .      |
| הַתְּלָמִידָה אֲשֶׁר הִצְלִיחָה  | التلميذة التي نجحت .    |
| הַתְּלָמִידִים אֲשֶׁר הִצְלִיחוּ | التلاميذ الذين نجحوا .  |
| הַתְּלָמִידוֹת אֲשֶׁר הִצְלִיחוּ | التلميذات اللاتي نجحن . |

ويمكننا أن نختصر اللفظ ليكون حرف الشين المشكل بالسيجول ( שָׁ ) وفي هذه الحالة تنصدر الشين الكلمة التالية ولا تكتب منفصلة ويشدد الحرف الأول من الفعل على نحو :

|                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| הַתְּלָמִיד שֶׁיָּשָׁב     | التلميذ الذي جلس .   |
| הַתְּלָמִידָה שֶׁיָּשָׁבָה | التلميذة التي جلست . |

وقد تستعمل هاء التعريف للدلالة على الوصل شريطة أن يكون الموصول اسم فاعل ، مثل :

הָאִישׁ הָאוֹהֵב אֶת מוֹלָדְתּוֹ      الرجل الذي يحب وطنه .

أما إذا أضيف اسم الموصول ( אֲשֶׁר ) إلى الباء أو الكاف فإنه يخرج عن معنى اسم الموصول ليبدل على الظرفية المكانية أو الزمانية ، مثل :

|                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| בְּאֶשֶׁר               | حيثما (ظرف مكان )   |
| בְּאֶשֶׁר               | عندما (ظرف زمان )   |
| בְּאֶשֶׁר תֵּלֵךְ אֵלַי | حيثما ستذهب سأذهب . |

وقد تعطى ( מֶה - מִי ) معنى الاسم الموصول ، وتستعمل الأولى لغير العاقل والثانية للعاقل ، مثل :

אֲנִי קִרְאתִי אֶת כָּל מֶה יֵשׁ בְּעֵתוֹן      قرأت كل الذي يوجد في الجريدة.  
מִי יַעֲשֶׂה טוֹבָה יִמָּצֵא טוֹבָה      من يصنع خيراً يجد خيراً.

وقد يستدل على معنى الموصولية دون وجود اسم موصول في الجملة ، مثل :

הָאִישׁ אֲלִיוֹ הִלַּכְתִּי      الرجل الذي ذهبت إليه.

تستخدم اللغة العبرية ( מֶה שֶׁ ) بمعنى الاسم الموصول مع غير العاقل ، مثل :

עשיתי מה שאמרתי לי . فعلت ما قلته لي .

מה שהיה היה . الذي فات مات .

تستخدم اللغة العبرية ( כל מה ) بمعنى الاسم الموصول ، مثل :

הוא מצא את כל מה שאבד לו . هو وجد كل الذي ضاع منه .

تستخدم اللغة العبرية ( מי ש ) بمعنى الاسم الموصول مع العاقل ، مثل :

ראיתי מי שקטל האיש . رأيت الذي قتل الرجل .

قد يحذف الاسم الموصول إذا دل سياق الكلام عليه ، مثل :

בבית הספר בו למדתי . المدرسة التي تعلمت فيها .

## תרגילים נדיבא

\* عين الاسم الموصول في العبارات التالية واضبطه ضبطاً صحيحاً :

האיש אשר בא .

השעור שלמדתי היה קשה מאד . ( الدرس الذي تعلمته كان صعباً جداً ) .

באשר תגור אחי יגור . ( يسكن أخي حيث تسكن ) .

כאשר בא המועד ، החולה לקח את התרופה .

( عندما جاء الموعد ، المريض تناول العلاج ) .

אני מכבד מי שלמד אותי . ( احترم الذي علمني ) .

הכלב הנובח תמיד רע מאוד . ( תמיד = دائماً ) .

הילדים שבפניה הזאת חרוצים . ( الأولاد الذين في هذا الفصل مجتهدين ) .

## الضمائر כְּנוּיִי גוֹף

ينقسم الضمير في اللغة العبرية كما هو في اللغة العربية إلى ظاهر (פֶּלֶט) ومستتر (בְּסִתָּר)، وكما هو معروف فإن الظاهر هو ما يظهر أثناء النطق، مثل (הִי) في (אָכַלְתִּי) أكلت.

والمستتر هو ما لم يظهر أثناء النطق ويستشف من المعنى دون النطق به على نحو (אָכַל) أي أكل، فالفعل هنا مصرف مع المفرد الغائب دون ذكر الضمير ذاته. أما الضمير الظاهر فإنه ينقسم إلى:

1- ضمير منفصل (מְבָדֵל) أي قائم بذاته ولا يصح إلحاقه بأي كلمة أخرى ويمثله الضمائر الشخصية.

2- ضمير متصل (מְחֻבֵּר) هو ما يتصل بكلمة أخرى إما بالاسم أو بالحرف أو بالفعل.

3- أولاً : ضمائر الرفع المنفصلة :

| ضمائر الرفع المنفصلة بالعبري | ضمائر الرفع المنفصلة بالعربي |
|------------------------------|------------------------------|
| אֲנִי "أنا" "אני"            | أنا                          |
| אַתָּה                       | أنتَ                         |
| אַתְּ                        | أنتِ                         |
| הוא                          | هو                           |
| היא                          | هي                           |
| אֲנֵינוּ "أنا-نحن" "אננו"    | نحن                          |
| אַתֶּם                       | أنتم                         |
| אַתֶּן                       | أنتن                         |
| הם                           | هم                           |
| הן                           | هن                           |

ولو نظرنا إلى ضمائر المخاطب المفرد أو الجمع نجد أن التاء قد شددت عوضاً عن النون المحذوفة، كما يجب أن نأخذ في الاعتبار أن استخدام الضمير المتكلم (אֲנִי) أكثر شيوعاً وانتشاراً من (אֲנֵנוּ) وكذلك (אֲנֵנוּ) أكثر من (אֲנֵנוּ) بالإضافة إلى أن الضمير (אֲנֵנוּ)

וְאֵנִי וְאַנְּךָ .

הַאֲמָהָ      הֲלֵאֲנִי.

נִשְׁהוּא      الذى هو .

### ثانياً : ضمائر النصب المنفصلة :

| ضمائر النصب المنفصلة بالعبرية | ضمائر النصب المنفصلة بالعربية |
|-------------------------------|-------------------------------|
| אוֹתִי                        | إياي                          |
| אוֹתְךָ                       | إياكَ                         |
| אוֹתְךָ                       | إياكِ                         |
| אוֹתוֹ                        | إياه                          |
| אוֹתָהּ                       | إياها                         |
| אוֹתָנוּ                      | إيانا                         |
| אֹתְכֶם                       | إياكم                         |
| אֹתְכֶן                       | إياكن                         |
| אוֹתָם                        | إياهم                         |
| אוֹתָן                        | إياهن                         |

### ثالثاً : ضمانات الرفع المتصلة :

هي الضمائر التي تلحق بالفعل أثناء تصريفه وهي :

| המאזני      | הזמיר | המזרע      | הזמיר | האמר     | הזמיר |
|-------------|-------|------------|-------|----------|-------|
| שְׁמֶרְתִּי | תִּי  | אֶשְׁמֹר   | א     |          |       |
| שְׁמֶרֶת    | תְּ   | תֶשְׁמֹר   | ת     | שְׁמֹר   |       |
| שְׁמֶרֶת    | תְּ   | תֶשְׁמְרִי | ת-י   | שְׁמְרִי | י     |
| שְׁמֹר      | -     | יֶשְׁמֹר   | י     |          |       |

|             |      |               |       |            |     |
|-------------|------|---------------|-------|------------|-----|
| שְׁמֶרָה    | הָ   | תִּשְׁמֹר     | ת     |            |     |
| שְׁמֶרְנוּ  | נוּ  | נִשְׁמֹר      | נ     |            |     |
| שְׁמֶרְתֶּם | תֶּם | תִּשְׁמְרוּ   | ת-ו   | שְׁמְרוּ   | ו   |
| שְׁמֶרְתוּ  | תוּ  | תִּשְׁמְרוּהָ | ת-נָה | שְׁמְרוּהָ | נָה |
| שְׁמְרוּ    | וּ   | יִשְׁמְרוּ    | י-ו   |            |     |
| שְׁמְרוּ    | וּ   | תִּשְׁמְרוּהָ | ת-נָה |            |     |

#### رابعاً : ضمائر النصب المتصلة:

هي الضمائر التي تلحق بالفعل وتقع في معني المفعول به ، مثل :

| الضمير | المعني | الفعل      |
|--------|--------|------------|
| נִי    | حرسني  | שְׁמֶרְנִי |
| ךָ     | حرسك   | שְׁמֶרְךָ  |
| ךָ     | حرسك   | שְׁמֶרְךָ  |
| וּ     | حرسه   | שְׁמְרוּ   |
| הָ     | حرسها  | שְׁמֶרָה   |
| נוּ    | حرسنا  | שְׁמֶרְנוּ |
| כֶּם   | حرسكم  | שְׁמֶרְכֶם |
| כֻּן   | حرسكن  | שְׁמֶרְכֻן |
| ם      | حرسهم  | שְׁמֶרְם   |
| ן      | حرسهن  | שְׁמֶרְןָ  |

#### خامساً : الضمائر المتصلة بالاسم :

##### ● إضافة الأسماء للضمائر:

تلحق الضمائر لتدل على ملكيته للشخص ، فتختلف الضمائر التي تتصل بالأسماء باختلاف صيغة الاسم من حيث العدد . فإذا كان الاسم مفرداً أو مذكراً أو مؤنثاً فستكون له صيغة ضمائر خاصة عما إذا كان جمعاً مذكراً أو مؤنثاً .

الضمائر المتصلة بالاسم المفرد :



|     |           |
|-----|-----------|
| ה   | المتكلم   |
| י   | المخاطب   |
| י   | المخاطبة  |
| יא  | الغائب    |
| יה  | الغائبة   |
| יב  | المتكلمون |
| יבם | المخاطبون |
| יבן | المخاطبات |
| יבם | الغائبون  |
| יבן | الغائبات  |

### طريقة إسناد الاسم المفرد المذكر للضمائر :

عند إضافة الاسم المفرد المذكر للضمائر ، هناك أسماء تظل حركاتها ثابتة ، وأسماء أخرى تستلزم تعديل في حركاتها نتيجة لتغير مواقع النبر فيها .

- من الحالات التي لا يحدث تغير في بنية الاسم فيها مايلي :

1- الاسم المذكر الذي يتكون من مقطع واحد مغلق محرك بحركة طويلة ، مثل :

( סוס - קול - ליד - ר' א' )

تصريف ( סוס ) بمعنى حصان :

|       |        |
|-------|--------|
| סוסי  | حصاني  |
| סוסך  | حصانك  |
| סוסו  | حصانه  |
| סוסה  | حصانها |
| סוסנו | حصاننا |
| סוסכם | حصانكم |
| סוסכן | حصانكن |

חֲסִידֵם حصانهم

חֲסִידֵן حصانهن

الاسم المذكر الذي يتكون من مقطعين الأول محرك بحركة قصيرة في مقطع مغلق ، والثاني محرك بحركة طويلة في مقطع مغلق أيضاً ، مثل ( חֲלוּן ) لا يحدث تغير نضيف إليه الضمائر فقط.

- تصريف ( חֲלוּן ) بمعنى نافذة :

|             |         |
|-------------|---------|
| חֲלוּנִי    | نافذتي  |
| חֲלוּנְךָ   | نافذتك  |
| חֲלוּנָיו   | نافذته  |
| חֲלוּנֵהָ   | نافذتها |
| חֲלוּנֵינוּ | نافذتنا |
| חֲלוּנְכֶם  | نافذتكم |
| חֲלוּנָם    | نافذتهم |
| חֲלוּנֵיהֶן | نافذتهن |

الاسم المذكر المكون من مقطع واحد محرك بالفتحة القصيرة يشدد الحرف الأول ، ثم تلتحق الضمائر به ، مثل : ( חֲ - חֲ ) ( חֲ - ح ) بمعنى سلة )

تصريف ( חֲ ) بمعنى حديقة بمعنى :

|             |         |
|-------------|---------|
| חֲדִירִי    | حديقتي  |
| חֲדִירְךָ   | حديقتك  |
| חֲדִירָיו   | حديقته  |
| חֲדִירֵהָ   | حديقها  |
| חֲדִירֵנוּ  | حديقتنا |
| חֲדִירְכֶם  | حديقتكم |
| חֲדִירָם    | حديقتهن |
| חֲדִירֵיהֶן | حديقتهن |

גגג חדיقتה

- الاسم المذكر الذي يتكون من مقطعين الأول ساكن ، والثاني محرك بحركة طويلة ، مثل: ( שֶׁלֶחַן - תְּלִמִיד - תְּרַגּוֹם - יִלְקוּט ).  
لا يحدث تغير نضيف إليهم الضمائر فقط .
- اما الحالات التي يتغير فيها بنية الاسم المفرد المذكر عند إضافته إلي الضمائر ، فمنها :  
1- الأسماء التي تنتهي بعلامة التذكير ( ה ) عند إسنادها إلي الضمائر يتم حذف علامة التذكير ، ثم تلحق الضمائر بالاسم ، مثل : ( מוֹרֶה ) مدرس -تصريف ( מוֹרֶה ) :

|       |        |
|-------|--------|
| מורי  | مدرسي  |
| מורך  | مدرسك  |
| מורך  | مدرسك  |
| מורו  | مدرسه  |
| מורה  | مدرسها |
| מורנו | مدرسنا |
| מורכם | مدرسكم |
| מורכן | مدرسكن |
| מורם  | مدرسهم |
| מורן  | مدرسهن |

- بعض الأسماء السيجولية يتغير بنيتها عند إضافة الضمائر لها ، حيث تصبح علي وزن ( פֻּעַל ) ، ثم تلحق بها الضمائر ، مثل : ( סֵפֶר - סֵפֶר - סֵפֶר - שֶׁקֶל )  
- تصريف ( סֵפֶר ) :

|      |       |
|------|-------|
| ספרי | كتابي |
| ספרך | كتابك |
| ספרך | كتابك |
| ספרו | كتابه |

|       |        |
|-------|--------|
| ספרה  | كتابها |
| ספרנו | كتابنا |
| ספרכם | كتابكم |
| ספרכן | كتابكن |
| ספרם  | كتابهم |
| ספרן  | كتابهن |

- هناك أسماء سيجولية أخرى يتغير بنيتها عند إضافة الضمائر لها ، حيث تصبح علي

وزن

( פֶּלֶל ) ، ثم تلحق بها الضمائر ، مثل : ( דָּרַךְ - מָלַךְ - עָבַד - יָלַד )

- تصريف ( יָלַד ) ( ولد ) :

|       |       |
|-------|-------|
| ילדי  | ولدي  |
| ילדך  | ولدك  |
| ילדך  | ولدك  |
| ילדו  | ولده  |
| ילדה  | ولدها |
| ילדנו | ولدنا |
| ילדכם | ولدكم |
| ילדכן | ولدكن |
| ילדם  | ولدهم |
| ילדן  | ولدهن |

- هناك أسماء سيجولية أخرى يتغير بنيتها عند إضافة الضمائر لها ، حيث تصبح علي

وزن

( פֶּלֶל ) ، ثم تلحق بها الضمائر ، مثل : ( חָדַר - נָכַד ) ( נָכַד = حفيد )

تصريف ( חָדַר ) غرفة :

|      |       |
|------|-------|
| חדרי | غرفتي |
|------|-------|

|        |             |
|--------|-------------|
| גرفתך  | קָדַרְךָ    |
| גرفתך  | קָדַרְךָ    |
| גرفתה  | קָדַרְהָ    |
| גرفתה  | קָדַרְהָ    |
| גرفתנו | קָדַרְנוּ   |
| גرفתכם | קָדַרְכֶּם  |
| גرفתכן | קָדַרְכֶּן  |
| גرفתם  | קָדַרְםָּ   |
| גرفתן  | קָדַרְנָּהּ |

\* هناك أسماء يستلزم إجراء تعديل في بعض حركاتها ، نظراً لتغير موقع النبر ، مثل الأسماء المكونة من أكثر من مقطع ، ويكون المقطع الأول فيها مشكل بالقامص ( حركة الفتح الطويلة ) حيث تتغير إلى الشيفا ( السكون ) ، مثل : ( קָדַרְךָ )

- تصريف (קָדַרְךָ) ( شيء - قول ) :

|       |             |
|-------|-------------|
| قولي  | קָדַרְיָ    |
| قولك  | קָדַרְךָ    |
| قولك  | קָדַרְךָ    |
| قوله  | קָדַרְהָ    |
| قولها | קָדַרְהָ    |
| قولنا | קָדַרְנוּ   |
| قولكم | קָדַרְכֶּם  |
| قولكن | קָדַרְכֶּן  |
| قولهم | קָדַרְםָּ   |
| قولهن | קָדַרְנָּהּ |

\* هناك أسماء مذكورة شاذة ذات مقطع واحد مغلق يتغير تشكيلها إذا أخذ أول حرف فيها بفتح فتحول إلى حيرق ، مثل : ( יָד - יָדָה - יָדָה )



- تصريف לָ (جانب) :

|          |            |
|----------|------------|
| لَافِي   | جانبِي     |
| لָفְךָ   | جانبِكَ    |
| לָפְךָ   | جانبِكَ    |
| לָפֵה    | جانبِهِ    |
| לָפֶהָ   | جانبِهَا   |
| לָפֵנּוּ | جانبِنَا   |
| לָפֵכֶם  | جانبِكُمْ  |
| לָפֵכֶן  | جانبِكُن   |
| לָפֵם    | جانبِهِمْ  |
| לָפֵנָּה | جانبِهِنَّ |

\* هناك أسماء مذكورة ذات مقطع واحد مغلق مشكل أوله بالباتح وتنتهي بحرف حلقي أو راء ، فتحول الباتح إلى قامص ، وذلك لتلافي التشديد ، مثل : ( פֶּה - פֵּה ) ( פֶּה = ثور )

- تصريف (פֶּה) (وسادة) :

|           |              |
|-----------|--------------|
| פֶּהִי    | وسادَتِي     |
| פֶּהְךָ   | وسادَتِكَ    |
| פֶּהְךָ   | وسادَتِكَ    |
| פֶּהוּ    | وسادَتِهِ    |
| פֶּהָה    | وسادَتِهَا   |
| פֶּהֵנוּ  | وسادَتِنَا   |
| פֶּהֶם    | وسادَتְكُمْ  |
| פֶּהֶן    | وسادَتְكُن   |
| פֶּהֶם    | وسادَتְهِمْ  |
| פֶּהֶנָּה | وسادَتְهِنَّ |

\* هناك أسماء مذكورة أخرى مشادة يتغير تشكيلها في حالة إضافة الضمائر إليها ، نذكر منها علي سبيل المثال : ( אָח - אִם - אָב )

|           |           |
|-----------|-----------|
| אָבִי     | אָבִי     |
| אָבִיר    | אָבִיר    |
| אָבִיר    | אָבִיר    |
| אָבִו     | אָבִו     |
| אָבִוּהָ  | אָבִוּהָ  |
| אָבִוּנָא | אָבִוּנָא |
| אָבִוּכֶם | אָבִוּכֶם |
| אָבִוּכֵן | אָבִוּכֵן |
| אָבִוּהֶם | אָבִוּהֶם |
| אָבִוּהֵן | אָבִוּהֵן |

(יָד - דָּם)

|         |         |
|---------|---------|
| יְדִי   | יְדִי   |
| יְדֶךָ  | יְדֶךָ  |
| יְדֶכָּ | יְדֶכָּ |
| יָדֵה   | יָדֹו   |
| יָהּ    | יָדָה   |
| יָדָנָא | יָדָנָו |
| יָדְכֶם | יָדְכֶם |
| יָדְכֵן | יָדְכֵן |
| יָדְהֶם | יָדְם   |
| יָדְהֵן | יָדֵן   |

|      |         |
|------|---------|
| שמי  | אָמִי   |
| שמך  | אָמֶךְ  |
| שמך  | אָמְךְ  |
| שמו  | אָמֵה   |
| שמה  | אָמָה   |
| שמנו | אָמָנוּ |
| שמכם | אָמָכֶם |

|       |         |
|-------|---------|
| اسمك  | שִׁמְךָ |
| اسمهم | שִׁמָּם |
| اسمهن | שִׁמָּן |

- تصريف ( בן ) ( ابن ) :

|       |           |
|-------|-----------|
| ابني  | בְּנִי    |
| ابنك  | בְּנֶךָ   |
| ابنك  | בְּנֶיךָ  |
| ابنه  | בְּנוֹ    |
| ابنها | בְּנֶיהָ  |
| ابننا | בְּנֵינוּ |
| ابنكم | בְּנֵיכֶם |
| ابنكن | בְּנֵיכֶן |
| ابنهم | בָּנֵם    |
| ابنهن | בָּנֵן    |

- تصريف ( נָעָם ) ( نهاية ) :

|         |           |
|---------|-----------|
| نهايتي  | נִצֵּי    |
| نهايتك  | נִצֶּךָ   |
| نهايتك  | נִצֶּיךָ  |
| نهايته  | נִצּוֹ    |
| نهايتها | נִצֵּיהָ  |
| نهايتنا | נִצֵּינוּ |
| نهايتكم | נִצֵּיכֶם |
| نهايتكن | נִצֵּיכֶן |
| نهايتهم | נִצָּם    |
| نهايتهن | נִצָּן    |

ملاحظات :

\* يلاحظ ضرورة وضع نقطة داخل حرف ( ה ) عند إضافة ضمير المفردة الغائبة إلى الاسم المذكر ، ليبدل على ملكيتها له ، وذلك للتفريق بينه وبين الاسم المفرد المؤنث من المذكر ، مثل : ( ילד ولد ، طفل - ילדה ولدها - ילדה طفلة ) .

★ طريقة إسناد الاسم المفرد المؤنث إلى الضمائر :

إذا كان الاسم المؤنث منتهياً بالعلامة ( هـ ) فإن الهاء تقلب إلى تاء والقامص إلى بفتح ،  
مثل : ( سوسة - مؤرخة - دوحه - تلميد ) .

|          |          |
|----------|----------|
| تلميدي   | تلميدي   |
| تلميدتك  | تلميدتك  |
| تلميدتك  | تلميدتك  |
| تلميدته  | تلميدته  |
| تلميدتها | تلميدتها |
| تلميدتنا | تلميدتنا |
| تلميدتكم | تلميدتكم |
| تلميدتكن | تلميدتكن |
| تلميدتهم | تلميدتهم |
| تلميدتهن | تلميدتهن |

\* أما الأسماء المؤنثة التي تنتهي بغير العلامة السابقة ، فإن الضمائر تضاف إليها دون  
إحداث أي تغيير .

- عند إضافة الضمائر إلى اسم مؤنث يتكون من ثلاثة مقاطع ، وعلى وزن ( مفعلة ) ،  
فإن ( هـ ) الأولى تقتصر إلى ( ـ ) والثانية إلى ( ـ ) ، وتحول ( هـ ) إلى ( ت ) ، مثل :  
( مشفحة - ملحقه )

- تصريح ( مشفحة ) ( أسرة ) :

|         |        |
|---------|--------|
| مشفحتي  | أسرتي  |
| مشفحتك  | أسرتك  |
| مشفحتك  | أسرتك  |
| مشفحتو  | أسرته  |
| مشفحتها | أسرتها |
| مشفحتنا | أسرتنا |
| مشفحتكم | أسرتكم |

|        |        |
|--------|--------|
| أسرتكن | משפחתך |
| أسرتهم | משפחתם |
| أسرتهن | משפחתן |

• هناك بعض الأسماء المكونة من مقطع واحد ، يتغير تشكيلها عند إضافة الضمائر إليها ،

فبعض الأسماء يتغير تشكيل الحرف الأول من باتح ( . ) إلى حيرق ( . ) ، مثل :

( בת - פת ) פת ( كسرة خبر - لقمة ) ، وبعضها يتغير تشكيل الحرف الأول من

الصيري ( . ) إلى الحيرق ( . ) ، مثل : ( אם - לב )

- تصريف ( בת ) ( بنت ، ابنة ) :

|      |        |
|------|--------|
| בתי  | ابنتي  |
| בך   | ابنتك  |
| בך   | ابنتك  |
| בוא  | ابنته  |
| בזה  | ابنتها |
| בחנו | ابنتنا |
| בכם  | ابنتكم |
| בך   | ابنتكن |
| בם   | ابنتهم |
| בן   | ابنتهن |

- تصريف ( אם ) ( أم ) :

|      |      |
|------|------|
| אמי  | أمي  |
| אך   | أمك  |
| אך   | أمك  |
| אמו  | أمه  |
| אזה  | أمها |
| אחנו | أمنا |
| אכם  | أمكم |



|         |      |
|---------|------|
| אֶמְכֶן | أمكن |
| אֶמָּם  | أهم  |
| אֶמֶן   | أمن  |

طريقة إسناد الاسم المفرد الجمع للمضمر :

عند إلحاق الضمائر بالجمع المذكر ، فإن ميم الجمع تحذف منه ، ثم تضاف العلامات الآتية وهي نفس العلامات التي تضاف للجمع المؤنث :

|           |          |
|-----------|----------|
| المتكلم   | אֲנִי    |
| المخاطب   | אַתָּה   |
| المخاطبة  | אַתְּ    |
| الغائب    | הוא      |
| الغائبة   | היא      |
| المتكلمون | אֲנֵינוּ |
| المخاطبون | אַתֶּם   |
| المخاطبات | אַתְּן   |
| الغائبون  | הֵם      |
| الغائبات  | הֵנָּה   |

مثل ( תלמידים ) تلاميذ :

|          |          |
|----------|----------|
| תלמידי   | تلاميذي  |
| תלמידיך  | تلاميذك  |
| תלמידיה  | تلاميذك  |
| תלמידינו | تلاميذه  |
| תלמידיהם | تلاميذها |
| תלמידינו | تلاميذنا |
| תלמידיכם | تلاميذكم |
| תלמידיכן | تلاميذكن |

תלמידיהם      תלמידיהן  
 תלמידיהם      תלמידיהן  
 \* عند إضافة الضمائر إلى أسماء الجمع المذكر التي تأتي على وزن (פְּעָלִים) و (פְּעֻלִים) ، يحدث تغير في بنية الاسم ، بسبب تغير موقع النبر ، وذلك مع ضمائر المخاطبين والمخاطبات والغائبين والغائبات ، مثل : ( בָּנָדִים – דְּבָרִים – זְקָנִים )  
 تصريف ( בָּנָדִים ) ملابس :

|             |        |
|-------------|--------|
| בָּנָדִי    | ملبسي  |
| בָּנָדֶיךָ  | ملبسك  |
| בָּנָדֶיךָ  | ملبسك  |
| בָּנָדָיו   | ملبسه  |
| בָּנָדֶיהָ  | ملبسها |
| בָּנָדֵינוּ | ملبسنا |
| בָּנָדֵיכֶם | ملبسكم |
| בָּנָדֵיכֶן | ملبسكن |
| בָּנָדֵיהֶם | ملبسهم |
| בָּנָדֵיהֶן | ملبسهن |

الجمع المؤنث : תלמידות ( تلميذات )

|            |           |
|------------|-----------|
| תלמידותי   | تلميذاتي  |
| תלמידותיך  | تلميذاتك  |
| תלמידותיך  | تلميذاتك  |
| תלמידותיו  | تلميذاته  |
| תלמידותיה  | تلميذاتها |
| תלמידותינו | تلميذاتنا |
| תלמידותיכם | تلميذاتكم |
| תלמידותיכן | تلميذاتكن |
| תלמידותיהם | تلميذاتهم |

תלמידותיהן

תלמידותיהן

\* إذا كان الاسم الجمع المؤنث أوله حرف حلقي مشكل بالقامص تقصر الحركة إلى حاطف باتح،

مثل ( אחות - אבות )

- تصريف ( אבות ) آباء

آبائي

אבותי

آبائك

אבותיך

آبائك

אבותיך

آبائه

אבותיו

آبائها

אבותיה

آبائنا

אבותינו

آبائكم

אבותיכם

آبائكن

אבותיכן

آبائهم

אבותיהם

آبائهن

אבותיהן

طريقة إسناد الضمائر إلى الأسماء المعرفة باستخدام الأداة ( של ) :

هناك طريقة لإضافة الضمائر إلى الأسماء المعرفة باستخدام الأداة ( של ) بمعنى ( ملك - خاص -

بتاع )، بعد أن تلحق بها الضمائر المتصلة ، وذلك على النحو التالي :

שלנו

של

שלכם

שלך

שלך

שלך

שלכם

של

שלן

של

\* تستخدم الكلمة بهذه الصيغة مع جميع حالات الاسم المعرف ؛ سواء في حالة الأفراد أو

الجمع وكذلك مع المؤنث أو المذكر .

- تصريف ( המורה ) المدرس:

המורה שלי טוב = موري טוב

המורה שלך טוב = مורך טוב

המורה שלך טוב = מורה טוב  
 המורה שלו טוב = מורה טוב  
 המורה שלה טוב = מורה טוב  
 המורה שלנו טוב = מורה טוב  
 המורה שלכם טוב = מורה טוב  
 המורה שלכן טוב = מורה טוב  
 המורה שלהם טוב = מורה טוב  
 המורה שלהן טוב = מורה טוב  
 تصريف ( המורה ) المدرسة :

המורה שלי טובה = מרתי טובה  
 המורה שלך טובה = מרתך טובה  
 המורה שלך טובה = מרתך טובה  
 המורה שלו טובה = מרתו טובה  
 המורה שלה טובה = מרתה טובה  
 המורה שלנו טובה = מרתנו טובה  
 המורה שלכם טובה = מרתכם טובה  
 המורה שלכן טובה = מרתכן טובה  
 המורה שלהם טובה = מרתם טובה  
 המורה שלהן טובה = מרתן טובה

#### الضمائر المتصلة بالحروف والظروف :

تتصل بعض الحروف بالضمائر ، ويلاحظ أن بعضها يعامل معاملة الاسم المفرد ، والبعض الآخر يعامل معاملة الاسم الجمع .

• أولاً : الحروف والظروف التي تعامل معاملة الاسم المفرد عند اتصالها بالضمائر ، ومنها :

( ב - כ - ל - של - מן - לא ) سيتم تصريفها في جدول كالتالي :

|     |               |
|-----|---------------|
| את  | مع            |
| בין | بين           |
| אין | ليس - لا يوجد |
| הנה | هنا التتية    |
| עוד | ما زال        |

|       |             |
|-------|-------------|
| אצל   | עند         |
| למען  | מן أجل      |
| בגלל  | לأجل - بسبب |
| בעד   | לأجل - بسبب |
| בשביל | לأجل - بسبב |
| נ כח  | تجاه        |
| נגד   | ضد          |
| לעמית | مقابل       |
| לקראת | نحو         |
| בתוך  | بين - داخل  |
| על יד | بجوار       |

### اتصال الحروف بالضمائر:

| الضمير | ב          | ל     | כ - כמו | של     | עם   |
|--------|------------|-------|---------|--------|------|
|        | الباء - في | اللام | الكاف   | ملك    | مع   |
| אני    | בי         | לי    | כמוני   | שלִי   | עמי  |
| אתה    | בך         | לך    | כמוך    | שלְך   | עמך  |
| את     | בך         | לך    | כמוך    | שלְך   | עמך  |
| הוא    | בו         | לו    | כמוהו   | שלוֹ   | עמו  |
| היא    | בה         | לה    | כמוה    | שלָהּ  | עמה  |
| אנחנו  | בנו        | לנו   | כמונו   | שלֵנו  | עמנו |
| אתם    | בכם        | לכם   | כמוכם   | שלְכֶם | עמכם |
| אתן    | בכן        | לכן   | כמוכן   | שלְכֶן | עמכן |
| הם     | בהם        | להם   | כמוהם   | שלָהֶם | עמם  |
| הן     | בהן        | להן   | כמוהן   | שלָהֶן | עמן  |

| الضمير | את  | בין  | עוד   | אצל  |
|--------|-----|------|-------|------|
| אני    | אתי | ביני | עונני | אצלי |
| אתה    | אתך | בינך | עונך  | אצלך |



|       |      |        |       |       |
|-------|------|--------|-------|-------|
| את    | אתך  | בי גר  | עורך  | אצלך  |
| הוא   | אתו  | בינו   | עודנו | אצלו  |
| היא   | אתה  | בינה   | עודנה | אצלה  |
| אנחנו | אתנו | בינינו | עודנו | אצלנו |
| אתם   | אתכם | ביניכם | עודכם | אצלכם |
| אתן   | אתכן | ביניכן | עודכן | אצלכן |
| הם    | אתם  | ביניהם | עודם  | אצלם  |
| הן    | אתן  | ביניהן | עודן  | אצלן  |

وعليك أن تكمل باقي الحروف التي لم يتم تصريفها مع الضمائر بنفس الطريقة السابقة .  
- الحروف والظروف التي تعامل معاملة الاسم الجمع عند اتصالها بالضمائر ، ومنها :

|      |            |
|------|------------|
| آخر  | بعد        |
| أل   | إلى        |
| عل   | علي        |
| لפני | أمام - قبل |
| אחרי | بعد        |
| עד   | حتى        |
| בלעד | عدا - سوى  |
| תחת  | تحت        |

| الضمير | أل    | عل    | לפני   |
|--------|-------|-------|--------|
| אני    | אלי   | עלי   | לפני   |
| אתה    | אליך  | עליך  | לפניך  |
| את     | אליך  | עליך  | לפניך  |
| הוא    | אליו  | עליו  | לפניו  |
| היא    | אליה  | עליה  | לפניה  |
| אנחנו  | אלינו | עלינו | לפנינו |
| אתם    | אליכם | עליכם | לפניכם |
| אתן    | אליכן | עליכן | לפניכן |
| הם     | אליהם | עליהם | לפניהם |
| הן     | אליהן | עליהן | לפניהן |

יָשׁ بمعنى يوجد ، אֵת علامة المفعول به المعرفة .

| الضمير      | יָשׁ        | אֵת       |
|-------------|-------------|-----------|
| אֲנִי       | יָשְׁנִי    | אֹתִי     |
| אַתָּה      | יָשְׁךָ     | אֹתְךָ    |
| אָתָּה      | יָשְׁנְךָ   | אֹתְךָ    |
| הוא         | יָשְׁנוֹ    | אוֹתוֹ    |
| היא         | יָשְׁנָהּ   | אוֹתָהּ   |
| אֲנִיכֶנּוּ | יָשְׁנֶנּוּ | אוֹתֶנּוּ |
| אַתֶּם      | יָשְׁכֶם    | אֹתְכֶם   |
| אַתֶּן      | יָשְׁכֶן    | אֹתְכֶן   |
| הֵם         | יָשְׁנָם    | אוֹתָם    |
| הֵן         | יָשְׁנָן    | אוֹתָן    |

## תרגילים נדריבא

(1) اءذف ( يَء ) مما ياي ، ثم غير مايلزم :

- هاء هلكوء لفاءكوءة يَء هاء .
- هموءوءة يَء نوء طوءوء .
- هاء نَءشيم يَء كاء طوءيم .
- هاء طوءيم يَء طيم يَء هاء .
- هاء يَء طوء طوء .
- عل هفاءوءة يَء هاء هاء اوكلوء .

(2) اسءء الاسماء الآءية إلى الضماءء المءءاة :

- اءم - يء
- هاءوءاء - ءم
- راءش - يءء
- ناءء - يَءلوء
- يَء - يَء

(3) اسءء الضماءء الآءية إلى ضمير المءكلم مفوء وءمع :

- عل
- عوء
- عء
- يَء

ב  
אֶל  
ל

(4) ترجم الجمل الآتية إلى العربية ، ثم استخرج الضمير المسند :

המורות שלו טובות .  
בתך נערה יפה מאד .  
ראש הממשלה שלנו טוב .  
ידידי אמיץ פידיקך  
מי הגיד לך את הדבר הזה ؟  
אבי אוהב אותי ؟  
של מי הספר הזה ؟

(5) أسند اسم الجمع المؤنث و المذكر إلى الضمائر :

|         |        |
|---------|--------|
| תמונות  | משפחות |
| תלמידות | מורות  |
| ילדים   | מורים  |
| תלמידים | דברים  |
| זקנים   | בגדים  |

(6) أسند الضمائر الآتية إلى ضمائر الغائب والغائبة مفرد وجمع :

|      |     |
|------|-----|
| אחרי | תחת |
| עם   | של  |
|      | אצל |

(7) استخرج الحروف والظروف التي تعامل معاملة الاسم الجمع من بين الحروف والظروف التي تعامل معاملة الاسم المفرد :

|      |      |
|------|------|
| אין  | את   |
| אחר  | בין  |
| הנה  | על   |
| אצל  | עוד  |
| לפני | אל   |
| אחרי | למען |
| כלעד | עד   |

(8) صرف مايلي مع الضمائر المختلفة :

|       |     |
|-------|-----|
| על יד | בין |
| אל    | יש  |
| תחת   | ב   |

|          |           |
|----------|-----------|
| אָחֵרִי  | כְּמוֹ    |
| עַל      | לְפָנַי   |
| שָׁל     | לְעִמָּת  |
| בְּחוּךְ | אֵת       |
| עִם      | לְקִרְאָת |

### حروف النسب מלות היחס

حروف النسب في اللغة العبرية هي حروف الجر في اللغة العربية وتؤدي نفس المعنى وهي أربعة حروف في اللغة العبرية، وهي :

|    |                   |
|----|-------------------|
| ב  | بمعني في - ب      |
| כ  | بمعني كاف التشبيه |
| ל  | بمعني إلي - ل     |
| מן | بمعني من.         |

أولا : حرف الجر الباء ( ב ) وله عدة استخدامات :

\* يشير إلى المكان بمعنى في ، مثل :

אָנִי יֹשְׁבֵתִי בְּבֵית . أنا جلستُ في البيت .

\* الواسطية ، مثل :

|                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| אָנִי הִלַּכְתִּי בְּמַכוֹנִית | أنا ذهبت بسيارة . |
|--------------------------------|-------------------|

\* المعية بمعنى مع ، مثل :

|                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| הֵטַף שָׁתָה תָּה בְּחֶלֶב | شرب الطفل شاي مع الحليب . |
|----------------------------|---------------------------|

\* العندية بمعنى عند ، مثل :

|                |                  |
|----------------|------------------|
| בָּיִם - סוּף. | عند البحر الأحمر |
|----------------|------------------|

\* للدلالة على الزمن ، ، مثل :

|             |             |
|-------------|-------------|
| בְּרֵאשִׁית | في البداية. |
|-------------|-------------|

\* للسببية بمعنى بسبب أو بفضل ، ، مثل :

|                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| הוּא הִצְלִיחַ בְּעִבוּדָתוֹ | هو نجح بفضل عمله. |
|------------------------------|-------------------|

\* تستخدم بمعنى الثمن ، ، مثل :

|                       |                              |
|-----------------------|------------------------------|
| הספר הזה בשמונה לירות | ثمن هذا الكتاب ثماني ليرات . |
|-----------------------|------------------------------|

ثانياً : حرف الجر الكاف ( כ ) وله عدة استخدامات :

\* يستخدم للتشبيه ، ، مثل :

אני רופא כאבן.

\* يستخدم بمعنى كما ، ، مثل :

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| הוא עובד בטוב לב | إنه يعمل كما يحلو له . |
|------------------|------------------------|

\* يستخدم بمعنى حوالي ، ، مثل :

|                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| משקלו כחמיש קילوات | وزنه حوالي خمسة كيلوات . |
|--------------------|--------------------------|

ثالثاً : حرف اللام ( ל ) :

\* يستخدم للملكية ، ، مثل :

|        |           |
|--------|-----------|
| לי שנה | لدى حقل . |
|--------|-----------|

\* تستخدم للإشارة إلى الاتجاه ، ، مثل :

|       |              |
|-------|--------------|
| למערב | تجاه الغرب . |
|-------|--------------|

\* تستخدم للإشارة إلى المكان ، ، مثل :

התלמיד הלך לבית הספר .

\* تستخدم للتعبير عن الزمن ، ، مثل :

|       |                     |
|-------|---------------------|
| לשעבר | سابقاً - فيما مضى . |
|-------|---------------------|

\* تستخدم لبيان الحال ، ، مثل :

|      |                      |
|------|----------------------|
| לפתע | فجأة - على حين غرة . |
|------|----------------------|

رابعاً : حرف الجر الميم ( מ ) من وله عدة استخدامات :

\* يدل على الزمن ، ، مثل :

|           |                             |
|-----------|-----------------------------|
| מיום ליום | من يوم لآخر - من يوم ليوم . |
|-----------|-----------------------------|

\* يدل على المكان ، ، مثل :

|           |                 |
|-----------|-----------------|
| חזר מירדן | عاد من الأردن . |
|-----------|-----------------|

\* يدل على السببية ، ، مثل :

## الفصل الثاني

|              |            |
|--------------|------------|
| מַעְבֹּדָתוֹ | بسبب عمله. |
|--------------|------------|

\* للدلالة على المادة ، ، مثل :

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| שֶׁלְחָן מַעֲצֵי | مائدة من الخشب . |
|------------------|------------------|

\* يدل على التفضيل ، ، مثل :

|                       |                             |
|-----------------------|-----------------------------|
| הוא חָרוֹץ מְחַבְּרִי | هو أكثر اجتهداً من أصدقائه. |
|-----------------------|-----------------------------|

\* يدل على البعضية والجزئية ، ، مثل :

|                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| מְסַפְּרֵי הַתְּלִמִּידִים | من كتب التلاميذ.   |
| מַעֲט מִחֶלֶב              | قليلاً من الحليب . |

تخضع الأحرف الثلاثة الأولى لقواعد تشكيل واحدة ، أما الحرف من (מ) فله قواعد تشكيل خاصة به .

أولاً : قواعد تشكيل الأحرف الثلاثة الأولى :

1- تشكل هذه الحروف بالسكون وهو التشكيل الأساسي لها ، ، مثل :

אָנִי גָר בְּקֶהֱיר  
אָנִי הֵלַכְתִּי לַמּוֹעֵדוֹן  
הוּא רוֹפֵא קֶאֶבִי

2- تشكل هذه الحروف بالحيرق إذا دخلت على كلمة أولها ساكن ، فتحول حركة السكون التشكيل الأساسي لها إلى حيرق وذلك لأن اللغة العبرية تمنع إلتقاء ساكنين في أول الكلمة ،  
مثل :

|           |       |              |            |
|-----------|-------|--------------|------------|
| בְּנִי    | ابني  | לְבָנִי      | لابني      |
| מְכוֹנִית | سيارة | בְּמְכוֹנִית | في السيارة |
| בָּאֵר    | بئر   | בְּבָאֵר     | كبئر       |

3- تشكل هذه الحروف بالحيرق إذا دخلت على كلمة أولها ياء ساكنة ، فينبغي حذف سكون الياء ولا تظهر الياء في النطق ، وتعد مدأ لحرف النسب ، مثل :

|               |             |                 |               |
|---------------|-------------|-----------------|---------------|
| יָמִי         | أيام        | בְּיָמִי        | في أيام       |
| יְסוֹד        | أساس - مبدأ | בְּיְסוֹד       | كأساس - كمبدأ |
| יְרוּשָׁלַיִם | القدس       | לְיְרוּשָׁלַיִם | للقدس         |



4- تأخذ تشكيل الحركة الثانية من الحركة المركبة إذا دخلت على حرف حلقي مشكل بحركة مركبة ، ، مثل :

אָנִי נִסְעָתִי בְּאֶנְיָה . أنا سافرت بالسفينة .

|          |       |             |         |
|----------|-------|-------------|---------|
| אָרִי    | أسد   | כְּאָרִי    | كأسد    |
| אָמוֹנָה | أمانة | בְּאֶמוֹנָה | بأمانة  |
| חֲקִירָה | تحقيق | לְחֲקִירָה  | للتحقيق |

5- تشكل بالقامص إذا دخلت على بعض أسماء الإشارة ، مثل :

|        |   |           |
|--------|---|-----------|
| זֶה    | ← | בְּזֶה    |
| אֵלֶּה | ← | כְּאֵלֶּה |
| זֵאת   | ← | לְזֵאת    |

6- تشكل بالقامص إذا دخلت على صيغ تعبيرية بعينها ، ، مثل :

|       |              |         |                             |
|-------|--------------|---------|-----------------------------|
| נֶצַח | أبدية - خلود | לְנֶצַח | مدى الحياة - إلى الأبد      |
| עַד   | أبدية        | לְעַד   | للأبد - مدى الحياة - دائماً |
| אֵל   | الله         | לְאֵל   | لله                         |

7- تشكل بتشكيل هاء التعريف إذا دخلت على اسم معرف ، مع وجوب حذف الهاء ، ، مثل :

|          |           |
|----------|-----------|
| הַסֵּפֶר | בַּסֵּפֶר |
| הָעִיר   | לָעִיר    |
| הָעָנִי  | כָּעָנִי  |

- الجدير بالذكر أنه يشذ عن القواعد السابقة لفظ ( אֵלֹהִים ) حيث يشكل حرف النسب الداخل عليه بالصيري مع حذف حركة الألف فتصبح ( לְאֵלֹהִים ) ؛ وكذلك لفظ ( אֱלֹהִים ) حيث يشكل حرف النسب الداخل عليه بالباتح مع حذف حركة الألف فتصبح ( לְאֱלֹהִים ) .

ثانياً : قواعد تشكيل حرف الجر ( בְּ ) من :

يستخدم هذا الحرف تارة بثبوت النون وتارة أخرى بحذفها وذلك تبعاً للكلمة التي يدخل عليها، وذلك طبقاً للقواعد الآتية :

1- يتم ثبوت النون إذا دخلت على كلمة معرفة ولا تتغير الكلمة المعرفة التي تتدخل عليها ،

مثل:

|             |             |           |
|-------------|-------------|-----------|
| הַבֵּית     | הַבֵּית     | من البيت  |
| הַשָּׁמַיִם | הַשָּׁמַיִם | من السماء |

2- تحذف النون إذا دخلت علي اسم نكرة وتشكل الميم بالحيرق ، ويعوض عن حذف النون بتشديد الحرف الذي يليها وتتصل الميم بالكلمة كما لو كانت أحد حروفها ، مثل :

|        |          |            |          |
|--------|----------|------------|----------|
| פֹּה   | הֵנָּה   | מִפֹּה זֶה | من هنا   |
| כָּכֶם | בִּסְתָן | מִכָּכֶם   | من بستان |

ويستثنى من ذلك بعض الكلمات التي تحذف النون فيها ومع ذلك فلا يشدد الحرف الذي يليها ولا يعوض عن عدم التشديد ، مثل :

מִחוּץ من خارج

מִחוּט من خيط

מִחֵיוֹת من عيش

מִהֵיוֹת منذ أن

3- تحذف النون و تشكل الميم بالصيري ولا يشدد الحرف الذي يليها وذلك إذا دخلت علي حرفاً حلقياً أو حرف الراء فهما حروف لاتقبل التشديد كما هو معروف ، ويعوض عن عدم التشديد بإطالة حركة الميم إلي الصيري ، مثل :

|        |      |          |          |
|--------|------|----------|----------|
| רָעַב  | جوع  | מִרָעַב  | من جوع   |
| חָדַשׁ | جديد | מִחָדַשׁ | من جديد  |
| אָרֶץ  | أرض  | מֵאָרֶץ  | من الأرض |

4- تحذف النون وتشكل الميم بالحيرق إذا دخلت علي كلمة نكرة أولها حرف ياء ساكنة فيتم حذف سكون الياء ، مثل :

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| יְרוּשָׁלַיִם | מִיְרוּשָׁלַיִם |
| יָסוֹד        | מִיָּסוֹד       |

## תרגילים נדריים

1- ترجم الكلمات الآتية إلى العربية ، ثم ادخل عليها حروف النسب المناسبة مع التشكيل المناسب لها :

|               |              |
|---------------|--------------|
| חֶדֶשׁ        | טִבְעַת خاتم |
| אֶמוּנָה      | בֵּית        |
| יְסוֹד        | שָׁמַיִם     |
| נֶצַח         | שִׁלְחוֹן    |
| אֶל־הַיָּם    | רֵאשִׁית     |
| פֶּה          | חֶרֶף        |
| מְקִירָה      | אֵשׁ         |
| אֶלָּה        | סֶפֶר        |
| חוּט          | עֵט          |
| אֶרֶץ         | מִשְׁפָּחָה  |
| אֶרֶץ         | מִמְשָׁלָה   |
| זֶה           | זֶהָב        |
| יְרוּשָׁלַיִם | עֲבוֹדָה     |

## וַאוּ העطف ו החבור

أداة العطف في اللغة العبرية هي الواو ، وهي ترتبط بين الأسماء والأفعال والحروف ، فهي تستعمل لعطف اسم علي اسم آخر أو لعطف فعل علي آخر ، فهي تعمل عمل واو العطف في اللغة العربية من حيث المعني والإستخدام ، ولكن واو العطف في اللغة العبرية لها قواعد خاصة في التشكيل وذلك طبقاً لما يلي :

(1) تشكيلاها الأساسي هو السكون ، مثل :

|                |           |
|----------------|-----------|
| אָכַל וְשָׁתָה | أكل وشرب  |
| חָלוּן וְדָלָת | شباك وباب |
| כָּתַב וְקָרָא | كتب وقرأ  |

(2) تشكّل بالشوروق في حالتين :

• إذا كان الحرف الأول من الاسم المعطوف أحد الحروف الشفاهية وهي حروف ( بومف )

(ב - ו - מ - פ) ، مثل :

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| הֵלֵךְ וּבָא      | ذهب وجاء    |
| בְּבוּרָה וּנְכֹד | نحلة و وردة |
| לֶחֶם וּבָשָׂר    | خبز ولحم    |
| הַיּוֹם וּמָחָר   | اليوم وغداً |
| סוּס וּפָרָשׁ     | حصان وفارس  |

\* إذا كان الحرف الأول من الاسم المعطوف ساكناً، مثل :

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| לֶחֶם וּגְבִינָה    | خبز وجبنة   |
| זָכָר וּנְקֵבָה     | ذكر وأنثي   |
| רוּחוֹת וּנְפֻשׁוֹת | أرواح وأنفس |
| לוּחוֹת וּסְפָרִים  | ألواح وكتب  |

أن واو العطف في الحالة السابقة تنطق ضمّاً مقفولاً .

• تشكل واو العطف بالكسرة إذا كان الحرف الأول من الاسم معطوف ياء مشكلة بالسكون

، ويحذف سكون الياء في هذه الحالة ويكون مداً لواو العطف ، مثل :

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| פְּלִסְטִין וִירוּשָׁלַיִם | فلسطين والقدس |
| עֲלִיָּה וִירֵידָה         | هجرة ونزوح    |
| יְלָדִים וִילָדוֹת         | أولاد وبنات   |
| יִשְׂרָאֵל וִיהוּדָה       | اسرائيل و     |

• تشكل واو العطف بالحركة الثانية من الحركة المركبة إذا دخلت على كلمة مبدوءة بحرف

حلقى ، مثل :

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| לֶאגָה וְסַרְדָּה | قلق وخوف    |
| צֶדֶק וְאֵמֶת     | صدق و حقيقة |
| אֲתָהּ וְאֲנִי    | أنت وأنا    |

• تشكل واو العطف بالقامص في الحالات الآتية :

-إذا ربطت بين كلمتين متضادتين في المعنى شرطاً أن يكون الحرف الأول من الكلمة المعطوفة

منبوراً ، مثل :

טוב ורע طيب وشرير

יום וליילה يوم وليلة

-إذا دخلت علي فعل مصرف مع ضمير المفرد المتكلم في المستقبل ، مثل :

נאקום وسأقوم

-إذا تكررت نفس الكلمة المعطوفة ، مثل :

זה וזה هذا وذاك

יום ויום يوم بعد يوم

שוב ושוב مراراً وتكراراً

-إذا وقعت في نهاية الجملة بعد عطف عدة كلمات علي بعضها ، مثل :

התלמיד קנה ، עט ، מחברת ، עפרון ، מחק וסרגל

• إذا دخلت واو العطف علي لفظ الجلالة ( אל וי ) فإن الألف لا تظهر في النطق ، وتشكل

واو العطف بالباتح فنقول ( נאל וי ) .

\* تشكل واو العطف بالصيري إذا دخلت علي لفظ الجلالة ( אל וים ) بعد حذف حركة

الألف وجعلها مدأ للواو فنقول ( נאל וים )

## תרגילים נדריבא

1) اقرأ الجمل الآتية ثم شكل واو العطف بالحركة المناسبة ، مع توضيح السبب :

- לשון ונשט ( لسان وبلعوم )

- ארץ ושמים

- שנה וחדשים

- יש לי בית ، שנה ، גן ، וסוס

- ואל הים

- הלכתי אל בית הספר ונפגשתי עם ילדים וילדות

- אקבל את ארוחת הצהרים ואשנן את כל שעורי .

• ( سأتناول وجبة الغداء وسأحفظ كل دروسي )

בן ובת

צפון ודרום ( شمال و جنوب )

שְׁלוֹם וּבְרָכָה (سعيدة مبارك)

(2) صحح تشكيل واو العطف فيما يأتي ثم بين السبب :

לֶחֶם וְכֶשֶׂר (خبز ولحم)

אִמָּה וְאָבִי

זֶה וְזֶה

וְאֵלֶיךָ (وسأعلم)

וְאֵל הַיָּם

טוֹב וְרַע

(3) ترجم الجملة الآتية إلى العبرية :

ذهبتُ إلى النادي والتقيتُ مع أصدقائي وأكلنا وشربنا ولعبنا وبعد ذلك عدتُ إلى المنزل .

## واو القلب ו הַפֶּה

وظيفة واو القلب أنها تدخل على الفعل وتغير زمنه من الزمن الماضي إلى الزمن المستقبل أو العكس ، وإذا دخلت واو القلب على الزمن الماضي فإنها تشكل بنفس القواعد التي تشكل بها واو العطف .

الجدير بالذكر إن واو القلب تستخدم بصفة أساسية في العهد القديم ويندر استخدامها في اللغة العبرية الحديثة ، تقوم واو القلب بعمل واو العطف من ناحية الربط ، ولكنها خاصة بربط الأفعال فقط .

### تشكيل واو القلب :

- تشكل بالبفتح وهو التشكيل الأساسي لوو القلب إذا دخلت على الفعل في زمن المضارع مع تشديد حرف المضارعة مالم تكن الياء مشكلة بالسكون ، مثل : ( וְיֹאמַר وقال - וְחָבֵא وجاءت )
- تشكل بالبفتح إذا كانت بعد فعل مضارع أوله حرف الياء ساكن ولكن في هذا لا يتم تشديد حرف الياء ، مثل : ( וְיִסְפַּר وقصى وحكى - וְיִדְבַּר وكلم ) .
- تشكل بالقامص إذا دخلت على فعل مضارع مبدوء بالالف سواء في زمن الماضي أو زمن المضارع ، مثل : וְאַגָּלְ אֶת מֹשֶׁה מִיַּד פָּרְלָה . (وخلصتُ موسى من يد



فرعون ( ) .

- تعمل واو القلب عمل ( لم ) الجازمة في اللغة العربية وذلك إذا دخلت على الفعل المعتل العين أو المعتل اللام ، أي أنها تحذف حرف العلة من الفعل ، مثل :  
וַיֵּרָא מֶלֶךְ מִצְרַיִם ( ورأى ملك مصر )  
فالفعل أصله ( יֵרָא ) وبعد دخول الواو القالبة جازمت الفعل بحذف الهاء والحركة السابقة لها .

## أسماء الإشارة בְּנֵי הָרָמָז

- أسماء الإشارة في اللغة العبرية كما هي في العربية إما للقريب أو للبعيد ، ولكل منهما أسماء خاصة تدل عليها وهي :
- أسماء إشارة للقريب .
  - أسماء إشارة للبعيد .
- ويختلف اسم الإشارة تبعاً لحالة المشار إليه من ناحية النوع والعدد والتذكير والتعريف ، وذلك على النحو التالي :

### أولاً : أسماء الإشارة للقريب :

|     |                    |
|-----|--------------------|
| זה  | هذا                |
| זאת | هذه                |
| אלה | هؤلاء للجمع بنوعيه |

- זה ילד טוב .
- זאת ילדה טובה .
- אלה ילדים טובים .
- אלה ילדות טובות .

وعلينا أن نأخذ في الاعتبار أن المشار إليه - في الأمثلة السابقة - نكرة ، وبالتالي جاء اسم الإشارة أولاً ثم تبعه المشار إليه ، أما إذا كان المشار إليه معرفة فلا بد أن يأتي اسم الإشارة معروفاً بالهاء بعد المشار إليه على نحو :

הַיֵּלֶד הַזֶּה טוֹב .

הַיְלָדָה הַזֹּאת טוֹבָה .

הַיְלָדִים הָאֵלֶּה טוֹבִים .

הַיְלָדוֹת הָאֵלֶּה טוֹבוֹת .

وتجدر الإشارة إلى أن هناك اسماً آخر للإشارة للمفرد المؤنث القريب هو ( הַזֶּה ) بمعنى ( هذه ) .

ثانياً : أسماء إشارة للبعيد:

تستخدم اللغة العبرية ضمائر الرفع المنفصلة الخاصة بالغائب والغائبة والغائبين والغائبات للإشارة للبعيد بعد ادخال هاء التعريف عليها ، بيد أن أسماء الإشارة للبعيد لا بد أن تأتي بعد المشار إليه ولا يجوز أن تسبقه مطلقاً ، مثل :

|     |                  |
|-----|------------------|
| הוא | ذلك              |
| היא | تلك              |
| הם  | أولئك ( للذكور ) |
| הן  | أولئك ( للإناث ) |

המורה הוא      ذلك المدرس

המורה היא      تلك المدرسة

המורים הם      أولئك المدرسون

המורות הן      أولئك المدرسات

الجدير بالذكر أن هناك أسماء إشارة أخرى للبعيد يندر استخدامها في العبرية الحديثة ، مثل ( הַלֵּז - הַלֵּזָה للمفرد المذكر - הַלֵּז - הַלֵּזָה للمفرد المؤنث ، הַלֵּלָא للجمع بنوعيه ) وأن كانت الأخيرة أكثر استعمالاً من سابقتها .

الجدير بالذكر أن هناك أسماء إشارة للبعيد ولكن تأتي قبل المشار إليه المعرفة وهي :

|      |                  |
|------|------------------|
| אותו | ذلك              |
| אותה | تلك              |
| אותם | أولئك ( للذكور ) |
| אותן | أولئك ( للإناث ) |

אותו המורה : ذلك المدرس .

- אותה המורה . تلك المدرسة .  
אותם המורים . أولئك المدرسون .  
אותן המורות . أولئك المدرسات .
- وإذا كان المشار إليه متبوعاً بصفة ذكرت هذه الصفة قبل اسم الإشارة ، مثل :  
התלמיד החרוץ הזה      هذا التلميذ المجتهد  
أحياناً يستخدم اسم الإشارة (זה) في جملة استفهامية دون إعطاء أي معنى جديد ، مثل :  
מה זה עשית ؟      ماذا صنعت ؟  
يرد اسم الإشارة أحياناً قبل اسم العدد أو قبل اسم دال على الزمن فيعطي معنى منذ ، مثل :  
זה עשר שנים לא פאתי כאן      منذ عشر سنوات لم آت إلي هنا .

## תרגילים נדיבא

1 - ضع اسم الإشارة المناسب في المكان المناسب :

- ..... איש טוב .  
..... אישה טובה .  
..... עתון הארץ .  
הנלת ..... גדולה .  
הילד ..... צעיר .  
התלמיד החרוץ .....  
..... התלמיד .  
המורות .....  
המורים .....

2 - ضع علامة صح أمام العبارة الصحيحة:

- המורה ההיא .  
המורות ההם טובות .  
הילד הזה טוב .  
אותו האורח שקא אתמול . (אורח = ضيف )

אותו האִיִּשָּׁה .

הַמִּלְמִיד הָהִיא חֲרוּץ .

אוֹתָן הַנָּשִׁים . (הַנָּשִׁים = النساء )

זֶה בֶּן צָעִיר . (צָעִיר שָׁב )

זֶה אִישׁ בָּנָק . (בָּנָק אֶזֶב )

אוֹתוֹ הַחֹלָה .

## الفصل الثالث

3

المرجع الأساسي في قواعد اللغة العبرية الحديثة

الاسم הנציח

## الاسم הנשם

الاسم في اللغة العبرية كما هو في اللغة العربية فهو يدل علي معنى مستقل بالفهم وليس الزمن جزءاً منه ، مثل ( ילד ولد - איש رجل ) .

\* ينقسم الاسم في اللغة العبرية إلي نوعين من حيث النوع :

اسم مذکر : נישם זכר

اسم مؤنث : נישם נקבה

## أولاً : الاسم المذكر

• هو ما دل علي لفظ مذكر حقيقي ، مثل :

|     |  |
|-----|--|
| שדה | حقل ميدان، مسرح، ساحة، رقعة، مزرعة، مهنة |
| איש | رجل - شخص                                |
| בן  | ابن                                      |
| ילד | ولد، غلام، صبي، طفل                      |
| ספר | كتاب                                     |

• هو ما دل علي اسم علم مذكر، مثل :

|       |         |
|-------|---------|
| יעקוב | يعقوب   |
| יצחק  | اسحاق   |
| משה   | موسى    |
| אברהם | ابراهيم |
| שלמה  | سليمان  |

• الأسماء التي تنتهي بعلامة التذكير ( ה ) وهذه هي علامة التذكير في اللغة العبرية ، ،  
مثل :

|      |                    |
|------|--------------------|
| ממחה | خبير               |
| חולה | مريض، متوعلك، معتل |
| מורה | مدرس               |



רֹכָה      فندقية، بارودة

שָׂדֶה      حقل

מַרְאֶה      منظر

• أسماء الشعوب والجبال والأنهار والبحار ، مثل :

אֲשׁוּר      شعب آشور

הַר סִינַי      جبل سيناء

הַנִּילוֹס      نهر النيل

יַם סוּף      البحر الأحمر

כְּנָעַן      كنعان

• كما أن أسماء المعادن تعد من المذكر ، ، مثل :

זָהָב      ذهب

נְחוּשֶׁת      نحاس

בְּרִזָּל      حديد

כֶּסֶף      فضة

אֶרֶד      برونز

• الأسماء المنتهية بتاء أصلية ، مثل :

בֵּית      بيت

מָוֶת      موت

זֵית      زيتونة

אות      علامة - إذا جأت بمعنى حرف أصبحت مؤنثة

ثانياً : الاسم المؤنث

• الاسم المؤنث هو ما دل على لفظ أنثى حقيقي ، مثل :

אִם      أم

בֵּת      بنت

אָחוֹת      أخت - ممرضة

|         |             |
|---------|-------------|
| אִשָּׁה | امْرَأَة    |
| לַא     | معزة - عنزة |

• إذا دل على اسم علم مؤنث ، مثل :

|        |       |
|--------|-------|
| שָׂרָה | سارة  |
| רָחֵל  | راحيل |

• إذا انتهى بأحد علامات التأنيث الآتية وهي:

|             |       |            |       |           |               |
|-------------|-------|------------|-------|-----------|---------------|
| 1- ה        | ، مثل | תְּמוּנָה  | صورة  | מְשַׁלָּה | حكومة         |
| מְשַׁפָּחָה | اسرة  | נְשָׂה     | سنة   | חֻקָּה    | حكمة          |
| 2- ת        | ، مثل | נִשְׁנָת   | نوم   | נִשְׁכָּת | سبت           |
| 3- ת        | ، مثل | צִלְחַת    | طبق   | טַבַּעַת  | خاتم          |
| 4- ות       | ، مثل | סְפָרוֹת   | ادب   | תְּרַבוֹת | حضارة - ثقافة |
|             |       | קְנוֹת     | دكان  |           |               |
| 5- ית       | ، مثل | תְּקֵנִית  | خطة   | מְכוּנִית | سيارة         |
|             |       | קְנִית     | رمح   |           |               |
| 6- ת        | ، مثل | קֶתֶת      | عنوان | גְּבֵרֶת  | سيدة          |
|             |       | מְחַבֶּרֶת | كراسة |           |               |

\* الجدير بالذكر أن هناك حالات أخرى يكون الاسم فيها مؤنثاً برغم انها لا تنتهي بنهايات المؤنث إلا أنها تعد مؤنثة ، ، مثل :

1- أسماء أعضاء الجسم المزدوجة والمتعددة ، ، مثل :

|          |      |         |      |
|----------|------|---------|------|
| יָד      | يد   | רֶגֶל   | رجل  |
| עֵינַיִן | عين  | אָזְנוֹ | أذن  |
| אֶצְבָּע | إصبع | שׁוּק   | سوق  |
| זְרוּעַ  | ذراع | כֶּתֶף  | كتف  |
| נֶשֶׁן   | سنة  | כֶּרֶס  | كرش  |
| בֶּטֶן   | بطن  | כְּנָף  | جناح |

## المرجع الأساسي في قواعد اللغة العبرية الحديثة

|         |      |        |      |
|---------|------|--------|------|
| לְשׁוֹן | لسان | לָאָם  | عظمة |
| רֶכֶךְ  | ركبة | יָרֵךְ | فخذ  |

هذه الأسماء تعامل معاملة الاسم المؤنث من حيث صفاتها ، ، مثل :

עֵין יָפָה عین جميلة

רֶגֶל אָרוּכָה رجل طويلة

2- أسماء حروف الأبجدية العبرية ، مثل :

( א - ב - ג - ..... )

3- أسماء المدن والدول والقرى ، ، مثل :

קְהִיר القاهرة

צָרְפֶת فرنسا

לְבָנוֹן لبنان

עִירָאק العراق

לֹב ليبيا

לְבָנוֹן لبنان

בָּבֶל بابل

### انتبه:

- هناك أسماء مؤنثة مع أنها ليست من أعضاء الجسم المزدوجة أو المتعددة ولا من أسماء المدن أو القرى أو البلاد ولا تنتهي بنهايات المؤنث السابقة ، ، مثل :

פַּעַם مرة

חֲלוֹן نافذة

כִּסֵּא كرسي

נְפֶשׁ وجدان روح، نفس، نسمة

אֶרֶץ أرض

כּוֹס كأس - كوب - كدح

כֶּף معلقة، كف، كفة الميزان

צָפוֹר عصفور

|        |             |
|--------|-------------|
| אֶבֶן  | حجر - حجارة |
| עִיר   | مدينة - بلد |
| אוֹת   | حرف         |
| בְּאֵר | بئر         |
| גֶּזֶן | جُرْن       |
| דֵּת   | دين         |
| זָפֶת  | زفت         |
| חֶרֶב  | سيف         |
| יָתֵד  | وتد         |

- هناك أسماء تنتهي بعلامات التأنيث ومع ذلك تعد مذكرة ، مثل :

עִימוֹת      مواجهة - مناظرة

לַיְלָה      ليلة

מָוֶת      موت

זֵיתֹן      زيتون

בֵּית      بيت ، مسكن ، مئوى ، خانة

שָׁרוֹת      مصلحة ، مهنة ، مرفق ، خدمة ، هيئة

- هناك أسماء تكون أحياناً مذكرة وأحياناً مؤنثة ، مثل :

אֵשׁ      نار ، لهيب ، حرق

דֶּרֶךְ      طريق ، أسلوب ، وسيلة ، نحو ، ممر

רוּחַ      ريح - روح - هواء - نسيم

דִּיּוֹ      حبر - مداد

מִחְנָה      معسكر

- هناك أسماء يختلف مذكرها عن مؤنثها تماماً ، ، مثل :

אָדוֹן      سيد      גִּבּוֹרִת      سيدة

חָמוֹן      عريس      כֶּלֶה      عروسة

אָב      أب      אִם      أم

|       |      |        |      |
|-------|------|--------|------|
| עֶבֶד | عبد  | אָמָה  | أمة  |
| בֶּן  | ابن  | בֵּת   | بنت  |
| חֲמֹר | حمار | אֲתוֹן | أتان |

- يمكن اشتقاق الاسم المؤنث من الاسم المذكر ، وذلك عن طريق إضافة علامة التأنيث ( הַ ) في آخر الكلمة المذكرة ، أو حذف علامة التذكير ( הַ ) وإضافة ( הַ ) بدلاً منها في كلمات أخرى ، ، مثل :

|           |  |
|-----------|--|
| טוֹב      | טוֹבָה                                   |
| נָשׁוּי   | נָשׁוּיָה - נְשׂוּאָה ( متزوج - متزوجة ) |
| תְּרַגֵּל | תְּרַגֵּלָת ( نيك - فرخة )               |
| אוֹמֵר    | אוֹמֶרֶת ( يقول - تقول )                 |
| מוֹרָה    | מוֹרָה                                   |
| חוֹלָה    | חוֹלָה                                   |
| יָפָה     | יָפָה ( جميل - جميلة )                   |
| זָנוּ     | זָנוּה ( عجوز - عجوزة )                  |
| רָנַק     | רָנְקָה ( أعزب - عزباء )                 |
| אִישׁ     | אִשָּׁה                                  |
| אֶלְמָן   | אֶלְמָנָה ( أرمل - أرملة )               |

## תרגילים נדריבא

1- وضح سبب تأنيث الكلمات الآتية :

|           |         |
|-----------|---------|
| אֶזְזוּ   | יָד     |
| שָׁרָה    | עֵין    |
| דָּלָת    | זְרוּעַ |
| חוֹלָה    | מוֹרָה  |
| לִיאָה    | רַחֵל   |
| מְכוֹנִית | קְהִיר  |
| סְפָרוֹת  |         |

2- وضح سبب تذكير الكلمات الآتية :

|      |      |
|------|------|
| יעקב | אחמד |
| גמל  | אב   |
| אח   | נער  |
| מורה |      |

1- ميز بين المذكر والمؤنث فيما يلي :

|      |     |
|------|-----|
| לילה | ללת |
| שמש  | ארץ |
| בית  | בקר |
| יד   | עין |

### المفرد والمثنى יחיד וזוג

ينقسم الاسم في اللغة العبرية من حيث العدد إلى مفرد ومثنى وجمع .

#### أولاً : الاسم المفرد

الاسم المفرد هو مادل علي واحد أو واحدة ، مثل :

בן ، בת ، ספר ، ילד ، ילדה .....

#### ثانياً : الاسم المثنى

المثنى هو مادل علي اثنين أو لثنتين ، وعلامة المثنى في اللغة العبرية هي (ים) وتلحق في آخر الاسم ويكون ذلك في مواضع معينة .

#### \* حالات استخدام الاسم المثنى في اللغة العبرية :

1- أسماء أعضاء الجسم المزدوجة :

|       |           |            |               |
|-------|-----------|------------|---------------|
| יד    | يد        | יָדַיִם    | يدان          |
| רגל   | رجل       | רַגְלַיִם  | رجلان         |
| אָזְן | أذن       | אָזְנַיִם  | أذنان         |
| עַיִן | عين       | עֵינַיִם   | عينان         |
| לחי   | خد ، وجنه | לְחַיִם    | خدان ، وجنتان |
| זרוע  | ذراع      | זְרוּעַיִם | ذراعان        |



|         |      |            |        |
|---------|------|------------|--------|
| כף      | كف   | כַּפִּים   | كفان   |
| שוק     | ساق  | שׁוּקִים   | ساقان  |
| כֶּרֶךְ | ركبة | כֶּרֶכִּים | ركبتان |
| שפה     | شفة  | שְׁפָתִים  | شفتان  |

2- أسماء الأشياء و الآلات المزدوجة بطبيعتها ، مثل :

|             |               |
|-------------|---------------|
| מִסְפָּרִים | مقص           |
| מִלְקָטִים  | ملقاط         |
| רְחִים      | رحي           |
| מִזְנֵי     | ميزان         |
| מִלְקָחִים  | كماشة ، نردية |
| מִשְׁקָפִים | نظارة         |

3- الأشياء المضاعفة مرتين ، مثل :

|           |       |
|-----------|-------|
| פְּעָמִים | مرتان |
|-----------|-------|

4- أسماء الملابس المزدوجة بطبيعتها ، مثل :

|            |           |
|------------|-----------|
| מְכַנְסִים | بنطلون    |
| נְעָלִים   | حذاء      |
| גִּרְבִּים | جورب      |
| עֲגִילִים  | حلق ، قرط |

5- أسماء الزمن المزدوجة :

|          |      |
|----------|------|
| יּוֹם    | يوم  |
| שָׁבוּעַ | שבوع |
| שָׁנָה   | شنة  |
| חֹדֶשׁ   | خودش |
| שָׁעָה   | شعة  |
| דָּקָה   | دكة  |

6- أسماء الاعداد المضاعفة مرتين ، ، مثل :

|          |      |
|----------|------|
| שְׁנַיִם | اثان |
|----------|------|

|             |         |
|-------------|---------|
| שְׁתִּים    | اثنان   |
| מֵתִים      | مائتان  |
| אַלְפִים    | ألفان   |
| מְלִיוֹנִים | مليونان |

## ملاحظات :

1- إذا لحقت علامة التثنية باسم مؤنث ينتهي بإحدى العلامتين ( ם - ן ) فإن العلامة الأولى تظل كما هي دون تغيير ونضيف عليها علامة المثنى فقط ، أما العلامة الثانية فإنها تتحول من ( ם ) إلى ( ן ) ، ، مثل :

|          |      |             |        |
|----------|------|-------------|--------|
| גְּבֵרֹת | سيدة | גְּבֵרֹתִים | سيدتان |
| שָׁעָה   | ساعة | שָׁעֹתִים   | ساعتان |

2- في حالة إضافة المثنى ينتهي المثنى بعلامة ( י ) ، مثل :

שְׁנֵתִי הַנִּצָּחוֹן عاما الانتصار

3- هناك أسماء تأتي على صيغة المثنى مع أنها ليست مزدوجة وليست مثنى وليس لها مفرد ، مثل :

|               |       |
|---------------|-------|
| שָׁמַיִם      | سما   |
| מַיִם         | ماء   |
| צְהָרִים      | ظهر   |
| מִצְרַיִם     | مصر   |
| מַעַיִם       | أمعاء |
| יְרוּשָׁלַיִם | القدس |
| שִׁנַּיִם     | أسنان |

4- هناك بعض الأسماء يمكن أن تأتي على صيغتي المثنى وجمع المؤنث ، مثل :

|         |     |            |       |          |       |
|---------|-----|------------|-------|----------|-------|
| כַּף    | كف  | כַּפַּיִם  | كفان  | כַּפּוֹת | أكفاف |
| עֵיִן   | عين | עֵינַיִם   | عينان | עֵינּוֹת | عيون  |
| שִׁפָּה | شفة | שִׁפְתִּים | شفتان | שִׁפּוֹת | شفاه  |

5- إذا رغبتا في الإتيان من أي كلمة لاتخضع للقواعد السابقة ، فإننا نضع لفظ (שְׁנֵי) اثنا قبل

الاسم المذكر و (שְׁתִּי) اثنتا قبل الاسم المؤنث ، ثم تأتي بالكلمة في حالة الجمع ، مثل :

|                 |          |
|-----------------|----------|
| שְׁנֵי תלמידים  | تلميذان  |
| שְׁתֵּי תלמידות | تلميذتان |
| שְׁנֵי מורים    | مدرسان   |
| שְׁתֵּי מורות   | مدرستان  |

6- صفة المثني لاتأتي إلا في الجمع ، مثل :

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| יְדֵים ארוכות | يدان طويلتان .  |
| עֵינַיִם יפות | عينان جميلتان . |

7- الأسماء المثناه إذا أريد بها المعنى الحقيقي ، وأريد جمعها فإنها تبقى على صيغة المثني ، مثل :

אַרְבַּע רגלים أربعة أرجل .

8- يندّر استخدام الاسم المثني في اللغة العبرية الحديثة ، ويقتصر على ما سبق توضيحه.

## תרגילים נדריבא

1- هات المثني من الكلمات الآتية :

|        |           |
|--------|-----------|
| חֶדֶשׁ | رَجُل     |
| נְקָה  | يَد       |
| עֵיר   | מְלִיּוֹן |
| שָׁפָה | יְלָדָה   |
| תלמיד  | שָׁנָה    |
| יָלַד  | עֵין      |

2- وضح سبب تثنية الأسماء الآتية :

|              |             |
|--------------|-------------|
| מְכַנְסִים   | يَوْمִים    |
| מ' אֲזַנִּים | מְשַׁקְפִים |
| יְדֵים       | שְׁתֵּים    |
| פְּעָמִים    | עֵינַים     |

3- ترجم مايلي إلى العبرية :

- ذهبت إلى مصر وقضيت أسبوعين .
- اشتريت اليوم كتابين .
- شربت اليوم شاي مرتين.
- جاء أخي من السفر بعد مرور سنتين .
- اشترى الفلاح بقرتين .

### الجمع רבים

الاسم الجمع هو ما دل على اثنين أو اثنتين ، والاسم الجمع في اللغة العبرية نوعان هما :

1- الجمع المذكر מספר רבים .

2- الجمع المؤنث מספר רבות .

### أولاً : الجمع المذكر מספר רבים

علامته هي المقطع (ים) الذي يضاف إلى الاسم المفرد ويأتي في آخر الكلمة ، ، مثل :

|     |       |       |       |
|-----|-------|-------|-------|
| דג  | سمكة  | דגים  | أسماك |
| סוס | حصان  | סוסים | أحصان |
| דוד | عم    | דודים | أعمام |
| דג  | حديقة | דגים  | حدائق |

\* لو نظرنا إلى ما سبق نجد أن صيغة المفرد لم يحدث لها أي تغير عند جمعها ، لكن لا يمكننا

أن نجعل الأمر مطلقاً على جميع الحالات ، حيث أن هناك أسماء تتغير فيها صيغة المفرد

عند إضافة علامة الجمع إليها ، وذلك طبقاً للقواعد التالية :

1- إذا كان الاسم المذكر ينتهي بالعلامة (ה) ، تحذف هذه العلامة ثم تضاف علامة الجمع

(ים) في آخر الكلمة ، مثل :

|      |                             |       |       |
|------|-----------------------------|-------|-------|
| קופה | زبون                        | קופים | زبائن |
| הזה  | هزيل - نحيف - ضعيف في الحجم | הזים  | هزلي  |

2- إذا كان الاسم المذكر المفرد فاؤه أو عينه مشكلة بالسيجول فيجمع على وزن (פועלים) ،

مثل :

|        |       |           |        |
|--------|-------|-----------|--------|
| מֶלֶךְ | ملك   | מְלָכִים  | ملوك   |
| סֵפֶר  | كتاب  | סִפְרִים  | كُتُب  |
| סֶפֶל  | فنجان | סִפְלִים  | فناجين |
| דָּגַל | علم   | דִּגְלִים | أعلام  |

3- إذا كان الاسم المذكر المفرد عينه أو لامه حرفاً حلقياً مشكلاً بالباتح ، فيجمع على وزن (פְּעָלִים) ، ، مثل :

|        |     |           |       |
|--------|-----|-----------|-------|
| נֶעֶר  | شاب | נְעָרִים  | شباب  |
| נִצַּח | مجد | נִצָּחִים | أمجاد |

4- إذا كان الاسم المذكر المفرد أحد حروفه مشكلاً بالقامص أو أحد حرفاها الأوليان مشكلين بالقامص ففي هذه الحالة يشكل الحرف الأول من الكلمة بالسكون ، ويبقى الثاني على شكله الأصلي ، مثل :

|          |            |             |               |
|----------|------------|-------------|---------------|
| דָּבָר   | كلمة - شيء | דְּבָרִים   | أقوال - أشياء |
| מָקוֹם   | مكان       | מְקוֹמִים   | أماكن         |
| מִשְׁלַל | ، مثل      | מִשְׁלָלִים | أمثال         |
| אֶזָּר   | عجوز       | אֲזָרִים    | عُجُز         |
| גָּדוֹל  | كبير       | גְּדוּלִים  | كبار          |

5- هناك بعض الكلمات ذات مقطع واحد يطرأ عليها بعض التغيرات في تشكيلها عند الجمع ، وذلك نظراً لتغير موقع النبر فيها ، مثل :

|       |            |           |               |
|-------|------------|-----------|---------------|
| עֵץ   | وقت        | עֵצִים    | أوقات         |
| לָצֵץ | خشب - شجرة | לָצִיצִים | أخشاب - أشجار |

6- إذا كان الاسم المذكر المفرد فاؤه حرفاً حلقياً مشكلاً بالسيجول فعند الجمع ، تأخذ حركة الحاطف باتح ( ـ ) تحت الحرف الحلقى بدلاً من السكون ( ـ ) ، مثل :

|       |            |          |             |
|-------|------------|----------|-------------|
| חֶדֶר | غرفة       | חֲדָרִים | غرف         |
| לָחֶץ | قيمة - ثمن | לֲחָצִים | قيم - أثمان |

7- إليك الآن جدول يوضح التغيرات التي تطرأ على معظم الأوزان في اللغة العبرية عند جمعها:

| وزن الكلمة في المفرد | وزن الكلمة في الجمع |
|----------------------|---------------------|
| פעול                 | פעולים              |
| פועל                 | פועלים              |
| פעל                  | פעלים               |
| פ'ל                  | פלים                |
| פל                   | פלים                |
| פלי                  | פליים               |
| פעל                  | פילים               |

### ثانياً : جمع المؤنث مذكر

علامته هي المقطع (אות) الذي يضاف إلى الاسم المفرد المؤنث ويأتي في آخر الكلمة وإليك الآن حالات جمع المؤنث :

1- إذا كان الاسم المفرد المؤنث ينتهي بالعلامات (ה - ת - ת) فنحذف هذه العلامات ثم نضيف علامة الجمع المؤنث (אות) ، مثل :

|        |               |
|--------|---------------|
| תלמידה | תלמידות       |
| גברת   | גברות         |
| עוגה   | עוגה - עוגה   |
| שבת    | יום السبت     |
| שורה   | שורות         |
|        | עוגה - עוגה   |
|        | שבת - שבת     |
|        | שורות - שורות |

2- إذا كان الاسم المفرد المؤنث ينتهي بإحدى العلامتين (ית - ות) فنحذف هاتان العلامتان وتكون علامة الجمع المؤنث (יות) ، مثل :

|         |           |                 |                 |
|---------|-----------|-----------------|-----------------|
| חנות    | חנויות    | حانوت - دكان    | חנות - دكاكين   |
| פעילות  | פעילויות  | نشاط            | أنشطة           |
| שגרירות | שגרירויות | سفارة           | سفارات          |
| סוכנות  | סוכנויות  | وكالة           | وكالات          |
| תחרות   | תחרויות   | مباراة - منافسة | مباريات منافسات |
| תקנית   | תקניות    | خطة             | خطط             |
| תביית   | תביות     | برميل           | براميل          |



| תכלית  | هدف   | תכליות    | أهداف        |
|--|-------|-----------|--------------|
| 3- إذا كان الاسم المفرد المؤنث على وزن ( פִּעֻלָּה ) أو على وزن ( פִּעֻלָּה ) فإن جمعهما يأتي على وزن ( פִּעֻלּוֹת ) ، ، مثل : |       |           |              |
| יְלָדָה  | طفلة  | יְלָדוֹת  | طفلات        |
| שָׂמְלָה   | فستان | שָׂמְלוֹת | فساتين       |
| דְּמָעָה   | دمعة  | דְּמָעוֹת | دمعات - دموع |

### ملاحظات هامة :

1- هناك علامات لا تنتهي بإحدى علامات التأنيث ، ولكن تجمع على صيغة المؤنث ، مثل :

|            |              |               |             |
|------------|--------------|---------------|-------------|
| אָב        | أب           | אָבוֹת        | أباء        |
| אֹצֵר      | كنز -        | אֹצְרוֹת      | كنوز        |
| אֹר        | نور          | אֹרוֹת        | أنوار       |
| אִם        | أم           | אִמוֹת        | أمهات       |
| אָסוֹן     | كارثة        | אָסוֹנוֹת     | كوارث       |
| אֶצְבַּע   | إصبع         | אֶצְבָּעוֹת   | أصابع       |
| אָרוֹן     | صندوق        | אָרוֹנוֹת     | صناديق      |
| אֶרְמוֹן   | قصر          | אֶרְמוֹנוֹת   | قصور        |
| אֶרֶץ      | أرض          | אֶרְצוֹת      | أراضي       |
| בְּזִיוֹן  | إهانة        | בְּזִיוֹנוֹת  | إهانات      |
| גֹּרֶל     | حظ - مصير    | גֹּרְלוֹת     | حظوظ        |
| דֹּר       | جيل          | דֹּרוֹת       | أجيال       |
| זֶוג       | زوج          | זֶוגוֹת       | أزواج       |
| זְכִּיּוֹן | إمتياز       | זְכִּיּוֹנוֹת | امتيازات    |
| זָכְרוֹן   | ذكرى         | זָכְרוֹנוֹת   | ذكريات      |
| חֲזִיוֹן   | رؤية - ظاهرة | חֲזִיוֹנוֹת   | رؤى - ظواهر |
| חֶלֶם      | حلم          | חֶלְמוֹת      | أحلام       |

|               |              |               |              |
|---------------|--------------|---------------|--------------|
| חשבון         | חשבונות      | חשב           | חשבונות      |
| יֶרֶק - יֶרֶק | יֶרֶקוֹת     | خضرة          | יֶרֶקוֹת     |
| כּוֹס         | כּוֹסוֹת     | كأس           | כּוֹסוֹת     |
| כּוֹחַ        | כּוֹחוֹת     | قوة           | כּוֹחוֹת     |
| כּוֹף         | כּוֹפוֹת     | كف - ملعقة    | כּוֹפוֹת     |
| כּוֹנֵן       | כּוֹנְנוֹת   | جناح          | כּוֹנְנוֹת   |
| כּוֹסֵא       | כּוֹסְאוֹת   | كرسي          | כּוֹסְאוֹת   |
| לֵב           | לֵבוֹת       | قلب           | לֵבוֹת       |
| לוח           | לוחות        | لوح           | לוחות        |
| לַיְלָה       | לַיְלוֹת     | ليل           | לַיְלוֹת     |
| מֵאֵרֶע       | מֵאֵרְעוֹת   | حادثة         | מֵאֵרְעוֹת   |
| מְבוֹא        | מְבוֹאוֹת    | مدخل - مقدمة  | מְבוֹאוֹת    |
| מוֹסָד        | מוֹסְדוֹת    | مؤسسة         | מוֹסְדוֹת    |
| מִזְל         | מִזְלוֹת     | حظ            | מִזְלוֹת     |
| מִזְלָג       | מִזְלָגוֹת   | شوكة          | מִזְלָגוֹת   |
| מִחְזָה       | מִחְזוֹת     | مسرحية        | מִחְזוֹת     |
| מִטָּה        | מִטּוֹת      | عصا           | מִטּוֹת      |
| מִסְעָה       | מִסְעוֹת     | رحلة - حملة   | מִסְעוֹת     |
| מִסְרָק       | מִסְרָקוֹת   | مشط           | מִסְרָקוֹת   |
| מִקוֹם        | מִקוֹמוֹת    | مكان          | מִקוֹמוֹת    |
| מִרְאָה       | מִרְאוֹת     | منظر - شكل    | מִרְאוֹת     |
| מִשְׁכָּן     | מִשְׁכָּנוֹת | مسكن          | מִשְׁכָּנוֹת |
| מִשְׁתָּה     | מִשְׁתּוֹת   | وليمة - مأدبة | מִשְׁתּוֹת   |
| נֶיֶר         | נֶיֶרוֹת     | ورقة          | נֶיֶרוֹת     |
| נִסְיוֹן      | נִסְיוֹנוֹת  | محاولة        | נִסְיוֹנוֹת  |
| נֵר           | נֵרוֹת       | شمعة          | נֵרוֹת       |
|               |              |               | شموع         |

|       |             |         |              |
|-------|-------------|---------|--------------|
| סוד   | سر          | סודות   | أسرار        |
| סוף   | نهاية       | סופות   | نهايات       |
| סלם   | سلم         | סלמות   | سلام         |
| ספק   | شك          | ספקות   | شكوك         |
| עוון  | ذنب - خطيئة | עוונות  | ذنوب         |
| עולם  | عالم        | עולמות  | عوالم        |
| עוף   | طائر        | עופות   | طيور         |
| עור   | جلد         | עורות   | جلود         |
| עצם   | عظم         | עצמות   | عظام         |
| עקרונ | مبدأ        | עקרונות | مبادئ        |
| פה    | فم          | פיות    | أفواه        |
| פמוט  | شمعدان      | פמוטות  | شمعدانات     |
| פרי   | ثمرة        | פרות    | ثمار         |
| צבא   | جيش         | צבאות   | جيوش         |
| צנאר  | رقبة        | צנארות  | رقاب         |
| קול   | صوت         | קולות   | أصوات        |
| קיר   | حائط        | קירות   | حوائط        |
| קרב   | معركة       | קרבות   | معارك        |
| קרקע  | أرض         | קרקעות  | أراضي        |
| רוח   | ريح - روح   | רוחות   | رياح - أرواح |
| ריח   | رائحة       | ריחות   | روائح        |
| רעיון | فكرة        | רעיונות | أفكار        |
| שדה   | حقل         | שדות    | حقول         |
| שלום  | سلام        | שלומות  | سلامات       |
| שלחן  | منضدة       | שלחנות  | مناضد        |
| שלטון | سلطة        | שלטונות | سلطات        |

| שם         | اسم   | שמות       | أسماء  |
|------------|-------|------------|--------|
| שַׁעַר     | بوابة | שַׁעֲרוֹת  | بوابات |
| מַאֲטָרוֹן | مسرح  | מַאֲטָאוֹת | مسارح  |

3- هناك أسماء مؤنثة تجمع جمع مذكر ، مثل :

|           |                 |            |        |
|-----------|-----------------|------------|--------|
| קְבוּרָה  | نحلة            | קְבוּרִים  | نحل    |
| יוֹנָה    | حمامة           | יוֹנִים    | حمام   |
| אִשָּׁה   | امراة           | נָשִׁים    | نساء   |
| פִּיצָה   | بيضة            | פִּיצִים   | بيض    |
| פְּנִינָה | جوهرة           | פְּנִינִים | جواهر  |
| פֶּת      | لقمة - كسرة خبز | פֶּתִים    | لقيمات |

3- هناك أسماء يجوز أن تجمع على صيغتي جمع المذكر وجمع المؤنث ، مثل :

|          |       |                           |         |
|----------|-------|---------------------------|---------|
| גְּבוּל  | حد    | גְּבוּלִים - גְּבוּלוֹת   | حدود    |
| גֵּג     | سقف   | גֵּגִים - גֵּגוֹת         | أسقف    |
| גֵּדֶר   | جدار  | גֵּדְרִים - גֵּדְרוֹת     | جدران   |
| דוֹר     | جيل   | דוֹרִים - דוֹרוֹת         | أجيال   |
| זְרוּעַ  | ذراع  | זְרוּעִים - זְרוּעוֹת     | أذرع    |
| חִלּוֹן  | نافذة | חִלּוּנִים - חִלּוֹנוֹת   | نوافذ   |
| יוֹם     | يوم   | יָמִים - יָמוֹת           | أيام    |
| יַעַר    | غابة  | יַעָרִים - יַעָרוֹת       | غابات   |
| מִגְדָּל | برج   | מִגְדָּלִים - מִגְדָּלוֹת | أبراج   |
| מִלָּה   | كلمة  | מִלִּים - מִלוֹת          | كلمات   |
| מִחָנָה  | معسكر | מִחָנִים - מִחָנוֹת       | معسكرات |
| נָהָר    | نهر   | נָהָרִים - נָהָרוֹת       | أنهار   |
| נִמְלָה  | نملة  | נִמְלִים - נִמְלוֹת       | نمل     |
| נִפְשׁ   | نفس   | נִפְשִׁים - נִפְשוֹת      | أنفس    |
| עֵת      | وقت   | עֵתִים - עֵתוֹת           | أوقات   |

|      |       |                 |        |
|------|-------|-----------------|--------|
| קבר  | قبر   | קברים - קברות   | قبور   |
| שבוע | أسبوع | שבועים - שבועות | أسابيع |
| שנה  | سنة   | שנים - שנות     | سنوات  |

4- هناك أسماء تجمع على غير القواعد السابقة ، أي تجمع جمعاً سماعياً ، ، مثل :

|         |             |
|---------|-------------|
| איש رجل | אנשים رجال  |
| אשה     | נשים        |
| אחות    | אחיות       |
| בית     | בתים        |
| בת      | בנות        |
| כלת     | כלתות       |
| יום     | ימים        |
| עיר     | ערים        |
| קשת قوس | קשתות أقواس |
| שוק سوق | שוקים أسواق |

5- هناك أسماء لا تجمع مطلقاً ، لأنها تدل على معنى الجمع ، وإن كانت في صيغة المفرد ،  
مثل :

|      |                |
|------|----------------|
| צ'אן | ضأن            |
| אדם  | إنسان          |
| שמש  | شمس            |
| בקר  | بقر            |
| שאול | الهاوية        |
| תכל  | الكون - العالم |

\* هناك أسماء أخرى لا تجمع ، مثل :

|       |       |
|-------|-------|
| זהב   | ذهب   |
| נחושת | نحاس  |
| ברזל  | حديد  |
| כסף   | فضة   |
| אנד   | برونز |

חָלָב      حليب

אָבֶק      غبار

6- هناك أسماء تتغير عند جمعها في الشكل أو التشكيل دون قاعدة ، مثل :

אֵם      אִמּוֹת - אִמָּהוֹת

7- هناك أسماء لا تأتي إلا على صيغة الجمع ولا مفرد لها ، مثل :

פְּנִים      وجه

נְעוּרִים      الصبا

חַיִּים      حياة

זְקוּנִים      شيخوخة

יְסוּרִים      عذاب

סְנַוְרִים      عمى

גְּעֻגּוּעִים      حنين

נְשׂוּאִים      زفاف

אֶהָבִים      غرام - غزل

נְחֻמִּים      تعزية

8- أغلب أسماء المعنى لا تجمع ، ، مثل :

שָׁקֵד      كذب

חֻקָּה      حكمة



## תרגילים נדריבא

1- اجمع الكلمات الآتية :

|      |         |
|------|---------|
| אם   | חנות    |
| בת   | פעילות  |
| דלת  | שגרירות |
| יום  | סוכנות  |
| עיר  | יום     |
| קשת  | יער     |
| שוק  | אב      |
| זרוע | חלון    |
| מגדל | ילדה    |
| מלה  | ילד     |
| מסנה |         |

2- هات مفرد الكلمات الآتية:

|        |                 |
|--------|-----------------|
| אנשים  | עתים            |
| נשים   | קברות           |
| אסירות | שבועים - שבועות |
| בתים   | שנים            |

3- ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العبرية :

- في الغرفة كراسي ومنضدتان .
- أريد أن أشرب فناجين قهوى .
- ذهبت إلى الأسكندرية في ساعات قليلة .
- منذ سنوات هاجرت إلى إسرائيل .
- الطفل شرب اللبن .
- المريض ذهب إلى المستشفى .

4- اكتب الجمل الآتية في صيغة الجمع :

אם טובה  
תלמיד חרוץ

יְלֵדָה יָפָה  
 אָב טוֹב  
 מִסַּע שְׂמִיחַ  
 יָלַד טוֹב  
 אִישׁ חָכָם  
 שְׁלָחַן עָגֹל ( دائرة مستديرة )  
 לֵילָה טוֹב

5- اكتب الجمل الآتية في صيغة المفرد وترجمها إلى العربية :

שְׂמֵלוֹת טוֹבוֹת  
 אֲמוֹת טוֹבוֹת  
 מְלִים רַבִּים  
 שְׂמֵלוֹת יְקָרוֹת  
 חֲנוּיֹת גְּדוֹלוֹת  
 יְלָדוֹת יְפוֹת

### الإضافة סְמִיכוּת

الإضافة هي إضافة اسم إلى اسم آخر مشيراً بذلك إلى العلاقة والتبعية ، بحيث تعطي معنى معيناً مقصوداً.

يطلق على الاسم الأول مضاف ( בְּסֻמָּךְ ) ، وعلى الاسم الثاني المضاف إليه ( סוּמָךְ ) .  
 \* وإليك الآن حالات الإضافة :

- استخدام شرطة المقيف وهي تربط بين المضاف والمضاف إليه وهي شرطة أفقية ( מְקִיף )  
 وتؤدي إلى انتقال النبر من المضاف إلى المضاف إليه ، مما يؤدي إلى تقصير الحركات  
 الطويلة في المضاف لكي يسهل نطقه ، ومن الملاحظ أنها تظهر في الغالب في حالات  
 الإضافة التي تعني كلمة واحدة ، ، مثل :

|                    |        |
|--------------------|--------|
| בֵּית - סֵפֶר      | مدرسة  |
| בֵּית - חוֹלִים    | مستشفى |
| בַּעַל - שֵׁם      | مشهور  |
| בְּלָתִי - תְּלוּי | مستقل  |

• كما تظهر شرطة المقيف في حالات الإضافة التي تعطي معنى الاختصاص ، ، مثل :

סוס - האפר حصان الفلاح

סוף - הח'לש نهاية الشهر

\* الجدير بالذكر أن اللغة العبرية الحديثة تهمل استخدام هذه الشرطة في كثير من الأحيان .

- هناك أسماء ثابتة في حركاتها عند الإضافة منها :

(1) الأسماء التي تتكون من مقطع واحد غير محرك بالقامص ، ، مثل :

חג - שמח عيد سعيد

סוס - האפר حصان الفلاح

סוף - הח'לש نهاية الشهر

שיר הבוקר نشيد الصباح

אם הגבור أم البطل

יום - הלכת عيد ميلاد

(2) الأسماء السجولية ، ، مثل :

סדר - היום جدول الأعمال

מלך - מרוקו ملك المغرب

מזג - האויר حالة الطقس

- هناك أسماء تتغير حركاتها عند الإضافة ومنها :

1- الأسماء التي تتكون من مقطع واحد محرك بالقامص فتقصر حركة القامص إلى باتح ، مثل :

ים البحر ים - הסוף البحر الأحمر

יד - קמוצה ( יד - הערב ) بخل ( يد العرب ) يد

2- إذا كان المقطع الأول محرك بالقامص أو بالصيري ، والمقطع الثاني محرك بالقامص أو

الصيري ، فإن المقطع الأول يتحول إلى سكون ، والثاني إلى باتح ، مثل :

עזר עזר - המשפחה عجز الأسرة - عجز

العائلة

נמל ميناء נמל - התעופה مطار

3- هناك بعض الأسماء التي يجب أن يضاف إلي آخرها ( י ) في حالة الإضافة سواء إلى اسم

ظاهر أو إلى ضمير ، ، مثل :

אב — אביך איש טוב

פה פי היכל

אח — אחי הגדול

חם — חמי אחותי קמצן ( حما أختي بخيل ) .

4- الكلمات التي تتكون من مقطع واحد ، وكان الحرف الأول مشكلاً بالصيري ، تتحول هذه الصيري إلى سيجول عند الإضافة ، مثل :

בן ابن בן - אדם إنسان

5- الاسم المذكر الذي يتكون من مقطعين مشكلين بالقامص تتحول القامص الأولى إلى سكون والقامص الثانية تتحول إلى باتح ، ، مثل :

דבר דבר יעקב

מֶרֶק سلطة מֶרֶק ירקות سلطة خضار

6- الاسم الثلاثي الذي شكلت فاؤه بالفتحة القصيرة وعينه ياء مكسورة أي انه على وزن ( פִּיל ) تتحول الفتحة القصيرة إلى صيري وتحذف الكسرة من الياء أي يصبح على وزن ( פִּיל ) ، ، مثل :

בֵּית بيت בֵּית - סֶפֶר مدرسة

לַיִל ليل לַיִל החֹרֶף ليل الشتاء

חֵיִל حيل חֵיִל הפֶּחַ سلاح القوة

7- الأسماء التي على وزن ( פִּנָּל ) تتحول إلى ( פֹּול ) ، ، مثل :

מָוֶת موت מָוֶת הָאָדָם موت الإنسان

8- إذا كان المقطع الأول من الاسم المضاف محركاً بالقامص أو الصيري والمقطع الثاني محركاً بحركة غير القامص فإن القامص أو الصيري تتحول إلى سكون ، مثل :

לְשׁוֹן لسان - لغة לְשׁוֹן - הָאֹיֵב لغة العدو

מָקוֹם مكان מָקוֹם - הַלָּדָה مكان - محل الميلاد

9- تطبق قاعدة تقصير الحركات على الأسماء المذكرة المفردة والمفرد المؤنث في حالة الإضافة ، ، مثل :

מִשְׁרָד وزارة מִשְׁרָד התרבות وزارة الثقافة

|      |       |             |             |
|------|-------|-------------|-------------|
| מפקד | قائد  | מפקד הצבא   | قائدو الجيش |
| שמלה | שמלות | שמלות האישה |             |

10- بعض الأسماء المؤنثة التي تنتهي بالعلامة ( ם ) تتحول إلى العلامة ( ן ) عند الإضافة ، ، مثل :

|       |       |                  |                    |
|-------|-------|------------------|--------------------|
| מלחמה | حرب   | מלחמת התשה       | حرب الاستنزاف      |
| מפלגה | حزب   | מפלגת האופוזיציה | حزب المعارضة       |
| ממשלה | حكومة | ממשלת מצרים      | حكومة مصر          |
| בעיה  | مشكلة | בעית המזרח       | مشكلة الشرق الأوسط |
|       |       | המכון            |                    |

11- إذا كان الاسم المضاف جمعاً مذكراً ( ים ) فإن الميم تحذف وتتحول الحيرق إلى صيري وتصبح نهاية الكلمة ( י ) ، مثل :

|         |        |              |              |
|---------|--------|--------------|--------------|
| מפקדים  | قواد   | מפקדי הצבאות | قائدي الجيوش |
| תלמידים | تلاميذ | תלמידי הפתח  | تلاميذ الفصل |

الجمع المذكر الذي على وزن ( פועלים ) له حالتين :

\* إما أن يتحول السكون في أول الكلمة إلى كسرة وتتحول القامص إلى سكون أثناء الإضافة ، مثل :

|       |       |               |              |
|-------|-------|---------------|--------------|
| דברי  | أقوال | דברי המורה    | أقوال المدرس |
| ספרים | كتب   | ספרי התלמידים | كتب التلاميذ |

\* وإما أن يتحول السكون في أول الكلمة إلى فتحة قصيرة وتتحول القامص إلى سكون أثناء الإضافة ، ، مثل :

|     |           |       |               |            |                             |
|-----|-----------|-------|---------------|------------|-----------------------------|
| גבר | رجل       | גברים | رجال          | גברי העתיד | رجال المستقبل               |
| ילד | طفل - ولد | ילדים | أطفال - أولاد | ילדי העולם | أطفال العالم - أولاد العالم |

\* الجدير بالذكر أنه نتيجة لهذه التغيرات الكثيرة التي تحل بالمضاف ، فإن العبرية تميل إلى استعمال كلمة ( נפל ) ( الذي ل ، بتاع ، ملك ) عوضاً عن الإضافة ، وتستخدم ( נפל )

في صورتين :

الصورة الأولى : المضاف معرفة والمضاف إليه معرفة وبينهما ( של ) ، مثل :

המנהלת של החברה      מديرة الشركة  
הספר של התלמיד      كتاب التلميذ

الصورة الثانية : المضاف به ضمير يعود على المضاف إليه ويكون المضاف إليه معرفة وبينهما

( של ) ، مثل :

ספרה של התלמידה      كتاب التلميذة  
סוסו של האפר      حصان الفلاح

### ملاحظات :

1) هناك أسماء تشذ عند إضافتها عن القواعد السابقة منها :

איש      رجل ، جمعها      אנשים      رجال      جمعها المضاف ( אנשי )  
אשה      امرأة ، جمعها      נשים      نساء      جمعها المضاف ( נשי )

2- يأتي في الإضافة مضاف واحد فقط فلا يقال בית ו גן האפר بل نقول בית האפר וגנו  
( بيت الفلاح وحديقته ) .

## תרגילים נדריבא

1- ضع علامة صح امام العبارة الصحيحة :

מפלגת העבודה הישראלי ( حزب العمل الإسرائيلي )

טבעת זהב

חילים האויב

בני ישראל

( بنو إسرائيل )

שמלות הגברת

מסבת עתונאים

( مؤتمر صحفي )

ליל החורף

2- أضف الأسماء الآتية إلى أخرى :

תפלה

דמעה



|         |           |
|---------|-----------|
| פֶּן    | מ' אֲנִים |
| מִים    | בִּיצָה   |
| לִילָה  | מִזְרָה   |
| מַעֲיִם | מִלֶּךְ   |
| אָב     |           |

## الصفة نسم توافر

الصفة اسم يلي الموصوف ليبين ماهيته، وتأتي الصفة بعد الموصوف ومطابقة له من حيث:

1- التعريف والتذكير ، ، مثل :

|              |             |
|--------------|-------------|
| פֶּן טוֹב    | ابن طيب     |
| הֶפֶן הַטוֹב | الأبن الطيب |

2- التذكير والتأنيث ، ، مثل :

|             |          |
|-------------|----------|
| פֶּן טוֹב   | ابن طيب  |
| פֶּת טוֹבָה | بنت طيبة |

3- الإفراد والجمع ، ، مثل :

|                 |             |
|-----------------|-------------|
| פֶּן טוֹב       | ابن طيب     |
| פְּנִים טוֹבִים | أبناء طيبون |
| פֶּת טוֹבָה     | بنت طيبة    |
| פְּנוֹת טוֹבוֹת | بنات طيبات  |

4- يمكن أن تأتي الصفة نكرة لاسم معرف ، إذا وقعت الصفة خبر لمبتدأ معرف ، ، مثل :

|                   |               |
|-------------------|---------------|
| הַתְּלָמִיד הָרֹץ | التلميذ مجتهد |
| הַפֶּת חוֹלָה     | البنت مريضة   |

5- إذا كان الاسم الموصوف من أعضاء الجسم المثناة ، تأتي الصفة جمعاً مؤنثاً ، ، مثل :

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| עֵינַיִם שְׁחֹרוֹת   | ( שְׁחֹר אֲסוּד ) |
| יָדַיִם שְׁחֹרוֹת    |                   |
| אֲזְנַיִם גְּדוֹלוֹת |                   |

6- إذا كان الاسم الموصوف من الأسماء التي ترد على شكل مثنى ، تأتي الصفة في صيغة

جمع المذكر ، ، مثل :

השמים גבוהים السماء عالية

מים קרים مياه باردة

7- إذا كانت الصفة لاسمين أو أكثر أحدهما مذكر والاخر مؤنث فإن الصفة تأتي في صيغة الجمع المذكر ، ، مثل :

הבן והבת טובים

8- إذا أردنا وصف الاسم الجمع فلا بد أن تقترن الصفة بالمفرد من حيث التذكير والتأنيث ، ذلك أن هناك أسماء تأتي في الجمع المذكر بالرغم من أن مفردا مؤنث ، والعكس ، مثل :

אבות טובים

נשים יפות

עופות יפים

יונים לבנות ( לבן أبيض )

\* الجدير بالذكر أن في اللغة العبرية توجد صيغة تقلل من درجة الصفة المستخدمة ، وتأتي هذه الصيغة بتكرار الحرفين الأخيرين من الصفة ذاتها ، ، مثل :

אדם أحمر . אדםדם ضارب إلى الحمرة -  
وردي

לבן لين לבן مائل إلى اللين

\* كما يمكن تقوية الصفة بإضافة ( כ ) في نهايتها ، ، مثل :

לצל كسل لצל كسلان  
נדיב كريم נדיב كريم جداً  
קצר قصير קצר قصير جداً

\* يوجد في اللغة العبرية درجة من درجات الصفة تسمى درجة المساواة ( לִבְרָה הַשָּׁוִי ) ، وهي الصفة التي تقارن بين شيئين ، و يحدث فيها تساوى بين المشبه والمشبّه به ، ويستخدم فيها حرف الكاف الذي يشكل طبقاً لحروف النسب التي تم دراستها ، وتصاغ هكذا :

( المشبه + الصفة + כ + المشبه به ) ، ، مثل :

החיל המצרי חזק פארי ( חזק قوي )

## الصفة النسبية נִסְבִּיתָה :

هناك نوع آخر من الصفة في اللغة العبرية يسمى بالصفة النسبية وذلك بإضافة علامات النسب الآتية إلى الاسم المفرد ، على النحو التالي :

1- المفرد المذكر : الاسم + ( יָ ) ، مثل :

יִשְׂרָאֵל إسرائيل

יִשְׂרָאֵלִי إسرائيلي

2- المفرد المؤنث : الاسم + ( יַת ) أو ( יָה ) ، مثل :

יִשְׂרָאֵל إسرائيل

יִשְׂרָאֵלִית إسرائيلية

3- الجمع المذكر : الاسم + ( יִים ) ، ، مثل :

יִשְׂרָאֵל إسرائيل

יִשְׂרָאֵלִיִּים إسرائيليون

4- الجمع المؤنث : الاسم + ( יוֹת ) ، ، مثل :

יִשְׂרָאֵל إسرائيل

יִשְׂרָאֵלִיּוֹת إسرائيليات

يمكن الاكتفاء بياء واحدة فقط في الجمع المذكر الموصوف بصفة نسبية فنقول

( מִצְרַיִם ) مصريون بدلاً من ( מִצְרַיִיִם )

### ملاحظات :

1) إذا كان الاسم المؤنث منتهياً بالنهاية ( הַ ) فإن الهاء تقلب إلى تاء ، ثم تضاف علامات النسب

، مع مراعاة قاعدة تقصير الحركات إذا لزم الأمر ، مثل :

תַּעֲשֶׂיָה صناعة

תַּעֲשִׂיתִי صناعي

מִפְלָגָה حزب

מִפְלָגָתִי حزبي

ويستثنى من هذه القاعدة بعض الكلمات منها :

|       |         |
|-------|---------|
| כלכלה | اقتصاد  |
| כלכלי | اقتصادي |
| רפואה | طب      |
| רפואי | طبي     |

(2) الأسماء المعبرنة والمنقولة عن لغة أجنبية ، وتنتهي بالعلامة (ה) ، فإن الصفة النسبية منه تأتي بقلب الهاء إلى ألف ثم نضيف الكسرة والياء ، ، مثل :

|           |        |
|-----------|--------|
| אמריקה    | امريكا |
| אמריקאי   | امريكي |
| פוליטיקה  | سياسة  |
| פוליטיקאי | سياسي  |

وكذلك ( מוסיקה - אמריקה - מתימטיקה ).

3- إذا كان الاسم مركباً ، فإن علامة النسب تلحق بالمضاف إليه ، ، مثل :

בית - ספר      בית - ספרי

4- هناك بعض الاسماء يضاف إليها حرف النون قبل نهايات النسب ، ، مثل :

|     |      |       |        |
|-----|------|-------|--------|
| רוח | روح  | רוחני | روحاني |
| יד  | يد   | ידני  | يدوي   |
| קול | صوت  | קולי  | صوتي   |
| חוץ | خارج | חוץני | خارجي  |
| גוף | جسد  | גוףני | جسدي   |

5- هناك كلمات شاذة لاتخضع لقاعدة معينة ، ، مثل :

|         |       |         |        |
|---------|-------|---------|--------|
| טרור    | إرهاب | טרוריסט | إرهابي |
| טרנדניה | مأساة | טרנני   | مأسوي  |

\* الجدير بالذكر إنه في اللغة العبرية الحديثة قل استخدام الصفة النسبية ، واستعويض عنها

بإضافة الموصوف إلى الصفة ، مثل :

לם מצרים      بدلاً من העם המצרי      الشعب المصري

## תרגילים נדריבאנ

1-ضع الصفة المناسبة :

- פיל .....
- אשה .....
- יש לי שמלה .....
- בנים .....
- נשים .....
- זה אחי .....
- זאת מורה .....
- הם לובשים בגדים ..... ( לבש تعني لبس )
- הוא אדם .....
- אחי חכם כ.....
- היום הוא יום ..... מא' ד .
- החיל המצרי חזק כ.....
- מקום ..... מא' ד .

2- هات الصفة النسبية مما يأتي :

|        |       |
|--------|-------|
| קול    | ישראל |
| שנה    | חיפה  |
| טרגדיה | צרפת  |
| אמריקה | יד    |

## الساعة השעה

السؤال عن الساعة يكون كالتالي :

מה השעה עכשיו ? كم الساعة الآن ؟

واليك بعض المفردات الخاصة بالزمن:

| השעה           | الساعة        |
|----------------|---------------|
| דקה            | دقيقة         |
| שניה           | ثانية         |
| כדיוק          | بالضبط        |
| .... פחות .... | ...إلا...     |
| ..... ו.....   | .....و.....   |
| חצי שעה        | نصف ساعة      |
| ..... וחצי     | .....ونصف     |
| ..... ורבע     | .....وربع     |
| ..... ושליש    | .....وثلاث    |
| שעון           | ساعة          |
| שעון - יד      | ساعة يد       |
| שעון - קיר     | ساعة حائط     |
| השעון - עומד   | الساعة واقفه  |
| השעון - מקדים  | الساعة تقدم   |
| השעון - מפגר   | الساعة تؤخر   |
| השעון - נכון   | الساعة مضبوطة |
| מקדם           | مبكر          |
| מאחר           | متاخر         |



التوقيئات :

|       |           |
|-------|-----------|
| 00,1  | אחת       |
| 00,2  | שנים      |
| 00,3  | שלש       |
| 00,4  | ארבע      |
| 00,5  | חמש       |
| 00,6  | שש        |
| 00,7  | שבע       |
| 00,8  | שמונה     |
| 00,9  | תשע       |
| 00,10 | עשר       |
| 00,11 | אחת-עשרה  |
| 00,12 | שנים-עשרה |

أمثلة :

- מה השעה עכשיו ?  
 השעה שנים ו רבע .  
 השעה שנים ו רבע .  
 השעה שנים- עשרה בדיוק .  
 השעה תשע ושליש .  
 השעה שבע חמישים וחמשה . ( 55,7 )  
 הוא יושן בשעה עשר .

\* חלקי השעון أجزاء الساعة :

|           |              |
|-----------|--------------|
| לוח שעון  | لوحة الأرقام |
| מחוג גדול | עقاب كبير    |
| מחוג קטן  | עقاب صغير    |
| זכוכית    | زجاج         |
| קפיץ      | زنبرك        |

|         |            |
|---------|------------|
| רצועה   | استيك ساعة |
| שרשרת   | سلسلة      |
| מסמרון  | مسمار صغير |
| אוטומטי | أوتوماتيك  |

## תרגילים נדריבא

כתב במלים מה השעה ?

00,1 - 00,7

00,12 - 30,9

20,6 - 45,3

5,12 - 5,12

00,6 - 00,8

## التفضيل والمبالغة היתרון וההקלה

التفضيل هو وصف اسم بدرجة أكبر من الآخر ، ويأتي التفضيل بوضع الحرف ( מן - מ) بعد الصفة الموجودة ، ، مثل :

הזהב יקר מן הכסף الذهب أغلى من الفضة .

השמש גדול מהירח الشمس أكبر من القمر .

\* يمكن استخدام كلمة ( יותר أكثر ) ووضعها قبل الصفة ، ، مثل :

אברהם יותר ארוך מן יצחק إبراهيم أكثر طولاً من إسحاق

\* أما المبالغة فإنها الصفة التي تقارن بين اسم واسماء أخرى ، وتؤدي إلى علو الاسم الموصوف على جميع الاسماء المماثلة في هذه الصفة لنيله حظاً من الصفة أوفر منهم .

تأتي المبالغة في عدة صور كالتالي :

1- إضافة هاء التعريف إلى الصفة ، ثم إلحاق حرف الجر بالاسم التالي ، ، مثل :

האב הוא הארוך בבנים

2- الموصوف + الصفة النكرة + מכיל + المشبه به ) ، ، مثل :

הָאֵרִי חָזַק מִכָּל הַחַיּוֹת      الأسد أقوى من كل الحيوانات

3- جعل الصفة مضافة إلى الموصوف الجمع ، ، مثل :

גָּדוֹל הַתְּלָמִידִים      أكبر التلاميذ

4- استخدام كلمة ( בְּיוֹתֵר ) بعد الصفة ، ، مثل :

אָבִי הוּא הָאֲמִיץ בְּיוֹתֵר      أبي هو الأكثر شجاعة .

5- (الموصوف + الصفة المضافة + المشبهة به) ، ، مثل :

אִיגָד גָּדוֹל הַיְלָדִים      إيجاد أكبر الأولاد

6- (الموصوف + الصفة المعرفة + כָּכָל + المشبهة به) ، ، مثل :

יִצְחָק הַמֵּאֲשֵׁר כָּכָל הַיְלָדִים      اسحاق أسعد من كل الأولاد

7- إضافة الصفة إلى جمعها ، ، مثل :

קֹדֶשׁ הַקְּדוֹשִׁים      قدس الأقداس

נֶשִׁיר הַנְּשִׁירִים      نشيد الأناشيد

8- (الموصوف + الصفة المعرفة + מִכָּל + المشبهة به) ، ، مثل :

אֲחִימֵד נָבוֹן מִכָּל בְּנֵי הַמְּשֻׁפָּחָה      أحمد أذكى من كل أبناء الأسرة .

\* يمكن الاستغناء عن هاء التعريف قبل الصفة في درجة المبالغة وتحل محلها كلمة ( הַכִּי ) ، ،  
مثل :

אֲבִרָהֶם הַכִּי חָרוּץ בַּתְּלָמִידִים      إبراهيم أكثر التلاميذ اجتهداً .

## תרגילים נדריבאנז

ترجم إلى اللغة العربية :

- أخي أحمد هو الأكبر بين اخوتي.

- محمد هو أكبر أبنائه .

- العصفور هو أجمل الطيور .

- إيجاد أصغر الأولاد .

- الانسان هو أعقل المخلوقات .

- جميلة الجميلات .

## הענין הענין

تشبه الأعداد في اللغة العبرية نظائرها في اللغة العربية إلى حد كبير وينقسم العدد إلى ثلاثة أنواع :

1- عدد أساسي : מספר יסודי

2- عدد ترتيبى : מספר סדורי

3- عدد كسرى : מספר חלקי

وينقسم العدد من حيث الجنس إلى نوعين :

1- مذكر זכר

2- مؤنث נקבה

ويأتي العدد على حالتين :

1- حالة إطلاق أو أفراد נפרד

2- حالة إضافة בסמוך

أولاً : العدد الأساسي הענין היסודי

صيغة الأعداد من ( 1 : 10 )

| العدد المستعمل مع المعدود المؤنث |              |       | العدد المستعمل مع المعدود المذكر |              |        |
|----------------------------------|--------------|-------|----------------------------------|--------------|--------|
| حالة الإضافة                     | حالة الإطلاق |       | حالة الإضافة                     | حالة الإطلاق |        |
| אחת                              | אחת          | واحدة | אחד                              | אחד          | واحد   |
| שתי                              | שתיים        | اثنان | שני                              | שנים         | اثنان  |
| שלש                              | שלש          | ثلاث  | שלשה                             | שלשה         | ثلاثة  |
| ארבע                             | ארבע         | أربع  | ארבעה                            | ארבעה        | أربعة  |
| חמש                              | חמש          | خمس   | חמשת                             | חמשה         | خمس    |
| שש                               | שש           | ست    | ששת                              | ששה          | ست     |
| שבע                              | שבע          | سبع   | שבעה                             | שבעה         | سبعة   |
| שמונה                            | שמונה        | ثمانى | שמונת                            | שמונה        | ثمانية |

|     |     |     |      |      |      |
|-----|-----|-----|------|------|------|
| תשע | תשע | تسع | תשעת | תשעה | تسعة |
| עשר | עשר | عشر | עשרת | עשרה | عشرة |

### ملاحظات :

1- يوافق العددين 1، 2 المعدود من حيث التذكير والتأنيث ، وهذا يتفق مع ما في العربية ، ،  
مثل :

תלמיד אחד  
תלמידה אחת  
שני תלמידים  
שתי תלמידות

2- العدد ( 1 ) يأتي بعد المعدود في حالة الإطلاق ، وقبل المعدود في حالة الإضافة ، ، مثل :

תלמיד אחד حالة الإطلاق  
אחד התלמידים حالة الإضافة

3- الأعداد من ( 2 : 10 ) تأتي قبل المعدود سواء في حالة الإطلاق أو في حالة الإضافة ، مثل :

שני תלמידים  
שלשה חילים

4- تخالف الأعداد من ( 3 : 9 ) المعدود من حيث التذكير والتأنيث فتستعمل صيغة المذكر

للمعدود المؤنث ، وصيغة المؤنث للمعدود المذكر ، كما في اللغة العربية ، مثل :

שלשה תלמידים  
שלש תלמידות

والمقصود بالمذكر والمؤنث هنا ، هو الاسم في حالة المفرد وليس في حالة الجمع ، مثل :

אב جمعها אבות

فعندما نقول ثلاثة آباء تكون هكذا ( שלשה אבות ) وليس ( שלש אבות ) وذلك لانه مذكر  
في المفرد وليس مؤنث في المفرد .

5- يلاحظ أن العدد ( 2 ) يكون في حالة الإضافة إذا استخدمنا معدوداً فقط ، ، مثل :

שני תלמידים

ويكون في حالة الإطلاق إذا لم نستخدم معدوداً ، كالإجابة على سؤال ، ، مثل :

כמה תלמידים נעדרים היום ؟ كم تلميذ غاب اليوم ؟

שנים للمذكر

## שְׁתֵּים לַמּוֹנֵת

6- תִּסְתַּחֲמֵם הָאֲדָמָה מִזֶּה אִם הָיָה הַמִּדָּה מֵעַתָּה עַל שֵׁם אֱלֹהִים .

7- יִלְחָצֵם אֲנִי אֶתְּחַלֵּץ אֶתְּחַלֵּץ אֶתְּחַלֵּץ אֶתְּחַלֵּץ אֶתְּחַלֵּץ :

סִפָּר ( אַחַת - שְׁתֵּים - שְׁלֹשָׁה - אַרְבָּע - חֲמִישָׁה - שֵׁשׁ - שִׁבְעָה - שְׁמוֹנֶה - תִּשְׁעָה - עָשָׂר )  
 עַד ( 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 )

עַד קוֹל רֶמֶק הַהַתֵּף , , מִתֵּל :

מִסְפָּר הַטֵּלְפֹּן שְׁלִי : (25610153)

(שְׁתֵּים - חֲמִישָׁה - שֵׁשׁ - אַחַת - אֶפֶס - אַחַת - חֲמִישָׁה - שְׁלֹשָׁה )

רֶמֶק תֵּלְפֹנִי : (25610153)

וְאַיֻּמָּה עַד הַחֲדִיט עַל רֶמֶק הַשָּׂרַע , וְהַחֲדִיט עַל רֶמֶק הָאֲטוּבִים - וְהַחֲדִיט עַל הַשָּׂעָה כִּמָּה  
 הוּא וַאֲזַח בִּי דִרְס הַשָּׂעָה.

### صیغ الأعداد المركبة من ( 11-19 ) :

| العدد المستعمل مع المعدود المؤنث | العدد المستعمل مع المعدود المذكر |
|----------------------------------|----------------------------------|
| אַחַת-עָשָׂר<br>إحدى عشرة        | אַחַד-עָשָׂר<br>أحد عشر          |
| שְׁתֵּים-עָשָׂר<br>اثنتا عشرة    | שְׁנַיִם-עָשָׂר<br>اثنا عشر      |
| שְׁלֹשָׁה-עָשָׂר<br>ثلاث عشرة    | שְׁלֹשָׁה-עָשָׂר<br>ثلاثة عشر    |
| אַרְבָּע-עָשָׂר<br>أربع عشرة     | אַרְבָּעָה-עָשָׂר<br>أربعة عشر   |
| חֲמִישָׁה-עָשָׂר<br>خمس عشرة     | חֲמִשָּׁה-עָשָׂר<br>خمسة عشر     |
| שֵׁשׁ-עָשָׂר<br>ست عشرة          | שֵׁשָׁה-עָשָׂר<br>ستة عشر        |
| שִׁבְעָה-עָשָׂר<br>سبع عشرة      | שִׁבְעָה-עָשָׂר<br>سبعة عشر      |
| שְׁמוֹנֶה-עָשָׂר                 | שְׁמוֹנֶה-עָשָׂר                 |



|            |            |
|------------|------------|
| ثمانية عشر | ثماني عشرة |
| תשעה-עשר   | תשע-עשרה   |
| تسعة عشر   | تسع عشرة   |

### ملاحظات :

1- الأعداد من (19:11) تتكون من الأحاد والعدد عشرة ، وينطبق عليها ماسبق ، أي أن ( 1،2 ) يوافقان بينما الأعداد من (9:3) يخالف العدد المعدود ، أما العدد ( 10 ) فإنه يوافق معدود في هذه الحالة ، ، مثل :

שלושה-עשר תלמידים ثلاثة عشر تلميذاً .

שלוש-עשרה תלמידות ثلاث عشرة تلميذة .

2- تميز الأعداد من (19:11) يكون مفرداً ، ولكن اللغة العبرية الحديثة تجيز أن يكون جمعاً .

3- عندما يكون العدد عشرة مفرداً ، فإنه يخالف المعدود ، مثل :

עשרה תלמידים

عشر تلميذون

ألفاظ العقود من ( 20-90 ) :

|        |        |
|--------|--------|
| عشرون  | עשרים  |
| ثلاثون | שלושים |
| أربعون | ארבעים |
| خمسون  | חמשים  |
| ستون   | ששים   |
| سبعون  | שבעים  |
| ثمانون | שמונים |
| تسعون  | תשעים  |

### ملاحظات :

1- ألفاظ العقود لها صيغة واحدة للمذكر والمؤنث ، وتتركب بإلحاق نهاية الجمع المذكر ( ים ) بالأحاد ، ذلك باستثناء العدد (عشرون ) فإنه جمع العدد ( عشرة ) .

2- إذا أردنا أن نعطف عدداً على ألفاظ العقود ، فإننا نأتي بألفاظ العقود أولاً ، ثم العدد المراد

عطفه ، مثل :

العدد خمسة وعشرون עֶשְׂרִים וְחֲמִשָּׁה

العدد أربعة وخمسون חֲמִשִּׁים וָאַרְבָּעָה

مع مراعاة قاعدة الموافقة والمخالفة ومراعاة تشكيل واو العطف .

1- بالنسبة للأعداد من (9:1) تكون في حالة الإطلاق ، مع مراعاة قاعدة أن ( 1، 2 ) يوافق المعدود ومن (9:3) يخالف المعدود .

2- تميز الأعداد المعطوفة يكون مفرداً ، ويجوز أن يجمع .

\* الجدير بالذكر أن حرف الكاف ( כ ) يستخدم بمعنى ( حوالي - بمقدار ) ، ويشكل حسب قاعدة حروف النسب في اللغة العبرية ، مثل :

בְּמֵצָרִים יֵשׁ כְּשֶׁבַעַיִם מִלִּיּוֹן אָדָם .

الأعداد المضاعفة :

\* يوجد عدة طرق لصياغة الأعداد المتضاعفة وذلك على النحو التالي :

1- إما بإضافة علامة التنثية ( ים ) إلى العدد ، مثل :

אַרְבַּעַתִּים أربعة أضعاف

חֲמִשִּׁים خمسة أضعاف

2- إما أن يسبق العدد كلمة ( פִּי ) بمعنى ضعف ، مثل :

פִּי אַרְבָּעָה أربعة أضعاف

פִּי חֲמִשָּׁה خمسة أضعاف

3- إما أن نضيف لفظ ( פְּעָמִים ) بعد العدد وذلك إذا أريد مضاعفة عدد أكثر من عشرة ، مثل :

חֲמִישִׁים פְּעָמִים 50 ضعفاً

שְׁשִׁים פְּעָמִים 60 ضعفاً

ثالثاً : العدد الترتيبي הַמְסָפָר הַסְדֻרִי :

للأعداد من ( 1:10 ) في اللغة العبرية أعداد ترتيبية طبقاً للجدول التالي ، مع مراعاة أن الأعداد من ( 11:19 ) ، وكذلك ألفاظ العقود ليس لها أعداد ترتيبية .

| العدد الترتيبي المستعمل مع المعدود المذكور | العدد الترتيبي المستعمل مع المعدود المؤنث |
|--|---|
| רִאשׁוֹן                                   | רִאשׁוֹנָה                                |

|       |        |
|-------|--------|
| أول   | أولى   |
| שני   | שנייה  |
| ثاني  | ثانية  |
| שלישי | שלישית |
| ثالث  | ثالثة  |
| רביעי | רביעית |
| رابع  | رابعة  |
| חמישי | חמישית |
| خامس  | خامسة  |
| ששי   | ששית   |
| سادس  | سادسة  |
| שביעי | שביעית |
| سابع  | سابعة  |
| שמיני | שמינית |
| ثامن  | ثامنة  |
| תשיעי | תשיעית |
| تاسع  | تاسعة  |
| עשירי | עשירית |
| عاشر  | عاشرة  |

### ملاحظات :

1- إذا أردنا أن نأتي بالترتيب بعد العدد ( عشرة ) فإننا نأتي بالأعداد الأصلية معرفة بهاء

التعريف ونسبقها بالاسم المعدود ، ، مثل :

המלמיד השנים- עשר التلميذ الثاني عشر .

המלמדה השנים- עשרה التلميذة الثانية عشرة .

1- العدد الترتيبي يعامل معاملة الصفة ؛ حيث :

- يأتي بعد المعدود .
- ويتبعه من حيث النوع ؛ مذكر ومؤنث .

• ويتبعه من حيث العدد ؛ مفرد وجمع .

• ويتبعه من حيث التذكير والتعريف .

أمثلة ذلك :

אִישׁ שְׁנִי رجل ثان .

אִשָּׁה שְׁנִיָּה امرأة ثانية .

2- يجوز أن يضاف الاسم المعدود إلى العدد ليعطي معنى العدد الترتيبي ، ، مثل :

שְׁנַת הַמָּאָה العام المائة بدلاً من הַשָּׁנָה הַמָּאָה .

3- تستخدم اللغة العبرية الأعداد الترتيبية لتدل على أيام الأسبوع ، وذلك على النحو التالي :

|           |        |              |
|-----------|--------|--------------|
| יום ראשון | יום א' | يوم الأحد    |
| יום שני   | יום ב' | يوم الاثنين  |
| יום שלישי | יום ג' | يوم الثلاثاء |
| יום רביעי | יום ד' | يوم الأربعاء |
| יום חמישי | יום ה' | يوم الخميس   |
| יום שישי  | יום ו' | يوم الجمعة   |

أما يوم السبت ففي العبرية يطلق عليه (יום שבת) .

ثالثاً : العدد الكسر המקספר החלקי

| الكسر بالعربي | الكسر بالعبرية            |
|---------------|---------------------------|
| نصف           | חצי وعند الوقف חצי        |
| ثُلث          | שליש - שלישית             |
| رُبُع         | רבע - רביעית - רבע - רביע |
| خُمْس         | חמש - חמישים              |
| سُدس          | ששית                      |
| سَبْع         | שבעית                     |
| ثَمَن         | שמינית                    |
| تُسْع         | תשיעית                    |

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| עשרון - עשרית - עשריה - עשר | عشر |
|-----------------------------|-----|

### ملاحظات :

\* لا توجد ألفاظ خاصة بالكسور بعد العدد عشرة ، وإنما تأتي بكلمة ( חלק ) بمعنى ( جزء ) مضافة إلى العدد الأصلي ، ، مثل :

חלק האחד - עשר 1/11

חלק העשרים 1/20

وأحياناً يستخدم حرف من ( מ ) بدلاً من ( חלק ) ، ، مثل :

אחד מששה 1/6

وفي حالة الجمع فيؤتى بكلمة ( חלקי ) بمعنى ( أجزاء ) ، ، مثل :

ארבעה חלקי עשרים וחמשה 4/25 .

وفي حالة التعريف نقول :

( החלק המאה ) الواحد في المائة .

يأتي العدد الكسري قبل المعدود ، ، مثل :

שלישית השנה ( 1/3 السنة ) .

أما إذا جاء بعد المعدود ، فيصبح عدد ترتيبي ، ، مثل :

השנה השלישית ( السنة الثالثة ) .

### تعريف العدد :

إذا أردنا تعريف العدد بالهاء فإنها تدخل على المعدود وتشكل طبقاً لقواعد هاء التعريف ويكون العدد بذلك في حالة إضافه ، ، مثل :

ארבעת המלמדים التلاميذ الأربعة .

חמש המלמדות التلميذات الخمسة .

فإذا كان العدد مركباً ، فإننا ندخل هاء التعريف على الجزء الثاني من العدد أو على التميز . مثل :

ארבעה העשר מורה الأربعة عشر مدرساً .

שתים עשרה המלמדות اثنتا عشرة تلميذة .

أو أن تدخل هاء التعريف على المعدود بعد جمعه ووضعه في أول الجملة ، ثم تعريف رقم الآحاد ، ، مثل :

המורים הארבעה עשר המדורגים الأربعة عشر .

أما إذا كان الترتيب هو المقصود من العدد المركب ، فإن هاء التعريف تدخل على الجزء الثاني من العدد إذا كان مذكراً ، ، مثل :

היום אחד העשר اليوم الحادي عشر .

أما إذا كان المعدود مؤنثاً ، فإن هاء التعريف تدخل على العدد الأول ، ، مثل :

השנה האחת עשרה السنة الحادية عشرة .

أما إذا قصد من ألفاظ العقود الترتيب ، فإن هاء التعريف تدخل على الاسم المعدود ، ، مثل :

עשרים האיש (العشرون رجلاً) .

أما إذا كان العدد معطوفاً ومعطوفاً عليه ، أدخلت هاء التعريف على المعطوف عليه ، مثل :

השנה השלושים ו ארבע מאות السنة الأربعمئة والثلاثون .

أما إذا جاء المعدود بعد العدد ، فإن هاء التعريف تدخل على المعدود ذاته ، ، مثل :

ארבעים ו שבעת המלכים السبعة والأربعون تلميذاً .

يمكن تعريف العدد عن طريق أن نضيفه إلى ضمائر الجر المتصلة ، مثل :

שנים שנינו - שניכם - שניהם .

שלשה ، של ש שלשתנו - שלשתכם - שלשתכן - שלשתם - שלשתן

\* الألفاظ والعلامات الدالة على الجمع والطرح والضرب والقسمة :

|                    |          |
|--------------------|----------|
| פלוס _ ועוד        | + زائد   |
| מינוס - פחות - חסר | - ناقص   |
| כפול               | × الضرب  |
| לחלק ל             | ÷ القسمة |
| הם                 | = يساوي  |



## תרגילים נדריבא

1. כתב המספרים הבאים במלים :

76 - 2\1 - 5\50 - 80

50 - 67 - 50 - 40

90 - 100 - 13\1 - 15\1

13 - 56 - 76 - 1000

2265 - 1999

11/1 - 16\1 - 2000

17/1 - 55

11 = 5 + 6

10 = 8 + 2

51 - 48 - 99

36 = 6 × 6

12 = 2 ÷ 24

2. תרגם מערבית לעברית : ( תרגם מן הערבית إلى العبرية ) :

- لدي طفلان وبنتان .

- اشتريت كيلو ونصف لبن .

- هذه السنة الأولى في تعلم اللغة العبرية .

- رقم تليفوني 10473527

- في الفصل ثلاثين تلميذاً

- هذا اتوبيس رقم 15

- المدرسون الأربع

- أنا أسكن في الطابق الثالث . ( الطابق تعني קומה ) .

3. עני על השאלות הבאות בעברית :

כמה דקה בשעה ?

כמה חדשים בשנה ?

כמה עינים לאדם ?

כמה חושים לאדם ?

כמה ידים לאדם ?

כמה ימים בשנה ?

כמה עולה השמלה הזאת ?

כמה שעה ביום ?

כמה יום בח' נש ?

כמה ח' נש בשנה ?

כמה אדם במצרים ?..

## الفصل الرابع

4

المرجع الأساسي في قواعد اللغة العبرية الحديثة

الفعل הפעל

## الفعل הפעיל

الفعل : هو كل لفظ دل على وقوع حدث معين في زمن معين وينقسم الفعل في اللغة العبرية كما هو الحال في اللغة العربية إلى عدة أنواع :

فمن حيث بنيته ينقسم إلى : سالم ومعتل

ومن حيث تركيبه ينقسم إلى : مجرد ومزيد

ومن حيث بنائه ينقسم إلى : مبني للمعلوم ومبني للمجهول ومبني للمطاوعة .

\* وتعرف اللغات السامية عامة ما يعرف باسم الجذر الثلاثي للفعل أي أن الأصل في أفعال اللغات السامية أنها تتكون من ثلاثة حروف ويعرف الحرف الأول باسم فاء الفعل والثاني يعرف بعين الفعل والثالث يعرف بلام الفعل .

وتعرف اللغات السامية عدة أوزان صرفية للأفعال ففي العربية نجد ( فَعَلَ ) وكذلك ( فَعَّلَ ) وإِسْتَفْعَلَ وتَفَاعَلَ و إنْفَعَلَ وغيرها من الأوزان الصرفية ، ونجد أن اللغة العبرية تعرف من هذه الأوزان الصرفية سبعة أوزان ، وهما :

( פָּעַל – נִפְעַל – פֻּעַל – הִפְעִיל – הִפְעִיל – הִתְפַּעֵל ) .

\* ينقسم زمن الفعل في اللغة العبرية إلى أربعة أقسام هما :

(1) الماضي זמן לאָפּר : وهو ما يدل على حدث تم فيما مضى ومر من الزمان، أي قبل زمن التكلم ، مثل :

|          |     |
|----------|-----|
| נִשְׁמַר | حرس |
| עָבַר    | عبر |
| לָקַח    | أخذ |
| כָּתַב   | كتب |

(2) المستقبل זמן לאָתִיד : وهو ما يدل على حدث سيقع بعد زمن التكلم ، مثل :

|          |       |
|----------|-------|
| יִשְׁמָר | سيحرس |
| יִכְתֹּב | سيكتب |

(3) الحال זמן הַזֶּה : وهو ما يدل على وقوع حدث أثناء التكلم ، أي أنه زمن المضارعة ، ويستخدم اسم الفاعل للتعبير عن هذا الحدث ، مثل :

כֹּחֵב                      كاتب - يكتب  
שֹׁמֵר                      حارس - يحرس

ويجب ألا يسبق اسم الفاعل المعبر عن زمن المضارعة والحال فعل الكينونة سواء في الماضي أو المستقبل أو الأمر حتى لا نمحو المضارعة ، فمثلاً لو أننا قلنا ( הָיָה כֹּחֵב ) فإنها ستعطينا معنى ( كان كاتباً ) فالحدث هنا في زمن الماضي ، ولو قلنا ( יֵהְיֶה כֹּחֵב ) فيكون التعبير عن المستقبل ( سيكون كاتباً ) وكذلك الحال لو قلنا ( הָיָה כֹּחֵב ) فسيكون التعبير عن زمن الأمر ( كن كاتباً ) ، وعلى ذلك فإن زمن الحال يعبر عنه باسم الفاعل غير المسبوق بفعل الكينونة . إلا أن العبرية الحديثة أسقطت هذه القاعدة وأصبحت تستخدم فعل الكينونة قبل اسم الفاعل في تعبيرات مشابهة للتعبيرات العربية .

(4) الأمر לִצַּוֵּי : وهو ما يطلب به حدوث شيء بعد زمن التكلم ، مثل :

שֹׁמֵר                      احرس  
כֹּתֵב                      اكتب

## المجرد والمزيد הַמְּגֵרֶה וְהַמְּזִיד

ينقسم الفعل من حيث تركيبه إلى نوعين :

(1) المجرد

(2) المزيد

أولاً : المجرد

المجرد : هو ما كانت حروفه أصلية ، وينقسم إلى نوعين :

1- مجرد ثلاثي : وهو الفعل المكون من ثلاثة حروف أصلية ، مثل :

שמע                      سمع - أنصت - استمع - أذعن - استجاب - أصغى

פתח                      فتح - شق - بدأ - افتتح - خرق

שמר                      حرس - صان - حرص على

נָתַן                      لقي - قابل - التقى - اجتمع ب - صادم

2- مجرد رباعي : وهو الفعل المكون من أربعة حروف أصلية ، وينقسم إلى ثلاثة أنواع :

1- أفعال يتكرر فيها المقطع الأول مرتين ، مثل :

|  |           |
|--|-----------|
| רנ - דק - صلصل   | פִּלְפֵּל |
| בָּלֵל - أربك  | פִּלְפֵּל |
| לוּث - عطل   | קִלְקַל   |
| רזק - أعال - أطعم - أسند - ساعده ماديا                 | פִּלְפֵּל |
| أسرف - بذر - ضيع                                       | פִּזֵּז   |
| 2- أفعال يتكرر فيها الحرف الأخير ( لام الفعل ) ، مثل : |           |

נִשְׁחָרַר حرر

3- أفعال لا تتكرر حروفها على اعتبار أنها كلها أصلية ، مثل :

|                        |        |
|------------------------|--------|
| אָזַר الاهتمام - إجتنب | עָזַר  |
| ترجم                   | תָּרַג |
| تدرب - تمرن            | תָּרַג |
| نظم                    | אָרַג  |

### ثانياً : المزيد

المزيد : هو مازيد حرف أو أكثر على حروفه الأصلية ، وينقسم المزيد أيضاً إلى قسمين :

(1) مزيد ثلاثي : وهو مازيد فيه حرف على أصله الثلاثي مثل :

נִשְׁכָּר ( أنكسر ) والحرف الزائد هنا هو حرف النون والمجرد منه هو (שָׁכַר كسر) .

לִמַּד ( عَلَّمَ ) والحرف الزائد هنا هو تضعيف الميم للتعدية والمجرد منه هو (לָמַד درس) .

- وهناك ثلاثي مزيد بثلاثة أحرف ، مثل : (הִלָּכִיד شغل) و (הִאָּכִיל أطعم) والحرف الزائد هنا هو الهاء والياء .

- والمجرد منهم هو (לָכַד عمل) و (אָכַל أكل) .

- وهناك ثلاثي مزيد بثلاثة أحرف ، مثل : (הִתְלַמַּד تعلم - הִתְרַחַץ اغتسل، استحجم،

توضاً) والحرف الزائد هنا هو الهاء والتاء وتضعيف العين .

- والمجرد منهم هو (לָמַד درس - רָחַץ غسل) .

(2) مزيد رباعي : وهو مازيد فيه حرفان على أصله الرباعي مثل :

|               |               |                      |      |
|---------------|---------------|----------------------|------|
| הִתְפָּרַס    | انتشر - أشتھر | المجرد منه هو פָּרַס | نشر  |
| הִתְגַּלְגַּל | تدحرج         | المجرد منه هو גָּלַל | دحرج |



|        |      |                    |     |
|--------|------|--------------------|-----|
| השתחרר | תחרר | المجرد منه هو תחרר | حرر |
|--------|------|--------------------|-----|

وليس من الضروري أن يكون لكل مجرد مزيد ، أو يكون لكل مزيد مجرد مستعمل ، بل يمكن أن يكون هناك فعل مجرد ولا يستعمل منه المزيد أو العكس .

## תרגילים : تدريبات

1- وضح زمن الفعل في الأفعال الآتية :

|      |  |
|------|--|
| לקח  | أخذ  |
| אמר  | قال  |
| כתב  | كتب - دون - سجل                                |
| שומר | يحرس   |
| אומר | يقول   |
| לוקח | ياخذ   |
| אכל  | أكل  |
| יאכל |  |
| כתוב |  |
| שמור |  |
| שכב  | نام، يضطجع، تمدد، رقد، يستلقي، ضاجع، زم الفراش |

2- وضح المجرد والمزيد في الأفعال الآتية مع توضيح نوعهما :

|        |  |
|--------|--|
| נשבר   | تكسر، تحطم، ارتض                                   |
| נפגש   | قابل، تقى التقى ، تقابل اجتمع ب، لقي، التقى، واجه، |
| פגש    | التقى، قابل اجتمع ب، قابل، صادم، لقي               |
| השתחרר | تحرر - انعتق من - نتصل من                          |
| ארגן   | نظم  |
| אבד    | زال، ضاع تبدد، ضل، اندثر، باد، ذهب،                |
| הלביש  | لبس، كسا، اكسى                                     |
| לביש   | التف ارتدى، لبس، اكتسى، تغطي،                      |
| התחלה  | تمارض  |

חלה      مرض، اعتل، توعك، اسقم، ضعف، اشتكى، سقم  
נכתב      انكتب

## اللازم والمتعدي פעיל לאיזם ופעיל יזיא

ينقسم الفعل في اللغة العبرية إلى :

1- فعل لازم פעיל לאיזם : وهو ما لا يحتاج إلى مفعول به ويكتفي بوجود فاعل - كما في اللغة العربية - مثل :

בא      جاء ، حان ، حضر  
בכה      بكى ، انتحب، ناح، ندب  
חדל      انقطع ترك، ألق عن انتهى، توقف، كف عن، احجم عن،  
נשכב      نام ، رقد ( הטה נשכב ) نام الطفل .

2- فعل متعدي פעיל יזיא : وهو ما يحتاج إلى مفعول به ولا يكتفي بوجود فاعل - كما في اللغة العربية - مثل :

קרא      قرأ، تصفح، نادى، دعا، طالع، سمى، لقب، صاح  
האכיל      أطعم، قات، غذى  
שמר      حرس  
אכל      أكل ( יעקוב אכל את הלחם ) أكل يعقوب الخبز .

وقد يحتاج الفعل المتعدي إلى أكثر من مفعول متّ :

העשיר האכיל את העני לחם ( الغني أطعم الفقير خبزاً ) .

من الواضح أنه يوجد مفعولان في الجملة السابقة هما : ( העני - לחם ) .

\* الجدير بالذكر أن اللازم يمكن أن يتحول إلى متعد ، وذلك إذا جعلناه على وزن ( הפעיל ) ، ولكنه يصبح فعلاً متعدياً ذا مفعول واحد ، مثل :  
אני הכייתי את הילד ( أنا أبكيتُ الولد ) .

## أوزان الفعل בְּיָיִי הַפֿ'עַל

الفعل في اللغة العبرية سبعة أوزان ، وزن واحد فقط مجرد وهو وزن (פֿעֿלָל) بينما الأوزان الستة الباقية مزيدة .

وتنقسم الأوزان السبعة إلى : ثلاثة مبنية للمعلوم ، ووزنان مبنيان للمجهول ، ووزنان مبنيان للمجهول والمطاوعة ، أي مبنيان للمجهول والمعلوم في وقت واحد ، وذلك على النحو التالي :

1- المبنى للمعلوم : פֿעֿלָל- פֿעֿל- הַפֿעֿיל .

2- المبنى للمجهول : פֿעֿלָל- הַפֿעֿل .

3- المبنى للمجهول والمطاوعة : גִּפֿעֿל- הַתִּפֿעֿל .

\* الجدير بالذكر أنه كان من الأفضل أن يستخدم ميزاناً صرفياً آخر غير هذا الميزان الصرفي (פֿעֿלָל) لأن هذا الميزان الصرفي غير ملائم لقواعد اللغة العبرية ، حيث أن حرف العين لا قبل التشديد أو السكون ، في الوقت الذي تضطرنا قواعد النحو العبري إلى تشديد الحرف المقابل لهذه العين أو تسكينه ، وقد إتجه الباحثون إلى اتخاذ قالب (קמל) ميزاناً صرفياً بدلاً من الميزان الصرفي (פֿעֿלָל) ، ولكن لما يتضمنه من معاني القتل رفضه النحاة العبريون المحدثون .

### أولاً : الأوزان المبنية للمعلوم

1- (בְּיָיִי קָל) وهو الوزن الأساسي ، ويدل على المعنى البسيط ، ويأتي على ثلاث صور على النحو التالي :

أ) פֿעֿלָל بمعنى (فَعَلَ) وله نظير في اللغة العربية (فَعَلَ) وكما يأتي مضارع (فَعَلَ) في اللغة العربية على ثلاث صور (مضموم العين - مفتوح العين - مكسور العين) ، كذلك يأتي مضارع (פֿעֿלָل) على نفس الصور الثلاثة أيضاً ، مثل :

|          |          |             |
|----------|----------|-------------|
| נִשְׁמַר | נִשְׁמָר | مضموم العين |
| לִמַּד   | לִלְמַד  | مفتوح العين |
| נִתַּן   | נִתָּן   | مكسور العين |

ب) פֿעֿלָל مثل :

רָעַב ، תַּעֲطֹשׁ إِلَى

|   |        |
|---|--------|
| רָעַב, طمع, اشتهى, نمنى, مال إلى, تاق إلى, هوى, | חפץ    |
| أراد  |        |
| تعب   | עָיַף  |
| ثقل   | כָּבֵד |
| شاخ   | זָקַן  |

هذا النوع يأتي مكسور العين في الماضي ، مفتوح العين في المستقبل ويقابل في العربية باب ( فَعَلَ يَقْعَل ) .

( ج ) פִּעַל مثل :

|        |      |
|--------|------|
| صغر    | קטן  |
| استطاع | יכול |

2- ( בְּנִין פִּעֻל ) : هو وزن مزيد بالتضعيف أي أنه يتكون من تكرار عين الفعل ، ويدل على هذا التكرار تلك الشدة الدائمة التي تلازم عين الفعل في سائر تصريفاته ، وهو يدل على التعدية ، كما إنه يشير إلى الإكثار والمبالغة ويقابله في اللغة العربية وزن ( فَعَّلَ ) ، مثل :  
נְשִׂיךְ כֶּסֶף

3- ( בְּנִין הִפְעִיל ) هذا الوزن مزيد بالهاء والياء ، ويفيد التعدية والسببية ، مثل :

|                     |            |
|---------------------|------------|
| أملى، أمر، ألزم     | הִקְטִיב   |
| أرشد- وَجَّهَ - هدى | הִקְדִּיךְ |
| أشعل - أوقد         | הִקְדִּיק  |
| أعلن- صرح           | הִקְרִיז   |
| ألبس                | הִלְבִּישׁ |
| صرح - أعلن          | הִצְהִיר   |

ثانياً : الأوزان المبنية للمجهول

1- ( בְּנִין פִּעֻל ) هو المبني للمجهول من وزن ( פִּעֻל ) وتلازم الشدة التي في مبین الفعل سائر التصريفات ، وهذا الوزن يشير إلى الإكثار والمبالغة ويقابله في اللغة العربية وزن فُعِّلَ ،  
مثل :

פִּטַּל ألغى .

בָּשַׁל طَبَخَ .

גָּיַס جُنِدَ .

לָמַד عَلَّمَ .

2- ( בִּנְיָן הַפְּעִיל ) مزيد بالهاء وحركتها في أول الفعل ، هو المبني للمجهول من وزن (הַפְּעִיל) ، ويقابله في اللغة العربية وزن أَفْعِلَ ، مثل :

הִקְתִּב אָמַל

הִדְלִק أَشْعَلَ - أَوْفَدَ

הִדְרִיךְ أَرَشَدَ

הִקְרִיז أَعْلَنَ

הִלְבִּישׁ أَلْبَسَ

ثالثاً: الأوزان المبنية للمجهول والمطاوعة

1- ( בִּנְיָן הַפְּעִיל ) هو مزيد بحرف النون في أوله ، وهو يقابله في العربية وزن ( اِنْفَعَلَ ) ويدل على المطاوعة مثل :

נִשְׁבַּר انكسر

ويدل على المجهول مثل :

נִשְׁמַר حُرِسَ

ويعطي المعنى المجرد أحياناً مثل :

נִלְחַם حَارَبَ

2- ( בִּנְיָן הַתְּפִיל ) مزيد بالهاء والتاء في أول الفعل ومضعف العين فعينه مشددة دائماً في كل التصريفات ، وهو يقابله في العربية أوزان ( تفعل - افتعل - تفاعل ) ، وهذا الوزن يفيد المطاوعة مثل :

הִתְרַחַץ اغتسل - توضأ - استحجم

كما أنه يفيد المجهول مثل :

הִתְיַתֵּם تَيْتَمَ

كما أنه يعطي المعنى المجرد أحياناً مثل :

הִתְעַלָּה تَعَالَى

## תרגילים נדריבא

(1) האת המבני للمجهول والمطاوعة من الأفعال الآتية :

|       |     |
|-------|-----|
| הלביש | תב  |
| שמר   | ד   |
| שפר   | רין |
| לכש   | כב  |
| רחץ   | יס  |
| למד   |     |

(2) إ فصل الأفعال المتعدية عن اللازمة فيما يلي :

|     |    |
|-----|----|
| תפס | מר |
| כתב | לע |
| למד | כה |
| ישב | ל  |
| רכב | מח |
| יצא |    |

## صيغ الفعل גזרות הפ' על

قسم النحاة العبريون الفعل في اللغة العبرية إلى ست أقسام ، على النحو التالي :

### 1- صيغة الفعل المعتل גזרת הנחיים :

وهو الفعل الذي تكون أحد حروفه الأصلية من أحرف العلة ( א-ה-ו-י ) ، والفعل المعتل يكون كالتالي :

(أ) أفعال معتلة الفاء بالألف ( נחיי פ"א ) مثل :

|     |                       |
|-----|-----------------------|
| אבד | فقد - هلك - ضاع - فنى |
| אחז | أمسك - قبض            |
| אסף | جمع - لثم - لملم      |
| אכל | أكل                   |

- أفعال معتلة الفاء بالياء ( נחיי פ"י ) مثل :



|  |                             |
|--|-----------------------------|
| יָדַע  | عرف - أدرك                  |
| יָסַד  | أسس - أقام - كوّن - أنشأ    |
| יָרַד  | نزل - تناقص - انخفض - انحدر |
| יָשַׁב   | جلس                         |
| - أفعال معتلة الفاء بالهاء ( נִחַי פ"ה ) مثل :   |                             |
| הִדָּף   | صدّ، رَجّ، دفع، ردّ         |
| הִלָּךְ  | ذهب                         |
| הִרָג  | قتل - أعدم                  |
| הִרָס  | دمر - هدم                   |
| (ב) أفعال معتلة العين بالياء ( נִחַי ל"י ) مثل : |                             |
| הָיָן  | فهم                         |
| הָיָן  | حكم - عاقب                  |
| שָׁם   | وضع                         |
| נָשַׁר   | غنى                         |
| - أفعال معتلة العين بالواو ( נִחַי ל"ו ) مثل :   |                             |
| הָרָה  | سكن - أقام - قطن            |
| צָם  | صام                         |
| הָם  | قام - نهض - نشأ             |
| נָשַׁב   | عاد - رجع                   |
| (ج) أفعال معتلة اللام بالالف ( נִחַי ל"א ) مثل : |                             |
| מָצָא  | وجد - عثر على - لقي ( شئ )  |
| שָׁנֵא   | كره - ابغض                  |
| רָפָא  | أشفى - أبرأ - عالج          |
| קָרָא  | قرأ - نادى - دعا - لقب      |
| - أفعال معتلة اللام بالهاء ( נִחַי ל"ה ) مثل :   |                             |
| בָּנָה   | بنى - أنشأ - شيد            |

|     |                                |
|-----|--------------------------------|
| מנה | عد - عين - خصص                 |
| הנה | اشترى                          |
| עלה | هاجر - ارتفع - نهض - علا - صعد |

## (2) صيغة الفعل المضعف גזרת הכפולים :

وهي الأفعال التي يكون عينها ولامها من جنس واحد ، مثل :

|      |                              |
|------|------------------------------|
| נשלל | سلب - جرد - منع - أسقط - غنم |
| סהב  | أحاط - دار - لف              |
| ממד  | قاس - عير - وزن              |
| היג  | احتفل - عيّد                 |

## (3) صيغة الفعل الناقص גזרת החסרים :

وهي الأفعال التي ينقص منها حرف في رمن المستقل سواء بالحذف أو الإدغام ، وذلك طبقاً لقواعد نحوية عينة سيأتي الحديث عنها فيما بعد إن شاء الله ، ومن هذه الأفعال :

|     |      |     |
|-----|------|-----|
| נפל | سقط  | יפל |
| יצר | أنتج | יצר |
| לקח | أخذ  | יקח |
| נסע | سافر | יסע |

## (4) صيغة الفعل الحلقية :

وهي الأفعال التي تضم أحد حروف الحلق أو الراء ، وتنقسم إلى :

(أ) أفعال فاؤها حرف حلقى أو راء ، مثل :

|     |     |
|-----|-----|
| עבד | عمل |
| חטף | خطف |

(ب) أفعال عينها حرف حلقى أو راء ، مثل :

|     |       |
|-----|-------|
| בחר | اختار |
|-----|-------|

(ج) أفعال لامها حرف حلقى أو راء ، مثل :

|     |     |
|-----|-----|
| שמע | سمع |
|-----|-----|

## (5) صيغة الفعل المركب גזרת המרכבים :

وهي الأفعال التي تجمع بين صيغتين من الصيغ السابقة ، مثل :

|        |            |                    |
|--------|------------|--------------------|
| יָצָא  | خرج        | فاؤه ياء ولامه ألف |
| עָשָׂה | صنع        | فاؤه عين ولامه هاء |
| נָשָׂא | حمل        | فاؤه نون ولامه ألف |
| יָרָא  | خاف        | فاؤه ياء ولامه ألف |
| אָפָה  | خبز        | فاؤه ألف ولامه هاء |
| יָרָה  | أطلق النار | فاؤه ياء ولامه هاء |

(6) صيغة الفعل السالم גִּזְרַת הַשְּׁלֵמִים :

وهي الأفعال التي تخلو من كل الصيغ السابقة ، سواء كانت صيغة معتلة أو مضعفة أو ناقصة أو حلقية، مثل :

|          |                                 |
|----------|---------------------------------|
| נִשְׁמַר | حرس - حفظ ( أمانة ) - حرص على   |
| כָּתַב   | كتب - دون - سجل                 |
| גָּדַל   | كبر - تكاثر - توسع - تمدد       |
| שָׁכַב   | رقد - نام - لزم الفراش          |
| לָבַשׁ   | لبس - تغطي - اكتسى              |
| רָגַז    | غضب - سخط - زعل - اغتاظ - حنق - |
|          | ثار - تهيج                      |

## תרדילים נדריבא

وضح صيغة كل فعل من الأفعال الآتية :

|        |          |
|--------|----------|
| נָשָׂא | רָפָא    |
| לָבַשׁ | חָטָף    |
| בָּחַר | נִשְׁמַע |
| לָקַח  | נִשְׁמַר |
| חָגַג  | יָצַר    |

ترجم الأفعال الآتية إلى العربية :

|       |       |
|-------|-------|
| הכתוב | אמר   |
| כתב   | לבש   |
| נסע   | הלביש |
| האכיל | עשה   |
| חגג   | כבד   |
| אהב   | מדד   |

### تصريف الفعل السالم נטית הפעיל השלם

ذكرنا سابقاً أن الفعل السالم يأتي على ثلاث صور ، هي (פעיל) مثل : למד ، (פעول) مثل :  
ענה ، פעל'ל مثل : קטן

\* تصريف الصورة الأولى

|           |      |                      |      |
|-----------|------|----------------------|------|
| אחל       | כבש  | فحص                  | בדק  |
| حصل على   | רכש  | ادلى بـ - سلم - أعلن | מסר  |
| شطف - غسل | ישטף | طارد                 | רדף  |
| أمسك      | תפס  | ذكر                  | זכר  |
| صمت       | שתק  | ألقى                 | זרק  |
| أغلق      | סגר  | أوقف - فرمل          | בילם |

تصريف (שמר) في الماضي :

| الضمير | تصريفه في الماضي |
|--------|------------------|
| אני    | שמרתי            |
| אתה    | שמרת             |
| את     | שמרת             |
| הוא    | שמר              |
| היא    | שמרה             |
| אנחנו  | שמרנו            |
| אתם    | שמרתם            |
| אתן    | שמרתן            |

المرجع الأساسي في قواعد اللغة العبرية الحديثة

|    |          |
|----|----------|
| הם | שָׁמְרוּ |
| הן | שָׁמְרוּ |

قاعدة :

- 1- أن فاء الفعل شكلت بالقامص دائماً إلا مع المخاطبين والمخاطبات حيث شكلت بالسكون .
- 2- إذا كانت لام الفعل تاء فيجب ادغامها مع ضمير الرفع المتصل إذا كان تاءً ، مثل :  
( כָּרַת ) قطع ، فيكون تصريفه هكذا :

| الضمير   | تصريفه في الماضي |
|----------|------------------|
| אֲנִי    | כָּרַתִּי        |
| אַתָּה   | כָּרַתְּ         |
| אָתָּ    | כָּרַתְּ         |
| הוּא     | כָּרַת           |
| הִיא     | כָּרַתָּה        |
| אֲנֵינוּ | כָּרַתְנוּ       |
| אַתֶּם   | כָּרַתֶּם        |
| אֲתֵן    | כָּרַתֶּן        |
| הֵם      | כָּרַתוּ         |
| הֵן      | כָּרַתוּ         |

- 3- إذا كانت لام الفعل نوناً فإنها تدغم مع ضمير الرفع المتصل الخاص بالمتكلمين النون فنقول  
( טָחַן ) طحن ( טָחַנְנִי ) طحننا .
- القاعدتان السابقتان تنطبق على جميع الأفعال في كل الأوزان .

المستقبل :

كما ذكرنا سابقاً إن المستقبل يأتي على صورتين إما مفتوح العين أو مضموم العين ، وذلك على النحو التالي :

تصريف (שָׁמַר) في المستقبل يأتي مضموم العين كالتالي :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אֲנִי  | אֶשְׁמֹר           |
| אַתָּה | תִּשְׁמֹר          |
| אָתָּ  | תִּשְׁמְרִי        |
| הוּא   | יִשְׁמֹר           |

|       |         |
|-------|---------|
| היא   | זשמור   |
| אנחנו | זשמור   |
| אתם   | זשמרו   |
| אתן   | זשמ רנה |
| הם    | זשמרו   |
| הן    | זשמ רנה |

## قاعدة :

أن حروف المضارعة شكلت بالكسرة عدا الألف حيث شكلت بالسيجول ، كما قصرت حركة عين الفعل مع المخاطبات والغائبات من الحولم إلى الحولم قاطن .  
تصريف (למד) في المستقبل يأتي مفتوح العين كالتالي :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אקיד               |
| אתה    | תקיד               |
| את     | תקיד               |
| הוא    | ילקיד              |
| היא    | תקיד               |
| אנחנו  | נקיד               |
| אתם    | תקידו              |
| אתן    | תקידנה             |
| הם     | ילקידו             |
| הן     | תקידנה             |

## الأمر :

يأتي الأمر من المستقبل بعد حذف حروف المضارعة ، وعند تطبيق هذه القاعدة سنجد أن الأمر مع المخاطبة والمخاطبين سيبدأ بحرفين ساكنين ، في اللغة العبرية لا يمكن إلتقاء ساكنين ، لذلك يجب تطبيق القاعدة القائلة " إذا التقى ساكنان في أول الكلمة فيجب تحويل السكون الأول إلى كسرة "

وسنلاحظ ذلك أثناء تصريف الفعل في صيغة الأمر على النحو التالي :

يصاغ الأمر مع ضمائر ( المخاطب والمخاطبة والمخاطبين والمخاطبات )

صيغة الأمر من الفعل المضموم العين (זמר) :



| الضمير | صيغة الأمر   |
|--------|--------------|
| אַתָּה | נִשְׁמֹר     |
| אַתְּ  | נִשְׁמְרִי   |
| אַתֶּם | נִשְׁמְרוּ   |
| אַתֶּן | נִשְׁמְרֵנָה |

صيغة الأمر من الفعل المفتوح العین (לִמַּד) :

| الضمير | صيغة الأمر |
|--------|------------|
| אַתָּה | לִמַּד     |
| אַתְּ  | לִמְדִי    |
| אַתֶּם | לִמְדוּ    |
| אַתֶּן | לִמְדֵנָה  |

زمن الحال ( اسم الفاعل ) :

زمن الحال هو اسم يصف حال الفاعل أو يدل على ما قام به ويكون الفاعل على وزن ( פועל ) مع ملاحظة أن حركة فاء الفعل هي الحولم وليس الشوروق ، وذلك على النحو التالي :

اسم الفاعل من (שִׁמַּר) :

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | שׁוֹמֵר                 |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיָּה ) | שׁוֹמְרָה ( שׁוֹמְרָה ) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | שׁוֹמְרִים              |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | שׁוֹמְרוֹת              |

اسم المفعول :

اسم المفعول هو اسم يصاغ للدلالة على ما وقع عليه الفعل ، ولذلك لا يأتي اسم المفعول من الأفعال اللازمة ، ويأتي من الأفعال المتعدية فقط ويصاغ اسم المفعول على وزن ( פֻּעֵל ) مع ملاحظة أن حركة فاء الفعل هي الشوروق وليس الحولم ، وذلك على النحو التالي :

اسم المفعول من (שִׁמַּר) :

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | שִׁמּוּר   |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיָּה ) | שִׁמּוּרָה |

|            |                     |
|------------|---------------------|
| שְׂמוּרִים | الجمع المذكر (רבים) |
| שְׂמוּרוֹת | الجمع المؤنث (רבות) |

### المصدر המקור :

المصدر: هو اسم يدل على حدث مجرد من الزمان ، وليس له فاعل ، ويصاغ منه الفعل وجميع مشتقاته .

المصادر من الفعل (שָׁמַר) :

- 1- المصدر المطلق : שָׁמַר يأتي على وزن (פְּעוּל) حراسة
- 2- المصدر المضاف : שָׁמַר يأتي على وزن (פְּעוּל) حراسة
- 3- المصدر اللامي : (לְשָׁמַר) وهو المصدر اللامي الوحيد الذي تشكل لامه بالكسرة .

### الاسم المشتق (שֵׁם הפעולה) :

يصاغ الاسم المشتق من المجرد الثلاثي غالباً على وزن (פְּעִילָה)، مثل :  
שְׁמִירָה حراسة الاسم المشتق من الفعل (שָׁמַר) .

\* تصريف الصورة الثانية :

|                            |   |
|----------------------------|---|
| רָעַב                      | جاع - تعطش إلى - سهغب                                     |
| רָפַץ                      | رغب - طبع - انتهى - تمنى - مال إلى - تاق إلى - هوى - أراد |
| עָיַף                      | تعب   |
| כָּבַד                     | ثَقُلَ  |
| זָחַ                       | شاخ   |
| تصريف (כָּבַד) في الماضي : |   |

| الضمير   | تصريفه في الماضي |
|----------|------------------|
| אֲנִי    | כָּבַדְתִּי      |
| אַתָּה   | כָּבַדְתָּ       |
| אָתָּה   | כָּבַדְתָּ       |
| הוּא     | כָּבַד           |
| הִיא     | כָּבַדה          |
| אֲנֵינוּ | כָּבַדְנוּ       |

المرجع الأساسي في قواعد اللغة العبرية الحديثة

|     |             |
|-----|-------------|
| אתם | כְּבִדְתֶּם |
| אתן | כְּבִדְתֶּן |
| הם  | כָּבְדוּ    |
| הן  | כָּבְדוּ    |

تصريف (כָּבַד) في المستقبل يأتي مفتوح العين ، كالتالي :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אֶכְבֹּד           |
| אתה    | תִּכְבֹּד          |
| את     | תִּכְבְּדִי        |
| הוא    | יִכְבֹּד           |
| היא    | תִּכְבֹּד          |
| אנחנו  | נִכְבֹּד           |
| אתם    | תִּכְבְּדוּ        |
| אתן    | תִּכְבְּדֶנָּה     |
| הם     | יִכְבְּדוּ         |
| הן     | תִּכְבְּדֶנָּה     |

الأمر :

| الضمير | صيغة الأمر   |
|--------|--------------|
| אתה    | כִּבֵּד      |
| את     | כִּבְדִּי    |
| אתם    | כִּבְדוּ     |
| אתן    | כִּבְדֶּנָּה |

اسم الفاعل يأتي على وزن الماضي :

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | כָּבַד    |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | כִּבְּדָה |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | כָּבְדִים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | כָּבְדוֹת |

اسم المفعول : لايفضل الإتيان به في هذا الوزن وإنما يأتي من وزن ( בִּפְעֵל )

المصادر :

المصدر المطلق : פבד

المصدر المضاف : פבד

المصدر اللامي : לפבד

الاسم المشتق : פבדיה

\* تصريف الصورة الثالثة ( פעל )

קטן صغر .

יכול استطاع .

تصريف (קטן) في الماضي :

| الضمير | تصريفه في الماضي |
|--------|------------------|
| אני    | קטנתי            |
| אתה    | קטנתה            |
| את     | קטנתה            |
| הוא    | קטן              |
| היא    | קטנה             |
| אנחנו  | קטנו             |
| אתם    | קטנתם            |
| אתן    | קטנתן            |
| הם     | קטנו             |
| הן     | קטנו             |

تصريف (קטן) في المستقبل :

يأتي المستقبل منه مفتوح العين ، كالتالي :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אקטן               |
| אתה    | תקטן               |
| את     | תקטני              |
| הוא    | יקטן               |
| היא    | תקטן               |
| אנחנו  | נקטן               |

المرجع الأساسي في قواعد اللغة العبرية الحديثة .

|       |            |
|-------|------------|
| אֲתָם | תִּקְטְנוּ |
| אֲתָן | תִּקְטְנָה |
| הֵם   | יִקְטְנוּ  |
| הֵן   | תִּקְטְנָה |

في الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אֲתָה  | קִטֹּן          |
| אַתָּ  | קִטְנִי         |
| אֲתָם  | קִטְנוּ         |
| אֲתָן  | קִטְנָה         |

اسم الفاعل :

يأتي على صورة الماضي ، كالتالي :

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | קִטֹּן   |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיָּה ) | קִטְנָה  |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | קִטְנִים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | קִטְנוֹת |

اسم المفعول :

لايفضل الإتيان به في هذا الوزن وإنما يأتي من وزن ( נִפְעַל ) .

المصادر :

المصدر المطلق : קִטֹּן

المصدر المضاف : קִטְנִי

المصدر اللامي : לִקְטֹן

الاسم المشتق : קִטְיָנָה

\* تصريف الفعل اللازم :

גִּדַּל - كبر - تكاثر - توسع - تمدد - انبسط - تفشى - نما - زاد

לִבַּשׁ - التفت - ارتدى - لبس - اكتسى - تغطى

רָגַז - ثار - تهيج - سخط - زعل - اغتاظ - حنق - غضب

نام - يضطجع - تمدد - رقد - يستلقي - ضاجع - زم الفراش

נִשְׁכַּב

ركب - يمتطي - يعتلى

רָכַב

تصريف (רָכַב) في الماضي :

| الضمير   | تصريفه في الماضي |
|----------|------------------|
| אֲנִי    | רָכַבְתִּי       |
| אַתָּה   | רָכַבְתָּ        |
| אָתָּה   | רָכַבְתָּ        |
| הוא      | רָכַב            |
| היא      | רָכְבָה          |
| אֲנֵינוּ | רָכַבְנוּ        |
| אַתֶּם   | רָכַבְתֶּם       |
| אֲתֵנּוּ | רָכַבְתֶּן       |
| הם       | רָכְבוּ          |
| הן       | רָכְבוּ          |

في المستقبل :

| الضمير   | تصريفه في المستقبل |
|----------|--------------------|
| אֲנִי    | אֶרְכַּב           |
| אַתָּה   | תִּרְכַּב          |
| אָתָּה   | תִּרְכַּבִּי       |
| הוא      | יִרְכַּב           |
| היא      | תִּרְכַּב          |
| אֲנֵינוּ | נִרְכַּב           |
| אַתֶּם   | תִּרְכְּבוּ        |
| אֲתֵנּוּ | תִּרְכְּבֶנָה      |
| הם       | יִרְכְּבוּ         |
| הן       | תִּרְכְּבֶנָה      |

في الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אַתָּה | רָכַב           |
| אַתָּה | רָכְבִּי        |



|       |          |
|-------|----------|
| אָמַם | רָכַב    |
| אָמַן | רָכַבָּה |

اسم الفاعل :

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | רוֹכֵב    |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיָּה ) | רוֹכֶבֶת  |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | רוֹכְבִים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | רוֹכְבוֹת |

اسم المفعول :

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | רָכוּב    |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיָּה ) | רָכוּבָה  |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | רָכוּבִים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | רָכוּבוֹת |

المصادر :

المصدر المطلق : רָכַב

المصدر المضاف : רָכַב

المصدر اللامي : לָרָכַב

الاسم المشتق : רִכְבָּה

## תרגילים נדריבא

صرف الأفعال الآتية في زمن المستقبل والأمر مع الضمائر المختلفة :

|          |        |
|----------|--------|
| נָשַׁמַר | רָכַב  |
| כָּתַב   | לָבַשׁ |
| כָּבַד   | כָּרַת |
| גָּדַל   | קָטַן  |
| יָכַל    | כָּלַם |
| לָמַד    |        |

صرف الأفعال الآتية في زمن الماضي واسم الفاعل مع الضمائر المختلفة :

|        |        |
|--------|--------|
| פָּדַק | מָסַר  |
| זָכַר  | רָעַב  |
| שָׁטַף | עָיַף  |
| זָרַק  | שָׁתַק |

صرف الأفعال الآتية في زمن الأمر والمصدر اللامي مع الضمائر المختلفة :

|        |        |
|--------|--------|
| פָּבַד | רָדַף  |
| סָגַר  | תָּפַס |
| רָכַב  | בָּלַם |

تصريف الفعل السالم في وزن (פָּעַל )

( נִשְׁכַּר ) انكسر

تصريف الفعل (נִשְׁכַּר) في الماضي:

| الضمير   | تصريفه في الماضي |
|----------|------------------|
| אָנִי    | נִשְׁכַּרְתִּי   |
| אַתָּה   | נִשְׁכַּרְתָּ    |
| אָתָּה   | נִשְׁכַּרְתְּ    |
| הוּא     | נִשְׁכַּר        |
| הִיא     | נִשְׁכַּרָּה     |
| אֲנֵינוּ | נִשְׁכַּרְנוּ    |
| אַתֶּם   | נִשְׁכַּרְתֶּם   |
| אֲתָן    | נִשְׁכַּרְתֶּן   |
| הֵם      | נִשְׁכַּרוּ      |
| הֵן      | נִשְׁכַּרוּ      |

### قاعدة :

إذا وقعت النون ساكنة بين حرفين متحركين تحذف النون ويشدد الحرف الذي يليها.

تصريف الفعل (נִשְׁכַּר) في المستقبل يكون كالتالي :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אָנִי  | אֶשְׁכַּר          |
| אַתָּה | תִּשְׁכַּר         |
| אָתָּה | תִּשְׁכַּרִּי      |
| הוּא   | יִשְׁכַּר          |

## المرجع الأساسي في قواعد اللغة العبرية الحديثة

|       |        |
|-------|--------|
| היא   | תשבר   |
| אנחנו | נשבר   |
| אתם   | תשברו  |
| אתן   | תשברנה |
| הם    | ישברו  |
| הן    | תשברנה |

تصريف الفعل (נשבר) في الأمر يكون كالتالي :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אתה    | השבר            |
| את     | השברי           |
| אתם    | השברו           |
| אתן    | השברנה          |

### اسم الفاعل أو اسم المفعول

حيث إنه إذا كان الفعل مبني للمجهول فإن النحويين أطلقوا على المشتق اسم المفعول ، أما إذا كان الفعل مبنيًا للمعلوم مثل ( נכנס بمعنى دخل ) ، ( נלחם ) بمعنى حارب ، ( נמשך ) بمعنى استمر ، ( נקבל ) بمعنى التقى ، ( נשבע ) بمعنى أقسم فيكون اسم فاعل .

اسم الفاعل أو المفعول :

|                 |                          |
|-----------------|--------------------------|
| השבר            | المفرد المذكر ( זכר )    |
| נשברה ( נשברת ) | المفردة المؤنثة ( נקבה ) |
| נשברים          | الجمع المذكر ( רבים )    |
| נשברות          | الجمع المؤنث ( רבות )    |

المصادر :

المصدر المطلق : השבר

المصدر المضاف : השבר

المصدر اللامي : להשבר

الاسم المشتق : השברות

## ملاحظات :

- 1- جميع حروف المضارعة تشكل بالكسرة عدا الألف تشكل بالسيجول .
  - 2- تشدد فاء الفعل في المستقبل والأمر والمصادر والاسم المشتق ، وهي الحالات التي تدغم فيها النون .
  - 3- اسم الفاعل أو اسم المفعول المفرد المذكر شبيه بالماضي مع وجوب إبدال تشكيل عين الفعل من الباتح إلى القامص .
  - 4- يأتي الأمر بإبدال حروف المضارعة إلى هاء مشكلة بالكسرة .
  - 5- تشكل لام المصدر اللامي بالسكون .
- تصريف الفعل السالم في وزن ( פֿעל )

|         |           |           |                   |
|---------|-----------|-----------|-------------------|
| לִמֵּד  | עִלֵּם    | סִלֵּק    | אִבֵּד            |
| דִּבֶּר | תִּכַּלְם | לִיַּחַךְ | אֲתַעֵב - אֲרַהֵץ |

\* تصريف فعل (לִמֵּד) في الماضي :

| الضمير   | تصريفه في لماضي |
|----------|-----------------|
| אֲנִי    | לִמַּדְתִּי     |
| אַתָּה   | לִמַּדְתָּ      |
| אָתָּה   | לִמַּדְתְּ      |
| הוּא     | לִמַּד          |
| הִיא     | לִמַּדָּה       |
| אֲנֵינוּ | לִמַּדְנוּ      |
| אַתֶּם   | לִמַּדְתֶּם     |
| אַתֶּן   | לִמַּדְתֶּן     |
| הֵם      | לִמַּדוּ        |
| הֵן      | לִמַּדוּ        |

\* تصريف فعل (לִמֵּד) في المهيقتبل :

| الضمير | تصريفه في المهيقتبل |
|--------|---------------------|
| אֲנִי  | אֶלְמֵד             |
| אַתָּה | תֵּלְמֵד            |
| אַתָּה | תֵּלְמֵדִי          |

|        |              |
|--------|--------------|
| הוא    | יִלְמַד      |
| היא    | תִּלְמַד     |
| אֲנִי  | נִלְמַד      |
| אַתָּם | תִּלְמְדוּ   |
| אֵין   | תִּלְמְדְנָה |
| הֵם    | יִלְמְדוּ    |
| הֵן    | תִּלְמְדְנָה |

\* تصريف فعل (לִמַּד) في الأمر :

|        |                 |
|--------|-----------------|
| الضمير | تصريفه في الأمر |
| אַתָּה | לִמַּד          |
| אַתְּ  | לִמְדִי         |
| אַתֶּם | לִמְדוּ         |
| אַתֶּן | לִמְדְנָה       |

اسم الفاعل :

|                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מִלְמַד                  |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | מִלְמֶדֶת ( מְלַמֶּדֶת ) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מִלְמָדִים               |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | מִלְמָדוֹת               |

اسم المفعول يفضل الإتيان به من المبني للمجهول .

المصادر :

المصدر المطلق : לִמַּד

المصدر المضاف : לִמְדִי

المصدر اللامي : לְלַמַּד

الاسم المشتق : לְמַדֵּד

**ملاحظات :**

1- تشكل حروف المضارعة بالسكون عدا الألف حيث يشكل بالحافظ باتح لأنه لا يقبل

السكون .

- 2- عين الفعل مشددة في جميع التصريفات .
- 3- يأتي الأمر من المستقبل بعد حذف حروف المضارعة .
- 4- يأتي اسم الفاعل بإضافة ميم ساكنة إلى الأمر .
- 5- اسم المفعول يأتي في هذا الوزن من المبني للمجهول أي من الفعل (פעיל)

### تصريف الفعل السالم في وزن (פעיל)

تصريف فعل ( למד ) في الماضي :

| الضمير | تصريفه في الماضي |
|--------|------------------|
| אני    | למדתי            |
| אתה    | למדת             |
| את     | למדת             |
| הוא    | למד              |
| היא    | למדה             |
| אנחנו  | למדנו            |
| אתם    | למדתם            |
| אתן    | למדתן            |
| הם     | למדו             |
| הן     | למדו             |

تصريف فعل ( למד ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אלמד               |
| אתה    | תלמד               |
| את     | תלמדי              |
| הוא    | ילמד               |
| היא    | תלמדי              |
| אנחנו  | נלמד               |
| אתם    | תלמדו              |
| אתן    | תלמדנה             |
| הם     | ילמדו              |
| הן     | תלמדנה             |



اسم المفعول :

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| מְלֻמָּד                  | المفرد المذكر ( זָכָר )      |
| מְלֻמָּדָה ( מְלֻמָּדָת ) | المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) |
| מְלֻמָּדִים               | الجمع المذكر ( רַבִּים )     |
| מְלֻמָּדוֹת               | الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     |

قاعدة :

- 1- عين الفعل مشددة في جميع التصريفات .
  - 2- تشكل حروف المضارعة بالسكون عدا الألف ، حيث تشكل بالحافظ بفتح .
  - 3- لا يأتي من هذا الوزن ( الأمر ولا اسم الفاعل ولا المصادر ولا الاسم المشتق ) .
- ♦ تصريف الفعل السالم في وزن ( הִפְעִיל )
- ( הִשְׁמִיד ) بمعنى دمر .

\* تصريف الفعل ( הִשְׁמִיד ) في زمن الماضي :

| الضمير    | تصريفه في الماضي |
|-----------|------------------|
| אֲנִי     | הִשְׁמַדְתִּי    |
| אַתָּה    | הִשְׁמַדְתָּ     |
| אָתָּה    | הִשְׁמַדְתְּ     |
| הוּא      | הִשְׁמִיד        |
| הִיא      | הִשְׁמִידָה      |
| אֲנֵחֵנוּ | הִשְׁמַדְנוּ     |
| אִתָּם    | הִשְׁמַדְתֶּם    |
| אִתָּן    | הִשְׁמַדְתֶּן    |
| הֵם       | הִשְׁמִידוּ      |
| הֵן       | הִשְׁמִידוּ      |

\* تصريف الفعل ( הִשְׁמִיד ) في زمن المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אֲנִי  | אֶשְׁמִיד          |
| אַתָּה | תִּשְׁמִיד         |
| אָתָּה | תִּשְׁמִידִי       |

|       |        |
|-------|--------|
| הוא   | ישמיד  |
| היא   | תשמיד  |
| אנחנו | נשמיד  |
| אתם   | תשמידו |
| אתן   | תשמדנה |
| הם    | ישמידו |
| הן    | תשמדנה |

الأمر :

|        |                 |
|--------|-----------------|
| الضمير | تصريفه في الأمر |
| אתה    | השמיד           |
| את     | השמיד           |
| אתם    | השמידו          |
| אתן    | השמדנה          |

اسم الفاعل :

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| المفرد المذكر ( זכר )    | משמיד            |
| المفردة المؤنثة ( נקבה ) | משמידה ( משמדת ) |
| الجمع المذكر ( רבים )    | משמידים          |
| الجمع المؤنث ( רבות )    | משמידות          |

اسم المفعول :

يفضل أن يأتي من المبني للمجهول .

المصادر :

المصدر المطلق : השמיד

المصدر المضاف : השמיד

المصدر اللامي : להשמיד

الاسم المشتق : השמדה

**ملاحظات :**

- 1- في الماضي : تحذف الياء مع كل الضمائر عدا ضمائر ( الغائب - الغائبة - الغائبين - الغائبات ) .

- 2- جميع حروف المضارعة مشكلة بالباتح .  
3- في الأمر : حذفت الياء مع المفرد المخاطب وجمع المخاطبات وبقيت مع المفردة المخاطبة وجمع المخاطبين .

### تصريف الفعل السالم في وزن ( הִפְעִיל ) ( הַשְׁמִיד ) ذُ مَر

تصريف الفعل ( הַשְׁמִיד ) في الماضي :

| الضمير | تصريفه في الماضي |
|--------|------------------|
| אני    | הִשְׁמַדְתִּי    |
| אתה    | הִשְׁמַדְתָּ     |
| את     | הִשְׁמַדְתְּ     |
| הוא    | הִשְׁמַד         |
| היא    | הִשְׁמַדָּה      |
| אנחנו  | הִשְׁמַדְנוּ     |
| אתם    | הִשְׁמַדְתֶּם    |
| אתן    | הִשְׁמַדְתֶּן    |
| הם     | הִשְׁמַדוּ       |
| הן     | הִשְׁמַדוּ       |

تصريف الفعل ( הַשְׁמִיד ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אֶשְׁמַד           |
| אתה    | תִּשְׁמַד          |
| את     | תִּשְׁמַדִּי       |
| הוא    | יִשְׁמַד           |
| היא    | תִּשְׁמַד          |
| אנחנו  | נִשְׁמַד           |
| אתם    | תִּשְׁמַדוּ        |
| אתן    | תִּשְׁמַדְנָה      |
| הם     | יִשְׁמַדוּ         |
| הן     | תִּשְׁמַדְנָה      |

اسم المفعول :

|                |                          |
|----------------|--------------------------|
| משמך           | المفرد المذكر ( זכר )    |
| משמךה (משמךת ) | المفردة المؤنثة ( נקבה ) |
| משמכים         | الجمع المذكر ( רבים )    |
| משמכות         | الجمع المؤنث ( רבות )    |

تصريف الفعل السالم في وزن ( התפעיל )

( התלמד ) بمعنى تعلم

تصريف الفعل ( התלמד ) في الماضي :

| الضمير | تصريفه في الماضي |
|--------|------------------|
| אני    | התלמדתי          |
| אתה    | התלמדת           |
| את     | התלמדת           |
| הוא    | התלמד            |
| היא    | התלמדה           |
| אנחנו  | התלמדנו          |
| אתם    | התלמדתם          |
| אתן    | התלמדתן          |
| הם     | התלמדו           |
| הן     | התלמדו           |

تصريف الفعل ( התלמד ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אתלמד              |
| אתה    | תתלמד              |
| את     | תתלמדי             |
| הוא    | יתלמד              |
| היא    | תתלמדי             |
| אנחנו  | נתלמד              |
| אתם    | תתלמדו             |
| אתן    | תתלמדנה            |

|    |                |
|----|----------------|
| הם | יְתַלְמְדוּ    |
| הן | תְּתַלְמְדְנָה |

الأمر :

|        |                 |
|--------|-----------------|
| الضمير | تصريفه في الأمر |
| אתה    | הִתְלַמֵּד      |
| את     | הִתְלַמְּדִי    |
| אתם    | הִתְלַמְּדוּ    |
| אתן    | הִתְלַמְּדְנָה  |

اسم الفاعل :

|                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מִתְלַמֵּד                  |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | מִתְלַמְּדַת (מִתְלַמְּדָה) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מִתְלַמְּדִים               |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | מִתְלַמְּדוֹת               |

المصادر :

المصدر المطلق : הִתְלַמֵּד

المصدر المضاف : הִתְלַמְּד

المصدر اللامي : לְהִתְלַמֵּד

الاسم المشتق : הִתְלַמְּדוֹת

### ملاحظات :

- 1- تشكل حروف المضارعة بالكسرة عدا الألف تشكل بالسجول .
- 2- من المفروض أن تنطق التاء ثاء في هذا الوزن ، وذلك طبقاً لقواعد اللغة العبرية القديمة ، أما اللغة العبرية الحديثة فأهملت هذا النطق كما ذكرنا سابقاً .
- 3- حروف الصغير ( וָ - וַ - וְ - וֹ - וּ ) فإذا جاء بعدها حرف التاء لأصبح النطق صعباً ، ولذلك نضطر إلى إجراء تبادل في الأماكن بين التاء وبين فاء الفعل ، إذا كانت فاء الفعل حرفاً من حروف الصغير ( וָ - וַ - וְ - וֹ - וּ ) ، مثل ( הִסְתַּכַּל ) تَطْلَعُ وذلك لأن التاء في موقعها الجديد ستنطق نطقاً شديداً أي تاء ، وذلك لوقوعها بعد حرف ساكن ، وبذلك يتم التخلص من أحد حروف الصغير .



- 4- إذا كانت فاء الفعل صاداً فإننا نجري هذا الإبدال مع قلب التاء إلى طاء مثل: (הִצְטָרַךְ اضطر) .
- 5- إذا كانت فاء الفعل دالاً أو تاءً أو طاءً فإن هذه الحروف تدغم في تاء الافتعال ، ثم تنطق بعد ذلك مشددة مثل : ( הִטָּהַר ) تطهر بدلاً من (הִתְהַר) .
- 6- إذا كانت فاء الفعل زاین فإننا نجري الإبدال السابق مع قلب التاء إلى دال مثل : ( הִזְדִּין ) تسلح
- 7- عين الفعل مشددة في جميع التصريفات .
- 8- قواعد الإبدال أو الإدغام السابقة تنطبق أيضاً على الأفعال الرباعية المزيدة مثل: (הִסְתַּכְסַּךְ) تشاجر - تخاصم .

### تصريف الفعل الرباعي السالم נטית המרובעים

|      |            |       |              |
|------|------------|-------|--------------|
| גלגל | دحرج       | שקנשר | ربط بسلسلة   |
| כלכל | أربك - حير | סכסך  | حرّض         |
| שגשג | ازدهر      | צמצם  | خفّض - قلل . |

تصريف الفعل (צמצם) في زمن الماضي :

| الضمير | تصريفه في الماضي |
|--------|------------------|
| אני    | צמצמתי           |
| אתה    | צמצמת            |
| את     | צמצמת            |
| הוא    | צמצם             |
| היא    | צמצמה            |
| אנחנו  | צמצמנו           |
| אתם    | צמצמתם           |
| אתן    | צמצמתן           |
| הם     | צמצמו            |
| הן     | צמצמו            |

تصريف الفعل (צמצם) في زمن المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אצמצם              |



|        |                |
|--------|----------------|
| אֲתָה  | תַּצְמִצִּים   |
| אַתָּ  | תַּצְמִצְמִי   |
| הוּא   | יַצְמִצִּים    |
| הִיא   | תַּצְמִצִּים   |
| אֲנִי  | נַצְמִצִּים    |
| אַתָּם | תַּצְמִצְמוּ   |
| אַתֶּן | תַּצְמִצְמֶנָה |
| הֵם    | יַצְמִצְמוּ    |
| הֵן    | תַּצְמִצְמֶנָה |

في الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אַתָּה | צִמֵּצִים       |
| אַתָּ  | צִמֵּצְמִי      |
| אַתָּם | צִמֵּצְמוּ      |
| אַתֶּן | צִמֵּצְמֶנָה    |

اسم الفاعل :

|                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מַצְמִצִּים               |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | מַצְמִצְמֶת (מַצְמִצְמָה) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מַצְמִצְמִים              |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | מַצְמִצְמוֹת              |

اسم المفعول :

يأتي من المبني للمجهول .

المصادر :

المصدر المطلق : צִמֵּצִים

المصدر المضاف : צִמֵּצִים

المصدر اللامي : לַצִּמִּים

الاسم المشتق : צִמְצוּם

تصريف الفعل الرباعي المبني للمجهول

גִּלְגַּל זָחָרַךְ

تصريف الفعل (גלגל) في زمن الماضي :

| الضمير | تصريفه في الماضي |
|--------|------------------|
| אני    | גלגלתי           |
| אתה    | גלגלת            |
| את     | גלגלת            |
| הוא    | גלגל             |
| היא    | גלגלה            |
| אנחנו  | גלגלנו           |
| אתם    | גלגלתם           |
| אתן    | גלגלתן           |
| הם     | גלגלו            |
| הן     | גלגלו            |

تصريف الفعل (גלגל) في زمن المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אגלגל              |
| אתה    | תגלגל              |
| את     | תגלגלי             |
| הוא    | יגלגל              |
| היא    | תגלגל              |
| אנחנו  | נגלגל              |
| אתם    | תגלגלו             |
| אתן    | תגלגלנה            |
| הם     | יגלגלו             |
| הן     | תגלגלנה            |

اسم المفعول :

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| المفرد المذكر ( זכר )    | מגלגל            |
| المفردة المؤنثة ( נקבה ) | מגלגלת (מגלגלה ) |
| الجمع المذكر ( רבים )    | מגלגלים          |
| الجمع المؤنث ( רבות )    | מגלגלות          |

تصريف الفعل الرباعي المزيد

התגלגל תדحرج

تصريف الفعل (התגלגל) في زمن الماضي :

| الضمير | تصريفه في لماضي |
|--------|-----------------|
| אני    | התגלגלתי        |
| אתה    | התגלגלת         |
| את     | התגלגלת         |
| הוא    | התגלגל          |
| היא    | התגלגלה         |
| אנחנו  | התגלגלנו        |
| אתם    | התגלגלתם        |
| אתן    | התגלגלתן        |
| הם     | התגלגלו         |
| הן     | התגלגלו         |

تصريف الفعل (התגלגל) في زمن المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אתגלגל             |
| אתה    | תתגלגל             |
| את     | תתגלגלי            |
| הוא    | יתגלגל             |
| היא    | תתגלגל             |
| אנחנו  | נתגלגל             |
| אתם    | תתגלגלו            |
| אתן    | תתגלגלנה           |
| הם     | יתגלגלו            |
| הן     | תתגלגלנה           |

في الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אתה    | התגלגל          |
| את     | התגלגלי         |
| אתם    | התגלגלו         |

|     |         |
|-----|---------|
| אמן | התגלגלה |
|-----|---------|

اسم الفاعل :

|        |         |
|--------|---------|
| התגלגל | התגלגלה |
| התגלגל | התגלגלה |
| התגלגל | התגלגלה |
| התגלגל | התגלגלה |

المصادر :

المصدر المطلق : התגלגל

المصدر المضاف : התגלגל

المصدر اللامي : להתגלגל

الاسم المشتق : התגלגלות

### ملاحظات :

\* تطبق الملاحظات التي ذكرت في وزن ( התפעל ) على هذا النوع من الأفعال ، حيث  
يجرى الإبدال بير، فاء الفعل إذا كانت حرف صفيير وبين تاء الافتعال ، كما تدغم هذه التاء مع  
فاء الفعل إذا كانت ( دالاً أو طاءً ) ، وتقلب هذه التاء إلى ( دال ) إذا كان فاء الفعل ( زاي ) ،  
وإلى طاء إذا كان فاء الفعل ( صاداً ) ، مثل :

השתחרר      تحرר      הודיעו      انهارت أعصابه .

## الأفعال الشاذة

### أولاً: الأفعال الحلقية הגרזניים

ذكرنا سابقاً أن حروف الحلق هي ( א - ל - ה - ח ) وانها لاتقبل السكون ولا التشديد ، ويتبعها  
حرف الراء في الخاصية الأخيرة ، ولكي نتغلب على هاتين الخاصيتين لابد من تقسيم الفعل من  
حيث موقع حرف الحلق فيه ، حيث تختلف معالجته من موضع لآخر .

أولاً: أفعال فاؤها حرف حلقى اوريا ( ה גרזנית ) :

إذا وقع حرف الحلق فاءً للفعل ، واستلزم موقعه أن يكون ساكناً ، فإننا نشكله بالحافظ باتح في  
كل الحالات باستثناء ثلاث ، هم :

1- المستقبل من ضمير المتكلم في وزن ( פִּלֵּל ) .

2- الماضي واسم الفاعل من وزن ( בִּפְלִיל ) .

3- الماضي من وزن ( הִפְלִיל ) .

فحرف الحلق في الحالات السابقة يشكل بالحافظ سيجول ، ويشكل الحرف السابق له بالسيجول هناك بعض الأفعال التي فاؤها حرف الحاء ( ח ) ، مثل :

אָמַח ( في زمن المستقبل يكون ) אָמַח

هذا الحرف من أقوى حروف الحلق ، ويقبل السكون البسيط في صيغة المستقبل .

كما أن الماضي منه على وزن ( בִּפְלִיל ) يصبح ( אָמַח ) .

\* إذا دخلت حروف المضارعة على فعل فاؤه ( لا - ה - ח ) ، وعينه حرفاً من حروف جدد كفت وكان مضارع هذا الفعل مفتوح العين ، مثل : ( אָמַח ) اكتسب المعرفة - تتقف ، فإن حروف المضارعة تشكل بالسيجول وتشكل هذه الفاء بالسكون ، وذلك لضرورة نطق هذا الحرف نطقاً شديداً ، مثل : ( אָמַח ) .

\* أما إذا دخلت حروف المضارعة على فعل فاؤه ( لا - ה - ח ) ، ولم تكن عينه حرفاً من حروف جدد كفت وكان مضارع هذا الفعل مفتوح العين ، مثل : ( אָמַח ) تقوى فإن حروف المضارعة تشكل بالسيجول وتشكل هذه الفاء بالحافظ سيجول ماعداً مع ( المخاطبة - المخاطبين - الغائبين ) ، حيث تشكل هذه الفاء بالسيجول .

#### معالجة التشديد :

إذا موقع الحرف الحنقي يستلزم أن يكون مشدداً - مثلما في المستقبل من وزن ( בִּפְלִיל ) حيث تشدد فاء الفعل - فإن الأمر يتطلب إطالة الحركة السابقة لهذا الحرف الحنقي إلى حركة طويلة من نفس نوعها طبقاً لما يأتي :

1- إذا كانت الحركة السابقة لها :

فتحة قصيرة تتحول إلى ← فتحة طويلة ( من ـ إلى ـ )

إمالة قصيرة فتتحول إلى ← إمالة طويلة ( من ـ إلى ـ )

ضممة مقفولة فتتحول إلى ← ضمة مفتوحة ( من ـ إلى ـ )

وسنعرض تصريف نموذج من كل نوع من الأنواع السابقة في وزن ( פִּלֵּל ) .

1- الفعل ( פִּלֵּל ) ترك - هجر



هذا الفعل مبدوء بحرف حلقي مضموم العين في المستقبل وعين الفعل ليست من حروف جدد كفت ، ولذلك فإن العين لا تقبل السكون .

\* تشكل العين بالحافظ باتح في الحالات التي تستوجب تشكيلها بالسكون ، عدا المستقبل مع ضمير المتكلم ، فإنها تشكل بالحافظ سيحول ، تشكل حروف المضارعة كلها بالباتح - وهي الحركة الثانية من الحركة المركبة - عدا الألف حيث تشكل بالسيحول ، كما تشكل لام المصدر اللامي بالباتح ، وهي الحركة الثانية من الحركة المركبة .

تصريف الفعل ( לאיב ) في زمن الماضي :

| الضمير | تصريفه في زمن الماضي |
|--------|----------------------|
| אני    | עזבתי                |
| אתה    | עזבת                 |
| את     | עזבת                 |
| הוא    | עזב                  |
| היא    | עזבה                 |
| אנחנו  | עזבנו                |
| אמם    | עזבתם                |
| אמן    | עזבתן                |
| הם     | עזבו                 |
| הן     | עזבו                 |

تصريف الفعل ( לאיב ) في زمن المستقبل :

| الضمير | تصريفه في زمن المستقبل |
|--------|------------------------|
| אני    | אעזוב                  |
| אתה    | תעזוב                  |
| את     | תעזכי                  |
| הוא    | יעזוב                  |
| היא    | תעזוב                  |
| אנחנו  | נעזוב                  |
| אמם    | תעזבו                  |
| אמן    | תעזבנה                 |
| הם     | יעזבו                  |
| הן     | תעזבנה                 |



في الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אַתָּה | עֲזֹב           |
| אַתְּ  | עֲזְבִי         |
| אַתֶּם | עֲזְבוּ         |
| אַתֶּן | עֲזְבוּהָ       |

اسم الفاعل :

|                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | עֲזֹב               |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיָּה ) | עֲזֹבְתָּ (עֲזֹבָה) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | עֲזֹבִים            |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | עֲזֹבוֹת            |

اسم المفعول :

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | עֲזֹב    |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיָּה ) | עֲזֹבָה  |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | עֲזֹבִים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | עֲזֹבוֹת |

المصادر :

المصدر المطلق : עֲזֹב

المصدر المضاف : עֲזֹב

المصدر اللامي : לְעֲזֹב

الاسم المشتق : עֲזִיבָה

2- الفعل ( חָגַר ) تحزّم - لبس حزامه - طوّق

فعل مبدوء بحرف حلقى ، عينه حرف من حروف بجد كفت ، كما أن مضارعه مضموم

العين ، ولذا تقبل الحاء السكون في المستقبل .

تصريف الفعل ( חָגַר ) في زمن الماضي :

| الضمير | تصريفه في زمن الماضي |
|--------|----------------------|
| אַתָּה | חָגַרְתָּ            |

|           |            |
|-----------|------------|
| אֶתָּה    | חֲגַרְתְּ  |
| אַתָּ     | חֲגַרְתְּ  |
| הוּא      | חָגַר      |
| הִיא      | חֲגַרְהָ   |
| אֲנִיָּהּ | חֲגַרְנוּ  |
| אֲתָם     | חֲגַרְתֶּם |
| אֲמָן     | חֲגַרְתֶּן |
| הֵם       | חָגְרוּ    |
| הֵן       | חָגְרוּ    |

تصريف الفعل ( חָגַר ) في زمن المستقبل :

| الضمير    | تصريفه في المستقبل |
|-----------|--------------------|
| אֲנִי     | אֶחְגֹּר           |
| אַתָּה    | תִּחְגֹּר          |
| אַתָּ     | תִּחְגְּרִי        |
| הוּא      | יִחְגֹּר           |
| הִיא      | תִּחְגֹּר          |
| אֲנִיָּהּ | נִחְגֹּר           |
| אֲתָם     | תִּחְגְּרוּ        |
| אֲמָן     | תִּחְגְּרוּ        |
| הֵם       | יִחְגְּרוּ         |
| הֵן       | תִּחְגְּרוּ        |

في الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אַתָּה | חָגֹר           |
| אַתָּ  | חָגְרִי         |
| אֲתָם  | חָגְרוּ         |
| אֲמָן  | חָגְרוּ         |

اسم الفاعل :

|                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | חוגֵר               |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיָּה ) | חוגֵרֶת ( חוגֵרָה ) |

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| الجمع المذكر ( רבים ) | חוגרים |
| الجمع المؤنث ( רבות ) | חוגרות |

اسم المفعول :

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| المفرد المذكر ( זכר )    | חגור   |
| المفردة المؤنثة ( נקבה ) | חגורה  |
| الجمع المذكر ( רבים )    | חגורים |
| الجمع المؤنث ( רבות )    | חגורות |

المصادر :

المصدر المطلق : חגור

المصدر المضاف : חגור

المصدر اللامي : לחגור

الاسم المشتق : חגירה

3- الفعل ( חזק ) تقوى

فعل فاؤه حاء - عينه ليست حرفاً من حروف بجد ذ"ت - مضارعة مفتوح العين ، فتصريفه في الماضي كتصريف الفعلين السابقين ، إلا أنه في المستقبل تشكل حروف المضارعة بالسيجول ، كما تشكل فاء الفعل بالحاطف سيجول ، عدا مع ( المخاطبة - المخاطبين - الغائبين ) فإنها تشكل بالسيجول ، لذا فسوف نقوم بتصريف هذا الفعل في زمن المستقبل فقط ، ويكون تصريفه

على النحو التالي :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אחזק               |
| אתה    | תחזק               |
| את     | תחזקי              |
| הוא    | יחזק               |
| היא    | תחזקי              |
| אנחנו  | נחזק               |
| אתם    | תחזקו              |
| אמן    | תחזקנה             |
| הם     | יחזקו              |

| הַן                          | תְּחִזְקֶנָּה |
|------------------------------|---------------|
| اسم الفاعل :                 |               |
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | חִזַּק        |
| المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) | חִזְקָה       |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | חִזְקִים      |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | חִזְקוֹת      |

4- الفعل ( חִזַּק ) اكتسب معرفة - تَتَقَف .

فعل مبدوء بحرف الحاء ، مفتوح العين في المضارع ، عينه حرف من حروف بجد كفت ، ولذلك تقبل فاؤه السكون ، أما تصريفاته الأخرى فهي كما سبق من الأفعال ولذلك سنقوم بتصريفه في زمن المستقبل فقط :

| الضمير    | تَصْرِيفُهُ فِي الْمُسْتَقْبَلِ |
|-----------|---------------------------------|
| אֲנִי     | אֶחָפֶם                         |
| אַתָּה    | תְּחַפֶּם                       |
| אָתָּה    | תְּחַפְּמִי                     |
| הוּא      | יְחַפֶּם                        |
| הִיא      | תְּחַפֶּם                       |
| אֲנֵחֵנוּ | נְחַפֶּם                        |
| אַתֶּם    | תְּחַפְּמוּ                     |
| אַתֶּן    | תְּחַפְּמֶנָּה                  |
| הֵם       | יְחַפְּמוּ                      |
| הֵן       | תְּחַפְּמֶנָּה                  |

اسم الفاعل :

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | חָפֶם     |
| المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) | חַפְּמָה  |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | חַפְּמִים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | חַפְּמוֹת |

## تصريف الأفعال التي فاءها حرف حلقى في الأوزان المزيدة

وزن ( נִפְעֵל ) ( נִפְעִיל )

تصريف الفعل ( נִפְעִיל ) في زمن الماضي :

| الضمير | تصريفه في الماضي |
|--------|------------------|
| אני    | נִפְעִילְתִּי    |
| אתה    | נִפְעִילְתָּ     |
| את     | נִפְעִילְתְּ     |
| הוא    | נִפְעִיל         |
| היא    | נִפְעִילָהּ      |
| אנחנו  | נִפְעִילְנוּ     |
| אתם    | נִפְעִילְתֶּם    |
| אתן    | נִפְעִילְתֶּן    |
| הם     | נִפְעִילוּ       |
| הן     | נִפְעִילוּ       |

تصريف الفعل ( נִפְעִיל ) في زمن المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אֶפְעִיל           |
| אתה    | תִּפְעִיל          |
| את     | תִּפְעִילִי        |
| הוא    | יִפְעִיל           |
| היא    | תִּפְעִילָהּ       |
| אנחנו  | נִפְעִיל           |
| אתם    | תִּפְעִילוּ        |
| אתן    | תִּפְעִילְנָה      |
| הם     | יִפְעִילוּ         |
| הן     | תִּפְעִילְנָה      |

في الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אתה    | הִפְעִיל        |

|        |     |
|--------|-----|
| העוזבי | את  |
| העוזבו | אתם |
| העוזבה | אתן |

اسم الفاعل أو اسم المفعول :

|                 |                          |
|-----------------|--------------------------|
| נעזב            | المفرد المذكر ( זכר )    |
| נעזבת ( נעזבה ) | المفردة المؤنثة ( נקבה ) |
| נעזבים          | الجمع المذكر ( רבים )    |
| נעזבות          | الجمع المؤنث ( רבות )    |

المصادر :

المصدر المطلق : נעזב

المصدر المضاف : העוזב

المصدر اللامي : להעוזב

الاسم المشتق : העוזבות

### قاعدة :

- 1- في الماضي واسم الفاعل شكلت النون بالسجول ، وشكلت فاء الفعل بالحافظ سيجول
- 2- في المستقبل والأمر والمصدر اللامي والاسم المشتق شكلت حروف المضارعة والهاء بالصيريه عوضاً عن تشديد فاء الفعل .

وزن ( הפעיל ) : ( העתיק ) نقل - حرك - نسخ

تصريف الفعل (העתיק) في زمن الماضي :

|                  |        |
|------------------|--------|
| تصريفه في الماضي | الضمير |
| העתיקתי          | אני    |
| העתיקת           | אתה    |
| העתיקת           | את     |
| העתיק            | הוא    |
| העתיקה           | היא    |
| העתיקנו          | אנחנו  |
| העתיקתם          | אתם    |



|       |            |
|-------|------------|
| אֲנִי | הֶעֱתִיקוּ |
| הֵם   | הֶעֱתִיקוּ |
| הֵן   | הֶעֱתִיקוּ |

تصريف الفعل (הֶעֱתִיק) في زمن المستقبل :

| الضمير    | تصريفه في المستقبل |
|-----------|--------------------|
| אֲנִי     | אֶעֱתִיק           |
| אַתָּה    | תֵּעֱתִיק          |
| אָתָּה    | תֵּעֱתִיקִי        |
| הוּא      | יֵעֱתִיק           |
| הִיא      | תֵּעֱתִיק          |
| אֲנֵחֵנוּ | נֵעֱתִיק           |
| אַתֶּם    | תֵּעֱתִיקוּ        |
| אַתֶּן    | תֵּעֱתִיקְנָה      |
| הֵם       | יֵעֱתִיקוּ         |
| הֵן       | תֵּעֱתִיקְנָה      |

في الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אַתָּה | הֵעֵתֵק         |
| אַתָּה | הֵעֵתִיקִי      |
| אַתֶּם | הֵעֵתִיקוּ      |
| אַתֶּן | הֵעֵתִיקְנָה    |

اسم الفاعل :

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מֵעֵתִיק                |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיָּה ) | מֵעֵתִיקָה (מֵעֵתִיקָה) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מֵעֵתִיקִים             |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | מֵעֵתִיקוֹת             |

اسم المفعول :

يفضل الإتيان به من المبني للمجهول .

المصادر :

المصدر المطلق : הפעיל

المصدر المضاف : הפעיל

المصدر اللامي : להפעיל

الاسم المشتق : הפעלה

### قاعدة :

- 1- في الماضي شكلت الهاء بالسيجول ، وشكلت فاء الفعل بالحافظ سيجول .
- 2- في المستقبل شكلت حروف المضارعة بالبאת وهي الحركة الثانية من الحركة المركبة

وزن ( הפעיל ) : ( הפעיל ) خبغ - نسخ

تصريف الفعل ( הפעיל ) في الماضي :

| الضمير | تصريفه في الماضي |
|--------|------------------|
| אני    | הפעילתי          |
| אתה    | הפעילת           |
| את     | הפעילת           |
| הוא    | הפעיל            |
| היא    | הפעילה           |
| אנחנו  | הפעילנו          |
| אתם    | הפעילתם          |
| אתן    | הפעילתן          |
| הם     | הפעילו           |
| הן     | הפעילו           |

تصريف الفعل ( הפעיל ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אפעיל              |
| אתה    | תפעיל              |
| את     | תפעילי             |
| הוא    | יפעיל              |
| היא    | תפעיל              |

|        |              |
|--------|--------------|
| אֲנִי  | אֲנִי        |
| אַתָּה | תַּעֲתִקוּ   |
| אָמֵן  | תַּעֲתִקְנָה |
| הֵם    | יַעֲתִקוּ    |
| הֵן    | תַּעֲתִקְנָה |

اسم المفعول :

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מוֹעֲתֵק                |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיָּה ) | מוֹעֲתֵקָה (מוֹעֲתֵקָה) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מוֹעֲתֵקִים             |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | מוֹעֲתֵקוֹת             |

\* الجدير بالذكر أن الأوزان ( فَعَل - فَعِل - هִתְפַּעֵל ) فإن الفعل الذي فاؤه حرف حلقي لا تحدث فيه تغييرات ، بل يتصرف كما يتصرف الفعل الصحيح تماماً ، ذلك أن فاء الفعل - في هذه الأوزان - لاتقع ساكنه أو مشددة ، وبذلك تتنفي قاعدة حروف الحلق ، ولذا اكتفينا بتصرف الفعل في الأوزان التي تحل به تغييرات عن الصحيح فقط .

## ثانياً : أفعال عینها حرف حلقي أو راء " לא " גְּרוּזִים

تتطبق القاعدة التي أشرنا إليها - في الحديث عن الفعل حلقي الفاء - على هذا النوع أيضاً ، حيث تقبل عين الفعل ( وهي حرف حلقي ) الحركة المركبة بدلاً من السكون البسيط ، وذلك مع ضمائر ( الغائبة - الغائبين - الغائبات ) في الماضي من وزن ( فَعِل ) .

كما أن المستقبل من هذا الوزن يأتي على وزن ( فَعِل ) أي مفتوح العين ، فنقول ( יִבְחֹר ) بدلاً من ( יִבְחֹר ) .

\* أما في وزن ( فَعِل ) فعين الفعل من هذا الوزن تأتي مشددة دائماً ( أما إذا كانت عين الفعل هنا حرفاً حلقياً فإنه لايقبل التشديد فنطيل الحركة السابقة له كما ذكرنا سابقاً ) أما إذا كانت حركة عين الفعل ألفاً أو راء فبدلاً من ( מִיָּן ) نقول ( מִיָּן ) .

أي نطيل حركة الكسرة إلى صيريه ، أما إذا كانت عين الفعل ( ח - ה - لا ) ، فإننا لانطيل الحركة ولا نحدث أي تغير ، فقط ننطق الحرف الحلقي مشدداً شدة تقديرية مثل : ( בִּיָּהָר ) طَهَّرَ فالنطق هنا مشدد بالشدة التقديرية .

\* أما وزن ( פִּעֵל - הִתְפַּעֵל ) لا بد من إطالة الحركة السابقة للحروف الحلقية جميعها ومعها الراء ، فيتحول الشورق إلى حולם في وزن ( פִּעֵל ) ، كما يتحول الباتح إلى قامص في وزن ( הִתְפַּעֵל ) ، فهذان الوزنان لا يخضعان لقاعدة التشديد التقديري ، مثل : טוֹהַר طְהַר הִתְעַרַּב تدخل

\* أما وزني ( הִפְעִיל - הִפְעִיל ) فلا يحدث فيهما أي تغيير عن الأفعال السالمة سوى السكون في الوزن الأخير .

لذلك سنقوم بتصريف هذا النوع من الأفعال في الأوزان التي يحدث فيها تغيير فقط .

وزن ( פִּעֵל ) ( פָּחַר ) اختار - انتخب

تصريف الفعل ( פָּחַר ) في الماضي :

| الضمير    | تصريفه في الماضي |
|-----------|------------------|
| אֲנִי     | פָּחַרְתִּי      |
| אַתָּה    | פָּחַרְתָּ       |
| אָתָּה    | פָּחַרְתְּ       |
| הוא       | פָּחַר           |
| היא       | פָּחַרָה         |
| אֲנֵחֵנוּ | פָּחַרְנוּ       |
| אַתֶּם    | פָּחַרְתֶּם      |
| אַתֶּן    | פָּחַרְתֶּן      |
| הם        | פָּחַרוּ         |
| הן        | פָּחַרוּ         |

تصريف الفعل في المستقبل :

| الضمير    | تصريفه في المستقبل |
|-----------|--------------------|
| אֲנִי     | אֶפְחַר            |
| אַתָּה    | תִּפְחַר           |
| אָתָּה    | תִּפְחַרִּי        |
| הוא       | יִפְחַר            |
| היא       | תִּפְחַר           |
| אֲנֵחֵנוּ | נִפְחַר            |
| אַתֶּם    | תִּפְחַרוּ         |

|       |              |
|-------|--------------|
| אֲמֵן | תְּבַחְרָנָה |
| הֵם   | יְבַחְרוּ    |
| הֵן   | תְּבַחְרָנָה |

في الأمر :

|        |                 |
|--------|-----------------|
| الضمير | تصريفه في الأمر |
| אַתָּה | בְּחַר          |
| אַתְּ  | בְּחַרִּי       |
| אֲתָם  | בְּחַרוּ        |
| אֲמֵן  | בְּחַרְנָה      |

اسم الفاعل :

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | בּוֹחֵר                 |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | בּוֹחֶרֶת ( בּוֹסֶרֶת ) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | בּוֹסְרִים              |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | בּוֹסְרוֹת              |

اسم المفعول :

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | בְּחוּר    |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | בְּחוּרָה  |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | בְּחוּרִים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | בְּחוּרוֹת |

المصادر :

المصدر المطلق : בְּחוּר

المصدر المضاف : בְּחוּר

المصدر اللامي : לְבָחוּר

الاسم المشتق : בְּחִירָה

وزن ( נִפְעֵל ) ( בְּבַחַר ) اختير - انتخب

تصريف الفعل ( בְּבַחַר ) في الماضي :

|        |                  |
|--------|------------------|
| الضمير | تصريفه في الماضي |
| אֲנִי  | בְּבַחַרְתִּי    |



|        |              |
|--------|--------------|
| אֶתָּה | נִבְחַרְתָּ  |
| אַתָּה | נִבְחַרְתָּ  |
| הוּא   | נִבְחַר      |
| הִיא   | נִבְחָרָה    |
| אֲנִי  | נִבְחַרְנוּ  |
| אֲתָם  | נִבְחַרְתֶּם |
| אֲתָן  | נִבְחַרְתֶּן |
| הֵם    | נִבְחָרוּ    |
| הֵן    | נִבְחָרוּ    |

تصريف الفعل ( נִבְחַר ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אֲנִי  | אֶבְחַר            |
| אַתָּה | תִּבְחַר           |
| אַתָּה | תִּבְחָרִי         |
| הוּא   | יִבְחַר            |
| הִיא   | תִּבְחַר           |
| אֲנִי  | נִבְחַר            |
| אֲתָם  | תִּבְחָרוּ         |
| אֲתָן  | תִּבְחָרְנָה       |
| הֵם    | יִבְחָרוּ          |
| הֵן    | תִּבְחָרְנָה       |

في الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אַתָּה | הִבְחַר         |
| אַתָּה | הִבְחָרִי       |
| אֲתָם  | הִבְחָרוּ       |
| אֲתָן  | הִבְחָרְנָה     |

اسم الفاعل أو اسم المفعول :

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | נִבְחַר                 |
| المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) | נִבְחָרָה ( נִבְחָרָה ) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | נִבְחָרִים              |



|            |                        |
|------------|------------------------|
| בְּקִרְוֹת | الجمع المؤنث ( רביות ) |
|------------|------------------------|

المصادر :

المصدر المضاف : הַבְּקִיר

المصدر اللامي : לַהַבְּקִיר

الاسم المشتق : הַבְּקִירֹת

وزن ( פִּעֻל ) ( פִּאֵר ) תְּבַהֵי - אִתְּחַר

تصريف الفعل ( פִּאֵר ) في الماضي :

| الضمير     | تصريفه في الماضي |
|------------|------------------|
| אֲנִי      | פִּאֲרֵתִי       |
| אַתָּה     | פִּאֲרֵת         |
| אָתָּה     | פִּאֲרֵת         |
| הוא        | פִּאֵר           |
| היא        | פִּאֲרָה         |
| אֲנִיחֵנוּ | פִּאֲרֵנוּ       |
| אַתֶּם     | פִּאֲרַתֶּם      |
| אֲתָן      | פִּאֲרַתֶּן      |
| הֵם        | פִּאֲרוּ         |
| הֵן        | פִּאֲרוּ         |

تصريف الفعل ( פִּאֵר ) في المستقبل :

| الضمير     | تصريفه في المستقبل |
|------------|--------------------|
| אֲנִי      | אֶפְאֵר            |
| אַתָּה     | תִּפְאֵר           |
| אָתָּה     | תִּפְאֹרִי         |
| הוא        | יִפְאֵר            |
| היא        | תִּפְאֵר           |
| אֲנִיחֵנוּ | נִפְאֵר            |
| אַתֶּם     | תִּפְאֲרוּ         |
| אֲתָן      | תִּפְאֲרֵנָה       |
| הֵם        | יִפְאֲרוּ          |
| הֵן        | תִּפְאֲרֵנָה       |

في الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אַתָּה | פֹּאֵר          |
| אַתְּ  | פֹּאֲרִי        |
| אַתֶּם | פֹּאֲרוּ        |
| אַתֶּן | פֹּאֲרֶנָּה     |

المصادر :

المصدر المطلق : פֹּאֵר

المصدر المضاف : פֹּאֲרִי

المصدر اللامي : לִפְּאֵר

الاسم المشتق : פֹּאוֹר

اسم الفاعل :

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מְפַאֵר                 |
| المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) | מְפַאֲרֶת ( מְפַאֲרָה ) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מְפַאֲרִים              |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | מְפַאֲרוֹת              |

اسم المفعول :

يفضل الإتيان به من المبني للمجهول

المصادر :

المصدر المطلق : פֹּאֵר

المصدر المضاف : פֹּאֲרִי

المصدر اللامي : לִפְּאֵר

الاسم المشتق : פֹּאוֹר

الفعل ( טָהַר )

تصريف الفعل ( טָהַר ) في الماضي .

| الضمير | تصريفه في الماضي |
|--------|------------------|
| אָנִי  | טָהַרְתִּי       |

|            |             |
|------------|-------------|
| אֶתָּה     | טְהִרְתָּ   |
| אַתָּ      | טְהִרְתָּ   |
| הוּא       | טְהִיר      |
| הִיא       | טְהִירָה    |
| אֲנִיחֲנוּ | טְהִירְנוּ  |
| אִמָּם     | טְהִירְתֶּם |
| אִמָּן     | טְהִירְתֶּן |
| הֵם        | יִטְהִירוּ  |
| הֵן        | יִטְהִירוּ  |

تصريف الفعل ( تَهَر ) في المستقبل :

| الضمير     | تصريفه في المستقبل |
|------------|--------------------|
| אֲנִי      | אֶטְהִיר           |
| אַתָּה     | תִּטְהִיר          |
| אֵת        | תִּטְהִירֶי        |
| הוּא       | יִטְהִיר           |
| הִיא       | יִטְהִירָה         |
| אֲנִיחֲנוּ | נִטְהִיר           |
| אִמָּם     | תִּטְהִירוּ        |
| אִמָּן     | תִּנְטְהִירְנָה    |
| הֵם        | יִטְהִירוּ         |
| הֵן        | תִּטְהִירְנָה      |

في الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אַתָּה | טְהִיר          |
| אַתָּ  | טְהִירִי        |
| אִמָּם | טְהִירוּ        |
| אִמָּן | טְהִירְנָה      |

اسم الفاعل :

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מְטָהֵר                 |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | מְטָהֵרָה ( מְטָהֵרָה ) |

|            |                     |
|------------|---------------------|
| מְטַהְרִים | الجمع المذكر (רבים) |
| מְטַהְרוֹת | الجمع المؤنث (רבות) |

اسم المفعول :

يفضل الإتيان به من المبني للمجهول .

المصادر :

المصدر المطلق : טָהַר

المصدر المضاف : טָהַר

المصدر اللامي : לְטָהַר

الاسم المشتق : טְהוֹר

### قاعدة :

1- الفعل (פָּאַר) عينه حرف حلقي لذلك أطلنا الحركة السابقة للحرف الحلقي لأنه لا يقبل التشديد

2- الفعل (טָהַר) عينه هاء تقبل التشديد التقديري فتتطو الهاء مشددة ولا تطيل الحركة السابقة للهاء .

### وزن (פִּעֵל) (פִּאַר)

• يجب إطالة الحركة السابقة على الحرف الحلقي .

تصريف الفعل (פִּאַר) في الماضي :

| الضمير    | تصريفه في الماضي |
|-----------|------------------|
| אֲנִי     | פִּאַרְתִּי      |
| אַתָּה    | פִּאַרְתָּ       |
| אָתָּ     | פִּאַרְתְּ       |
| הוּא      | פִּאַר           |
| הִיא      | פִּאַרָה         |
| אֲנֵחֵנוּ | פִּאַרְנוּ       |
| אַתֶּם    | פִּאַרְתֶּם      |
| אֲתָן     | פִּאַרְתֶּן      |
| הֵם       | פִּאַרוּ         |

|        |     |
|--------|-----|
| פֿאַרן | הָן |
|--------|-----|

تصريف الفعل ( פֿאַר ) في المستقبل :

| الضمير    | تصريفه في المستقبل |
|-----------|--------------------|
| אָנִי     | אַפֿאַר            |
| אַתָּה    | תִּפֿאַר           |
| אֵת       | תִּפֿאַרִי         |
| הוּא      | יִפֿאַר            |
| הִיא      | תִּפֿאַר           |
| אַנְחֵנוּ | נִפֿאַר            |
| אַתֶּם    | תִּפֿאַרְנָה       |
| אֲמֵן     | תִּפֿאַרְוּ        |
| הֵם       | יִפֿאַרְוּ         |
| הֵן       | תִּפֿאַרְנָה       |

اسم المفعول :

|                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| הַמְּפֹאָר ( זָכָר )      | מִפֿאַר                     |
| הַמְּפֹאָרֶת ( נְקֵבָה )  | מִפֿאַרְתָּ ( מִפֿאַרְתָּ ) |
| הַמְּפֹאָרִים ( רַבִּים ) | מִפֿאַרִּים                 |
| הַמְּפֹאָרוֹת ( רַבּוֹת ) | מִפֿאַרוֹת                  |

وزن ( הִתְפַּעֵל ) ( הִתְפַּאֵר )

تصريف الفعل ( הִתְפַּאֵר ) في الماضي :

| الضمير    | تصريفه في الماضي |
|-----------|------------------|
| אָנִי     | הִתְפַּאֲרִיתִי  |
| אַתָּה    | הִתְפַּאֲרַתְּ   |
| אֵת       | הִתְפַּאֲרַתְּ   |
| הוּא      | הִתְפַּאֲרָה     |
| הִיא      | הִתְפַּאֲרָה     |
| אַנְחֵנוּ | הִתְפַּאֲרַנוּ   |
| אַתֶּם    | הִתְפַּאֲרַתֶּם  |
| אֲמֵן     | הִתְפַּאֲרַתֶּם  |

|    |        |
|----|--------|
| הם | התפארו |
| הן | התפארו |

تصريف الفعل ( התפאר ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אתפאר              |
| אתה    | תתפאר              |
| את     | תתפארי             |
| הוא    | יתפאר              |
| היא    | תתפאר              |
| אנחנו  | נתפאר              |
| אתם    | תתפארו             |
| אתן    | תתפארנה            |
| הם     | יתפארו             |
| הן     | תתפארנה            |

في الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אתה    | התפאר           |
| את     | התפארי          |
| אתם    | התפארו          |
| אתן    | התפארנה         |

اسم الفاعل :

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| المفرد المذكر ( זכר )    | מתפאר            |
| المفردة المؤنثة ( נקבה ) | מתפארת (מתפארה ) |
| الجمع المذكر ( רבים )    | מתפארים          |
| الجمع المؤنث ( רבות )    | מתפארות          |

المصادر :

المصدر المطلق : התפאר

المصدر المضاف : התפאר

المصدر اللامي : להתפאר

الاسم المشتق : התפארות



## ثالثاً : أفعال لامها حرف حقيقي "ל" גרזנית (ל"ג)

ينسب إليها كل الأفعال التي لامها حرف حقيقي وتختلف طريقة التعامل مع هذا الحرف الحقيقي عن طريقة التعامل معه في النوعين السابقين ، فهنا نضع فتحة مسروقة في حالات معينة ، ونفتح ما قبل الحرف الحقيقي فيما عداها ، حتى ولو كانت الحركة السابقة لهذا الحرف حركة غير حركة الفتحة .

\* وإليك الآن بعض الملاحظات عن الأفعال التي لامها حرف حقيقي :

- 1- لا تقبل الأفعال التي لامها حرف حقيقي حركة مركبة بن تشكل بالسكون التام لأن أصلها ساكن
  - 2- في صيغ الزمن الماضي في جميع الأوزان مع ضمير المخاطبة و الزمن الحالي مع المفردة المؤنثة تشكل لام الفعل الحلقية بالبفتح ويشكل بنفس الحركة الحرف السابق لها .
  - 3- صيغ الأفعال التي في زمن الماضي أو المستقبل أو الأمر وعينها مشكلة بالصيرية فإنها في الأفعال الحلقية "لام تحول إلى بفتح .
  - 4- إذا جاءت لام الفعل الحلقية في نهاية الكلمة بعد حركة طويلة غير حركة القامص فإنها تشكل بالفتحة المسروقة .
- وإليك الآن تعريفات هذا النوع من الأفعال في مختلف الأوزان .

وزن (פִּלֵּל) (שָׁמַע) سمع

تعريف الفعل (שָׁמַע) في زمن الماضي :

| الضمير     | تعريفه في الماضي |
|------------|------------------|
| אָנִי      | שָׁמַעְתִּי      |
| אַתָּה     | שָׁמַעְתָּ       |
| אָתָּ      | שָׁמַעְתָּ       |
| הוּא       | שָׁמַע           |
| הִיא       | שָׁמְעָה         |
| אֲנִיחֵנוּ | שָׁמַעְנוּ       |
| אַתֶּם     | שָׁמַעְתֶּם      |
| אֲתָן      | שָׁמַעְתֶּן      |
| הֵם        | שָׁמְעוּ         |
| הֵן        | שָׁמְעוּ         |

تصريف الفعل ( נִשְׁמַע ) في زمن المستقبل :

| الضمير   | تصريفه في زمن المستقبل |
|----------|------------------------|
| אֲנִי    | אֶשְׁמַע               |
| אַתָּה   | תִּשְׁמַע              |
| אָתָּה   | תִּשְׁמָעִי            |
| הוּא     | יִשְׁמַע               |
| הִיא     | תִּשְׁמַע              |
| אֲנֵינוּ | נִשְׁמַע               |
| אַתֶּם   | תִּשְׁמַעוּ            |
| אֵמָּן   | תִּשְׁמַעְנָה          |
| הֵם      | יִשְׁמַעוּ             |
| הֵן      | תִּשְׁמַעְנָה          |

في الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אַתָּה | שִׁמַּע         |
| אָתָּה | שִׁמָּעִי       |
| אַתֶּם | שִׁמַּעוּ       |
| אֵמָּן | שִׁמַּעְנָה     |

اسم الفاعل :

|                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | שׁוֹמַע               |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | שׁוֹמַעַת (שׁוֹמַעָה) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | שׁוֹמַעִים            |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | שׁוֹמַעוֹת            |

**ملاحظة :**

فتحنا لام الفعل في اسم الفاعل المفردة المؤنثة بدلاً من السيجول في الفعل السالم وذلك لأن حرف الحلق يميل إلى فتح ما قبله .

اسم المفعول :

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| المفرد المذكر ( זָכָר ) | שְׁמוֹעַ |
|-------------------------|----------|

|            |                              |
|------------|------------------------------|
| שְׁמוּעָה  | المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) |
| שְׁמוּעִים | الجمع المذكر ( רַבִּים )     |
| שְׁמוּעוֹת | الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     |

المصادر :

المصدر المطلق : שְׁמוּעָה

المصدر المضاف : שְׁמוּעָה

المصدر اللامي : לְשְׁמוּעָה

الاسم المشتق : שְׁמִיעָה

وزن ( נִפְעֵל ) ( נִשְׁמַע ) سَمِعَ

تصريف الفعل ( נִשְׁמַע ) في زمن الماضي :

| الضمير   | تصريفه في الماضي |
|----------|------------------|
| אֲנִי    | נִשְׁמַעְתִּי    |
| אַתָּה   | נִשְׁמַעְתָּ     |
| אָתָּה   | נִשְׁמַעְתְּ     |
| הוּא     | נִשְׁמַע         |
| הִיא     | נִשְׁמַעָה       |
| אֲנֵינוּ | נִשְׁמַעְנוּ     |
| אַתֶּם   | נִשְׁמַעְתֶּם    |
| אַתֶּן   | נִשְׁמַעְתֶּן    |
| הֵם      | נִשְׁמַעוּ       |
| הֵן      | נִשְׁמַעוּ       |

تصريف الفعل ( נִשְׁמַע ) في زمن المستقبل :

| الضمير | تصريفه في زمن المستقبل |
|--------|------------------------|
| אֲנִי  | אֶשְׁמַע               |
| אַתָּה | תִּשְׁמַע              |
| אָתָּה | תִּשְׁמַעִי            |
| הוּא   | יִשְׁמַע               |
| הִיא   | תִּשְׁמַע              |

|        |     |
|--------|-----|
| נשמע   | אני |
| תשמעו  | אתם |
| תשמענה | אתן |
| ישמעו  | הם  |
| תשמענה | הן  |

في الأمر :

|        |        |
|--------|--------|
| נשמע   | الضمير |
| השמע   | אתה    |
| השמעי  | את     |
| השמעו  | אתם    |
| השמענה | אתן    |

اسم الفاعل أو اسم المفعول :

|               |                          |
|---------------|--------------------------|
| נשמע          | المفرد المذكر ( זכר )    |
| נשמעת (נשמעה) | المفردة المؤنثة ( נקבה ) |
| נשמעים        | الجمع المذكر ( רבים )    |
| נשמעות        | الجمع المؤنث ( רבות )    |

المصادر :

المصدر المطلق : נשמע

المصدر المضاف : השמע

المصدر اللامي : להשמע

الاسم المشتق : השמעות

وزن ( פעל ) ( בקע ) فلق - شق - شطر

تصريف الفعل ( בקע ) في زمن الماضي :

|       |        |
|-------|--------|
| נשמע  | الضمير |
| בקעתי | אני    |
| בקעת  | אתה    |
| בקעת  | את     |

|        |             |
|--------|-------------|
| הוא    | בָּקַע      |
| היא    | בָּקְעָה    |
| אֲנִי  | בָּקַעְנוּ  |
| אַתָּם | בָּקַעְתֶּם |
| אֵתָן  | בָּקַעְתֶּן |
| הֵם    | בָּקְעוּ    |
| הֵן    | בָּקְעוּ    |

تصريف الفاعل ( בָּקַע ) في زمن المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אֲנִי  | אֶבְקַע            |
| אַתָּה | תְּבָקַע           |
| אָתָּ  | תִּבְקַעִי         |
| הוא    | יִבְקַע            |
| היא    | תִּבְקַע           |
| אֲנִי  | נִבְקַע            |
| אַתָּם | תִּבְקַעוּ         |
| אֵתָן  | תִּבְקַעְנָה       |
| הֵם    | יִבְקַעוּ          |
| הֵן    | תִּבְקַעְנָה       |

في الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אַתָּה | בָּקַע          |
| אַתָּ  | בָּקַעִי        |
| אַתָּם | בָּקַעוּ        |
| אֵתָן  | בָּקַעְנָה      |

اسم الفاعل :

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מִבְקַע                 |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיָּה ) | מִבְקַעַת ( מִבְקָעָה ) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מִבְקָעִים              |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | מִבְקָעוֹת              |

اسم المفعول :

يفضل الإتيان به من المبني للمجهول .

المصادر :

المصدر المطلق : הָפַל

المصدر المضاف : הָפַל

المصدر اللامي : הָפַל

الاسم المشتق : הָפַל

وزن ( הָפַל ) ( הָפַל ) שָׁפַל

تصريف الفعل ( הָפַל ) في الماضي :

| الضمير | تصريفه في زمن الماضي |
|--------|----------------------|
| אני    | הָפַלתי              |
| אתה    | הָפַלְתָּ            |
| את     | הָפַלְתְּ            |
| הוא    | הָפַל                |
| היא    | הָפַלָה              |
| אנחנו  | הָפַלנוּ             |
| אתם    | הָפַלְתֶּם           |
| אמן    | הָפַלְתֶּם           |
| הם     | הָפַלוּ              |
| הן     | הָפַלוּ              |

تصريف الفعل ( הָפַל ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אֶהָפַל            |
| אתה    | תִּהְפַּל          |
| את     | תִּהְפַּלִי        |
| הוא    | יִהְפַּל           |
| היא    | תִּהְפַּל          |
| אנחנו  | נִהְפַּל           |
| אתם    | תִּהְפַּלוּ        |



|     |              |
|-----|--------------|
| אמן | תְּבַקְעָנָה |
| הם  | יְבַקְעוּ    |
| הן  | תְּבַקְעָנָה |

اسم المفعول :

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מְבַקֵּעַ               |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | מְבַקְעֶת ( מְבַקְעָה ) |
| الجمع المذكر ( רְבִיּוֹת )   | מְבַקְעִים              |
| الجمع المؤنث ( רְבֻּוֹת )    | מְבַקְעוֹת              |

وزن ( הַפְעִיל ) ( הַשְׁמִיעַ ) أعلن - أسمع

تصريف الفعل ( הַשְׁמִיעַ ) في الماضي :

| الضمير | تصريفه في زمن الماضي |
|--------|----------------------|
| אני    | הִשְׁמַעְתִּי        |
| אתה    | הִשְׁמַעְתָּ         |
| את     | הִשְׁמַעְתְּ         |
| הוא    | הִשְׁמִיעַ           |
| היא    | הִשְׁמִיעָה          |
| אנחנו  | הִשְׁמַעְנוּ         |
| אתם    | הִשְׁמַעְתֶּם        |
| אמן    | הִשְׁמַעְתֶּן        |
| הם     | הִשְׁמִיעוּ          |
| הן     | הִשְׁמִיעוּ          |

تصريف الفعل ( הַשְׁמִיעַ ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه في زمن المستقبل |
|--------|------------------------|
| אני    | אֶשְׁמִיעַ             |
| אתה    | תִּשְׁמִיעַ            |
| את     | תִּשְׁמִיעִי           |
| הוא    | יִשְׁמִיעַ             |
| היא    | תִּשְׁמִיעַ            |
| אנחנו  | נִשְׁמִיעַ             |

|        |     |
|--------|-----|
| תשמיעו | אתם |
| תשמענה | אתן |
| ישמיעו | הם  |
| תשמענה | הן  |

في الأمر :

|                 |        |
|-----------------|--------|
| تصريفه في الأمر | الضمير |
| השמיע           | אתה    |
| השמיעי          | את     |
| השמיעו          | אתם    |
| השמענה          | אתן    |

اسم الفاعل :

|         |                          |
|---------|--------------------------|
| משמיע   | المفرد المذكر ( זכר )    |
| משמיעה  | المفردة المؤنثة ( נקבה ) |
| משמיעים | الجمع المذكر ( רבים )    |
| משמיעות | الجمع المؤنث ( רבות )    |

اسم المفعول :

يفضل الإتيان به من المبني للمجهول .

المصادر :

المصدر المطلق : השמיע

المصدر المضاف : השמיע

المصدر اللامي : להשמיע

الاسم المشتق : השמעה

وزن ( הוּפְעַל ) ( הוּשְׁמַע ) أعلن - أسمع

تصريف الفعل ( הוּשְׁמַע ) في الماضي :

|                      |        |
|----------------------|--------|
| تصريفه في زمن الماضي | الضمير |
| הושמעתי              | אני    |
| הושמעת               | אתה    |

|       |            |
|-------|------------|
| את    | הוֹשִׁיעַ  |
| הוא   | הוֹשִׁיעַ  |
| היא   | הוֹשִׁיעַ  |
| אנחנו | הוֹשִׁיעוּ |
| אתם   | הוֹשִׁיעוּ |
| אמן   | הוֹשִׁיעוּ |
| הם    | הוֹשִׁיעוּ |
| הן    | הוֹשִׁיעוּ |

تصريف الفعل ( הוֹשִׁיעַ ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אוֹשִׁיעַ          |
| אתה    | תוֹשִׁיעַ          |
| את     | תוֹשִׁיעִי         |
| הוא    | יוֹשִׁיעַ          |
| היא    | תוֹשִׁיעַ          |
| אנחנו  | נוֹשִׁיעַ          |
| אתם    | תוֹשִׁיעוּ         |
| אמן    | תוֹשִׁיעוּ         |
| הם     | יוֹשִׁיעוּ         |
| הן     | תוֹשִׁיעוּ         |

اسم المفعول :

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מוֹשִׁיעַ               |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיָּה ) | מוֹשִׁיעַת (מוֹשִׁיעָה) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מוֹשִׁיעִים             |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | מוֹשִׁיעוֹת             |

المرجع الأساسي

وزن ( הִתְפַּעֵל ) ( הִתְנוַּחַח ) تناقش

تصريف الفعل ( הִתְנוַּחַח ) في الماضي :

| الضمير | تصريفه في زمن الماضي |
|--------|----------------------|
| אני    | הִתְנוַּחַחְתִּי     |

|       |         |
|-------|---------|
| אתה   | התוכחת  |
| את    | התוכחת  |
| הוא   | התוכח   |
| היא   | התוכחה  |
| אנחנו | התוכחנו |
| אתם   | התוכחתם |
| אתן   | התוכחתן |
| הם    | התוכחו  |
| הן    | התוכחו  |

تصريف الفعل ( התוכח ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אתוכח              |
| אתה    | תתוכח              |
| את     | תתוכחי             |
| הוא    | יתוכח              |
| היא    | תתוכח              |
| אנחנו  | נתוכח              |
| אתם    | תתוכחו             |
| אתן    | תתוכחנה            |
| הם     | יתוכחו             |
| הן     | תתוכחנה            |

في الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אתה    | התוכח           |
| את     | התוכחי          |
| אתם    | התוכחו          |
| אתן    | התוכחנה         |

اسم الفاعل :

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| المفرد المذكر ( זכר )    | מתוכח            |
| المفردة المؤنثة ( נקבה ) | מתוכחת (מתוכחה ) |
| الجمع المذكر ( רבים )    | מתוכחים          |

|              |                           |
|--------------|---------------------------|
| מְתוּכָּחוֹת | الجمع المؤنث ( רְבוּחַת ) |
|--------------|---------------------------|

المصادر :

المصدر المطلق : הַתּוֹכַח

المصدر المضاف : הַתּוֹכַחַת

المصدر اللامي : לְהַתּוֹכַח

الاسم المشتق : הַתּוֹכָחוֹת

### الأفعال التي فاؤها نون ( פ"נ )

يتصل بهذه المجموعة الأفعال التي فاؤها نون ، مثل : ( תִּטָּלַשׁ ) تخلص عن ، ( יִלְלַשׁ ) تقدم ( יִפֹּל ) سقط - وقع ، وننتقل هنا إلى القاعدة القائلة " إذا وقعت النون ساكنة بين متحركين تحذف النون ويعوض عن حذف النون بتشديد الحرف الذي يليها ( بشرط ألا يكون أحد حروف الحلق فالفعل ( יִלְלַשׁ ) من المفترض أن يكون في المستقبل ( יִלְלֹשׁ ) من خلال القاعدة السابقة يصبح ( יִלְשׁ ) ، والفعل ( יִפֹּל ) سيكون مستقبلاً ( יִפֹּל ) بدلاً من ( יִפֹּל ) والفعل ( יִטָּלַשׁ ) سيكون مستقبلاً

( יִטָּלַשׁ ) بدلاً من ( יִטָּלַשׁ )

أما إذا كان الحرف الذي يلي النون حرفاً حلقياً فإن النون لا تحذف بل تبقى كما هي ولا يحدث أي تغيير في الفعل ، مثل ( יִתְהַלֵּךְ ) ( قاد - إنتهج ) فإن المستقبل منه يكون بدون حذف النون على الرغم من وقوعها ساكنة بين متحركين هكذا ( יִתְהַלֵּךְ ) .

\* يأتي المستقبل من الفعل الذي فاؤه نون على ثلاث صيغ ، هي :

1- مفتوح العين مثل : ( יִלְלַשׁ ) - ( יִלְלֹשׁ )

2- مضموم العين مثل : ( יִפֹּל ) - ( יִפֹּל )

3- مكسور العين مثل ( יִתְהַלֵּךְ ) - ( יִתְהַלֵּךְ ) .

\* وزن ( פִּלְלַל )

لا يوجد إختلاف بين الفعل المضموم العين في الماضي عن الفعل المفتوح العين في الماضي ، لذلك سنكتفي بتصريف الفعل ( יִלְלַשׁ ) كمثال لهما .

تصريف الفعل ( יִלְלַשׁ ) في الماضي :



| الضمير | تصريفه في زمن الماضي |
|--------|----------------------|
| אני    | נגשתי                |
| אתה    | נגשת                 |
| את     | נגשת                 |
| הוא    | נגש                  |
| היא    | נגשה                 |
| אנחנו  | נגשנו                |
| אתם    | נגשתם                |
| אתן    | נגשתן                |
| הם     | נגשו                 |
| הן     | נגשו                 |

تصريف الفعل (נגש) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אגש                |
| אתה    | תגש                |
| את     | תגשי               |
| הוא    | יגש                |
| היא    | תגשה               |
| אנחנו  | נגש                |
| אתם    | תגשו               |
| אתן    | תגשנה              |
| הם     | יגשו               |
| הן     | תגשנה              |

الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אתה    | גש              |
| את     | גשי             |
| אתם    | גשו             |
| אתן    | גשנה            |



اسم الفاعل :

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| נִגַּשׁ                   | المفرد المذكر ( זָכָר )      |
| נִגַּשָּׁת ( נִגַּשָּׁה ) | المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) |
| נִגַּשִּׁים               | الجمع المذكر ( רַבִּים )     |
| נִגַּשֹּׁת                | الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     |

اسم المفعول :

|             |                              |
|-------------|------------------------------|
| נִגַּשׁ     | المفرد المذكر ( זָכָר )      |
| נִגַּשָּׁה  | المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) |
| נִגַּשִּׁים | الجمع المذكر ( רַבִּים )     |
| נִגַּשֹּׁת  | الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     |

المصادر :

المصدر المطلق : נִגַּשׁ

المصدر المضاف : נִגַּשָּׁת

المصدر اللامي : לִנִּגַּשָּׁת

الاسم المشتق : נִגַּשָּׁה

تصريف الفعل المضموم العين ( נִפְּל ) في المستقبل :

| الضمير   | التصريف في المستقبل |
|----------|---------------------|
| אֲנִי    | אֶפֹּל              |
| אַתָּה   | תִּפֹּל             |
| אָתָּה   | תִּפְּלִי           |
| הוּא     | יִפֹּל              |
| הִיא     | תִּפֹּל             |
| אֲנֵינוּ | נִפֹּל              |
| אַתֶּם   | תִּפְּלוּ           |
| אֵתָּן   | תִּפֹּלְנָה         |
| הֵם      | יִפְּלוּ            |
| הֵן      | תִּפֹּלְנָה         |

الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אַתָּה | נִפְּלֵ         |
| אַתָּ  | נִפְּלִי        |
| אַתֶּם | נִפְּלוּ        |
| אַתֶּן | נִפְּלוּנָה     |

اسم الفاعل :

|                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | נִפְּלֵ               |
| المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) | נִפְּלָת ( נִפְּלָה ) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | נִפְּלִיב             |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | נִפְּלוֹת             |

اسم المفعول :

|                              |             |
|------------------------------|-------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | נִפְּוֵל    |
| المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) | נִפְּוֶלָה  |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | נִפְּוֵלִים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | נִפְּוֵלוֹת |

المصادر :

المصدر المطلق : נִפְּוֵל

المصدر المضاف : נִפְּוֵל

المصدر اللامي : לְנִפְּוֵל

الاسم المشتق : נִפְּוֶלָה

تصريف الفعل (נִתַּן) المكسور العين في الماضي :

| الضمير | تصريفه في زمن الماضي |
|--------|----------------------|
| אָנִי  | נִתַּתִּי            |
| אַתָּה | נִתַּתָּ             |
| אַתָּ  | נִתַּתָּ             |
| הֵיא   | נִתַּן               |

المرجع الأساسي في قواعد اللغة العبرية الحديثة

|       |         |
|-------|---------|
| היא   | הִיא    |
| אנחנו | אֲנֵחוּ |
| אתם   | אַתֶּם  |
| אמן   | אֲמֵן   |
| הם    | הֵם     |
| הן    | הֵן     |

تصريف الفعل (נָתַן) المكسور العين في المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אֶתֵּן             |
| אתה    | תִּתֵּן            |
| את     | תִּתְּנִי          |
| הוא    | יִתֵּן             |
| היא    | תִּתֵּן            |
| אנחנו  | נִתֵּן             |
| אתם    | תִּתְּנוּ          |
| אמן    | תִּתְּנָה          |
| הם     | יִתְּנוּ           |
| הן     | תִּתְּנָה          |

الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אתה    | תֵּן            |
| את     | תְּנִי          |
| אתם    | תְּנוּ          |
| אמן    | תְּנָה          |

اسم الفاعل :

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | נֹתֵן    |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיָּה ) | נֹתֶנֶת  |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | נֹתְנִים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | נֹתְנוֹת |

اسم المفعول :

|           |                             |
|-----------|-----------------------------|
| נָתוּן    | المفرد المذكر ( זָכָר )     |
| נָתוּנָה  | المفردة المؤنثة ( נְקֵבָה ) |
| נָתוּנִים | الجمع المذكر ( רַבִּים )    |
| נָתוּנוֹת | الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )    |

المصادر :

المصدر المطلق : נָתוּן

المصدر المضاف : תָּת

المصدر اللامي : לָתַת

الاسم المشتق : נָתַן

تصريف الفعل ( לָקַח ) في الماضي :

| الضمير   | تصريفه في زمن الماضي |
|----------|----------------------|
| אֲנִי    | לָקַחְתִּי           |
| אַתָּה   | לָקַחְתָּ            |
| אָתָּה   | לָקַחְתְּ            |
| הוּא     | לָקַח                |
| הִיא     | לָקַחְתָּהּ          |
| אֲנֵינוּ | לָקַחְנוּ            |
| אַתֶּם   | לָקַחְתֶּם           |
| אַתֶּן   | לָקַחְתֶּם           |
| הֵם      | לָקַחוּ              |
| הֵן      | לָקַחוּ              |

تصريف الفعل ( לָקַח ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אֲנִי  | אֶקַּח             |
| אַתָּה | תִּקַּח            |
| אָתָּה | תִּקַּחְי          |
| הוּא   | יִקַּח             |

|       |       |
|-------|-------|
| היא   | תקח   |
| אנחנו | נקח   |
| אתם   | תקחו  |
| אמן   | תקחנה |
| הם    | יקחו  |
| הן    | תקחנה |

الأمر :

|        |                 |
|--------|-----------------|
| الضمير | تصريفه في الأمر |
| אתה    | קח              |
| את     | קחי             |
| אתם    | קחו             |
| אמן    | קחנה            |

اسم الفاعل :

|                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | לֹקֵחַ              |
| المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) | לֹקַחַת ( לֹקְחָה ) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | לֹקְחִים            |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | לֹקְחוֹת            |

اسم المفعول :

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | לְקוֹחַ   |
| المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) | לְקוֹחָה  |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | לְקוֹחִים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | לְקוֹחוֹת |

المصادر :

المصدر المطاق : לְקוֹחַ

المصدر المضاف : קַחַת

المصدر اللامي : לְקַחַת

الاسم المشتق : לְקִיחָה

## وزن ( הפעיל )

تصريف الفعل ( הפעיל ) في الماضي :

| الضمير | تصريفه في زمن الماضي |
|--------|----------------------|
| אני    | הָעָשִׂיתִי          |
| אתה    | הָעָשִׂיתָ           |
| את     | הָעָשִׂיתָ           |
| הוא    | הָעָשָׂה             |
| היא    | הָעָשְׂתָה           |
| אנחנו  | הָעָשִׂינוּ          |
| אמם    | הָעָשִׂתֶם           |
| אמן    | הָעָשִׂתֶן           |
| הם     | הָעָשׂוּ             |
| הן     | הָעָשׂוּ             |

تصريف الفعل ( הפעיל ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אֶעֱשֶׂה           |
| אתה    | תִּעֲשֶׂה          |
| את     | תִּעֲשִׂי          |
| הוא    | יַעֲשֶׂה           |
| היא    | תִּעֲשֶׂה          |
| אנחנו  | נִעֲשֶׂה           |
| אמם    | תִּעֲשׂוּ          |
| אמן    | תִּעֲשֶׁנָּה       |
| הם     | יַעֲשׂוּ           |
| הן     | תִּעֲשֶׁנָּה       |

الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אתה    | הָעֲשֵׂה        |
| את     | הָעֲשִׂי        |
| אמם    | הָעֲשׂוּ        |



|     |        |
|-----|--------|
| אמן | הפגשנה |
|-----|--------|

اسم الفاعل أو اسم المفعول :

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| הַזָּכָר ( זָכָר )       | הַזָּכָר                 |
| הַמְּנוּנָה ( נְקִיבָה ) | הַמְּנוּנָה ( נְקִיבָה ) |
| הַזָּכָרִים ( רַבִּים )  | הַזָּכָרִים              |
| הַמְּנוּנִים ( רַבּוֹת ) | הַמְּנוּנִים             |

## المصادر :

المصدر المطلق : יגדש

المصدر المضاف : הַיְגֵשׁ

המקור הלאומי : להפגיש

الاسم المشتق : הנגלות

وزن (הפֿעיל)

**تصريف الفعل ( ٧٦٩ ) في الماضي :**

| הַצִּיּוּר | הַמִּצֵּד |
|------------|-----------|
| אֲנִי      | אֲנִי     |
| אַתָּה     | אַתָּה    |
| אֵת        | אֵת       |
| הוּא       | הוּא      |
| הִיא       | הִיא      |
| אֲנֶחָנוּ  | אֲנֶחָנוּ |
| אַתֶּם     | אַתֶּם    |
| אֲתָן      | אֲתָן     |
| הֵם        | הֵם       |
| הֵן        | הֵן       |

تصريف الفعل (הִגִּידָה) في المستقبل :

|        |                    |
|--------|--------------------|
| الضمير | تصريفه في المستقبل |
| أَنْي  | אֲנִי              |
| أَنْتَ | אַתָּה             |

|       |       |
|-------|-------|
| את    | תגיש  |
| הוא   | יגיש  |
| היא   | תגיש  |
| אנחנו | נגיש  |
| אתם   | תגישו |
| אמן   | תגשנה |
| הם    | יגישו |
| הן    | תגשנה |

الأمر :

|        |                 |
|--------|-----------------|
| الضمير | تصريفه في الأمر |
| אתה    | הגש             |
| את     | הגיש            |
| אתם    | הגישו           |
| אמן    | הגשנה           |

اسم الفاعل :

|                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| المفرد المذكر ( זכר )    | מגיש            |
| المفردة المؤنثة ( נקבה ) | מגישה ( מגישה ) |
| الجمع المذكر ( רבים )    | מגישים          |
| الجمع المؤنث ( רבות )    | מגישות          |

اسم المفعول :

يفضل الإتيان به من المبني للمجهول .

المصادر :

المصدر المطلق : הגש

المصدر المضاف : הגיש

المصدر اللامي : להגיש

الاسم المشتق : הגשנה

## وزن (הוֹפֵעַל)

تصريف الفعل ( הוֹפֵעַל ) في الماضي :

| الضمير    | تصريفه في المستقبل |
|-----------|--------------------|
| אֲנִי     | הוֹפֵעָלִי         |
| אַתָּה    | הוֹפֵעָלְךָ        |
| אָתָּה    | הוֹפֵעָלֶיךָ       |
| הוּא      | הוֹפֵעָלָהּ        |
| הִיא      | הוֹפֵעָלֶיהָ       |
| אֲנֵחָנוּ | הוֹפֵעָלֵנוּ       |
| אַתֶּם    | הוֹפֵעָלְכֶם       |
| אַתֶּן    | הוֹפֵעָלֵיכֶם      |
| הֵם       | הוֹפֵעָלָיו        |
| הֵן       | הוֹפֵעָלָיו        |

تصريف الفعل ( הוֹפֵעַל ) في المستقبل :

| الضمير    | تصريفه في المستقبل |
|-----------|--------------------|
| אֲנִי     | אֲהוֹפֵעַל         |
| אַתָּה    | תִּהְיוֹפֵעַל      |
| אָתָּה    | תִּהְיוֹפֵעַלִי    |
| הוּא      | יִהְיוֹפֵעַל       |
| הִיא      | תִּהְיוֹפֵעַל      |
| אֲנֵחָנוּ | נִהְיוֹפֵעַל       |
| אַתֶּם    | תִּהְיוֹפֵעַל      |
| אַתֶּן    | תִּהְיוֹפֵעַלְכֶם  |
| הֵם       | יִהְיוֹפֵעַל       |
| הֵן       | תִּהְיוֹפֵעַלְכֶם  |

اسم المفعول :

|                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מוֹפֵעַל              |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | מוֹפֵעַלִת (מוֹפֵעָה) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מוֹפֵעַלִים           |

### ملاحظات :

\* الجدير بالذكر أن الفعل الأخير بالإضافة إلى الفعل ( נמן ) و الفعل ( אמן ) ( قال ) هما فقط الفعلان مكسورا العين في اللغة العبرية كلها ، ولا تكسر عين الفعل ( אמן ) إلا إذا سبقته واو القلب ، حيث نقول ( יאמן ) ، وتسقط النون كلية في الأمر من الأفعال التي يأتي مستقبلها مفتوح العين ( הפיל ) أو مكسور العين ( הפיל ) ، أما الأفعال التي يأتي مستقبلها مضموم العين ( הפיל ) فإن النون تبقى كما هي ، كما هو واضح .

- يأتي اسم الفاعل واسم المفعول من الصيغ الثلاث على وزن واحد ، كما هو واضح .
- المصدر المضاف من الفعل المفتوح العين ، أو المكسور العين فإن النون تسقط فيه ، ولا يبقى إلا حرفان يستحيل تكوين المصدر منهما ولذلك تم إضافة تاء إليهما لنستطيع الإتيان بالمصدر ، كما هو واضح .
- المادني واسم الفاعل من وزن ( הפיל ) تطبق قاعدة حذف النون وتشديد ما بعدها ، أما في بقية تصريفات هذا الوزن فلا تحذف النون على اعتبار أنها لا تقع ساكنة كما هو واضح .
- تطبق قاعدة حذف النون في وزني ( הפיל - הפיל ) كما هو واضح .
- الأوزان ( פיל - פיל - הפיל ) لا يحدث للفعل الذي فاؤه نون أي تغير وذلك لعدم وقوع النون ساكنة .
- الفعل ( נמן ) لآمه نون ، لذا فقد أدمجت مع ضمير المتكلمين أثناء التصريف .
- في وزن ( פיל ) حذفت النون وشدد ما بعدها في المستقبل والأمر والمصدر المضاف
- في وزن ( הפיל ) حذفت النون وشدد ما بعدها في الماضي واسم الفاعل .
- في وزن ( הפיל - הפיל ) حذفت النون وشدد ما بعدها في كل تصريفاتهما .
- إذا كانت لام الفعل حرفاً حلقياً فإننا نطبق القاعدتين معاً ، قاعدة النون ، وقاعدة حروف الحلق فمثلاً المستقبل من الفعل ( פיל ) ( لمس ) يصبح ( פיל ) وذلك طبقاً لقاعدة حذف النون وتشديد ما بعدها ، وقاعدة الأفعال حلقية اللام ، حيث فتحنا ما في الحرف الحلقى أو وضعنا عليه فتحة مسروقة كما في اسم الفاعل ( פיל ) .

## تصريف الأفعال المعتلة بتبית גזרות הנפאלמים ( הנפחים )

### أولاً : الأفعال التي فاؤها ألف (פ"א )

من المعروف أن الألف تجمع بين أمرين هما :

1- الألف كحرف حلقي حيث من المعروف أنه من حروف الحلق ، وسبق أن تحدثنا عن كيفية

التعامل معه كحرف حلقي .

2- الألف كحرف علة حيث من المعروف أنه حرف من حروف العلة ( א-ו-י-ה ) ، فإنه

يوجد السبعة أفعال الآتية :

|       |           |       |      |
|-------|-----------|-------|------|
| אָמַר | قال       | אָהַב | أحب  |
| אָבַד | فقد - ضيع | אָכַל | أكل  |
| אָפַה | خبز       | אָרַה | أراد |
| אָחַז | أمسك      |       |      |

وإن كان الفعل الأخير يجمع بين حلقية الفاء واعتلالها .

الفرق بين الأفعال المبدوءة بالألف كحرف علة والمبدوءة بالألف كحرف حلقي لا يظهر في

الماضي ، ولكنه يظهر في المستقبل حيث يحذف الألف مع ضمير المتكلم المفرد ، وتشكل

حروف المضارعة جميعها بالحوالم ، ولا يظهر الألف أثناء النطق بل يصبح مدأ لهذه الحروف .

جميع الأفعال المبدوءة بالألف كحرف علة تأتي دائماً مفتوحة العين في المستقبل .

في الأوزان المزيدة تعامل الألف معاملة الحرف الحلقي وتتقي قاعدة حروف العلة منها ، لذلك

سنقوم بتصريف الفعل في وزن ( פֿילל ) فقط .

تصريف الفعل ( אָכַל ) في الماضي :

| الضمير   | التصريف في الماضي |
|----------|-------------------|
| אָנִי    | אָכַלְתִּי        |
| אַתָּה   | אָכַלְתָּ         |
| אָתָּ    | אָכַלְתָּ         |
| הוּא     | אָכַל             |
| הִיא     | אָכְלָה           |
| אֲנֵינוּ | אָכַלְנוּ         |



|           |        |
|-----------|--------|
| אָכְלֶתֶם | אֲנִי  |
| אָכְלָתוּ | אַתָּה |
| אָכְלוּ   | הֵם    |
| אָכְלוּ   | הֵן    |

تصريف الفعل ( אָכַל ) في المستقبل :

| الضمير     | تصريفه في المستقبل |
|------------|--------------------|
| אֲנִי      | אֶכֹּל             |
| אַתָּה     | תֹּאכֹל            |
| אָתָּה     | תֹּאכְלִי          |
| הוּא       | יֹאכֹל             |
| הִיא       | תֹּאכִיל           |
| אֲנִיחֵנוּ | נֹאכֹל             |
| אֲנֵם      | תֹּאכְלוּ          |
| אַתֶּן     | תֹּאכְלֶנָּה       |
| הֵם        | יֹאכְלוּ           |
| הֵן        | תֹּאכְלֶנָּה       |

الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אַתָּה | אֲכַל           |
| אָתָּה | אֲכָלִי         |
| אֲנֵם  | אֲכָלוּ         |
| אַתֶּן | אֲכַלְנָה       |

اسم الفاعل :

|                     |                              |
|---------------------|------------------------------|
| אֲכַל               | المفرد المذكر ( זָכָר )      |
| אֲכָלָת ( אֲכָלָה ) | المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) |
| אֲכָלִים            | الجمع المذكر ( רַבִּים )     |
| אֲכָלוֹת            | الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     |

اسم المفعول :

|         |                         |
|---------|-------------------------|
| אֲכָלוּ | المفرد المذكر ( זָכָר ) |
|---------|-------------------------|



|            |                              |
|------------|------------------------------|
| אָכּוּלָהּ | المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) |
| אָכּוּלִים | الجمع المذكر ( רַבִּים )     |
| אָכּוּלוֹת | الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     |

المصادر :

المصدر المطلق : אָכּוּל

المصدر المضاف : אֵיכּוּל

المصدر اللامي : לְאֵכּוּל

الاسم المشتق : אֵכּוּלָהּ

## ثانياً: الأفعال التي فاءؤها ياء (פ"י)

تقسم هذه الأفعال إلى مجموعتين :

1- أفعال الياء فيها تكون أصلية ، مثل ( יָקַח ) رَضَعَ ( יָטַח ) أحسن ، والواقع أن هذه الياء لا يمكن حذفها أو تحويلها إلى حرف آخر باستثناء وزن ( הִפְעִיל ) ، هذا النوع من الأفعال عندما يأتي على وزن ( הִפְעִיל ) فإن ماضيه يصرف من الفعل السالم ، أما في المستقبل فإن فاء الفعل لا تأخذ حركة السكون وذلك لأنها تأتي بعد حرف مشكل بالحيرق ويعتبر تشكيلها مدأ لحروف المضارعة ، كما تفتح عين الفعل فنقول ( יִיטַח ) و ( יִיקַח ) ، وتبقى الياء ساكنة في الأمر على اعتبار أنها فاء الفعل فنقول ( יִקַּח ) ومن الواضح أن هذا النوع من الأفعال له مثل في اللغة العربية ، مثل ( يئس ) ومضارعه ( يئاس ) .

2- أصل الياء فيها يكون واواً ، مثل ( יָלַד ) وَلَدَ فإن ماضيه يصرف من الفعل السالم ، أما المستقبل فإن الياء لا تظهر ، وتشكل حروف المضارعة بالصيري وكذلك عين الفعل تشكل بالصيري ( יִלְדֵּי ) ، أما الأمر فتحذف الياء فنقول ( יִלְדֵּי ) ومن الواضح أن هذا النوع من الأفعال له مثل في اللغة العربية ، مثل ( وَعَدَ - يَعِدُ - عِد ) .

أما إذا كانت لام الفعل حرفاً حلقياً فإن عين الفعل تأخذ تشكيل الفتح بدلاً من الكسر فنقول ( יִלְדֵּי ) عَرِفَ ، والمستقبل ( יִלְדֵּי ) . والأمر ( יִלְדֵּי ) ، يأتي اسم الفاعل للمجموعتين على وزن واحد ( הִפְעִיל ) وأيضاً يأتي اسم المفعول للمجموعتين على وزن واحد ( הִפְעִיל ) .

- في وزن ( הִפְעִיל ) فإن ياء المجموعة الأولى تبقى كما هي ، في حين أنه تعود ياء المجموعة

الثانية إلى أصلها الواو ثم تصرف مثل تصريف نفعל السالم ، و ماحدث في وزن (הפעיל) يحدث في وزن (הפעיל) مع تشكيل الهاء بالصيري في المجموعة الأولى ، لا يوجد تغير أثناء تصريف الفعل المبدوء بالياء في وزن (פעיל - פעל - הפעיל) فيكون التصريف كما في الفعل السالم .

### وزن (פעיל)

تصريف الفعل (ישוב) في الماضي :

| الضمير | تصريفه في الماضي |
|--------|------------------|
| אני    | יָשַׁבְתִּי      |
| אתה    | יָשַׁבְתָּ       |
| את     | יָשַׁבְתְּ       |
| הוא    | יָשַׁב           |
| היא    | יָשְׁבָה         |
| אנחנו  | יָשַׁבְנוּ       |
| אתם    | יָשַׁבְתֶּם      |
| אתן    | יָשַׁבְתֶּן      |
| הם     | יָשְׁבוּ         |
| הן     | יָשְׁבוּ         |

تصريف الفعل (ישוב) فعل ياءه غير أصلية في المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אֶשָּׁב            |
| אתה    | תֵּשָׁב            |
| את     | תֵּשָׁבִי          |
| הוא    | יֵשָׁב             |
| היא    | תֵּשָׁב            |
| אנחנו  | נֵשָׁב             |
| אתם    | תֵּשָׁבוּ          |
| אתן    | תֵּשָׁבְנָה        |
| הם     | יֵשְׁבוּ           |
| הן     | תֵּשָׁבְנָה        |

الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אתה    | שָׁב            |
| את     | שָׁבִי          |
| אתם    | שָׁבוּ          |
| אתן    | שָׁבְנָה        |

اسم الفاعل :

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | יוֹשֵׁב                 |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | יוֹשֶׁבֶת ( יוֹשְׁבָה ) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | יוֹשְׁבִים              |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | יוֹשְׁבוֹת              |

اسم المفعول :

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | יָשׁוּב    |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | יָשׁוּבָה  |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | יָשׁוּבִים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | יָשׁוּבוֹת |

المصادر :

المصدر المطلق : יָשׁוּב

المصدر المضاف : יֹשֶׁבֶת

المصدر اللامي : לְיֹשֶׁבֶת

الاسم المشتق : יֹשִׁיבָה

### ملاحظة

لا يوجد إختلاف بين المجموعتين في الماضي لذلك اكتفينا بتصريف الفعل

( יָשׁוּב ) في الماضي فقط.

تصريف الفعل ( יָשׁוּב ) - فعز يאוّه أصلية - في المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אֵיטֵב             |
| אתה    | תֵּיטֵב            |

|        |             |
|--------|-------------|
| אֶת    | תִּיטֵב     |
| הוּא   | יִיטֵב      |
| הִיא   | תִּיטֵב     |
| אֲנִי  | נִיטֵב      |
| אִמָּם | תִּיטְבוּ   |
| אִמָּן | תִּיטְבֶנָה |
| הֵם    | יִיטְבוּ    |
| הֵן    | תִּיטְבֶנָה |

الأمر :

|        |                 |
|--------|-----------------|
| الضمير | تصريفه في الأمر |
| אַתָּה | יִטֵב           |
| אַתָּ  | יִטְבִי         |
| אִמָּם | יִטְבוּ         |
| אִמָּן | יִטְבֶנָה       |

اسم الفاعل :

|                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | יִטֵב               |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיָּה ) | יִטְבֶּה (יִטְבֶּה) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | יִטְבִּים           |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | יִטְבֹּת            |

اسم المفعول :

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | יִטּוֹב    |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיָּה ) | יִטּוֹבָה  |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | יִטּוֹבִים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | יִטּוֹבוֹת |

المصادر :

المصدر المطلق : יִטּוֹב

المصدر المضاف : יִטּוֹב

المصدر اللامي : לִיטּוֹב

الاسم المشتق : יְטִיבָה

وزن (נִפְעֵל)

( יְטִיב ) يَأْوِه أصلياً

تصريف الفعل ( יְטִיב ) في الماضي :

| الضمير    | تصريفه في الماضي |
|-----------|------------------|
| אֲנִי     | יְטִיבְתִּי      |
| אַתָּה    | יְטִיבְתָּ       |
| אָתָּ     | יְטִיבְתְּ       |
| הוּא      | יְטִיב           |
| הִיא      | יְטִיבָה         |
| אֲנֵחֵנוּ | יְטִיבֵנוּ       |
| אִתָּם    | יְטִיבֵתָם       |
| אִתָּן    | יְטִיבֵתָן       |
| הֵם       | יְטִיבוּ         |
| הֵן       | יְטִיבוּ         |

تصريف الفعل ( יְטִיב ) في المستقبل :

| الضمير    | تصريفه في المستقبل |
|-----------|--------------------|
| אֲנִי     | אֶיְטִב            |
| אַתָּה    | תֵּיְטִב           |
| אָתָּ     | תֵּיְטִבִּי        |
| הוּא      | יֵיְטִב            |
| הִיא      | תֵּיְטִב           |
| אֲנֵחֵנוּ | נֵיְטִב            |
| אִתָּם    | תֵּיְטִבוּ         |
| אִתָּן    | תֵּיְטִבְנָה       |
| הֵם       | יֵיְטִבוּ          |
| הֵן       | תֵּיְטִבְנָה       |

الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אַתָּה | הֵיְטִב         |



|        |     |
|--------|-----|
| היטבי  | את  |
| היטבו  | אתם |
| היטבנה | אתן |

اسم الفاعل :

|                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| ניטב            | المفرد المذكر ( זָכָר )      |
| ניטבת ( ניטבה ) | المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) |
| ניטבים          | الجمع المذكر ( רַבִּים )     |
| ניטבות          | الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     |

المصادر :

المصدر المطلق : היטב

المصدر المضاف : היטב

المصدر اللامي : להיטב

الاسم المشتق : היטבות

فعل يأوه غير أصلية ( נולד ) ولد

تصريفه في الماضي :

|                  |        |
|------------------|--------|
| تصريفه في الماضي | الضمير |
| נולדתי           | אני    |
| נולדת            | אתה    |
| נולדת            | את     |
| נולד             | הוא    |
| נולדה            | היא    |
| נולדנו           | אנחנו  |
| נולדתם           | אתם    |
| נולדתן           | אתן    |
| נולדו            | הם     |
| נולדו            | הן     |

تصريفه في المستقبل :

|                    |        |
|--------------------|--------|
| تصريفه في المستقبل | الضمير |
| אולד               | אני    |



المرجع الأساسي في قواعد اللغة العبرية الحديثة

|       |             |
|-------|-------------|
| אתה   | תוֹלַד      |
| את    | תוֹלַדִּי   |
| הוא   | יוֹלַד      |
| היא   | תוֹלַדָּה   |
| אנחנו | נַוְלָדִם   |
| אנחנו | תוֹלַדוֹ    |
| אמן   | תוֹלַדָּנָה |
| הם    | יוֹלָדוֹ    |
| הן    | תוֹלַדָּנָה |

الأمر :

|        |                 |
|--------|-----------------|
| الضمير | تصريفه في الأمر |
| אתה    | הוֹלֵךְ         |
| את     | הוֹלֵכִי        |
| אנחנו  | הוֹלְכִים       |
| אמן    | הוֹלְכָה        |

اسم الفاعل :

|                             |        |
|-----------------------------|--------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )     | נולד   |
| المفردة المؤنثة ( נְקֵבָה ) | נולדה  |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )    | נולדים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )    | נולדות |

المصادر :

المصدر المضاف : הוֹלֵךְ

المصدر اللامي : לְהוֹלֵךְ

الاسم المشتق : הוֹלְכִים

وزن ( הַפְעִיל ) ( הִיטִיב ) فعل يَأْوِه غير أصلية

تصريفه في الماضي :

|        |                  |
|--------|------------------|
| الضمير | تصريفه في الماضي |
| אני    | הִיטַבְתִּי      |
| אתה    | הִיטַבְתָּ       |

|               |           |
|---------------|-----------|
| הִטְבַּחְתָּ  | אַתָּה    |
| הִטְבִּיב     | הוּא      |
| הִטְבִּיכָה   | הִיא      |
| הִטְבַּחוּ    | אַנְחֵנוּ |
| הִטְבַּחְתֶּם | אַתֶּם    |
| הִטְבַּחוּ    | אֲתָן     |
| הִטְבִּיבוּ   | הֵם       |
| הִטְבִּיבוּ   | הֵן       |

تصريفه في المستقبل :

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| تصريفه في المستقبل | الضمير    |
| אִיטִיב            | אֲנִי     |
| תִּיטִיב           | אַתָּה    |
| תִּיטִיבִי         | אַתָּה    |
| יִיטִיב            | הוּא      |
| תִּיטִיב           | הִיא      |
| נִיטִיב            | אַנְחֵנוּ |
| תִּיטִיבוּ         | אַתֶּם    |
| תִּיטְבֶנָה        | אַתֶּן    |
| יִיטִיבוּ          | הֵם       |
| תִּיטְבֶנָה        | הֵן       |

الأمر :

|                 |        |
|-----------------|--------|
| تصريفه في الأمر | الضمير |
| הִיטֵב          | אַתָּה |
| הִיטִיבִי       | אַתָּה |
| הִיטִיבוּ       | אַתֶּם |
| הִיטְבֶנָה      | אַתֶּן |

اسم الفاعل :

|            |                              |
|------------|------------------------------|
| מִיטִיב    | المفرد المذكر ( זָכָר )      |
| מִיטִיבָה  | المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) |
| מִיטִיבִים | الجمع المذكر ( רַבִּים )     |

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| الجمع المؤنث ( רבות ) | מיטיבות |
|-----------------------|---------|

اسم المفعول :

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מוטב          |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיָּה ) | מוטבת (מוטקה) |
| الجمع المذكر ( רבים )        | מוטבים        |
| الجمع المؤنث ( רבות )        | מוטבות        |

المصادر :

المصدر المطلق : היטיב

المصدر المضاف : היטיב

المصدر اللامي : להיטיב

الاسم المشتق : היטקה

( הוריד ) أنزل ( فعل ياءؤه غير أصلية )

تصريف الفعل ( הוריד ) في الماضي :

| الضمير | تصريفه في الماضي |
|--------|------------------|
| אני    | הורדתי           |
| אתה    | הורדת            |
| את     | הורדת            |
| הוא    | הוריד            |
| היא    | הורידה           |
| אנחנו  | הורדנו           |
| אתם    | הורדתם           |
| אתן    | הורדתן           |
| הם     | הורידו           |
| הן     | הורידו           |

تصريفه في المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אוריד              |
| אתה    | תוריד              |

|       |         |
|-------|---------|
| את    | תוריד   |
| הוא   | יוריד   |
| היא   | תוריד   |
| אנחנו | נוריד   |
| אתם   | תורידו  |
| אמן   | תורידנה |
| הם    | יורידו  |
| הן    | תורידנה |

الأمر :

|        |                 |
|--------|-----------------|
| الضمير | تصريفه في الأمر |
| אתה    | הורד            |
| את     | הוריד           |
| אתם    | הורידו          |
| אמן    | הורידנה         |

اسم الفاعل :

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| المفرد المذكر ( זכר )    | מוריד   |
| المفردة المؤنثة ( נקבה ) | מורידה  |
| الجمع المذكر ( רבים )    | מורידים |
| الجمع المؤنث ( רבות )    | מורידות |

اسم المفعول :

يفضل الإتيان به من المبني للمجهول .

المصادر :

المصدر المطلق : הוריד

المصدر المضاف : הוריד

المصدر اللامي : להוריד

الاسم المشتق : הורידה

## وزن ( הוֹפְעֵל )

تصريف الفعل ( הוֹפְעֵל ) في الماضي :

| الضمير | تصريف في الماضي |
|--------|-----------------|
| אני    | הוֹפְעֵלְתִּי   |
| אתה    | הוֹפְעֵלְתָּ    |
| את     | הוֹפְעֵלְתְּ    |
| הוא    | הוֹפְעֵל        |
| היא    | הוֹפְעֵלָה      |
| אנחנו  | הוֹפְעֵלְנוּ    |
| אתם    | הוֹפְעֵלְתֶּם   |
| אתן    | הוֹפְעֵלְתֵּן   |
| הם     | הוֹפְעֵלוּ      |
| הן     | הוֹפְעֵלוּ      |

تصريفه في المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אֶהַפְעֵל          |
| אתה    | תִּהַפְעֵל         |
| את     | תִּהַפְעֵלִי       |
| הוא    | יִהַפְעֵל          |
| היא    | תִּהַפְעֵלָה       |
| אנחנו  | נִהַפְעֵל          |
| אתם    | תִּהַפְעֵלוּ       |
| אתן    | תִּהַפְעֵלְנָה     |
| הם     | יִהַפְעֵלוּ        |
| הן     | תִּהַפְעֵלְנָה     |

اسم المفعول :

|                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )     | מוֹפְעֵל                  |
| المفردة المؤنثة ( נְקֵבָה ) | מוֹפְעֵלָה ( מוֹפְעֵלָה ) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )    | מוֹפְעֵלִים               |

**ملاحظات :**

- 1- لا يوجد اختلاف بين المجموعين في وزن ( הוֹפְעֵלָל ) لذا قمنا بتصريف فعل واحد فقط.
- 2- الأفعال التي ياؤها غير أصلية ، فإن الياء تحذف في المستقبل والأمر والمصدر المضاف من وزن ( פִּעֵלָל ) وتحذف أيضاً في جميع تصريفات وزن ( הוֹפְעֵלָל ) ، وتعود هذه الياء إلى أصلها في وزني ( נִפְעֵלָל \_ הִפְעֵלִיל )
- 3- الأفعال التي فاؤها ياء أصلية فحين تأتي ياؤها مشكلة بالسكون ويسبقها كسرة ، فإنها تستلزم حذف هذا السكون كما حدث ذلك في المضارع من وزن ( פִּעֵלָל ) والماضي من وزن ( נִפְעֵלָל ) ، وفي وزن ( הִפְעֵלִיל ) فإن الهاء تشكل بالصيري بدلاً من الكسرة ، وكذلك حروف المضارعة في نفس الوزن .
- 4- هناك أفعال تشذ في تصريفها عن القواعد السابقة مثل ( יָסַד ) أسس ، فهذا الفعل يعامل معاملة الأفعال التي ياؤها أصلية في وزن ( פִּעֵלָל ) فيكون في المستقبل ( אֵיִסַּד - תִּיִסַּד - ..... ) ويكون في الأمر ( יָסַד - יִסְדֵּי ) ، أما في وزن ( נִפְעֵלָל ) فيعامل معاملة الأفعال التي ياؤها غير أصلية ، ففي الماضي ( נִסְדַּד ) وفي المستقبل ( יִנְסַד ) وفي الأمر ( הִנְסֵד ) .
- 5- الفعل ( יָצַב ) وقف-قام تحذف ياؤه في وزن ( הִפְעֵלִיל ) و ( הוֹפְעֵלָל ) فيصبح ( הִצִּיב ) و ( הוֹצִיב ) .
- 6- الفعل ( יָצַב ) أنتج فاؤه ياء مضموم العين في المستقبل ، مضارعه يكون ( יָצַב )
- 7- الفعل ( הִלָּךְ ) ذهب يتصرف في المستقبل والأمر مثلما تتصرف الأفعال التي فاؤها ياء غير أصلية فكذا :  
تصريفه في المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אֵלֶךְ             |
| אתה    | תֵּלֶךְ            |
| את     | תִּלְכִי           |
| הוא    | יֵלֶךְ             |
| היא    | תֵּלֶךְ            |



المرجع الأساسي في قواعد اللغة العبرية الحديثة

|        |             |
|--------|-------------|
| אַתָּה | نَاح        |
| אַתָּם | תִּלְכוּ    |
| אַתָּן | תִּלְכְּנָה |
| הֵם    | יִלְכוּ     |
| הֵן    | תִּלְכְּנָה |

تصريفه في الأمر :

|        |                 |
|--------|-----------------|
| الضمير | تصريفه في الأمر |
| אַתָּה | לָךְ            |
| אַתָּ  | לְכִי           |
| אַתָּם | לְכוּ           |
| אַתָּן | לְכֶנָּה        |

اسم الفاعل :

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )     | הוּלָךְ               |
| المفردة المؤنثة ( נְקֵבָה ) | הוּלְכָת ( הוּלְכָה ) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )    | הוּלְכִים             |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )    | הוּלְכוֹת             |

المصدر المضاف : לָכָת

المصدر اللامي : לְלָכָת

تصريف الفعل ( יָכַל ) استطاع فهو فعل فاؤه ياء يأتي على الصيغة الثالثة من وزن ( קָל ) .

تصريفه في الماضي :

|          |                  |
|----------|------------------|
| الضمير   | تصريفه في الماضي |
| אָנִי    | יָכַלְתִּי       |
| אַתָּה   | יָכַלְתָּ        |
| אַתָּ    | יָכַלְתְּ        |
| הוּא     | יָכַל            |
| הִיא     | יָכְלָה          |
| אֲנֵינוּ | יָכַלְנוּ        |
| אַתָּם   | יָכַלְתֶּם       |
| אַתָּן   | יָכַלְתֶּנּוּ    |

|     |         |
|-----|---------|
| הֵם | יִכְלוּ |
| הֵן | יִכְלוּ |

تصريفه في المستقبل :

| الضمير      | تصريفه في المستقبل |
|-------------|--------------------|
| אֲנִי       | אֶכְלֶה            |
| אַתָּה      | תֹּכֵל             |
| אָתָּה      | תֹּכְלִי           |
| הוּא        | יִכְלֶה            |
| הִיא        | תֹּכֵל             |
| אֲנִיכֶנּוּ | נִכְלֶה            |
| אִמָּם      | תֹּכְלוּ           |
| אִתָּן      | תֹּכְלֶנָּה        |
| הֵם         | יִכְלוּ            |
| הֵן         | תֹּכְלֶנָּה        |

لا يوجد الأمر من هذا الفعل .

اسم الفاعل :

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | יִכְלֶה  |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | יִכְלֶהָ |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | יִכְלֶימ |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | יִכְלֹת  |

### تصريف الأفعال المعتلة الآخر נְטִיחַ גִּזְרוֹת הִנְאַלְמִים ( הִנְחִים )

أولاً : الأفعال التي لامها ألف ל' א

ينسب إلى هذه المجموعة الأفعال التي لامها ألف أي معتلة الآخر بالألف و ينقسم هذا النوع من الأفعال إلى قسمين من حيث حركة العين :

1- حركة العين مفتوحة مثل ( קָרָא ) قرأ ، ( מָצָא ) وجد ، ( בָּרָא ) خلق .

2- حركة العين مماله مثل ( יָמַא ) عطش ، ( שָׁנָא ) كره .

الجدير بالذكر أن الألف لا تنطق في كليهما ، بل تعتبر مداً للحركة السابقة لها ، وذلك لوقوعها في

نهاية الفعل بعد حركة طويلة ، فالألف إذا وقعت في نهاية الفعل لا تنطق ، مما يستوجب إطالة الحركة السابقة ، أما إذا كانت لام الفعل مشكلة بسكون تام يبقى السكون التام ، وفي هذه الحالة تنطق الألف ( أي إذا جاءت الألف في بداية مقطع فإنها تنطق مثل ( מְצַחֵה ) وجدت

## في وزن ( פִּעֵל )

تصريف الفعل ( קָרָא ) في الماضي :

| الضمير     | تصريفه   |
|------------|----------|
| אָנִי      | קָרָאתִי |
| אַתָּה     | קָרָאתָ  |
| אָתָּה     | קָרָאתָ  |
| הוּא       | קָרָא    |
| הִיא       | קָרְאָה  |
| אֲנִיחֵנוּ | קָרָאנוּ |
| אַתֶּם     | קָרָאתֶם |
| אַתֶּן     | קָרָאתֶן |
| הֵם        | קָרְאוּ  |
| הֵן        | קָרְאוּ  |

المستقبل :

يأتي المستقبل من هذه الأفعال على وزن ( יִפְעִיל ) مع تشكيل حروف المضارعة بنفس التشكيل الذي تأخذه عند دخولها على الفعل السالم ، أي الألف بالسيجول وبقية الحروف بالكسرة ، أما إذا كانت فاء الفعل حرفاً حلقياً فإن حروف المضارعة تشكل بالسيجول كما تشكل فاء الفعل بالحافظ سيجول مثل ( קִטֵּא ) خطأ ( יִקְטֵא ) يخطئ .

تصريف الفعل ( קָרָא ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه     |
|--------|------------|
| אָנִי  | אֶקְרָא    |
| אַתָּה | תִּקְרָא   |
| אָתָּה | תִּקְרָאִי |
| הוּא   | יִקְרָא    |
| הִיא   | תִּקְרָא   |

|         |             |
|---------|-------------|
| אֶנִּי  | אֶקְרָא     |
| אַתָּה  | תִּקְרָא    |
| אָנֹכִי | תִּקְרָאנָה |
| הֵם     | יִקְרְאוּ   |
| הֵן     | תִּקְרָאנָה |

المستقبل من الفعل الحلقى :

تصريف الفعل (קָטָא) في المستقبل :

| الضمير  | تصريفه        |
|---------|---------------|
| אֶנִּי  | אֶקְטָא       |
| אַתָּה  | תִּקְטָא      |
| אָנֹכִי | תִּקְטָאִי    |
| הֵם     | יִקְטָאוּ     |
| הֵן     | תִּקְטָאוּ    |
| אֶנִּי  | נִקְטָא       |
| אַתָּה  | תִּקְטָאוּ    |
| אָנֹכִי | תִּקְטָאוּנָה |
| הֵם     | יִקְטָאוּ     |
| הֵן     | תִּקְטָאוּנָה |

الأمر :

فاء الفعل تشكل بالحاطف باتح مع المفرد المذكر وجمع المخاطبات ، وبالكسرة مع المخاطبة والمخاطبين .

تصريف الفعل (קָרָא) في الأمر :

| الضمير | تصريفه     |
|--------|------------|
| אַתָּה | קָרָא      |
| אַתָּ  | קָרְאִי    |
| אַתָּם | קָרְאוּ    |
| אַתָּן | קָרְאוּנָה |

اسم الفاعل :

يأتي من الأفعال المفتوحة العين كما يأتي من السالمة مع عدم نطق الألف مع المفرد المذكر ، أما مع المفرد المؤنث فإن الألف تنطق إذا استخدمنا القامص والهاء ، أما إذا استخدمنا السيجول

واناء فإن الألف لا تنطق ، بل ستتحوّل السيجول إلى صيري . وتنطق الألف ، وذلك على النحو التالي :

|                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | קוֹרָא                |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | קוֹרְאָה ( קוֹרְאֹת ) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | קוֹרְאִים             |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | קוֹרְאוֹת             |

اسم المفعول :

يأتي من الأفعال المفروحة العين على وزن ( פִּעֻזִּי ) ، وذلك على النحو التالي :

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | קָרָוּ     |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | קָרְוָה    |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | קָרְוִים   |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | קָרְוִיֹּת |

المصادر :

المصدر المطلق : קָרָא

المصدر المضاف : קָרְוָא

المصدر اللامي : לְקָרְוָא

الاسم المشتق : קָרְוִיָּה

في وزن ( פִּעֻלָּל ) الممال العين

تصريف الفعل ( צִמֵּא ) في الماضي :

|         |           |
|---------|-----------|
| الضمير  | تصريفه    |
| אָנִי   | צִמֵּאתִי |
| אַתָּה  | צִמֵּאתָ  |
| אָתָּ   | צִמֵּאתָ  |
| הוּא    | צִמֵּא    |
| הִיא    | צִמֵּאתָ  |
| אֲנֵהֶם | צִמֵּאנוּ |

|        |        |
|--------|--------|
| אַתֶּם | אַתֶּם |
| אַתָּן | אַתָּן |
| הֵם    | הֵם    |
| הֵן    | הֵן    |

تصريف الفعل (אַמַּא) في المستقبل :

| الضمير    | تصريفه     |
|-----------|------------|
| אֲנִי     | אֶמָּא     |
| אַתָּה    | תֵּמָּא    |
| אַתָּ     | תֵּמָּאִי  |
| הוא       | יֵמָּא     |
| היא       | תֵּמָּא    |
| אֲנִיְהוּ | נֵמָּא     |
| אַתֶּם    | תֵּמָּאוּ  |
| אַתֶּן    | תֵּמָּאנָה |
| הֵם       | יֵמָּאוּ   |
| הֵן       | תֵּמָּאנָה |

الأمر :

| الضمير | تصريفه   |
|--------|----------|
| אַתָּה | עָמָא    |
| אַתָּ  | עָמָאִי  |
| אַתֶּם | עָמָאוּ  |
| אַתֶּן | עָמָאנָה |

اسم الفاعل :

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | עָמָא    |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיָּה ) | עָמָאָה  |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | עָמָאִים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | עָמָאוֹת |

المصادر :

المصدر المطلق : עָמָא



المصدر المضاف : לָמַד

المصدر اللامي : לָמַד

الاسم المشتق : לָמַד

وزن ( בִּפְעֻל )

تصريف الفعل ( לָמַד ) في الماضي :

| الضمير   | تصريفه     |
|----------|------------|
| אֲנִי    | לָמַדְתִּי |
| אַתָּה   | לָמַדְתָּ  |
| אָתָּה   | לָמַדְתָּ  |
| הוּא     | לָמַד      |
| הִיא     | לָמַדָּה   |
| אֲנֵינוּ | לָמַדְנוּ  |
| אַתֶּם   | לָמַדְתֶּם |
| אֲתֵן    | לָמַדְתֶּן |
| הֵם      | לָמַדּוּ   |
| הֵן      | לָמַדּוּ   |

تصريف الفعل ( לָמַד ) في المستقبل :

| الضمير   | تصريفه       |
|----------|--------------|
| אֲנִי    | אֶלְמַד      |
| אַתָּה   | תִּלְמַד     |
| אָתָּה   | תִּלְמַדִּי  |
| הוּא     | יִלְמַד      |
| הִיא     | תִּלְמַדָּה  |
| אֲנֵינוּ | נִלְמַד      |
| אַתֶּם   | תִּלְמַדּוּ  |
| אֲתֵן    | תִּלְמַדְנָה |
| הֵם      | יִלְמַדּוּ   |
| הֵן      | תִּלְמַדְנָה |

الأمثلة :

| الضمير | تصريفه     |
|--------|------------|
| אָתָּה | הִקְרָא    |
| אַתָּ  | הִקְרָאִי  |
| אֲתָם  | הִקְרָאוּ  |
| אֲתָן  | הִקְרָאנָה |

اسم الفاعل أو اسم المفعول :

|                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| انفرد المذكر ( זָכָר )       | הִקְרָא               |
| المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) | הִקְרָאת ( נִקְבָּה ) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | הִקְרָאִים            |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | הִקְרָאוֹת            |

المصادر :

المصدر المطلق : הִקְרָא

المصدر المضاف : הִקְרָא

المصدر اللامي : לְהִקְרָא

الاسم المشتق : הִקְרָאוֹת

وزن ( פִּעֵל )

تصريف الفعل ( מִלָּא ) ( ملأ ) في الماضي :

| الضمير  | تصريفه    |
|---------|-----------|
| אֲנִי   | מִלָּאתִי |
| אַתָּה  | מִלָּאתָ  |
| אַתָּ   | מִלָּאתָ  |
| הוּא    | מִלָּא    |
| הִיא    | מִלָּאתָה |
| אֲנֵהֶם | מִלָּאוּ  |
| אֲתָם   | מִלָּאתָם |
| אֲתָן   | מִלָּאתָן |

المرجع الأساسي في قواعد اللغة العبرية الحديثة

|    |      |
|----|------|
| הם | מלאו |
| הן | מלאו |

تصريف الفعل ( מלא ) ( ملأ ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه |
|--------|--------|
| אני    | אמלא   |
| אתה    | תמלא   |
| את     | תמלאי  |
| הוא    | ימלא   |
| היא    | תמלא   |
| אנחנו  | נמלא   |
| אתם    | תמלאו  |
| אתן    | תמלאנה |
| הם     | ימלאו  |
| הן     | תמלאנה |

الأمر :

| الضمير | تصريفه |
|--------|--------|
| אתה    | מלא    |
| את     | מלאי   |
| אתם    | מלאו   |
| אתן    | מלאנה  |

اسم الفاعل :

|                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| المفرد المذكر ( זכר )    | ממלא            |
| المفردة المؤنثة ( נקבה ) | ממלאת ( ממלאה ) |
| الجمع المذكر ( רבים )    | ממלאים          |
| الجمع المؤنث ( רבות )    | ממלאות          |

اسم المفعول :

يفضل الإتيان به من المبني للمجهول .

المصادر :

المصدر المطلق : מלא

المصدر المضاف : מלא

المصدر اللامي : למלא

الاسم المشتق : מלוי

وزن ( פֻּעַל )

تصريف الفعل ( מלא ) في الماضي :

| الضمير | تصريفه |
|--------|--------|
| אני    | מלאתי  |
| אתה    | מלאת   |
| את     | מלאת   |
| הוא    | מלא    |
| היא    | מלאה   |
| אנחנו  | מלאנו  |
| אתם    | מלאתם  |
| אתן    | מלאתן  |
| הם     | מלאו   |
| הן     | מלאו   |

تصريف الفعل ( מלא ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه |
|--------|--------|
| אני    | אמלא   |
| אתה    | תמלא   |
| את     | תמלאי  |
| הוא    | ימלא   |
| היא    | תמלא   |
| אנחנו  | נמלא   |
| אתם    | תמלאו  |
| אתן    | תמלאנה |
| הם     | ימלאו  |
| הן     | תמלאנה |

اسم المفعول :

|                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| ממלא            | المفرد المذكر ( זָכָר )      |
| ממלאת ( ממלאה ) | المفردة المؤنثة ( נִקְּיָה ) |
| ממלאים          | الجمع المذكر ( רַבִּים )     |
| ממלאות          | الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     |

وزن ( הַפְעִיל )

تصريف الفعل ( הַמְצִיא ) ( اخترع - اكتشف ) في الماضي :

| تصريفه     | الضمير |
|------------|--------|
| הִמְצֵאתִי | أَنَا  |
| הִמְצַאתָ  | أنتَ   |
| הִמְצֵאתָ  | أنتِ   |
| הִמְצִיא   | هو     |
| הִמְצִיָּא | هي     |
| הִמְצֵאנוּ | نحن    |
| הִמְצַאתֶם | أنتم   |
| הִמְצֵאתֶן | أنتم   |
| הִמְצִיאוּ | هم     |
| הִמְצִיאוּ | هن     |

تصريف الفعل ( הַמְצִיא ) ( اخترع - اكتشف ) في المستقبل :

| تصريفه      | الضمير |
|-------------|--------|
| אֶמְצִיא    | أَنَا  |
| תִּמְצִיא   | أنتَ   |
| תִּמְצִיאי  | أنتِ   |
| יִמְצִיא    | هو     |
| תִּמְצִיא   | هي     |
| נִמְצִיא    | نحن    |
| תִּמְצִיאוּ | أنتم   |
| תִּמְצִינָה | أنتم   |
| יִמְצִיאוּ  | هم     |

| תמצאנה | הן |
|--------|----|
|--------|----|

الأمر :

| تصريفه | الضمير |
|--------|--------|
| המצא   | אתה    |
| המציאי | את     |
| המציאו | אתם    |
| המצאנה | אתן    |

اسم الفاعل :

|                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| ממציא            | المفرد المذكر ( זכר )    |
| ממצאת ( ממציאה ) | المفردة المؤنثة ( נקבה ) |
| ממציאים          | الجمع المذكر ( רבים )    |
| ממציאות          | الجمع المؤنث ( רבות )    |

اسم المفعول :

يفضل الإتيان به من المبني للمجهول .

المصادر :

المصدر المطلق : המצא

المصدر المضاف : המציא

المصدر اللامي : להמציא

الاسم المشتق : המצאה

وزن ( הפעיל )

تصريف الفعل ( המצא ) في الماضي :

| تصريفه | الضمير |
|--------|--------|
| המצאתי | אני    |
| המצאת  | אתה    |
| המצאת  | את     |
| המצא   | הוא    |
| המצאה  | היא    |



|        |             |
|--------|-------------|
| אֲנִי  | הִמָּצְאוֹ  |
| אַתָּם | הִמָּצְאתֶם |
| אִמּוֹ | הִמָּצְאתָן |
| הֵם    | הִמָּצְאוּ  |
| הֵן    | הִמָּצְאוּ  |

تصريف الفعل ( הִמָּצָא ) في المستقبل :

| الضمير     | تصريفه         |
|------------|----------------|
| אֲנִי      | אֶמָּצֵא       |
| אַתָּה     | תִּמָּצֵא      |
| אָתָּ      | תִּמָּצְאִי    |
| הוא        | יִמָּצֵא       |
| היא        | תִּמָּצֵא      |
| אֲנִיחֵנוּ | נִמָּצֵא       |
| אַתֶּם     | תִּמָּצְאוּ    |
| אִתָּן     | תִּמָּצְאֶנָּה |
| הֵם        | יִמָּצְאוּ     |
| הֵן        | תִּמָּצְאֶנָּה |

اسم المفعول :

|                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מוֹמָצֵא                 |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | מוֹמָצֵאת ( מוֹמָצְאָה ) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מוֹמָצְאִים              |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | מוֹמָצְאוֹת              |

وزن ( הִתְפַּעֵל )

تصريف الفعل ( הִתְפַּלֵּא ) ( اندهش ) في الماضي :

| الضمير | تصريفه         |
|--------|----------------|
| אֲנִי  | הִתְפַּלַּאתִי |
| אַתָּה | הִתְפַּלַּאתָ  |
| אָתָּ  | הִתְפַּלַּאתְ  |
| הוא    | הִתְפַּלֵּא    |

|       |         |
|-------|---------|
| היא   | התפלאה  |
| אנחנו | התפלאנו |
| אתם   | התפלאתם |
| אתן   | התפלאתן |
| הם    | התפלאו  |
| הן    | התפלאו  |

تصريف الفعل ( התפלא ) ( اندهش ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه  |
|--------|---------|
| אני    | אתפלא   |
| אתה    | תתפלא   |
| את     | תתפלאי  |
| הוא    | יתפלא   |
| היא    | תתפלא   |
| אנחנו  | נתפלא   |
| אתם    | תתפלאו  |
| אתן    | תתפלאנה |
| הם     | יתפלאו  |
| הן     | תתפלאנה |

الأمر :

| الضمير | تصريفه  |
|--------|---------|
| אתה    | התפלא   |
| את     | התפלאי  |
| אתם    | התפלאו  |
| אתן    | התפלאנה |

اسم الفاعل :

|                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| المفرد المذكر ( זכר )    | מתפלא             |
| المفردة المؤنثة ( נקבה ) | מתפלאת ( מתפלאה ) |
| الجمع المذكر ( רבים )    | מתפלאים           |
| الجمع المؤنث ( רבות )    | מתפלאות           |

المصادر :

المصدر المطلق : הַתְּפִלָּא

المصدر المضاف : הַתְּפִלָּא

المصدر اللامي : לְהַתְּפִלָּא

الاسم المشتق : הַתְּפִלָּאוֹת

## ثانياً : الأفعال التي لامها ياء ( "י" )

يطلق البعض على الأفعال المنتهية بالهاء التسمية ( معتل اللام بالهاء ) ، وهي تسمية غير صحيحة ، وذلك لان الهاء الواقعة في نهاية الكلمة ليست حرفاً ، بل هي امتداد للحركة السابقة ، فمثلاً صورة الفعل ( יָבִיחַ ) بنى مكونة من صامتين وحركة ، ويظهر الصامت الثالث الناقص أحياناً في التصريف ، في مثل ( יָבִיחַ ) وبُنِيَتْ العربية فهنا عادت الهاء إلى أصلها الياء . هناك أفعال تنتهي بالهاء ولكن هذه الهاء أصلها واواً وليست هاءً ولكن ذلك نادراً جداً في اللغة العبرية مثل ( יָבִיחַ ) هدا - ارتاح هذا له نظير أيضاً في اللغة العربية مثل ( سما ) تنقلب الألف إلى واو فيصبح ( يسمو ) ، ونظراً لان لام الفعل حرف عله فإن عين الفعل في اللغة العبرية تشكل بالقامص بدلاً من الباتح .

عند تصريف أفعال من هذا النوع ففي الماضي تظهر الياء أو الواو الأصليتان مع كل الضمائر عدا ( الغائب - الغائبة - الغائبين - الغائبات ) .

كما أن صيغ المستقبل واسم الفاعل من كل الأوزان تنتهي بالسيجول ، وكذلك اسم المفعول في كل الأوزان ماعدا وزن ( פִּלֵּל ) حيث ينتهي بالياء ، في حين أن الأمر ينتهي بالصيري والهاء . المصدر اللامي ينتهي بالحولم تاء في جميع الأوزان .

الاسم المشتق ينتهي بالكسرة تليها ياء مشكلة بالقامص ثم الهاء عدا وزن ( פִּלֵּל ) وتجدر الإشارة إلى أن هناك أفعالاً تنتهي بهاء ولا تنطبق عليها القواعد السابقة ، حيث تكون الهاء فيها حرفاً حلقياً وليست حرف علة مثل الفعل ( נִמְחַ ) اندهش - تعجب ، فمثل هذا لا يخضع لقاعدة الأفعال المنتهية بحرف حلقى .

حين يأتي الفعل المنتهي بالهاء في صيغة المبني للمجهول والمطاوعة فإن عين الفعل تأخذ حركة الصيري ( في الماضي ) فيما عدا ضمير جمع المتكلمين حيث تشكل بالكسرة .

## وزن (פעיל)

تصريف الفعل (פנה) في الماضي :

| الضمير | تصريفه |
|--------|--------|
| אני    | פניתי  |
| אתה    | פנית   |
| את     | פנית   |
| הוא    | פנה    |
| היא    | פנתה   |
| אנחנו  | פנינו  |
| אתם    | פניתם  |
| אתן    | פניתן  |
| הם     | פנו    |
| הן     | פנו    |

تصريف الفعل (פנה) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه |
|--------|--------|
| אני    | אפנה   |
| אתה    | תפנה   |
| את     | תפני   |
| הוא    | יפנה   |
| היא    | תפנה   |
| אנחנו  | נפנה   |
| אתם    | תפנו   |
| אתן    | תפנינה |
| הם     | יפנו   |
| הן     | תפנינה |

الأمر :

| الضمير | تصريفه |
|--------|--------|
| אתה    | פנה    |
| את     | פני    |
| אתם    | פנו    |

|       |           |
|-------|-----------|
| אָמֵן | בְּנִינָה |
|-------|-----------|

اسم الفاعل :

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | בֹּנֶה  |
| المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) | בֹּנֶה  |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | בֹּנִים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | בֹּנוֹת |

اسم المفعول :

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | בְּנוֹי    |
| المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) | בְּנוֹיָה  |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | בְּנוֹיִים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | בְּנוֹיוֹת |

المصادر :

المصدر المطلق : בָּנָה

المصدر المضاف : בְּנוֹת

المصدر اللامي : לְבָנוֹת

الاسم المشتق : בְּנִיָּה

وزن ( בְּפִעֵל )

تصريف الفعل ( בְּבִנָּה ) في الماضي :

|          |                |
|----------|----------------|
| الضمير   | تصريفه         |
| אָנִי    | בְּבִנִּיתִי   |
| אַתָּה   | בְּבִנִּיתְךָ  |
| אָתָּה   | בְּבִנִּיתְךָ  |
| הוּא     | בְּבִנָּה      |
| הִיא     | בְּבִנָּתָהּ   |
| אֲנֵינוּ | בְּבִנִּינוּ   |
| אַתֶּם   | בְּבִנִּיתְכֶם |
| אֲמֵן    | בְּבִנִּיתָם   |



|    |      |
|----|------|
| הם | נכנו |
| הן | נכנו |

تصريف الفعل ( נכנה ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه |
|--------|--------|
| אני    | אכנה   |
| אתה    | תכנה   |
| את     | תכני   |
| הוא    | יכנה   |
| היא    | תכנה   |
| אנחנו  | נכנה   |
| אמם    | תכנו   |
| אתם    | תכנינה |
| הם     | יכנו   |
| הן     | תכנינה |

الأمر :

| الضمير | تصريفه |
|--------|--------|
| אתה    | הכנה   |
| את     | הכני   |
| אמם    | הכנו   |
| אתם    | הכנינה |

اسم الفاعل أو اسم المفعول :

|                          |                |
|--------------------------|----------------|
| المفرد المذكر ( זכר )    | נכנה           |
| المفردة المؤنثة ( נקבה ) | נכנית ( נכנה ) |
| الجمع المذكر ( רבים )    | נכנים          |
| الجمع المؤنث ( רבות )    | נכנות          |

المصادر :

المصدر المطلق : הכנה

المصدر المضاف : הכנות

المصدر اللامي : להכנות



الاسم المشتق : הַבְּנִיָּה

وزن ( פִּעֻל )

تصريف نفع (לִפְעֻלָּה) في الماضي :

| الضمير    | تصريفه    |
|-----------|-----------|
| אָנִי     | צוּיְתִי  |
| אַתָּה    | צוּיְתָךְ |
| אָתָּה    | צוּיְתָךְ |
| הוּא      | צָנָה     |
| הִיא      | צוּנָתָהּ |
| אֲנִיְהוּ | צוּיְנוּ  |
| אִתָּם    | צוּיְתָם  |
| אִתָּן    | צוּיְתָן  |
| הֵם       | צוּוּ     |
| הֵן       | צוּוּ     |

تصريف الفعل (לִפְעֻלָּה) في المستقبل :

| الضمير    | نصريفه      |
|-----------|-------------|
| אָנִי     | אֶצְנֶה     |
| אַתָּה    | תִּצְנֶה    |
| אָתָּה    | תִּצְנֶי    |
| הוּא      | יִצְנֶה     |
| הִיא      | תִּצְנֶה    |
| אֲנִיְהוּ | נִצְנֶה     |
| אִתָּם    | תִּצְוּ     |
| אִתָּן    | תִּצְנִינָה |
| הֵם       | יִצְוּ      |
| הֵן       | תִּצְנִינָה |

الأمر :

| الضمير | تصريفه |
|--------|--------|
| אַתָּה | צֵנֵה  |

|     |         |
|-----|---------|
| אני | צוּי    |
| אתם | צוּו    |
| אתו | צוּינָה |

اسم الفاعل :

|                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מְצוּה            |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | מְצוּה (מְצוּיִת) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מְצוּיִם          |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | מְצוּוֹת          |

اسم المفعول :

يفضل الإتيان به من المبني للمجهول .

المصادر :

المصدر المطلق : צוּה

المصدر المضاف : צוּוֹת

المصدر اللامي : לְצוּוֹת

الاسم المشتق : צוּי

وزن ( פִּעֵל )

تصريف الفعل (צוּה) في الماضي :

|        |           |
|--------|-----------|
| الضمير | تصريفه    |
| אני    | צוּיִתִּי |
| אתה    | צוּיִתְּ  |
| את     | צוּיִתְּ  |
| הוא    | צוּה      |
| היא    | צוּתָה    |
| אנחנו  | צוּיִנוּ  |
| אתם    | צוּיִתֶּם |
| אתו    | צוּיִתָּן |
| הם     | צוּוּ     |

|     |     |
|-----|-----|
| לָו | לָו |
|-----|-----|

تصريف الفعل (לָו) في المستقبل :

| الضمير    | تصريفه     |
|-----------|------------|
| אֲנִי     | אֶלֶּכָּה  |
| אַתָּה    | תֵּלֶכָּה  |
| אָתָּה    | תֵּלֶכְיוּ |
| הוּא      | יֵלֶכָּה   |
| הִיא      | תֵּלֶכָּה  |
| אֲנֶחְנוּ | נֵלֶכָּה   |
| אֲתָם     | תֵּלֶכְיוּ |
| אֲמֵן     | תֵּלַכְנָה |
| הֵם       | יֵלֶכְיוּ  |
| הֵן       | תֵּלַכְנָה |

اسم المفعول :

|                              |                      |
|------------------------------|----------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מַעֲלָה              |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיָּה ) | מַעֲלָה (מַעֲלֻיָּת) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מַעֲלֻיָּם           |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | מַעֲלוֹת             |

وزن (הַפְעִיל)

تصريف الفعل (הַגִּלָּה) في الماضي :

| الضمير    | تصريفه       |
|-----------|--------------|
| אֲנִי     | הִגַּלְתִּי  |
| אַתָּה    | הִגַּלְתָּ   |
| אָתָּה    | הִגַּלְתָּ   |
| הוּא      | הִגִּילָה    |
| הִיא      | הִגִּילָהּ   |
| אֲנֶחְנוּ | הִגַּלְנוּ   |
| אֲתָם     | הִגִּילְתֶּם |
| אֲמֵן     | הִגִּילְתֶּן |

|    |      |
|----|------|
| הם | הגלו |
| הן | הגלו |

تصريف الفعل (הגלה) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه |
|--------|--------|
| אני    | אגלה   |
| אתה    | תגלה   |
| את     | תגלי   |
| הוא    | יגלה   |
| היא    | תגלה   |
| אנחנו  | נגלה   |
| אתם    | תגלו   |
| אתן    | תגלינה |
| הם     | יגלו   |
| הן     | תגלינה |

الأمر :

| الضمير | تصريفه |
|--------|--------|
| אתה    | הגלה   |
| את     | הגלי   |
| אתם    | הגלו   |
| אתן    | הגלינה |

اسم الفاعل :

|                          |               |
|--------------------------|---------------|
| المفرد المذكر ( זכר )    | מגלה          |
| المفردة المؤنثة ( נקבה ) | מגלית (מגלה ) |
| الجمع المذكر ( רבים )    | מגלים         |
| الجمع المؤنث ( רבות )    | מגלות         |

اسم المفعول .

يفضل الإتيان به من المبني للمجهول .

المصادر :

المصدر المطلق : הגיה

المصدر المضاف : הַגְלוֹת

المصدر اللامي : לְהַגְלוֹת

الاسم المشتق : הַגְלִיָּה

وزن ( הַפְעֵל )

تصريف الفعل (הַגְלָה) في الماضي :

| الضمير   | تصريفه      |
|----------|-------------|
| אֲנִי    | הַגְלִיתִי  |
| אַתָּה   | הַגְלִיתָ   |
| אָתָּה   | הַגְלִיתָ   |
| הוּא     | הַגְלָה     |
| הִיא     | הַגְלְתָּהּ |
| אֲנֵינוּ | הַגְלִינוּ  |
| אַתֶּם   | הַגְלִיתֶם  |
| אֲתֵן    | הַגְלִיתִם  |
| הֵם      | הַגְלוּ     |
| הֵן      | הַגְלוּ     |

تصريف الفعل (הַגְלָה) في المستقبل :

| الضمير   | تصريفه      |
|----------|-------------|
| אֲנִי    | אֶגְלֶה     |
| אַתָּה   | תִּגְלֶה    |
| אָתָּה   | תִּגְלִי    |
| הוּא     | יִגְלֶה     |
| הִיא     | תִּגְלֶהּ   |
| אֲנֵינוּ | נִגְלֶה     |
| אַתֶּם   | תִּגְלוּ    |
| אֲתֵן    | תִּגְלִינָה |
| הֵם      | יִגְלוּ     |
| הֵן      | תִּגְלִינָה |

اسم المفعول :

|                |                              |
|----------------|------------------------------|
| מוגלה          | المفرد المذكر ( זָכָר )      |
| מוגלית (מוגלה) | المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) |
| מוגלים         | الجمع المذكر ( רַבִּים )     |
| מוגלות         | الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     |

وزن ( הַתְּפִיעַל )

تصريف الفعل ( הַתְּגִלָּה ) في الماضي :

|                |           |
|----------------|-----------|
| תְּסַרִיפֶה    | الضمير    |
| הַתְּגִלִּיתִי | אֲנִי     |
| הַתְּגִלִּיתְ  | אַתָּה    |
| הַתְּגִלִּיתְ  | אַתְּ     |
| הַתְּגִלָּה    | הוּא      |
| הַתְּגִלָּתָה  | הִיא      |
| הַתְּגִלִּינוּ | אֲנַחְנוּ |
| הַתְּגִלִּיתֶם | אַתֶּם    |
| הַתְּגִלִּיתוּ | אַתֶּן    |
| הַתְּגִלוּ     | הֵם       |
| יְהַתְּגִלוּ   | הֵן       |

تصريف الفعل ( הַתְּגִלָּה ) في المستقبل :

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| תְּסַרִיפֶה     | الضمير    |
| אֶתְגִּלָּה     | אֲנִי     |
| תִּתְגִּלָּה    | אַתָּה    |
| תִּתְגִּלִּי    | אַתְּ     |
| יִתְגִּלָּה     | הוּא      |
| תִּתְגִּלָּה    | הִיא      |
| נִתְגִּלָּה     | אֲנַחְנוּ |
| תִּתְגִּלוּ     | אַתֶּם    |
| תִּתְגִּלִּינָה | אַתֶּן    |
| יִתְגִּלוּ      | הֵם       |



|     |             |
|-----|-------------|
| הַן | הַתְּגִלָּה |
|-----|-------------|

الأمر :

|        |                |
|--------|----------------|
| الضمير | تصريفه         |
| אַתָּה | הַתְּגִלָּה    |
| אַתָּ  | הַתְּגִלִּי    |
| אַתֶּם | הַתְּגִלוּ     |
| אַתֶּן | הַתְּגִלִּינָה |

اسم الفاعل :

|                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מְתִגֵּלָה               |
| المفردة المؤنثة ( נְקִבָּה ) | מְתִגֵּלָה (מְתִגֵּלִית) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מְתִגֵּלִים              |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | מְתִגֵּלוֹת              |

المصادر :

المصدر المطلق : הַתְּגִלָּה

المصدر المضاف : הַתְּגִלוֹת

المصدر اللامي : לְהַתְּגִלוֹת

الاسم المشتق : הַתְּגִלָּה

## الأفعال المضاعفة הקפולים

الأفعال المضاعفة هي الأفعال التي عينها ولامها من جنس واحد وتصرف هذه الأفعال تصريف الفعل السالم ولا يختفي أحد المتماثلين ، وتعامل أحياناً معاملة الأفعال التي عينها واو ، وأحياناً أخرى مثل الأفعال التي فاؤها نون .

الفعل المضعف في اللغة العبرية قد يأتي ثلاثياً مثل ( סָבַב ) ( أحاط ) ، وقد يأتي رباعياً مثل

( כָּלַל ) ( رزق - أعال ) ، أو خماسياً مثل ( חִמְרִמַּר ) ( احمر )

يأتي الفعل المضعف في وزن ( פִּלְעָל ) على صيغتين :

1- الصيغة الأولى متعدية (פִּלְעָל) مثل (סָבַב) .

2- الصيغة الثانية لازمة (פִּלְעָל) مثل (כָּלַל) .

تصريف الفعل (קָם) في الماضي :

هناك طريقتان لتصريف الفعل المضعف الثلاثي في الماضي ، تتبع في إحداهما طريقة إدغام عين الفعل ولامه ليصيروا حرفاً واحداً مشدداً ، وفي الثانية يحل هذا الإدغام مع كافة الضمائر ثم نتعامل مع الفعل كما لو كان سالماً ، وذلك على النحو التالي :

الصيغة الأولى :

| الضمير     | تصريفه           |
|------------|------------------|
| אֲנִי      | סָבֹוּתִי        |
| אַתָּה     | סָבֹוּתְךָ       |
| אָתָּה     | סָבֹוּתְךָ       |
| הוא        | סָבֹב ( סָב )    |
| היא        | סָבָה ( סָבָה )  |
| אֲנִיחֵנוּ | סָבֹוּנוּ        |
| אַתֶּם     | סָבֹוּתְכֶם      |
| אַתֶּן     | סָבֹוּתְכֶן      |
| הֵם        | סָבוּ ( סָבּוּ ) |
| הֵן        | סָבוּ ( סָבּוּ ) |

الصيغة الثانية :

| الضمير     | تصريفه     |
|------------|------------|
| אֲנִי      | סָבֹבְתִי  |
| אַתָּה     | סָבֹבְתְךָ |
| אָתָּה     | סָבֹבְתְךָ |
| הוא        | סָבֹב      |
| היא        | סָבָה      |
| אֲנִיחֵנוּ | סָבֹבְנוּ  |
| אַתֶּם     | סָבֹבְתֶם  |
| אַתֶּן     | סָבֹבְתֶן  |
| הֵם        | סָבּוּ     |
| הֵן        | סָבּוּ     |

المستقبل :

في المستقبل فإن عين الفعل ستصبح في نهاية المقطع ، وهناك طريقتان لتشكيل حروف المضارعة

- 1- نطيل حركة حروف المضارعة مع حذف التشديد منها .
- 2- يمكننا أن نعامل حروف المضارعة كما لو كانت دخلت على فعل سالم ، أي أن الألف تشكل بالسيجول وبقية الضمائر بالكسرة .

الطريقة الأولى :

| الضمير | تصريفه       |
|--------|--------------|
| אני    | אֶסֶב        |
| אתה    | תֶּסֶב       |
| את     | תִּסֶּבִּי   |
| הוא    | יִסֶּב       |
| היא    | תִּסֶּב      |
| אנחנו  | נִסֶּב       |
| אתם    | תִּסֶּבוּ    |
| אתן    | תִּסֶּבֶינָה |
| הם     | יִסֶּבוּ     |
| הן     | תִּסֶּבֶינָה |

الطريقة الثانية :

| الضمير | تصريفه       |
|--------|--------------|
| אני    | אֶסֶב        |
| אתה    | תֶּסֶב       |
| את     | תִּסֶּבִּי   |
| הוא    | יִסֶּב       |
| היא    | תִּסֶּב      |
| אנחנו  | נִסֶּב       |
| אתם    | תִּסֶּבוּ    |
| אתן    | תִּסֶּבֶינָה |
| הם     | יִסֶּבוּ     |
| הן     | תִּסֶּבֶינָה |

الأمر :

| الضمير | تصريفه |
|--------|--------|
| אַתָּה | ס'ב    |
| אַתְּ  | ס'בי   |
| אַתֶּם | ס'בו   |
| אַתֶּן | ס'בנה  |

اسم الفاعل :

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | סובב          |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | סובבת (סובבה) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | סובבים        |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | סובבות        |

اسم المفعول : لا يأتي إلا من الفعل المتعدي :

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | סבוב   |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | סבובה  |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | סבובים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | סבובות |

المصادر :

المصدر المطلق : סבוב

المصدر المضاف : ס'ב

المصدر اللامي : ל'ס'ב

الاسم المشتق : סבִיבָה

وزن ( פִּעִל )

لا يوجد اختلاف في زمن الماضي بين الفعل المضعف اللازم عن الفعل المضعف المتعدي فالفعل ( פִּעִל ) يصرف كما يصرف الفعل ( סִבֵּב ) دون أي اختلاف بينهما في زمن الماضي ، أما في المستقبل فهناك اختلاف بين الصيغتين ، حيث تضم عين الفعل في المتعدي وتفتح في اللازم ، وذلك على النحو التالي :

تصرف الفعل (קָלַל) في المستقبل :

| الضمير    | تصرفه       |
|-----------|-------------|
| אֲנִי     | אֶלֵּל      |
| אַתָּה    | תֵּלֵל      |
| אָתָּה    | תֵּלְלִי    |
| הוא       | יֵלֵל       |
| היא       | תֵּלֵל      |
| אֲנֵחֵנוּ | נֵלֵל       |
| אִתָּם    | תֵּלְלוּ    |
| אִתָּן    | תֵּלְלֶנָּה |
| הֵם       | יֵלְלוּ     |
| הֵן       | תֵּלְלֶנָּה |

الأمر :

| الضمير | تصرفه    |
|--------|----------|
| אַתָּה | לֵל      |
| אַתָּ  | לְלִי    |
| אִתָּם | לְלוּ    |
| אִתָּן | לְלֶנָּה |

اسم الفاعل :

|                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | דוֹלֵל ( דָּל )        |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | דוֹלֶלֶת (دوللة - دلة) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | דוֹלְלִים (دوليم)      |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | דוֹלְלוֹת (دولوت)      |

المصادر :

المصدر المطلق : דָּלוּל

المصدر المضاف : דָּל

المصدر اللامي : לְדָל

## وزن ( נִפְעַל )

تصريف الفعل ( נִסַּב ) ( أحاط ب ) في الماضي :

| الضمير   | تصريفه      |
|----------|-------------|
| אֲנִי    | נִסַּבְתִּי |
| אַתָּה   | נִסַּבְתָּ  |
| אָתָּה   | נִסַּבְתְּ  |
| הוא      | נִסַּב      |
| היא      | נִסַּבָּה   |
| אֲנֵינוּ | נִסַּבְנוּ  |
| אַתֶּם   | נִסַּבְתֶּם |
| אֲתֵנּוּ | נִסַּבְתֶּן |
| הֵם      | נִסַּבוּ    |
| הֵן      | נִסַּבוּ    |

المستقبل : يأتي على صيغتين :

الصيغة الأولى :

| الضمير   | تصريفه      |
|----------|-------------|
| אֲנִי    | אֶסַּב      |
| אַתָּה   | תִּסַּב     |
| אָתָּה   | תִּסַּבִּי  |
| הוא      | יִסַּב      |
| היא      | תִּסַּב     |
| אֲנֵינוּ | נִסַּב      |
| אַתֶּם   | תִּסַּבוּ   |
| אֲתֵנּוּ | תִּסַּבְנָה |
| הֵם      | יִסַּבוּ    |
| הֵן      | יִתְסַבְנָה |

الصيغة الثانية ( נִבְז )

| الضمير | تصريفه   |
|--------|----------|
| אֲנִי  | אֶבְזֵז  |
| אַתָּה | תְּבְזֵז |



|       |       |
|-------|-------|
| את    | תבואי |
| הוא   | יבוא  |
| היא   | תבוא  |
| אנחנו | נבוא  |
| אתם   | תבואו |
| אתן   | תב'נה |
| הם    | יבואו |
| הן    | תב'נה |

الأمر :

الصيغة الأولى :

|        |        |
|--------|--------|
| الضمير | تصريفه |
| אתה    | הסב    |
| את     | הסבי   |
| אתם    | הסבו   |
| אתן    | הסבנה  |

الأمر :

الصيغة الثانية :

|        |        |
|--------|--------|
| الضمير | تصريفه |
| אתה    | הבוא   |
| את     | הבואי  |
| אתם    | הבואו  |
| אתן    | הב'נה  |

اسم الفاعل أو المفعول :

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| المفرد المذكر ( זכר )    | נקב   |
| المفردة المؤنثة ( נקבה ) | נקבה  |
| الجمع المذكر ( רבים )    | נקבים |
| الجمع المؤنث ( רבות )    | נקבות |

المصادر :

المصدر المطلق : הסוב      הבוד  
 المصدر المضاف : הס'ב      הבוד  
 المصدر اللامي : להס'ב      להבוד  
 الاسم المشتق : הסבות      הבודות

وزن ( פִּעִל )

تصريف الفعل ( סוֹבֵב ) في الماضي :

| الضمير | تصريفه     |
|--------|------------|
| אני    | סוֹבֵבְתִי |
| אתה    | סוֹבֵבְתָּ |
| את     | סוֹבֵבְתְּ |
| הוא    | סוֹבֵב     |
| היא    | סוֹבֵבָה   |
| אנחנו  | סוֹבֵבְנוּ |
| אתם    | סוֹבֵבְתֶם |
| אמן    | סוֹבֵבְתֶן |
| הם     | סוֹבְבוּ   |
| הן     | סוֹבְבוּ   |

تصريف الفعل ( סוֹבֵב ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه        |
|--------|---------------|
| אני    | אֶסוֹבֵב      |
| אתה    | תִּסוֹבֵב     |
| את     | תִּסוֹבְבִי   |
| הוא    | יִסוֹבֵב      |
| היא    | תִּסוֹבֵב     |
| אנחנו  | נִסוֹבֵב      |
| אתם    | תִּסוֹבְבוּ   |
| אמן    | תִּסוֹבְבֶנָה |
| הם     | יִסוֹבְבוּ    |

|     |              |
|-----|--------------|
| הַן | תְּסוּבְּנָה |
|-----|--------------|

الأمر :

|        |           |
|--------|-----------|
| الضمير | تصريفه    |
| אַתָּה | סוּבְּ    |
| אַתְּ  | סוּבְּכִי |
| אַתֶּם | סוּבְּבוּ |
| אַתֶּן | סוּבְּנָה |

اسم الفاعل :

|                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מְסוּבְּ                  |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | מְסוּבְּכַת (מְסוּבְּכָה) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מְסוּבְּבִים              |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | מְסוּבְּבוֹת              |

اسم المفعول :

يفضل الإتيان به من المبني للمجهول .

المصادر :

المصدر المطلق : סוּבְּ

المصدر المضاف : סוּבְּ

المصدر اللامي : לְסוּבְּ

الاسم المشتق : סִבּוּב

وزن ( פִּעֵל )

تصريف الفعل ( עוֹלֵל ) ( عومل معاملة سيئة ) في الماضي :

|        |            |
|--------|------------|
| الضمير | تصريفه     |
| אָנִי  | עוֹלֵלְתִי |
| אַתָּה | עוֹלֵלְתְּ |
| אַתְּ  | עוֹלֵלְתְּ |
| הוּא   | עוֹלֵל     |
| הִיא   | עוֹלֵלָה   |

|        |             |
|--------|-------------|
| אֲנִי  | עוֹלָלְנִי  |
| אַתָּה | עוֹלָלְתָּם |
| אָמֵן  | עוֹלָלְתָּן |
| הֵם    | עוֹלָלּוּ   |
| הֵן    | עוֹלָלּוּ   |

تصريف الفعل ( עוֹלָל ) في المستقبل :

| الضمير     | تصريفه       |
|------------|--------------|
| אֲנִי      | אֶעֱלֵל      |
| אַתָּה     | תִּעֲלֵל     |
| אָמֵן      | תִּעֲלֵלֵי   |
| הוּא       | יִעֲלֵל      |
| הִיא       | תִּעֲלֵל     |
| אֲנִיחֵנוּ | נִעֲלֵל      |
| אַתָּם     | תִּעֲלֵלוּ   |
| אֲמֵן      | תִּעֲלֵלְנָה |
| הֵם        | יִעֲלֵלוּ    |
| הֵן        | תִּעֲלֵלְנָה |

اسم المفعول :

|                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מִעֲלֵל               |
| المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) | מִעֲלֵלָת (מִעֲלֵלָה) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מִעֲלֵלִים            |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | מִעֲלֵלוֹת            |

وزن (הִפְעִיל)

تصريف الفعل (הִסֵּב אָדָר) في الماضي :

| الضمير | تصريفه     |
|--------|------------|
| אֲנִי  | הִסְבֹּתִי |
| אַתָּה | הִסְבֹּתָ  |
| אָמֵן  | הִסְבֹּתָם |
| הוּא   | הִסֵּב     |

|        |            |
|--------|------------|
| הִיא   | הִסְבָּה   |
| אֲנִי  | הִסְבוֹנוּ |
| אַתָּם | הִסְבוֹתֶם |
| אֲמֵן  | הִסְבוֹתֶן |
| הֵם    | הִסְבוּ    |
| הֵן    | הִסְבוּ    |

تصريف الفعل ( הִסֵּב ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه                     |
|--------|----------------------------|
| אֲנִי  | אֶסֵּב                     |
| אַתָּה | תִּסֵּב                    |
| אָתָּ  | תִּסְבִּי                  |
| הוּא   | יִסֵּב                     |
| הִיא   | תִּסֵּב                    |
| אֲנִי  | נִסֵּב                     |
| אַתָּם | תִּסְבוּ                   |
| אֲמֵן  | תִּסְבִּינָה (תִּסְבְּנָה) |
| הֵם    | יִסְבוּ                    |
| הֵן    | תִּסְבִּינָה (תִּסְבְּנָה) |

الأمر :

| الضمير | تصريفه                   |
|--------|--------------------------|
| אַתָּה | הִסֵּב                   |
| אָתָּ  | הִסְבִּי                 |
| אַתָּם | הִסְבוּ                  |
| אֲמֵן  | הִסְבִּינָה (הִסְבְּנָה) |

اسم الفاعل :

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מִסֵּב    |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיָּה ) | מִסְבָּה  |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מִסְבִּים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | מִסְבוֹת  |

اسم المفعول :

يفضل الإتيان به من المبني للمجهول .

المصادر :

المصدر المطلق : הפ

المصدر المضاف : הפ

المصدر اللامي : להפ

الاسم المشتق : הפה

وزن ( הפעל )

تصريف الفعل ( הפ ) في الماضي :

| الضمير | تصريفه |
|--------|--------|
| אני    | הפתי   |
| אתה    | הפת    |
| את     | הפתי   |
| הוא    | הפ     |
| היא    | הפה    |
| אנחנו  | הפנו   |
| אתם    | הפתם   |
| אתן    | הפנתן  |
| הם     | הפבו   |
| הן     | הפבו   |

تصريف الفعل ( הפ ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه |
|--------|--------|
| אני    | אפ     |
| אתה    | תפ     |
| את     | תפ     |
| הוא    | יפ     |
| היא    | תפ     |
| אנחנו  | נפ     |



|     |                          |
|-----|--------------------------|
| אתם | תוֹסְבוּ                 |
| אתן | תוֹסְבֶנָה (תוֹסְבִינָה) |
| הם  | יוֹסְבוּ                 |
| הן  | תוֹסְבֶנָה (תוֹסְבִינָה) |

اسم المفعول :

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מוֹסֵב    |
| المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) | מוֹסֵבָה  |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מוֹסְבִים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | מוֹסְבוֹת |

وزن ( הִתְפַּעֵל )

تصريف الفعل ( הִסְתוֹבֵב ) في الماضي :

|           |                 |
|-----------|-----------------|
| الضمير    | تصريفه          |
| אֲנִי     | הִסְתוֹבַכְתִּי |
| אַתָּה    | הִסְתוֹבַכְתָּ  |
| אָתָּ     | הִסְתוֹבַכְתָּ  |
| הוּא      | הִסְתוֹבַב      |
| הִיא      | הִסְתוֹבְכָה    |
| אֲנֵחֵנוּ | הִסְתוֹבַכְנוּ  |
| אִמָּם    | הִסְתוֹבַכְתֶּם |
| אִתָּן    | הִסְתוֹבַכְתֶּן |
| הֵם       | הִסְתוֹבְכוּ    |
| הֵן       | הִסְתוֹבְבוּ    |

تصريف الفعل ( הִסְתוֹבֵב ) في المستقبل :

|        |               |
|--------|---------------|
| الضمير | تصريفه        |
| אֲנִי  | אֶסְתוֹבֵב    |
| אַתָּה | תִּסְתוֹבֵב   |
| אָתָּ  | תִּסְתוֹבְבִי |
| הוּא   | יִסְתוֹבֵב    |
| הִיא   | תִּסְתוֹבֵב   |

|           |               |
|-----------|---------------|
| אֶנְחֵנוּ | נִסְתוּב      |
| אִתָּם    | תִּסְתוּבוּ   |
| אִתָּן    | תִּסְתוּבְנָה |
| הֵם       | יִסְתוּבוּ    |
| הֵן       | תִּסְתוּבְנָה |

الأمر :

|        |          |
|--------|----------|
| الضمير | تصريفه   |
| אתה    | הסתובב   |
| את     | הסתובבי  |
| אִתָּם | הסתובבו  |
| אִתָּן | הסתובבנה |

اسم الفاعل :

|                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מסתובב            |
| المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) | מסתובבת (מסתובבה) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מסתובבים          |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | מסתובבות          |

المصادر :

المصدر المطلق : הסתובב

المصدر المضاف: הסתובב

المصدر اللامي : להסתובב

الاسم المشتق : הסתובבות

الفعل الأجوف נִחַי לע'

ينسب إلى هذه المجموعة كل الأفعال التي عينها واو أو ياء ، مثل:

|    |     |     |     |
|----|-----|-----|-----|
| קם | قام | שם  | وضع |
| מת | مات | נשב | عاد |

والتمييز بين هذه المجموعة من الأفعال يظهر فقط في المستقبل والأمر والمصدر من الوزن الأول ( קל ).

يأتي المعتل العين بالواو في ثلاثة أوزان كالتالي :

פָּל مثل : נָשַׁב ، קָם

פָּל مثل : מָח

פָּל مثل : בָּשָׁ خجل

أما الفعل المعتل العين بالياء فلا يأتي إلا على وزن واحد هو كالتالي:

פָּל مثل : שָׁם ، נָשָׂר غنى .

### قاعدة :

1- في الماضي من وزن (פָּל) تقصر حركة فاء الفعل من القامص إلى الباتح مع كل

الضمائر عدا الغائب والغائبة والغائبين والغائبات ، حيث تظل القامص كما هي .

2- في الماضي من وزن (פָּל) يتحول الصيري إلى باتح مع كل الضمائر إلا ضمائر

الغائب والغائبة والغائبين والغائبات ، حيث تظل الصيري كما هي ، (كما تدغم تاء

الفعل مع تاء الضمير فيصيران تاء واحدة مشددة وذلك مع الفعل (מָח)

3- في الماضي من وزن (פָּל) تظل فاء الفعل مشكلة بالحولم مع كل الضمائر عدا

المخاطبين والمخاطبات ، حيث تحول الحولم إلى قامص حاطوف وذلك لأن النبر انتقل

من صدر الفعل إلى عجزه ، حيث أن ضميري المخاطبين والمخاطبات في حالة الرفع

يتميزان بالثقل والشدة ، مما يستلزم وجود النبر عليهما .

4- نظراً لعدم وجود اختلاف في وزن (פָּל) في الماضي بين الفعل المعتل بالواو وبين

المعتل بالياء لذلك فسنعرف الفعل (קָם) كمثال لكليهما .

### تصريف وزن (פָּל)

تصريف (קָם) في الماضي :

| الضمير | تصريفه في الماضي |
|--------|------------------|
| אָנִי  | קָמְתִי          |
| אַתָּה | קָמַתְּ          |
| אָתָּה | קָמַתְּ          |
| הוּא   | קָם              |
| הִיא   | קָמָה            |

|        |          |
|--------|----------|
| אֲנִי  | קָמוּ    |
| אַתָּה | קָמוּם   |
| אָתָּה | קָמוּתוֹ |
| הֵם    | קָמוּ    |
| הֵן    | קָמוּ    |

### قاعدة :

- 1- في المستقبل من وزني (פֿל - פֿל) تأخذ حروف المضارعة جميعها حركة القامص ، أما في وزن (פֿל) فإن حروف المضارعة تشكل فيه بالصيري .
- تصريف (קָמוּ) في المستقبل :

| الضمير     | تصريفه في المستقبل |
|------------|--------------------|
| אֲנִי      | אָקוּם             |
| אַתָּה     | תָּקוּם            |
| אָתָּה     | תָּקוּמִי          |
| הוּא       | יָקוּם             |
| הִיא       | תָּקוּם            |
| אֲנִיחֵנוּ | נָקוּם             |
| אַתָּם     | תָּקוּמוּ          |
| אָתָּם     | תָּקִי מְנָה       |
| הֵם        | יָקוּמוּ           |
| הֵן        | תָּקִי מְנָה       |

### الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אַתָּה | קוּם            |
| אָתָּה | קוּמִי          |
| אַתָּם | קוּמוּ          |
| אָתָּם | קִי מְנָה       |

### اسم الفاعل :

يأتي اسم الفاعل من الأوزان الثلاثة على صيغة واحدة ، هي صيغة الماضي دون تغير ، وذلك على النحو التالي .

|      |                              |
|------|------------------------------|
| קם   | المفرد المذكر ( זָכָר )      |
| קמה  | المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) |
| קמים | الجمع المذكر ( רַבִּים )     |
| קמות | الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     |

المصادر :

المصدر المطلق : קום

المصدر المضاف : קום

المصدر اللامي : לָקום

الاسم المشتق : קימה

تصريف الفعل (שם) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه في المستقبل |
|--------|--------------------|
| אני    | אֶשִׁים            |
| אתה    | תִּשֶׂים           |
| את     | תִּשְׁימִי         |
| הוא    | יִשֶׂים            |
| היא    | תִּשֶׂים           |
| אנחנו  | נִשֶׂים            |
| אתם    | תִּשְׁימוּ         |
| אתן    | תִּשְׁמְנָה        |
| הם     | יִשְׁימוּ          |
| הן     | תִּשְׁמְנָה        |

الأمر :

| الضمير | تصريفه في الأمر |
|--------|-----------------|
| אתה    | שִׂים           |
| את     | שְׁימִי         |
| אתם    | שְׁימוּ         |
| אתן    | שְׁמְנָה        |

اسم الفاعل يأتي من الماضي مثل : (קם)

المصادر :

المصدر المطلق : שׂים

المصدر المضاف : שׂים

المصدر اللامي : לְשׂים

الاسم المشتق : שׂימה

تصريف وزن ( פִּל )

تصريف ( מִת ) في الماضي :

| الضمير | تصريفه   |
|--------|----------|
| אני    | מִתִּי   |
| אתה    | מִתָּ    |
| את     | מִתְּ    |
| הוא    | מִתְּ    |
| היא    | מִתָּה   |
| אנחנו  | מִתְּנוּ |
| אִתָּם | מִתָּם   |
| אִתָּן | מִתָּן   |
| הם     | מִתּוּ   |
| הן     | מִתּוּ   |

تصريفه في المستقبل :

| الضمير | تصريفه       |
|--------|--------------|
| אני    | אֶמּוּת      |
| אתה    | תִּמּוּת     |
| את     | תִּמּוּתִּי  |
| הוא    | יִמּוּת      |
| היא    | תִּמּוּת     |
| אנחנו  | נִמּוּת      |
| אִתָּם | תִּמּוּתוּ   |
| אִתָּן | תִּמּוּתְנָה |
| הם     | יִמּוּתוּ    |



|     |               |
|-----|---------------|
| הַן | תָּמָּ תָּנָה |
|-----|---------------|

الأمر :

| الضمير | تصريفه    |
|--------|-----------|
| אַתָּה | מוֹת      |
| אַתָּ  | מוֹתִי    |
| אַתֶּם | מוֹתוֹ    |
| אַתֶּן | מִ תָּנָה |

اسم الفاعل :

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מֵת    |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | מֵתָה  |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מֵתִים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | מֵתוֹת |

المصادر :

المصدر المطلق : מוֹת

المصدر المضاف : מוֹת

المصدر اللامي : לְמוֹת

الاسم المشتق : מִיָּתָה

تصريف وزن (פִּל) :

تصريف (פִּל) في الماضي :

| الضمير    | تصريفه     |
|-----------|------------|
| אֲנִי     | בָּשָׁתִי  |
| אַתָּה    | בָּשָׁתָה  |
| אַתָּ     | בָּשָׁתְךָ |
| הוּא      | בָּשָׁ     |
| הִיא      | בָּשָׁה    |
| אֲנֵחֵנוּ | בָּשָׁנוּ  |
| אַתֶּם    | בָּשָׁתֶם  |
| אַתֶּן    | בָּשָׁתֶּן |

|    |     |
|----|-----|
| הם | בשו |
| הן | בשו |

تصريف (בש) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه |
|--------|--------|
| אני    | אבוש   |
| אתה    | תבוש   |
| את     | תבשי   |
| הוא    | יבוש   |
| היא    | תבוש   |
| אנחנו  | נבוש   |
| אתם    | תבשו   |
| אתן    | תבשנה  |
| הם     | יבשו   |
| הן     | תבשנה  |

الأمر :

| الضمير | تصريفه |
|--------|--------|
| אתה    | בש     |
| את     | בשי    |
| אתם    | בשו    |
| אתן    | בשנה   |

اسم الفاعل :

|                          |      |
|--------------------------|------|
| المفرد المذكر ( זכר )    | בש   |
| المفردة المؤنثة ( נקבה ) | בשה  |
| الجمع المذكر ( רבים )    | בשים |
| الجمع المؤنث ( רבות )    | בשות |

المصادر :

المصدر المطلق : בש

المصدر المضاف : בוש

المصدر اللامي : לבוש

الاسم المشتق : בִּינְיָן

## وزن ( בִּפְעֵל )

في وزن ( בִּפְעֵל ) تعود عين الفعل المحذوفة إلى واو سواء كان أصلها واو أو ياء ، وتشكل نون ( בִּפְעֵל ) بالسكون عدا ضمائر الغائب مفرداً وجمعاً ، حيث تشكل هذه النون بالقامص ، وتضاف واو بين لام الفعل والضمير فيما عدا ضمائر الغائب والغائبة والغائبين والغائبات .  
الفعل ( קָם ) هو فعل لازم ( أي ليس له مفعول ) ولذا لا يأتي منه المبني للمجهول ، ولذلك اخترنا فعلاً آخر بدلاً منه لتصريفه في هذا الوزن هو الفعل ( יָכֹן ) ( استعد - تجهز ) .  
تصريف الفعل ( יָכֹן ) ( استعد ) في الماضي :

| الضمير   | تصريفه     |
|----------|------------|
| אֲנִי    | יָכֹנְתִּי |
| אַתָּה   | יָכֹנְתָּ  |
| אָתָּ    | יָכֹנְתָּ  |
| הוּא     | יָכֹן      |
| הִיא     | יָכֹנָה    |
| אֲנֵינוּ | יָכֹנּוּ   |
| אַתֶּם   | יָכֹנְתֶם  |
| אֲתָן    | יָכֹנְתֶן  |
| הֵם      | יָכֹנוּ    |
| הֵן      | יָכֹנוּ    |

تصريفه في المستقبل :

| الضمير   | تصريفه    |
|----------|-----------|
| אֲנִי    | אֶכֹּן    |
| אַתָּה   | תִּכֹּן   |
| אָתָּ    | תִּכֹּנִי |
| הוּא     | יִכֹּן    |
| הִיא     | תִּכֹּן   |
| אֲנֵינוּ | נִכֹּן    |
| אַתֶּם   | תִּכֹּנוּ |
| אֲתָן    | תִּכֹּנֶה |

|        |    |
|--------|----|
| יכוננו | הם |
| תכונה  | הן |

לأمر :

|          |        |
|----------|--------|
| تصريفه   | الضمير |
| הכון     | אתה    |
| הכוני    | את     |
| י'הכוננו | אתם    |
| הכונה    | אתן    |

اسم الفاعل :

|        |                          |
|--------|--------------------------|
| נכון   | المفرد المذكر ( זכר )    |
| נכונה  | المفردة المؤنثة ( נקבה ) |
| נכונים | الجمع المذكر ( רבים )    |
| נכונות | الجمع المؤنث ( רבות )    |

المصادر :

المصدر المطلق : נכון

المصدر المضاف : הכון

المصدر اللامي : להכון

الاسم المشتق : הכונות

### وزن ( פעיל )

يأتي الفعل الأجوف على صورتين: الصورة الأولى تعود فيها عين الفعل المحذوفة في صورة واو سواء كان أصل الفعل واو أو ياء مع تكرار لام الفعل أما الصورة الثانية فتتحول فيها عين الفعل إلى ياء مشددة - بصرف النظر عن أصل العين - ثم تعامل الفعل في هذه الصورة معاملة الفعل السالم ويستمر استخدام هاتين الصورتين في كل التصريفات وما يسري على هذا الوزن يسري أيضاً على وزني ( פעיל - התפעיל )  
الصورة الأولى ( קומם ) نفذ - أنشأ - أنجز

تصريفه في الماضي :

| الضمير | تصريفه       |
|--------|--------------|
| אני    | קוּמְמָתִי   |
| אתה    | קוּמְמָתְךָ  |
| את     | קוּמְמָתְךָ  |
| הוא    | קוּמְמָם     |
| היא    | קוּמְמָהּ    |
| אנחנו  | קוּמְמָנוּ   |
| אתם    | קוּמְמָתְכֶם |
| אתן    | קוּמְמָתְכֶן |
| הם     | קוּמְמָוּ    |
| הן     | קוּמְמָוּ    |

تصريفه في المستقبل :

| الضمير | تصريفه        |
|--------|---------------|
| אני    | אֶקוּמָם      |
| אתה    | תִּקוּמָם     |
| את     | תִּקוּמָמִי   |
| הוא    | יִקוּמָם      |
| היא    | תִּקוּמָם     |
| אנחנו  | נִקוּמָם      |
| אתם    | תִּקוּמָמוּ   |
| אתן    | תִּקוּמָמְנָה |
| הם     | יִקוּמָמוּ    |
| הן     | תִּקוּמָמְנָה |

الأمر :

| الضمير | تصريفه     |
|--------|------------|
| אתה    | קוּמָם     |
| את     | קוּמָמִי   |
| אתם    | קוּמָמוּ   |
| אתן    | קוּמָמְנָה |

اسم الفاعل :

|                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| מקומם           | المفرد المذكر ( זָכָר )      |
| מקוממת (מקוממה) | المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) |
| מקוממים         | الجمع المذكر ( רַבִּים )     |
| מקוממות         | الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     |

اسم المفعول :

يفضل الإتيان به من المبني للمجهول .

المصادر :

المصدر المطلق : קוֹמֵם

المصدر المضاف : קוֹמֵם

المصدر اللامي : לְקוֹמֵם

الاسم المشتق : קוֹמוֹם

وزن ( פִּלְעָל ) الصورة الثانية

( קִיֵּם ) نفذ - أنشأ - أنجز

تصريفه في الماضي :

|              |              |
|--------------|--------------|
| תְּסַרְיֵפֵה | الضمير       |
| קִיֵּמְתִי   | אֲנִי        |
| קִיֵּמְתָּ   | אַתָּה       |
| קִיֵּמְתָּ   | אַתָּה       |
| קִיֵּם       | הוּא         |
| קִיֵּמָה     | הִיא         |
| קִיֵּמְנוּ   | אֲנִי וְהוּא |
| קִיֵּמְתֶם   | אַתֶּם       |
| קִיֵּמְתֻן   | אַתֶּן       |
| קִיֵּמוּ     | הֵם          |
| קִיֵּמוּ     | הֵן          |



تصريفه في المستعمل :

| الضمير | تصريفه    |
|--------|-----------|
| אני    | אֲנִי     |
| אתה    | אַתָּה    |
| את     | אַתָּ     |
| הוא    | הוא       |
| היא    | היא       |
| אנחנו  | אֲנַחְנוּ |
| אתם    | אַתֶּם    |
| אתן    | אַתֶּן    |
| הם     | הֵם       |
| הן     | הֵן       |

الأمر :

| الضمير | تصريفه  |
|--------|---------|
| אתה    | קָם     |
| את     | קָמִי   |
| אתם    | קָמוּ   |
| אתן    | קָמְנָה |

اسم الفاعل :

|                              |                      |
|------------------------------|----------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מָקָם                |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | מָקָמָה ( מְקִימָה ) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מָקָמִים             |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | מָקָמוֹת             |

اسم المفعول :

يأتي من المبني للمجهول .

المصادر :

المصدر المطلق : קָם

المصدر المضاف : קָמִים

المصدر اللامي : לקיים

الاسم المشتق : קיום

وزن ( פִּעֵל )

يأتي الفعل الأجوف على صورتين

تصريف الفعل ( קוֹמֵם ) في الماضي :

| الضمير | تصريفه      |
|--------|-------------|
| אני    | קוֹמַמְתִּי |
| אתה    | קוֹמַמְתָּ  |
| את     | קוֹמַמְתְּ  |
| הוא    | קוֹמֵם      |
| היא    | קוֹמְמָה    |
| אנחנו  | קוֹמַמְנוּ  |
| אִתָּם | קוֹמַמְתֶּם |
| אִתָּן | קוֹמַמְתֶּן |
| הם     | קוֹמְמוּ    |
| הן     | קוֹמְמוּ    |

تصريفه في المستقبل :

| الضمير | تصريفه        |
|--------|---------------|
| אני    | אֶקוֹמֵם      |
| אתה    | תִּקוֹמֵם     |
| את     | תִּקוֹמְמִי   |
| הוא    | יִקוֹמֵם      |
| היא    | תִּקוֹמְמָה   |
| אנחנו  | יִקוֹמְמוּ    |
| אִתָּם | תִּקוֹמְמוּ   |
| אִתָּן | תִּקוֹמְמֶנָה |
| הם     | יִקוֹמְמוּ    |
| הן     | תִּקוֹמְמֶנָה |

اسم المفعول :

|                 |                             |
|-----------------|-----------------------------|
| מקומם           | المفرد المذكر ( זָכָר )     |
| מקומָם (מקומָה) | المفردة المؤنثة ( נְקֵבָה ) |
| מקומָם          | الجمع المذكر ( רַבִּים )    |
| מקומָם          | الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )    |

### وزن (הַפְּעִיל)

في وزن (הַפְּעִיל) تُشكّل الهاء بالصيري ، كما تُشكّل حروف المضارعة بالقامص ، وتأخذ ميم اسم الفاعل المفرد المذكر حركة الصيري ، أما اسم الفاعل المفرد المؤنث والجمع بنوعيه فإن الميم تُشكّل بالسكون .

تصريف الفعل (הָקִים) في الماضي :

يوجد صيغتان لتصريف الفعل الأجوف في الماضي من هذا الوزن ، هما :  
الصيغة الأولى :

| الضمير     | تصريفه     |
|------------|------------|
| אָנִי      | הִקְמָתִי  |
| אַתָּה     | הִקְמָתְךָ |
| אָתָּה     | הִקְמָתְךָ |
| הוּא       | הִקְמָה    |
| הִיא       | הִקְמָה    |
| אֲנִיחֵנוּ | הִקְמָנוּ  |
| אַתֶּם     | הִקְמָתֶם  |
| אַתֶּן     | הִקְמָתֶם  |
| הֵם        | הִקְמִימוּ |
| הֵן        | הִקְמִימוּ |

الصيغة الثانية :

| الضمير | تصريفه         |
|--------|----------------|
| אָנִי  | הִקְיִמּוֹתִי  |
| אַתָּה | הִקְיִמּוֹתְךָ |
| אָתָּה | הִקְיִמּוֹתְךָ |

|       |         |
|-------|---------|
| הוא   | הקים    |
| היא   | הקימה   |
| אנחנו | הקימונו |
| אתם   | הקימותם |
| אתן   | הקימותן |
| הם    | הקימו   |
| הן    | הקימו   |

تصريف الفعل ( הקים ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه |
|--------|--------|
| אני    | אקים   |
| אתה    | תקים   |
| את     | תקימי  |
| הוא    | יקים   |
| היא    | תקים   |
| אנחנו  | נקים   |
| אתם    | תקימו  |
| אתן    | תקמנה  |
| הם     | יקימו  |
| הן     | תקמנה  |

الأمر :

| الضمير | تصريفه |
|--------|--------|
| אתה    | הקם    |
| את     | הקימי  |
| אתם    | הקימו  |
| אתן    | הקמנה  |

اسم الفاعل :

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| المفرد المذكر ( זכר )    | מקים   |
| المفردة المؤنثة ( נקבה ) | מקימה  |
| الجمع المذكر ( רבים )    | מקימים |
| الجمع المؤنث ( רבות )    | מקימות |

اسم المفعول :

يفضل الإتيان به من المبني للمجهول .

المصادر :

المصدر المطلق : הָקֵם

المصدر المضاف : הָקִים

المصدر اللامي : לְהָקִים

الاسم المشتق : הַקָּמָה

وزن ( הִפְעִיל )

تصريف الفعل ( הָקֵם ) أقيم في الماضي :

| الضمير     | تصريفه      |
|------------|-------------|
| אָנִי      | הִקַּמְתִּי |
| אַתָּה     | הִקַּמְתָּ  |
| אָתָּה     | הִקַּמְתְּ  |
| הוּא       | הִקַּם      |
| הִיא       | הִקְמָה     |
| אֲנִיחֵנוּ | הִקַּמְנוּ  |
| אַתֶּם     | הִקַּמְתֶּם |
| אֲתֶן      | הִקַּמְתֶּן |
| הֵם        | הִקְמוּ     |
| הֵן        | הִקְמוּ     |

تصريف الفعل ( הָקֵם ) أقيم في المستقبل :

| الضمير     | تصريفه   |
|------------|----------|
| אָנִי      | אֶקַּם   |
| אַתָּה     | תִּקַּם  |
| אָתָּה     | תִּקְמִי |
| הוּא       | יִקַּם   |
| הִיא       | תִּקַּם  |
| אֲנִיחֵנוּ | נִקַּם   |

|            |       |
|------------|-------|
| תִּקְמוּ   | אֲתָם |
| תִּקְמְנָה | אֲתָן |
| יִקְמוּ    | הֵם   |
| תִּקְמְנָה | הֵן   |

اسم المفعول :

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| מִיָּקָם                  | المفرد المذكر ( זָכָר )      |
| מִיָּקָמָה ( מִיָּקָמָה ) | المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) |
| מִיָּקָמִים               | الجمع المذكر ( רַבִּים )     |
| מִיָּקָמוֹת               | الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     |

وزن ( הִתְפַּעֵל ) لهذا الوزن صورتين كما أوضحنا سابقاً .

الصورة الأولى في هذا الوزن هي ( הִתְקוּמָם ) والصورة الثانية هي ( הִתְקוּמָה ) ولا يختلف تصريف الصورة الثانية عن تصريف الفعل السالم ، لذلك سوف نصرف الصورة الأولى فقط .

تصريف الفعل ( הִתְקוּמָם ) في الماضي :

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| تصريفه          | الضمير    |
| הִתְקוּמָמְתִּי | אֲנִי     |
| הִתְקוּמָמְתָּ  | אַתָּה    |
| הִתְקוּמָמְתָּ  | אַתָּה    |
| הִתְקוּמָם      | הוּא      |
| הִתְקוּמָמָה    | הִיא      |
| הִתְקוּמָמְנוּ  | אֲנֵחֵנוּ |
| הִתְקוּמָמְתֶּם | אַתֶּם    |
| הִתְקוּמָמְתֶּן | אַתֶּן    |
| הִתְקוּמָמוּ    | הֵם       |
| הִתְקוּמָמוּ    | הֵן       |

تصريف الفعل ( הִתְקוּמָם ) في المستقبل :

|             |        |
|-------------|--------|
| تصريفه      | الضمير |
| אֶתְקוּמָם  | אֲנִי  |
| תִּתְקוּמָם | אַתָּה |



|       |          |
|-------|----------|
| את    | תתקוממי  |
| הוא   | יתקומם   |
| היא   | תתקומם   |
| אנחנו | נתקומם   |
| אתם   | תתקוממו  |
| אתן   | תתקוממנה |
| הם    | יתקוממו  |
| הן    | תתקוממנה |

الأمر :

|        |          |
|--------|----------|
| الضمير | تصريفه   |
| אתה    | התקומם   |
| את     | התקוממי  |
| אתם    | התקוממו  |
| אתן    | התקוממנה |

اسم الفاعل :

|                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מתקומם            |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | מתקוממת (מתקוממה) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מתקוממים          |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | מתקוממות          |

المصادر :

المصدر المطلق : התקומם

المصدر المضاف : התקומם

المصدر اللامي : להתקומם

الاسم المشتق : התקוממות

## الفعل المركب הפ'לל המרכב

الفعل المركب هو ما يشتمل على أكثر من حرف من الحروف الضعيفة أو حروف العلة ، كأن يبدأ الفعل بحرف النون وينتهي بالألف مثل ( נָשָׂא ) ( رفع - حمل ) أو أن يبدأ بالياء وينتهي بالهاء ، مثل ( יָרָא ) ( أطلق النار ) أو تكون عينه واواً ولامه ألفاً مثل ، ( יָא ) ( جاء ) ، ولكي نتعامل مع هذه الحروف الضعيفة أو حروف العلة حسب موقعة من الفعل ، وهي القواعد التي سبق أن تناولناها عند الحديث عن الأفعال الشاذة وأنواعها المختلفة فعلى سبيل المثال الفعل ( יָרָא ) فإنه فعل فاؤه ياء ولامه ألف ، فإننا نتعامل معه بقواعد الفعل الذي لامه بـء تم نطبق عليه الفعل الذي لامه ألف ، وهكذا الحال مع بقية الأفعال المركبة وذلك على النحو التالي :

### في وزن ( פ'לל )

تصريف الفعل ( נָשָׂא ) في الماضي :

| الضمير | تصريفه    |
|--------|-----------|
| אני    | נָשָׂאתִי |
| אתה    | נָשָׂאתָ  |
| את     | נָשָׂאתְ  |
| הוא    | נָשָׂא    |
| היא    | נָשָׂאה   |
| אנחנו  | נָשָׂאנוּ |
| אתם    | נָשָׂאתֶם |
| אתן    | נָשָׂאתֶן |
| הם     | נָשָׂאוּ  |
| הן     | נָשָׂאוּ  |

تصريف الفعل ( נָשָׂא ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه     |
|--------|------------|
| אני    | אֶשָּׂא    |
| אתה    | תִּשָּׂא   |
| את     | תִּשָּׂאִי |
| הוא    | יִשָּׂא    |

|       |       |
|-------|-------|
| היא   | תשא   |
| אנחנו | נשא   |
| אתם   | תשאו  |
| אתן   | תשאנה |
| הם    | ישאו  |
| הן    | תשאנה |

الأمر :

|        |        |
|--------|--------|
| الضمير | تصريفه |
| אתה    | שא     |
| את     | שאי    |
| אתם    | שאו    |
| אתן    | שאנה   |

اسم الفاعل :

|                              |                |
|------------------------------|----------------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | נושא           |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | נושאת (נושאָה) |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | נושאים         |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | נושאות         |

اسم المفعول :

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | נשוי   |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | נשויָה |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | נשויים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | נשויֹת |

المصادر :

المصدر المطلق : נשא

المصدر المضاف : שאת

المصدر اللامي : לשאת

الاسم المشتق : נשאיָה

تصريف الفعل (יָרָא) خاف في الماضي :

| الضمير     | تصريفه   |
|------------|----------|
| אֲנִי      | יָרָאתִי |
| אַתָּה     | יָרָאתָ  |
| אָתָּה     | יָרָאתָ  |
| הוא        | יָרָא    |
| היא        | יָרָאָה  |
| אֲנִיחֵנוּ | יָרָאוּ  |
| אִתָּם     | יָרָאתֶם |
| אִתָּן     | יָרָאתֶן |
| הֵם        | יָרְאוּ  |
| הֵן        | יָרְאוּ  |

تصريف الفعل (יָרָא) خاف في المستقبل :

| الضمير     | تصريفه       |
|------------|--------------|
| אֲנִי      | אֵירָא       |
| אַתָּה     | תֵּירָא      |
| אָתָּה     | תֵּירָאִי    |
| הוא        | יֵירָא       |
| היא        | תֵּירָאָה    |
| אֲנִיחֵנוּ | נֵירָא       |
| אִתָּם     | תֵּירָאוּ    |
| אִתָּן     | תֵּירָאֶנָּה |
| הֵם        | יֵירָאוּ     |
| הֵן        | תֵּירָאֶנָּה |

الأمر :

| الضمير | تصريفه     |
|--------|------------|
| אַתָּה | יָרָא      |
| אָתָּה | יָרָאִי    |
| אִתָּם | יָרָאוּ    |
| אִתָּן | יָרָאֶנָּה |

اسم الفاعل :

|          |                              |
|----------|------------------------------|
| יָרָא    | المفرد المذكر ( זָכָר )      |
| יָרְאָה  | المفردة المؤنثة ( נִקְבָּה ) |
| יָרְאִים | الجمع المذكر ( רַבִּים )     |
| יָרְאוּת | الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     |

المصادر :

المصدر المطلق : יָרָא

المصدر المضاف : יָרְאָה

المصدر اللامي : לִיְרָא

الاسم المشتق : יָרְיָא

تصريف الفعل (פָּא) في الماضي :

| تصريفه   | الضمير   |
|----------|----------|
| פָּאֲתִי | אֲנִי    |
| פָּאֲתָה | אַתָּה   |
| פָּאֲתָה | אַתָּה   |
| פָּא     | הוא      |
| פָּאָה   | היא      |
| פָּאֲנוּ | אֲנֵינוּ |
| פָּאֲתֵם | אַתֶּם   |
| פָּאֲתֵן | אַתֶּן   |
| פָּאוּ   | הם       |
| פָּאוּ   | הֵן      |

تصريف الفعل (פָּא) في المستقبل :

| تصريفه   | الضمير |
|----------|--------|
| פָּאֲבֹא | אֲנִי  |
| תָּבֹא   | אַתָּה |
| תָּבֹאִי | אַתָּה |
| יָבֹא    | הוא    |

|       |         |
|-------|---------|
| היא   | תבוא    |
| אנחנו | נבוא    |
| אתם   | תבואו   |
| אתן   | תב' אנה |
| הם    | יבואו   |
| הן    | תב' אנה |

الأمر :

|        |        |
|--------|--------|
| الضمير | تصريفه |
| אתה    | ב' א   |
| את     | ב' אי  |
| אתם    | ב' או  |
| אתן    | ב' אנה |

اسم الفاعل :

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| المفرد المذكر ( זכר )    | ב' א   |
| المفردة المؤنثة ( נקבה ) | ב' אה  |
| الجمع المذكر ( רבים )    | ב' אים |
| الجمع المؤنث ( רבות )    | ב' אות |

المصادر :

المصدر المطلق : ב' א

المصدر المضاف : ב' א

المصدر اللامي : ל' ב' א

الاسم المشتق : ב' אה

في وزن ( נפעל )

تصريف الفعل ( ירה ) في الماضي :

|        |        |
|--------|--------|
| الضمير | تصريفه |
| אני    | נוריתי |
| אתה    | נורית  |



|       |        |
|-------|--------|
| את    | נורית  |
| הוא   | נורה   |
| היא   | נורמה  |
| אנחנו | נורינו |
| אתם   | נוריתם |
| אתן   | נוריתן |
| הם    | נורו   |
| הן    | נורו   |

تصريف الفعل (יָרָה) في المستقبل :

|        |             |
|--------|-------------|
| الضمير | تصريفه      |
| אני    | אֶיֶרֶה     |
| אתה    | תִּיֶרֶה    |
| את     | תִּיֶרֶי    |
| הוא    | יִיֶרֶה     |
| היא    | תִּיֶרֶה    |
| אנחנו  | נִיֶרֶה     |
| אתם    | תִּיֶרֶוּ   |
| אתן    | תִּיֶרֶינָה |
| הם     | יִיֶרֶוּ    |
| הן     | תִּיֶרֶינָה |

الأمر :

|        |            |
|--------|------------|
| الضمير | تصريفه     |
| אתה    | הִיֶרֶה    |
| את     | הִיֶרֶי    |
| אתם    | הִיֶרֶוּ   |
| אתן    | הִיֶרֶינָה |

اسم الفاعل :

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )     | נורה  |
| المفردة المؤنثة ( נְקֵבָה ) | נורה  |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )    | נורים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )    | נורות |

المصادر :

المصدر المضاف : הנרות

المصدر اللامي : להנרות

الاسم المشتق : הנרקה

في وزن ( הפעיל )

تصريف الفعل ( הפכה ) ( ضرب ) في الماضي :

| الضمير | تصريفه |
|--------|--------|
| אני    | הפיתי  |
| אתה    | הפית   |
| את     | הפית   |
| הוא    | הפכה   |
| היא    | הפכה   |
| אנחנו  | הפינו  |
| אתם    | הפיתם  |
| אתן    | הפיתן  |
| הם     | הכו    |
| הן     | הכו    |

تصريف الفعل ( הפכה ) في المستقبل :

| الضمير | تصريفه |
|--------|--------|
| אני    | אכה    |
| אתה    | תכה    |
| את     | תכי    |
| הוא    | יכה    |
| היא    | תכה    |
| אנחנו  | נכה    |
| אתם    | תכו    |
| אתן    | תכינה  |
| הם     | יכו    |
| הן     | תכינה  |

الأمر :

| الضمير | تصريفه   |
|--------|----------|
| אַתָּה | הָכָה    |
| אַתָּ  | הָכִי    |
| אַתֶּם | הָכוּ    |
| אַתֶּן | הָכִינָה |

اسم الفاعل :

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| المفرد المذكر ( זָכָר )      | מָכָה  |
| المفردة المؤنثة ( נְקִיבָה ) | מָכָה  |
| الجمع المذكر ( רַבִּים )     | מָכִים |
| الجمع المؤنث ( רַבּוֹת )     | מָכוֹת |

اسم المفعول

يفضل الإتيان به من المبني للمجهول .

المصادر :

المصدر المطلق : הָכָה

المصدر المضاف : הָכוֹת

المصدر اللامي : לְהָכוֹת

الاسم المشتق : הָכִינָה

## על הפעלים נדריבא

1- بين المجرد من المزيد من بين الأفعال الآتية :

|          |            |
|----------|------------|
| אָמַר    | אָכַל      |
| לָמַד    | יָשַׁב     |
| שָׁחַרַר | קָטַל      |
| שָׁמַר   | הִכָּתִיב  |
| מָסַר    | הִשְׁמִיד  |
| נָכַנס   | הִתְלַמֵּד |

|            |           |
|------------|-----------|
| הַכְרִיז   | נִשְׁפָּר |
| לָמַד      | חָגַג     |
| הִלְבִּישׁ | גָּלַל    |
| קָטַן      | קָלַקַל   |

2- هات المستقبل واسم الفاعل من الأفعال الآتية :

|            |            |
|------------|------------|
| יָדַע      | שָׁר       |
| הִתְלַמַּד | נָכַס      |
| הַכְרִיז   | נִשְׁפָּר  |
| נָגְלָה    | נִוְלַד    |
| פָּרַךְ    | הוֹשִׁיב   |
| מָסַר      | הִתְרַאָּה |
| הוֹרִיד    | כָּתַב     |
| אָמַר      | יָטַב      |
| אָכַל      | יָרַד      |

3- ماهي الأوزان التي تشكل فيها حروف المضارعة بالسكون عدا الألف بالحافظ باتح ؟

4- ماهي الأوزان التي تشكل فيها حروف المضارعة بالباتح ؟ مثل لما تقول .

5- متى تشكل لام المصدر اللامي بالكسرة ؟ مثل لما تقول .

6- في اسم الفاعل أم اسم المفعول تشكل فاء الفعل بالحولم ؟ مثل لما تقول .

7- في اسم الفاعل أم اسم المفعول تشكل فاء الفعل بالشوروق ؟ مثل لما تقول .

8- أي الأوزان السبعة التي تشدد فيها عين الفعل ؟ مثل لما تقول .

9- ماهي الأوزان التي تشكل فيها حروف المضارعة بالسكون عدا الألف بالحافظ باتح ؟

10- اجعل الأفعال الآتية على وزني פֻּעַל , הִתְפַּעֵל وصرفهم في زمن الماضي والمستقبل .

|        |         |
|--------|---------|
| קָם    | לָמַד   |
| פָּאָר | כָּבַשׁ |
| כּוֹן  | עָבַד   |
| גָּלָה | גָּנָה  |
| טָהַר  | אָמַר   |

11- هات الأمر والمصدر اللامي والأسم المشتق من الأفعال الآتية :

|             |           |
|-------------|-----------|
| אָכַל       | נָכַל     |
| לָקַח       | הָעָשִׂים |
| שָׁמַע      | מָצָא     |
| שָׁמַר      | נִוְלַד   |
| הוֹרִיד     | כָּתַב    |
| אָמַר       | יָטַב     |
| קָטַל       | שָׁחַרַר  |
| עָזַב       | שָׁמַר    |
| הִתְבּוֹנֵן | הִכָּרִיז |
| קָם         | לָמַד     |

13- هات المفرد المذكور من الأفعال الآتية :

|              |              |
|--------------|--------------|
| מְלַמְּדִים  | מִכָּרִיזִים |
| מוֹטְבִים    | כוֹתְבִים    |
| שׁוֹמְרִים   | אוֹמְרִים    |
| מִכָּרִיזִים | נוֹלְדִים    |
| מְשַׁמְעִים  | מְטַהֲרִים   |

14- حول العبارات الآتية من المفرد إلى الجمع :

אֲנִי הִלַכְתִּי לִסְבָּתָא .  
 הוא נָסַע לִירֵדִין .  
 היא נוֹלְדָה בַקְהִיר .  
 הִתְלַמֵּיד הַצֶּלִיחַ בַּבְּחִינוֹת .  
 הַמוֹרֶה כָּתַב שִׁיר עַל הַלוֹחַ .  
 אֲנִי לוֹמֵד עֵבְרִית .  
 היא לֹא גָמְרָה לֶאֱכֹל בְּזֶמֶן .  
 הוא לֹא יוֹדֵעַ כְּלוּם .  
 אֲנִי לֹא אֹמְרָתִי דָבָר .  
 אֵין לִי מוֹשֵׁג .

15- ما الفرق في الوزن والمعنى :

|           |           |
|-----------|-----------|
| נִפְעָזָב | נִפְעָזָב |
| לָמַד     | לָמַד     |

|          |            |
|----------|------------|
| כָּתַב   | הִכְתִּיב  |
| בָּחַר   | נִבְחַר    |
| נִבְחַר  | נִבְחַר    |
| פָּאַר   | הִתְפָּאַר |
| הִעֲתִיק | הִעֲתִיק   |
| אָמַר    | אָמַר      |
| מָסַר    | מָסַר      |
| שָׁמַע   | שִׁמְעַת   |

16- حل المشتقات الآتية :

|              |             |
|--------------|-------------|
| לְהַנִּירוֹת | לְהַכּוֹת   |
| כְּתִיבָה    | הִכָּיָה    |
| לְהַכְנִיס   | יִתְקַיֵּי  |
| מִלְמַד      | סֶלֶק       |
| טוֹמֵן       | מִלְמַד     |
| דִּבֵּר      | הִתְלַבֵּשׁ |
| אָמַר        | בָּא        |
| פָּתַח       | פָּתַח      |

17- استخرج الأخطاء الواردة في الجمل الآتية ، ثم قم بتصحيحها :

- אָנִי רָאָה אֶת הַיְלָדִים בָּגֵן .
- אָנִי נִסְעָתִי לַקָּהִיר .
- הוּא הִכְרִיזָה שֶׁלֹּא הִנְסִיעָה .
- הוּא כָּתְבוּ אֶת הַמִּכְתָּב .
- הוּא לֹא גָמְרָה לֶאכֹל בְּזֶמֶן .
- הָאִישׁ לֹא יָכַל לְדַבֵּר .
- הָרוֹפֵא יִכְתֹּב לְךָ תְּרופּוֹת .
- אָנִי אֶמְרָה לְךָ דְּבַר חָשׁוּב מְאֹד .

18- הפ'ך מהונוה לעבר :

- הַנָּשִׁים מְסַתְּרִים שְׁעוֹת .
- אָנִי מִלְמַד אֶת הַשָּׂפָה הָעִבְרִית .
- הַמְּצָרִים תּוֹפְרִים אֶת בְּגָדֵיהֶם .
- הַדָּג צוֹלֵל בִּיָּם .
- אֲנִי אוֹמֵר מָה קָרָה .



אני מדבר עכשו .

19- הפ'ך אצ המשפטים הבאים מזכר לנקבה :

אלמד אותך מלת קסם .

אני רוצה לזוז .

אני רוצה לכתוב כתיבה .

מדוע אתה כועס .

אמר לו שהוא אוהב אותך.

מדוע אתה כועס ?

הילד הלך על שפת הים .

21- האת جذور الأفعال الآتية :

הטהר

למד

הכתיב

התבונן

יסגר

הצטרף

הסתובב

תעולל

גלגל

הכריז

הקה

הורה

20- כת'ב את הפ'על ( כתב ) העתיד :

אנו ..... את השעור .

אני ..... ספורת .

הן ..... את שמות התלמידים .

התלמידים ..... את השעור .

את ..... את השיר ...

## المراجع

- 1- قواعد اللغة العبرية مع مختارات من النصوص الحديثة ، دكتور زين العابدين محمود أبو خضرة ، 1997
- 2- القواعد الأساسية في اللغة العبرية ، دكتورة سناء عبد اللطيف صبرى ، مصر . 1999
- 3 - نصوص عبرية (حديثة - وسيطة - قديمة ) ، د/ سلوى ناظم ، دار الثقافة العربية 1994 م .
- 4 - المدخل إلى عبرية العهد القديم ( نحو ونصوص ) ، د ا عمر صابر عبد الجليل ود ا أحمد محمود هويدي ، دار الثقافة العربية ، مصر .
- 5- לוח הפעלים השלם ד"ר שאול פֿרקלי 1965

## הַחֲתוּמִּים

|    |  |
|----|--|
| 5  | מִקְדָּמָה   |
|    | <b>הַפֶּסֶק הָאֶחָד : הַחֲתוּמִּים וְהַחֲתוּמִּים וְהַחֲתוּמִּים</b> |
| 8  | הַלִּשָּׁן הָעִבְרִית (הַנִּשְׁאָה וְהַתְּחִיב)                      |
| 11 | כִּי־יִכְתֹּב הַלִּשָּׁן הָעִבְרִית?                                 |
| 17 | כִּי־יִשְׁמַע הַלִּשָּׁן הָעִבְרִית?                                 |
| 17 | הַחֲתוּמִּים הַחֲתוּמִּים  |
| 24 | הַחֲתוּמִּים הַחֲתוּמִּים : הַחֲתוּמִּים                             |
| 28 | הַחֲתוּמִּים הַחֲתוּמִּים  |
| 29 | אַנְוָה הַחֲתוּמִּים הַחֲתוּמִּים                                    |
| 30 | הַחֲתוּמִּים הַחֲתוּמִּים  |
| 30 | הַחֲתוּמִּים הַחֲתוּמִּים  |
| 32 | חֲתוּמִּים בְּחִי הַחֲתוּמִּים ( ב ג ד כ פ ח )                       |
| 34 | הַחֲתוּמִּים ( שָׁח )  |
| 38 | הַחֲתוּמִּים הַחֲתוּמִּים  |
| 39 | הַחֲתוּמִּים הַחֲתוּמִּים  |
| 42 | חֲתוּמִּים הַחֲתוּמִּים גִּרְתוּמִּים                                |
|    | <b>הַפֶּסֶק הָאֶחָד : הַחֲתוּמִּים הַחֲתוּמִּים</b>                  |
| 46 | אֲדָה הַחֲתוּמִּים הַחֲתוּמִּים                                      |
| 51 | אֲדָה הַחֲתוּמִּים הַחֲתוּמִּים                                      |
| 59 | הַחֲתוּמִּים הַחֲתוּמִּים  |
| 61 | הַחֲתוּמִּים הַחֲתוּמִּים  |
| 82 | חֲתוּמִּים הַחֲתוּמִּים  |
| 87 | חֲתוּמִּים הַחֲתוּמִּים  |
| 90 | חֲתוּמִּים הַחֲתוּמִּים  |
| 91 | חֲתוּמִּים הַחֲתוּמִּים  |
|    | <b>הַפֶּסֶק הָאֶחָד : הַחֲתוּמִּים הַחֲתוּמִּים</b>                  |
| 96 | הַחֲתוּמִּים הַחֲתוּמִּים  |

|          |                                 |
|----------|---------------------------------|
| 96.....  | أولاً : الاسم المذكر            |
| 102..... | المفرد والمثنى יחיד ו זוג       |
| 106..... | الجمع רבים                      |
| 116..... | الإضافة סמיכות                  |
| 121..... | الصفة שם תואר                   |
| 126..... | الساعة השעה                     |
| 128..... | التفضيل والمبالغة היתרון וההפלה |
| 130..... | العدد המספר                     |

## الفصل الرابع : الفعل הפ'על

|          |   |
|----------|---|
| 142..... | الفعل הפ'על   |
| 143..... | المجرد والمزيد הקל ו הנוסף                                |
| 146..... | اللازم والمتعدي פ'על עומד ו פ'על יוצא                     |
| 147..... | أوزان الفعل בגיני הפ'על                                   |
| 150..... | صيغة الفعل גזרות הפ'על                                    |
| 154..... | تصريف الفعل السالم נטיית הפ'על השלם                       |
| 174..... | تصريف الفعل الرباعي السالم נטיית המרוכבים                 |
| 178..... | الأفعال الشاذة  |
| 178..... | أولاً : الأفعال الحلقية הגרוניים                          |
| 185..... | تصريف الأفعال التي فاؤها حرف حلقى في الأوزان المزيدة      |
| 189..... | ثانياً : أفعال عينها حرف حلقى أو راء "ע" גרונים           |
| 199..... | ثالثاً : أفعال لامها حرف حلقى "ל" גרונית (ל"ג)            |
| 221..... | تصريف الأفعال المعتلة נטיית גזרות הנעלמים ( הנחים )       |
| 221..... | أولاً : الأفعال التي فاؤها ألف (פ"א)                      |
| 223..... | ثانياً : الأفعال التي فاؤها ياء (פ"י)                     |
| 236..... | تصريف الأفعال المعتلة الآخر נטיית גזרות הנעלמים ( הנחים ) |
| 249..... | ثانياً : الأفعال التي لامها ياء (ל"י)                     |
| 259..... | الأفعال المضاعفة הקפולים                                  |
| 290..... | الفعل المركب הפ'על המרכב                                  |











المراجع الأساسي في

# قواعد اللغة العبرية الحديثة

في هذا الكتاب

- الأصوات وقواعد الكتابة والقراءة ההגאים וכללי המקרא
- الأدوات המליות
- أداة التعريف ה ידיעה
- أدوات الاستفهام השאלה
- الاسم الموصول בנוי ההמשך
- الضمائر בנויי גוף
- حروف النسب מלות היחס
- واو العطف ו החבור
- واو القلب ו ההפוך
- أسماء الإشارة בנויי הרמז
- الاسم השם
- أولاً : الاسم المذكر
- المفرد والمثنى יחיד ו זוג
- الجمع רבים
- الإضافة סמיכות
- الصفة שם תואר
- الساعة השעה
- التفضيل والمبالغة היתרון וההפלה
- العدد המספר
- الفعل הפעל

غلاف : جمال خليفة

Bibliotheca Alexandrina



0680726

ISBN 978-977-6229-38-9



9 789776 229389

الدار المصرية للعلوم

نشر - توزيع

تليفون ٢٣٩٣٦٤٧٨٠ تليفاكس ٢٣٩٣٦٠٧٩

elmasryabooks.net

seh\_egypt@hotmail.com

١٣ شارع اسماعيل أبو جيل خلف مستشفى الجمهورية - عابدين